PRIMER AÑO — Núm. 272

FRANQUEO PAGADO

Dirección, Redacción y Administración: AVENIDA DE MAYO 769

Buenos Aires, Jueves 2 de Noviembre de 1916

Todas las cartas destinadas a la Redacción deben ser dirigidas al Director.

Como el diario no puede responsabilizarse por los manuscritos que se le envíen, ruega a los autores guarden copia de ellos.

Dirección Telegráfica: EPOCA; Buenos Aires

Teléfonos: Unión Telefónica 5194-95-96-97-98, Avenida

Biblioteca de la Universidad

La Epoca

PRECIOS DE SUSCRIPCION

CAPITAL

$ m|n. Un mes 1.70 — $ m|n. Tres meses 5 — $ m|n. Seis meses 10 — $ m|n. Un año 20

PROVINCIAS

Un mes 2 — Tres meses 6 — Seis meses 12 — Un año 24

EXTERIOR

$ oro Un mes 2 — $ oro Tres meses 6 — $ oro Seis meses 12 — $ oro Un año 24

Número del día 0.08. — Número atrasado (dentro de los 30 días) 0.20—De fechas anteriores 0.50.

LA EPOCA se envía directamente por correo a toda persona que lo pida acompañando el importe correspondiente. Los pedidos de suscripciones para el interior de la República se atenderán por cualquier número de días a razón de 0.08 por ejemplar.

VEASE EN LA PAGINA FINAL LA INFORMACION DE ULTIMA HORA

2 DE NOVIEMBRE DE 1916

Historia contemporánea

Las personas aficionadas a investigaciones históricas no ignoran las dificultades aparejadas a la comprobación de hechos. Por conocida, omitimos la repetición de cierta anécdota, muy citada cuando de estas cosas se trata. Demuestra ello cuán fácilmente aparece desfigurada la verdad a través de las versiones de quienes se consideran habilitados para difundirla. Parece probable que los relatores verdaderamente imparciales, dotados de la ecuanimidad necesaria para discernir fríamente responsabilidades históricas sólo pueden surgir con mucha posterioridad a los sucesos que deben historiar. Así, el mejor comentador de las cosas actuales sería el que apareciese el siglo próximo. Por desgracia, la historia no es algo que puede ser creado por un hombre, así se halle éste dotado de superiores facultades. Viene de los sucesos mismos, está enlazada directamente a ellos y tiene que remontarse hasta sus orígenes por los cauces que se le dejaran expeditos. Es decir, un historiador, para emplear un barbarismo vigoroso, debe "contemporanearse" con los sucesos que aspira a tratar, identificándose con la época, mediante todos los recursos que la metodología de su profesión le enseña. De modo que por un esfuerzo necesario pierde las ventajas que le daba su alejamiento en el tiempo. Al ponerse en contacto con la documentación escogida como elemento de juicio, cae bajo el dominio de todos los encontrados apasionamientos, de todas las tendencias, de los errores todos que la inspirasen. Porque la vida de las naciones arroja invariablemente un saldo escrito que no siempre contiene la verdad. Precisamente, muchos investigadores han sido inducidos a la falsedad por fiar con exceso en la exactitud de los archivos.

El preámbulo nos parece más que suficiente para demostrar la conveniencia de preparar al juicio futuro testimonios sinceros y honradas exposiciones de la verdad actual. Porque el peligro de las versiones adulteradas no es inmediato. Todos tenemos elementos de juicios vivos y convincentes para confrontarlos con las historias que se nos brindan con oficiosidad bastante sospechosa. En cambio, el futuro queda expuesto a riesgo de apreciaciones equívocas sugeridas por una información parcial y deficiente. De modo que hay que custodiar la verdad.

Actualmente, todos sabemos que las cifras estadísticas acumuladas para probar la prosperidad económica del país durante los últimos veinte años sólo acusan la magnífica potencialidad de una nación lanzada enérgicamente a la plenitud de su expansión. No ignoramos que sólo por habilidosa elasticidad dialéctica puede pretenderse que tales guarismos progresivos son la consecuencia de una gestión de gobierno inteligente y fecunda. Testigos de esas cosas como somos, resulta ingenua una tentativa de sofisticación. Es un hecho perfectamente comprobado que el desenvolvimiento de la economía nacional proporcionó constantes sorpresas a los gobernantes argentinos. Fué un fenómeno extraño a la actividad oficial, ocurrido fuera de la zona del pensamiento gobernante. El país benefició de ciertas condiciones generales particularmente favorables a su desarrollo, sin que sobre ellas influyera la acción oficial. Esta, a lo sumo, recogía los pingües frutos de un estado de cosas que ni había preparado ni conducía. El aumento de la renta siempre creciente, sólo inducía a mayores gastos al gobierno. Se objetará que muchas de esas erogaciones pagaron obras públicas destinadas a favorecer la prosperidad de los agentes económicos en plena función. Efectivamente. Pero es lo menos que podían hacer los poderes públicos, so pena de padecer de incurable torpeza. En cambio, se gastó, enormemente, fabulosamente, en cosas superfluas y onerosas que no rindieron ningún provecho al país. Cierto que los gobiernos de los últimos veinticinco años tampoco se opusieron intencionalmente al desenvolvimiento prodigioso de la nación. Directamente, no; y esa era la previsión elemental de no matar la gallina de los huevos de oro. Pero sólo supieron vivir al día, con un criterio general limitado e imprevisor. Durante el período de las vacas gordas, practicaron principios de economía criolla: las mataron y las comieron. Era eso fácil y hacedero. Cuando las cosas marchan bien, cualquiera puede jactarse de tener tino para conducirlas.

Pero cambiaron los tiempos. Acontecimientos notorios trastornaron las condiciones generales del país. Este dejó de ser una mina a flor de tierra y exigía para su explotación ciertos conocimientos técnicos y una versación especial. Era el momento de acudir a las grandes reservas de conocimientos y experiencias acumulados en el estudio por esos estadistas que rigieron el país durante veinticinco años pacíficos y ópimos.

Había llegado la ocasión de acrecentar y favorecer la actividad de la nación mediante esos recursos inteligentes y eficaces que los estadistas de verdad descubren en los momentos difíciles.

Todos sabemos, empero, que frente a la crisis no hubo pensamiento de gobierno. Azorados y sorprendidos los estadistas argentinos se confesaron su imprevisión. El país no estaba listo para afrontar semejantes circunstancias.

Y eso, en el orden económico y financiero en general. Podía suponerse que, a trueque de su inexperiencia en asuntos de hacienda, esos estadistas frustráneos reorganizaron y perfeccionaron el mecanismo político y administrativo de la república. Que justificaran los enormes gastos hechos, dejando los arsenales repletos, la armada lista, el ejército dotado de lo necesario, los servicios públicos intachables, la administración perfecta. Podía esperarse que si los gobiernos anteriores no supieron ser ni creadores ni previsores, hubieran sido cuando menos, medianos administradores.

Mas esa esperanza también ha sido defraudada. El desquicio, el desorden, la incuria, tal ha sido el legado que recibiera el Ejecutivo actual el 12 de octubre.

Ha llegado el momento de decir la verdad. La diremos por nuestra parte y no ha de reprocharse tacañería en el aporte que llevaremos a la revisión general de valores que se intenta. También haremos nuestro fiel balance de actualidad.

Cortesías internacionales y comentarios imprudentes

Las cancillerías argentina y chilena, oficial u oficiosamente, han dado a conocer al público las razones que han mediado para la suspensión, hecha de común acuerdo, de las proyectadas visitas de los respectivos ministros de relaciones exteriores al Brasil. Una coincidencia de circunstancias poco propicias para la traslación de dichos funcionarios ha obligado a los gobiernos de ambos países a reservar para una oportunidad mejor la devolución de una cortesía que era al mismo tiempo la proclamación ostensible de las excelentes relaciones que vinculan a los dos países con el Brasil. El gobierno de este último, por otra parte, ha intervenido estrechamente en el pequeño trámite que fué necesario para resolver la postergación del viaje, y en cierto modo tomó él mismo la iniciativa de esperar otra ocasión que se adaptara mejor a los deseos y a las conveniencias de las tres naciones.

Estamos en situación de poder ratificar, tomando nuestras informaciones de la mejor fuente, que el deseo del gobierno argentino, coincidente con el chileno, es aprovechar la primera oportunidad futura para hacer al Brasil, no solamente una simple devolución de visitas, que sería por sí sola un mero formulismo, sino una verdadera demostración de los sentimientos del actual gobierno respecto de su política internacional, en cuanto se refiere a su amistad con dicha potencia. Estas intenciones son de tal naturaleza, que todo comentario interesadamente adverso a ellas, adquiere el carácter de una intriguilla sin importancia. Felizmente, la prensa argentina, con conocimiento de causa, se ha guardado muy bien de atribuir al actual gobierno, ni por vía de hipótesis, intenciones que pudieran contradecir al programa de estrecha solidaridad internacional que constituye, por suerte, el eje de la política argentina fuera de nuestras fronteras.

No sucede otro tanto, es menester decirlo, con algunos periódicos extranjeros, cuyos corresponsales en Buenos Aires, vinculados por razones de diversa índole a círculos interesados en perturbar la acción de nuestro gobierno, han tenido la imprudencia de comentar la suspensión de la visita en forma a la vez falsa y dañosa. Es menester concluir de una vez con esos sembradores de suspicacias cuya obra maléfica se ha hecho sentir más de una vez en nuestras relaciones internacionales.

Algunos de ellos, dotados sin duda de una imaginación incontrolable, han tenido la fantasía de atribuir al ministro de relaciones exteriores la debilidad, a la vez moral e intelectual, de hallarse sometido a la influencia de personas ajenas a la administración y al gobierno. Han supuesto que el doctor Becú podría dejarse guiar, en su gestión al frente del ministerio, por razón de vinculaciones o de antagonismos que le atribuyen respecto de algunos predecesores en el desempeño de su cartera. Olvídan desde luego, que la vinculación del doctor Becú, la verdadera y necesaria vinculación que debe y puede tener como ministro de relaciones exteriores, es con el presidente de la república.

El doctor Irigoyen no ha abdicado el ejercicio completo de su alta investidura, y dedica a la dirección de nuestras relaciones internacionales la misma autoridad superior y la misma capacidad con que maneja todos los órdenes de las funciones públicas. Sería grotesco, pues, suponer que esa necesaria influencia pudiera ser sustituída en el ánimo del ministro de relaciones exteriores por ninguna otra.

Por otra parte, el doctor Becú ha adquirido el derecho de andar sin necesidad de apoyos ajenos al indicado, y su personalidad, consagrada por su propia obra de profesor y publicista en materias internacionales, le da perfecto derecho para que nadie le suponga obligado a acudir a extraños en procura de consejo sobre asuntos en los cuales tiene en sí mismo toda la autoridad necesaria.

Fácil nos sería traer a colación algunos antecedentes públicos demostrativos de la independencia con que ha procedido el doctor Becú respecto de personas a quienes se hace figurar hoy como sus inspiradores. Pero todo esto nos colocaría en el mismo nivel, en verdad poco elevado, en que se hallan los comentaristas aludidos: alcemos, pues, el criterio hasta ponerlo a la altura requerida por la importancia del asunto, y afirmemos con todo énfasis que la política internacional argentina, dirigida por el presidente de la república con la eficaz colaboración del ministro del ramo, está en buenas manos y se halla encaminada sin vacilaciones hacia el estrechamiento de la amistad que nos vincula con el Brasil y con las demás potencias sudamericanas.

CUENTAS CLARAS

Se encontraba hace algunos años en Londres, uno de los diputados nacionales actuales, y hablando de la prosperidad de la Argentina con uno de los directores del ferrocarril del Sud, decíale este último:

—Cuando el general Roca subió al gobierno en 1880 se importaba trigo de Chile: en 1904, al dejar la segunda presidencia, la exportación era considerabilísima.

El hombre de negocios inglés atribuía a la gestión de esos gobiernos la prosperidad nacional.

El compatriota respondió:

—Tiene usted más influencia en ese fenómeno económico que los hombres que han gobernado nuestro país. No es obra de ellos el suelo fértil, el clima templado y las lluvias regulares. Los agricultores de Santa Fe, debían defender con las armas en la mano, la integridad de sus cosechas. Nuestro país ha prosperado a pesar y a despecho de sus malos gobiernos, si estos no lo hubiera comprimido; si solo lo hubieran dejado libre habría marchado a saltos como los EE. UU. de Norte América y si lo hubieran impulsado estimulando una producción metódica, la deuda pública no existiría y seríamos los dueños de nuestros ferrocarriles. Es al desorden administrativo y a la intranquilidad política que se debe nuestro malestar financiero.

Hagamos algunas cifras tomándola del mismo tomo de Estadísticas que han servido a los defensores del pasado.

Desde 1890 hasta 1915 se han gastado 6.420 millones de pesos papel en nuestros presupuestos nacionales.

La deuda pública nacional papel y oro, consolidada y flotante llega a 1.521 millones.

Sumadas ambas cifras llegamos que del 1890 al 1915 el país ha destinado a servicios públicos 7.941 millones de pesos; la indemnización de Francia a Prusia en 1870 fué de 2.272 millones de nuestra moneda.

Examínese lo que con ese gasto se ha hecho y quedará evidenciado el despilfarro.

Para formarse una idea de conjunto baste saber que con el 40 por ciento de las sumas citadas se podrían adquirir todos los ferrocarriles del país en su más alto valor nominal.

Los que han creado un ejército de empleados, jubilados y pensionados, los que han construído obras disparatadas o por procedimientos administrativos como el del caso típico del palacio del Congreso, no han contribuído por cierto a la valorización de nuestros ganados ni a la extensión de nuestros cultivos.

Acreditar a su haber estos esfuerzos, sería realmente una burla, o una simple majadería.

El nuevo administrador de la Aduana

Mañana de tarde, posiblemente, el ministro de hacienda doctor Salaverry, pondrá en posesión del cargo al nuevo administrador de la aduana de la capital señor Antonio Lozano.

GOBIERNO DE CUBA

Reelección del presidente Menocal

A estas horas, si nos atenemos a los aspectos comunicados por el cable acerca del acto electoral que debía realizarse hoy, ha de ser presidente reelecto el actual mandatario cubano señor Menocal.

La obra gubernativa de este político es una de las más prestigiosas que se han llevado a cabo en la isla, desde que ésta entró al concilio de los pueblos soberanos y autónomos del universo. Hombre inteligente, hábil, con sólida preparación y notables facultades de economista, ha reorganizado la administración, saneando las finanzas nacionales que encontró con un serio déficit y al concluir el período constitucional presentan un superávit de más de siete millones de dólares.

Su reelección, así, es la consecuencia de su patriótico gobierno y no la imposición de la máquina electoral oficialista como se podría creer. Porque amigo de la democracia en toda la extensión de la palabra, y mantenedor irreductible de los derechos cívicos del pueblo, ha ido a la lucha comicial después de hacer públicas declaraciones de repudiar todo sacrificio y todo fraude que implicara un atropello al veredicto popular.

Es de esperarse, pues, que en su nuevo período, siguiendo la misma ruta progresista, concluya la patriótica obra iniciada con tanto acierto, para bien de la bella y floreciente república hermana.

La inspección de enseñanza secundaria

Hoy han quedado instaladas en el edificio del antiguo cabildo, ocupado hasta hace pocos días por el ministerio de justicia e instrucción pública, las oficinas de la inspección de enseñanza secundaria. Como el edificio que ocupó hasta ahora la inspección había sido alquilado con contrato y éste no ha vencido aún, el ministerio ha resuelto ubicar en él varias reparticiones hasta que finalice el término de arriendo.

ATTACHES MILITARES

EN PARIS Y ROMA

En el "Infanta Isabel" partió esta mañana el attaché militar a la legación argentina en París capitán Angel María Zuloaga, quien se traslada a dicha capital a fin de tomar posesión del cargo que se le ha encomendado.

—El capitán Gustavo Tornquist, agregado militar a la legación en Roma que debía partir hoy en el mismo vapor que el anterior, suspendió esta mañana el anunciado viaje por inconvenientes de última hora.

La fruta argentina en el Brasil

Liberación de derechos

En el congreso brasileño, según comunicaciones recibidas de Río, hay el propósito de aprobar un proyecto, por el cual se exceptuaría de impuestos aduaneros a la fruta argentina fresca que se importe de la República Argentina.

Implica esta medida, desde luego, la rubricación de un pensamiento que, traducido en hechos, ha de reportar positivas ventajas para el comercio de ese artículo entre uno y otro país. Porque el libre intercambio de estos productos al intensificar su mercado, contribuirá también a estrechar las relaciones económicas argentino-brasileñas, que en los últimos tiempos han tomado proporciones realmente satisfactorias.

Una actitud análoga a la que comentamos, fué tomada en su oportunidad por la República Argentina. Y ello, seguramente, ha de influir de manera decisiva, para que el parlamento fluminense se pronuncie favorablemente sobre el proyecto en cuestión.

Por lo demás éste propósito denuncia una vez más las firmes orientaciones de nuestros pueblos en lo que se refiere a traducir en hechos prácticos, recíprocamente beneficiosos esos sentimientos de fraternidad exteriorizados tan brillantemente de un tiempo a esta parte.

El ministro argentino en Viena

SU PARTIDA

En el vapor Infanta Isabel partió esta mañana a las 10 con rumbo a Europa, el ministro plenipotenciario en Viena doctor Fernando Pérez.

El introductor de embajadores, D. Atilio Barilari, el coronel Martínez Urquiza, el señor Leguizamón Pondal, el diputado nacional Marcelo T. de Alvear y muchas otras personas vinculadas a nuestros círculos oficiales concurrieron a la dársena norte a despedir al viajero.

PAGO DE SUELDOS

Esta mañana ha comenzado a pagarse a los empleados de la administración nacional. Se ha comenzado por los haberes del personal subalterno, obreros, carteros y vigilantes, cuyos pagos han quedado hoy efectuados casi en su totalidad.

El monumento al coronel Falcón

Se hallan en el puerto de la capital veintiocho cajones conteniendo el material para el monumento al coronel Falcón que, como se sabe, fué encomendado a un artista europeo.

El ministerio de hacienda, teniendo en cuenta que se trata de un monumento costeado por subscripción pública, ha resuelto conceder la introducción de ese material libre de derechos.

Radiotelegrafía de la armada

En el local de la división servicio radiotelegráfico de la dársena norte, se instalará un laboratorio experimental de radiotelegrafía y radiotelefonía con objeto de ensayar aparatos e inventos hechos en el país.

Asimismo se efectúan preparativos para establecer dos estaciones radiotelefónicas en la dársena norte, con un alcance de 200 millas, aproximadamente.

Dichas estaciones serán las primeras que se construyen en Sud América.

Colegio Nacional de Junín

El proyecto del Dr. Oyhanarte

El proyecto del diputado nacional, Dr. Oyhanarte, referente a la creación de un colegio nacional en Junín, ha dado motivo a que en esta ciudad se efectúe un movimiento de opinión, revelador de la importancia que él entraña y los beneficios que ha de reportar su aprobación. Vale esto apuntar que lo más prestigioso de esa ciudad ha querido testimoniar por medio de una reunión pública de vecinos la transcendencia de la medida que el distinguido correligionario ha recabado y a la cual presta su concurso decidido toda la diputación radical de la provincia.

Notorio es que el capítulo de la instrucción pública es uno de los más abandonados en el escenario de la primera entidad federativa del país. El régimen imperante allí ha descuidado sistemáticamente este renglón, o lo ha enderezado por rumbos torcidos de poca eficacia para los designios nacionales. De modo, que centros urbanos de la categoría de Junín carecen de establecimientos educacionales que sirvan debidamente las necesidades de la instrucción en esa zona.

A objeto, pues, de activar los trabajos de la creación de este colegio nacional, el vecindario en la reunión de referencia ha nombrado una comisión de personas caracterizadas que se encargará de elevar un memorial al ministro de Instrucción, patentizando la necesidad de que sea incluída en el presupuesto del año entrante la correspondiente partida, y, al mismo tiempo de ofrecer gratuitamente al gobierno el local para el funcionamiento del plantel y los útiles necesarios para su instalación. En esta forma se piensa coadyuvar a la obra ejecutiva, en la satisfacción de las aspiraciones no solo de la localidad sino también de otros centros urbanos como Chacabuco, Rojas, General Viamonte, Vedia, Roca, etc., etc., que serían beneficiados por la fundación del colegio.

Dados estos antecedentes, y conocidos los propósitos que al respecto animan al ministro de instrucción, podemos descontar por anticipado que las gestiones del vecindario de Junín serán acogidas por el doctor Salinas con el mayor interés, a fin de ver la manera de colmar los anhelos de esta región, en orden a convertir en realidad el encomiable proyecto del doctor Oyhanarte.

Sociedad Rural Argentina

Concurso de vacas lecheras

REMATE-FERIA DEL 12

El domingo próximo principiará en el local de la Sociedad Rural Argentina en Palermo, la labor de los jurados que deben pronunciarse sobre el rendimiento de los animales, en el concurso de vacas lecheras.

La labor de fiscalización de este jurado durará cuatro días, debiendo terminar el nueve del corriente, fecha en que se adjudicarán los premios.

El jurado, como se sabe, lo componen los señores Angel Leanes, Luis Van de Pas y Carlos M. Rivero Haedo. El concurso es individual y se divide en tres clases: A, B y C con sus correspondientes grupos, categorías y premios asignados a ellos.

Mañana, por otra parte, empezarán a entrar los animales gordos para el romate-feria que debe celebrarse el 12 del presente en el mismo local.

Doctor José María Escalier

Llegó esta mañana de Bolivia el Dr. José María Escalier, que acaba de ser proclamado por el partido republicano candidato a la presidencia de la república.

El distinguido político boliviano ha sido objeto de grandes manifestaciones de simpatía en las estaciones de tránsito.

El doctor Escalier iniciará una jira política por las principales poblaciones de Bolivia, a principios del año próximo.

Servicio de títulos

La tesorería de la nación ha pagado hoy la suma de 1.650.000 pesos moneda nacional, correspondientes al pago del servicio de la deuda interna que venció ayer.

EN LA INSTRUCCIÓN SECUNDARIA

PROPOSITOS DEL MINISTRO

El ministro de instrucción pública, doctor Salinas, ha prometido visitar los establecimientos de su dependencia para conocer cuestiones de sumo interés, relativas a la forma en que el personal docente llena su misión, comprobar personalmente los métodos seguidos en la enseñanza, anotar sus impresiones y trasmitir, por intermedio de sus subordinados, el estímulo requerido a las instrucciones para modificar errores, en tan difícil parte de la didáctica escolar.

Hay en el procedimiento a seguir, dos cuestiones de interés capital: primera, el conocimiento personal de la actuación del profesorado y, luego, proferir la palabra de aprobación o de reforma a los métodos seguidos para trasmitir los conocimientos.

Para realizar con eficacia tal pensamiento, se requiere, ante todo, poseer el espíritu real de la naturaleza de la enseñanza, conocer los medios indispensables para hacerla provechosa, y valorar acerdtadamente, la acción del personal. Tales condiciones las puede reunir un educador. Para intervenir en una clase, criticar favorablemente o en contra de un sistema, examinar a los alumnos, o trazar un camino a seguir, se requiere la preparación pedagógica correspondiente.

El doctor Salinas, que a sus relevantes condiciones de preparación, une la experiencia del profesorado primario y secundario, por haber actuado en ambos ciclos de educación, ha de realizar visitas cuyas consecuencias serán alentadoras para el personal y ventajosas para la enseñanza.

No pretende el ministro de instrucción pública, visitar todas las clases de colegios nacionales y escuelas normales para dar opinión particular sobre cada profesor; tiene, en cambio, el propósito justificado de conocer el método seguido en la enseñanza de cada asignatura presenciando lecciones completas, y, contribuyendo personalmente a mejorar procedimientos, donde su acción sea requerida.

Si muchos de los antecesores que han desempeñado la cartera de instrucción pública, sin negarles preparación e inteligencia, hubieran comprobado personalmente la acción del profesorado, la metodología, la enseñanza y la preparación de los alumnos, la enseñanza secundaria hubiera progresado en forma semejante a otras instituciones del país.

Son entonces, laudables, los propósitos del ministro de instrucción pública; su acción principal no debe ser constituída por su permanencia en la sala oficial; ha comenzado por visitar la exposición escolar de instrucción primaria y los cursos nocturnos de la escuela Presidente Roca, es decir, se preocupa en conocer desde su iniciación el estado de la educación popular; ha de continuar sus jiras por otro establecimiento de instrucción primaria, secundaria, normal y especial, de manera que cuando llegue a proyectar reformas, serán sobre la base del conocimiento del medio, de sus necesidades, teniendo como norma de conducta, mejorar la existente, sin prejuicios indefinidos, sino con el producto de la experiencia.

En honor del ministro de hacienda

En el Plaza Hotel será servido mañana el banquete organizado por el gremio de consignatarios en honor del doctor Domingo E. Salaberry, con motivo de su designación de ministro de hacienda.

Exteriorización de las simpatías con que ha sido recibido el nombramiento del doctor Salaberry y a la vez de los sólidos prestigios que le rodean, la demostración ha de verse revestida de los contornos de un acontecimiento lucido.

Las invitaciones que se han distribuído profusamente, están suscritas por las siguientes personas:

Nicolás A. Costa, Silvano Crotto, Felipe L. Cucullu, Luis Delfino, Pedro Etchart, Agustín Lizarralde, Juan Rómulo Lanusse, Guillermo Martínez de Hoz, Jorge M. Méndez, Alfredo Mihura, Gabino Rodríguez, Enrique Santamarina, Angel Velaz, José M. Echenique, Alfredo E. Lanús, Francisco Ojam, Mariano F. Agüero, Ireneo Anasagasti, Fortunato B. Arzeno, Samuel Ayarragaray, Juan Bayona, Nicolás A. Calvo, Jorge Campbell, Antonio S. Crouzel.

CASA DE GOBIERNO

En la Presidencia

El presidente doctor Hipólito Irigoyen llegó a las 2.55 p. m. a su despacho de la casa de gobierno, acompañado por el ministro de guerra, Dr. Elpidio González.

Se entrevistó luego con el director del Banco Francés, a quien le acompañaba el diputado nacional Pradere.

Recibió más tarde a los señores Alberto Martínez, presidente del Censo, Nicolás Calvo, senador Manual Palacios, Auditor de Guerra y Marina Risso Domínguez y coronel Aransarre.

El gobernador de Formosa, señor Juan José Silva, solicitó audiencia.

—Habiendo sido invitado especialmente el presidente doctor Irigoyen a asistir a la misa que las Damas Patricias Descendientes de Guerreros y Próceres de la Independencia, harán celebrar mañana a las 10 a. m. en la iglesia de la Merced y ante la imposibilidad de concurrir, el primer magistrado ha designado para que lo represente al coronel Salvador Martínez y Urquiza.

El acuerdo

Después de las 5 de la tarde el presidente hizo llamar a su despacho a los ministros para reunirse en acuerdo.

Ministerio del Interior

El ministro del interior concurrió esta tarde a su despacho, donde recibió varias visitas, ocupándose luego de diversos asuntos de trámite administrativo.

Poco después de las 4 pasó a la presidencia para entrevistarse con el presidente.

Ministerio de R. Exteriores

El ministro de relaciones exteriores doctor Becú, se ocupó esta mañana en su despacho de la casa de gobierno del estudio de diversos asuntos referentes a ese departamento.

Por la tarde recibió la visita del ministro de Méjico.

El introductor de embajadores, señor Atilio D. Barilari, con el señor Martínez Urquiza y el señor Leguizamón Pondal, estuvieron a despedir a bordo del Infanta Isabel de Borbón a los agregados militares y primer secretario de la legación argentina en Madrid que partían hoy a sus respectivos destinos.

Ministerio de Hacienda

El doctor Salaberry concurrió esta mañana a su despacho ocupándose del estudio de diversos asuntos. Estuvieron a visitarlo, entre otras personas, el ministro de marina señor Alvarez de Toledo, el nuevo administrador de la aduana de la capital señor Lozano, el vicegobernador de Córdoba doctor Borda y el ministro de obras públicas de la misma provincia doctor Martínez.

Por la tarde, a las 2, volvió a su despacho, recibió a dos gerentes del Banco de Londres y Río de la Plata que concurrieron para tratar asuntos financieros y a otras personas que pasaron a saludarlo, dedicándose luego a despachar expedientes de trámite administrativo.

Ministerio de Obras Públicas

El doctor Torello concurrió esta mañana a su despacho oficial, donde con alguna detención se dedicó al estudio de varios expedientes y trámites administrativos.

Por la tarde conferenció con el señor Candiotti, recibiendo después un grupo de obreros que solicitan ser repuestos en sus cargos de las obras del Riachuelo.

El doctor Torello les ha prometido requerir los informes del caso para hacer lo posible en complacerlos.

Ministerio de Justicia e I. Pública

El doctor Salinas llegó a su despacho a la hora de costumbre. Recibió la visita del senador Crotto, diputado V. Gallo, juez doctor Jantus y otras personas.

Ministerio de Guerra

El titular de la cartera de guerra presentó al presidente de la república al nuevo director de personal del ejército, coronel Aranzadi.

Por la tarde, a última hora, concurrirá a su despacho de la calle Santa Fe.

Ministerio de Marina

Se entrevistaron esta mañana con el ingeniero Alvarez de Toledo los almirantes Montes, Domecq García, Barraza y Rojas Torres, y capitanes de navío Galíndez y González Fernández, que trataron y resolvieron diversos asuntos y cuestiones, aprovechando la ocasión para felicitar al ministro por haber salido ileso del grave accidente automovilístico, de que dimos cuenta ayer. El contraalmirante Rojas Torres comunicó al titular que mañana se hará cargo de la dirección de administración de la armada.

Ministerio de Agricultura

Toda la mañana la empleó el ministro Pueyrredón, en despachar junto con los empleados superiores de su departamento, asuntos de índole administrativo.

Por la tarde recibió la visita de numerosas personas, entre ellas al doctor Angel Gallardo, Don Emilio Casares, el director de Tierras y Colonias don Alejandro Calvo, diputado nacional, doctor Goyeneche, señor Alberto De Bary, diputado nacional doctor Zaccagnini, Leopoldo Lugones, vicegobernador de Córdoba doctor Borda y el ministro de gobierno de la misma provincia doctor Martínez, señor Carlos Guerrero, etc.

LA GUERRA EUROPEA

SITUACION POLITICA

EL CUASI CONFLICTO NORUEGO-ALEMAN. — ORIGEN ATRIBUIDO A LA CONDUCTA DE ALEMANIA. — EL COMERCIO SUECO-INGLES. — OPINION DE NILS VOGT. — EL CASO DEL "MARINA" Y LOS ESTADOS UNIDOS. — ESPERANZAS DE ARREGLOS. — EL NUEVO GABINETE AUSTRIACO. — LOS ASUNTOS DE GRECIA. — EL INTERES DINASTICO Y LA GRAN BRETAÑA. — NUEVO ACUERDO DE LA ENTENTE.

Sobrado motivo de preocupación continúan dando las actitudes de Alemania, tanto en el asunto de los submarinos, como en el de sus restricciones a la soberanía de Noruega sobre sus propias aguas territoriales.

En Inglaterra se hacen toda clase de conjeturas para explicar el proceder de Alemania.

Hay quienes opinan que los alemanes tratan de destruir el mayor número posible de buques, a fin de tener el procedimiento marítimo después de la guera.

Otros calculan que Alemania desea que Noruega participe en la guerra, porque espera que Suecia haría entonces causa común con los imperios centrales; y se cree también que Alemania lo desea para poder establecer una base naval en algún fjord de Noruega, y molestar así el servicio de vapores para Inglaterra y Francia.

Consta en todo caso que Noruega simpatiza decididamente con Inglaterra y se habla ahora de advertir a Alemania que tendrá que pagar cada buque que destruya en violación del derecho internacional.

Se propone también que Inglaterra anuncie desde ahora que después de la guerra los buques alemanes no podrán proveerse de carbón en ningún puerto inglés.

Los principales comerciantes e industriales suecos tratan de arreglar las cuestiones pendientes entre su país e Inglaterra.

Según ellos, no tienen razón de ser los temores de que Suecia se vea arastrada a la guerra a consecuencia de intrigas extranjeras; y si bien admiten que causa alarma la destrucción de tantos buques noruegos, Suecia, Noruega y Dinamarca no romperán la paz, perdurada desde más de una siglo en la península escandinava.

El notable periodista noruego Nils Vogt hace hoy una publicación respecto a la crisis entre Noruega y Alemania, en la cual manifiesta que los aliados, así como Alemania, pueden haber caído en el error de exagerar la gravedad de la situación entre ambas naciones, porque la prensa noruega, que no está habituada a tratar de la política internacional, ha empleado un lenguaje que pintaba la situación con colores obscuros, apartándose de la realidad de los hechos.

El escrito continúa en esta forma:

"La opinión pública noruega no está toda en favor de los aliados. Muchos noruegos admiran el poder de organización de los alemanes. Además, otros noruegos deben sus conocimientos en la ciencia, en el arte y en el comercio a Alemania. Entre mis amigos personales, encuentro a profesores, oficiales del ejército, ingenieros, abogados, sacerdotes y empleados públicos, que no ocultan sus simpatías por Alemania. Sin embargo, la opinión noruega en general está en favor de los aliados porque Noruega se halla en contacto marítimo íntimo con la Gran Bretaña. Nuestros emigrantes han creado también una gran admiración por las ideas y el sistema político de los anglo-sajones, que son opuestos al poder militar.

"La situación, indudablemente, es seria, pero el público está tranquilo. Noruega espera vivir en paz con todo el mundo.

"La reciente política respecto a los submarinos se debe al hecho de que Noruega sigue inmediatamente a Inglaterra en el número de barcos. Los buques que llevan contrabando condicional o incondicional para los beligerantes tienen que aceptar los riesgos y las leyes de la guerra. Lo único que pide Noruega es que esas leyes sean observadas, y que no se produzca ninguna violación de su territorio.

"Inglaterra no está satisfecha porque Alemania consigue grandes cargamentos de pescado de Noruega.

"La verdadera explicación de la nota noruega respecto a la exclusión de sus aguas de los submarinos beligerantes debe encontrarse en el hecho de que un beligerante ha extendido sus operaciones navales a la costa septentrional noruega, donde la población es escasa y donde hay largas distancias entre los puertos, lo que hace casi imposible la vigilancia del litoral".

En el momento actual, además, la complicación creada a los Estados Unidos por el caso del hundimiento del "Marina", agrava las inquietudes suscitadas por la campaña submarina en general.

Los círculos oficiales de Wáshington no pueden ocultar que el hundimiento del "Marina" crea una situación grave, cosa que tampoco disimulan ni el presidente Wilson ni el secretario de estado, Mr. R. Lansing. Una prueba de esto la dan las instrucciones que el gobierno envió a la embajada norteamericana en Berlín, para que pidiera inmediatamente detalles al gobierno alemán.

El presidente Wilson se muestra deseoso de dar una rápida solución a este asunto.

La prensa norteamericana, en general, no disimula la gravedad de la situación si se confirman los hechos anunciados. El tono de los comentarios de los diarios muestra que la situación debe ser aclarada, y dilucidada prontamente y de conformidad con las promesas hechas por Alemania.

La embajada alemana duda de que las promesas de Alemania a los Estados Unidos hayan sido violadas, y, si lo han sido, según dice, Alemania dará prontas explicaciones y reparaciones.

En los círculos norteamericanos no se concede mucha fe a las declaraciones de la embajada de Alemania, y el hecho de que perecieron ahogados 6 ciudadanos nortamericanos aumenta la ansiedad de los círculos oficiales, los cuales anuncian que la acción de Wilson será rápida, si queda probado que Alemania violó sus promesas.

La opinión pública entiende que este incidente forma parte de un programa que Alemania trata de desarrollar con la intención de crear obstáculos en la elección de presidente, tanto más cuanto que su solución es imposible antes de una semana o más, pues es indispensable esperar los informes de los comandantes de submarinos, los cuales no regresaron aún a sus bases, y la contestación de Alemania exigirá por lo menos, una semana. Siendo así que las elecciones presidenciales se efectuarán el día 7 del actual, es fácil deducir el fin que Alemania persigue.

A pesar de todo ello, tanto en Escandinavia como en Norte América predomina la creencia de que las diferencias se arreglarán finalmente en sentido favorable al statu quo.

Así, por ejemplo, los recientes despachos de Cristianía anuncian que domina un sentimiento más tranquilo en los círculos comerciales, y que muchas acciones han subido en la Bolsa de aquella capital. Además, no se ha producido la temida baja en las acciones de las compañías de navegación.

La prensa alemana, por su parte, ha moderado mucho su tono, que llegaba a ser agresivo en días anteriores. Es de suponerse que este temperamento obedecía a instrucciones superiores. El gobierno imperial, después de haber sondeado el ánimo de Noruega, encuentra que no sería posible, resultando por lo mismo inconveniente presionarlo demasiado, por tratarse de un país celoso de sus derechos soberanos, y que los tiene muy bien discernidos.

La misma tendencia se nota en la prensa noruega, que en todo momento ha procedido con criterio y mesura.

El "Morgenbladet" manifiesta que la llegada del ministro de Noruega en Berlín a Cristianía se considera como una prueba de que la situación no es grave. Se comenta mucho este hecho en relación con la llegada a Cristianía del ministro noguero en Suecia.

El "Aften Post" insinúa la idea de que el ex jefe del gabinete, Michelsen, que hizo la ruptura de la unión noruego-sueca en 1905, ha sido encargado de formar gabinete.

Sin embargo, los liberales desmienten esos rumores.

No hay, en efecto, nada que autorice a suponer una crisis en el gobierno del reino escandinavo.

La crisis del gabinete austriaco ha sido definitivamente solucionada. Su nuevo jefe, von Koerber, sometió al emperador Francisco José el siguiente elenco del ministerio elegido:

Interior, von Schwarsenau.
Defensa nacional, barón von Georgi.
Instrucción pública, doctor M. Husarek von Heinlein.
Justicia, Klein.
Comercio, Stibral.
Obras públicas, doctor O. Trnka.
Ferrocarriles, von Schleyer.
Agricultura, conde Martinico.

Los miembros del gabinete anterior que quedan en sus carteras son el barón von Georgi, el doctor Husarek von Heinlein y el doctor Trnka.

Respecto de la política a que este nuevo gabinete se sujetará, es creencia general que no va diferir de la que sirvió de norma a su predecesor.

Los asuntos de Grecia continúan teniendo esa faz tornas oleantes que ya les hemos reconocido por índole. Los mismos aliados producen a veces la impresión de no tener una orientación resuelta al respecto.

Ayer se anunciaba el reconocimiento del gobierno venizelista por Inglaterra; hoy esa noticia queda desautorizada por las declaraciones que un ministro británico acaba de hacer ante la cámara de los comunes, levantando protestas de los parlamentarios por el contrasentido que significa esa determinación, cuyas víctimas serán Venizelos y todos los que abnegadamente sirven la política de la Entente en el proceloso reinado. El interés dinástico está de por medio; y la Gran Bretaña lo hace primar sobre todas las resoluciones de la Entente en Grecia. Para evitar todo riesgo al respecto, Francia ya no actuará por sí, como representante de los aliados occidentales en Grecia.

En adelante se pondrá en práctica un método completamente distinto. Nada se hará sino por el completo acuerdo, no sólo de Francia, Rusia e Inglaterra, que son las potencias encargadas de proteger a Grecia, sino de Italia, que tiene considerables intereses en el Mediterráneo.

Es de entenderse que las mencionadas potencias consideran esta norma mucho más conducente a la realización de sus miras ulteriores.

Frente austro-italiano

Gran lucha de artillería — Actividad de los aviadores — Rechazo de un ataque italiano en el Carso — Bombardeo de Miramar y otros puntos por voladores italianos — El mal tiempo — Trabajos de consolidación y exploraciones.

ROMA, noviembre 2 — El ministerio de guerra italiano publica este parte del comando supremo:

En todo el frente hubo ayer un gran fuego de artillería, a causa de haber vuelto el buen tiempo.

Al sur de Gorizia y también en el Carso, se hizo durante la tarde un bombardeo intenso.

Nuestras escuadrillas de aeroplanos tuvieron numerosos encuentros con el enemigo, en los que fueron derribadas dos máquinas austriacas.

Catorce aparatos Caproni, escoltados por aeroplanos cazadores Nieuport arrojaron bombas con gran efecto en las estaciones de Nabresina, Dottogliano y Scoppo en el Carso. A pesar del violento cañoneo del enemigo y de los ataques de sus máquinas aéreas, nuestros valientes aviadores regresaron todos a sus campamentos.

Los aeroplanos enemigos lanzaron bombas en el valle de Cordevole, en el alto Vanoi, en los alrededores de Tomezzo y otras localidades del bajo Isonzo. Sólo hubo, por efecto de sus ataques, unos pocos heridos y no se produjeron perjuicios materiales.

NUEVA YORK, noviembre 2 — De Viena anuncian que el estado mayor austriaco publicó el siguiente boletín:

En el ala izquierda de nuestro frente del litoral el fuego de la artillería y de los morteros de trinchera del enemigo ha sido violentísimo. Ayer, en el valle de Wippach y en la meseta del Carso, a las tres de la tarde, la infantería enemiga emprendió un avance contra aquellas de nuestras posiciones consideradas en buena condición para el asalto. Los italianos fueron rechazados por nuestras cortinas de fuego y nuestros contraataques.

Al anochecer el fuego disminuyó en intensidad, pero se reanimó con gran violencia en el curso de la noche.

Aviadores italianos arrojaron bombas en Duttouleo, Sesana y Miramar, sin causar daños de importancia.

Derribamos en la bahía de Panzano a un aeroplano enemigo del tipo Caproni.

MILAN, noviembre 2 — Desde el 12 de octubre hasta estos últimos días ha habido una suspensión temporal de las operaciones ofensivas. El alto comando italiano ha aprovechado la tregua para mejorar las condiciones de la nueva línea ocupada después de los últimos combates. El enemigo, por su parte, no ha estado inactivo: los austriacos han trabajado con la mayor energía en poner remedio a los daños enormes que causó en la segunda línea el fuego de los cañones italianos de mediano y de grueso calibre, después que la primera línea quedó totalmente demolida.

El principal esfuerzo del enemigo se ha encaminado a constituir una línea intermedia, pero apenas logró establecer algunos puestos aislados entre sí, y se ha visto, por último, en la necesidad de renunciar a su primitivo proyecto, apoyando todo el sistema de su nueva defensa en la segunda línea.

Contra esta línea concentró su fuego el 26 de octubre la artillería italiana, después de una preparación preliminar. El bombardeo, que fué de los más vigorosos, pareció causar gran impresión en las filas enemigas. La perfecta limpidez del aire, que no se alteró en toda la jornada, favoreció la acción italiana, permitiendo precisar las posiciones enemigas y destruir metódicamente las trincheras, extendiendo el fuego a toda la línea.

Al día siguiente, a pesar de la bruma reinante y de la lluvia intermitente, la artillería no cesó el fuego, aprovechando algunos momentos de sol para rectificar la puntería. El enemigo, que evidentemente creyó en la inminencia de un ataque de nuestra infantería abrió un fuego terrible de cañones y ametralladoras. El esfuerzo resultó casi por completo inútil. En efecto, la suposición del enemigo carecía por completo de fundamento. El comando italiano no tenía el propósito de lanzar al asalto a la infantería, y el bombardeo continuó de acuerdo con el plan, que consistía en tratar de destruir los puntos vitales de la línea austriaca, objetivo plenamente logrado, como lo comprobaron más tarde las patrullas de exploración.

En los días siguientes, el tiempo empeoró. Las lluvias arreciaron y un verdadero torrente de agua y lodo invadió las trincheras, dificultando las comunicaciones. Por espacio de varios días, las tropas permanecieron en muchos puntos con el agua hasta las rodillas. A pesar de estas penosas condiciones, el ánimo de los soldados no decayó un momento: dando pruebas de un espíritu de disciplina y una capacidad de resistencia admirables, trabajaron sin descanso en reparar los daños de la inundación y preparar todo lo necesario para un futuro asalto.

Frente occidental

Fracaso de un ataque alemán en Sailisel. — Los franceses toman nuevas trincheras en St. Pierre Vaast. — Rechazo de un ataque alemán en los Vosgos. — Combates en el sector británico. — Informe del general Haig. — El asunto del "Marina". — Fué bombardeado sin aviso. — Cómo ocurrió el torpedeamiento del "Rowanmore". — El "Deutchsland" llega a Nueva Londres con valioso cargamento alemán.

PARIS, noviembre 2. — Los comunicados oficiales franceses contienen los siguientes datos relativos a las operaciones territoriales:

Al norte del Somme ganamos considerablemente terreno durante el día al nordeste de Les Boeufs. Continuando nuestro avance al llegar la noche nos apoderamos mediante una rápida lucha de otras dos trincheras, haciendo 125 prisioneros, incluyendo cinco oficiales.

Ayer por la mañana, los alemanes atacaron violentamente al nordeste de Sailly-Saillisel. Nuestro fuego frustró todas las tentativas enemigas y obligó a los atacantes a retirarse de sus trincheras. Hicimos 70 prisioneros.

Hemos comprobado que el ataque contra Sailly-Saillisel constituyó un esfuerzo importante para desalojarnos. El fracaso del enemigo fué completo. A juzgar por el número de cadáveres que quedaron en el terreno, los alemanes sufrieron grandes pérdidas.

Al sudeste de Saillisel tomamos un sistema de trincheras poderosamente organizado, en el borde oeste de Saint-Pierre Vaast. Hicimos cincuenta prisioneros.

En los Vosgos nuestras cortinas de fuego hicieron fracasar una tentativa alemana contra una de nuestras trincheras cerca de Largitzen, al sudoeste de Altkirch.

En el frente de Verdun la lucha de artillería continúa con especial violencia en la región del sector de Douaumont.

Según las últimas informaciones, el total de prisioneros no heridos hechos en el frente de Verdun desde el 24 de octubre hasta la fecha, llega a 6.011, incluyendo 138 oficiales. El material de guerra capturado desde el 24 y clasificado hasta la fecha, incluye 15 cañones, entre ellos cinco de gran calibre, 51 morteros de trincheras, 144 ametralladoras, dos mástiles de servicio radiográfico y gran cantidad de fusiles, granadas, granadas de mano y material de todas clases.

En el recto del frente reinó calma.

Ayer en el frente del Somme obligamos a descender en combates aéreos a dos aeroplanos alemanes.

EL HAVRE, noviembre 2. — El gobierno belga publicó el siguiente comunicado:

Anoche rechazamos con nuestro fuego a un destacamento alemán que nos atacó al sur de Saint Georges.

Hoy hubo recíprocas acciones de artillería y de morteros de trinchera, especialmente en dirección a Steenstraate y Boesinghe.

LONDRES, noviembre 2. — He aquí el resumen de los comunicados oficiales ingleses sobre las operaciones en Francia:

Realizamos con éxito incursiones en las trincheras enemigas al nordeste de Festubert y en la región de Messines.

El enemigo bombardeó con intermitencia nuestro frente al sur del Ancre.

Ayer tarde realizamos, junto con los franceses, un ataque local al este de Les Boeufs y ganamos terreno.

Entre Lesars y Gueudecourt el enemigo bombardeó vigorosamente nuestro frente.

Cerca del reducto de Schwaben bombardeamos esta mañana con buenos resultados las trincheras enemigas.

Al oeste de Angres el enemigo realizó una incursión que fué fácilmente rechazada.

El martes nuestros aviadores prestaron buenos servicios efectuando reconocimientos y arrojando bombas contra las baterías enemigas.

Derribamos un aeroplano enemigo. Uno de los nuestros ha desaparecido.

NUEVA YORK, noviembre 2. — De Berlín anuncian que el estado mayor alemán publicó el siguiente boletín:

Debido a las mejores condiciones del tiempo la actividad de artillería comenzó violentamente en varios sectores de la región del Somme.

Anoche grandes fuerzas británicas nos atacaron en la región de Courcelette y desde al línea de Gueudecourt a Les Boeufs. Al norte de Courcelette su ataque no pudo progresar a causa de nuestro fuego defensivo. Al oeste de Le Transloy su ataque fué quebrantado con pérdidas para ellos. En algunos puntos quebrantamos el ataque después de luchas cuerpo a cuerpo.

En la orilla este del Mosa las acciones de artillería fueron violentas sólo en ciertos momentos.

PARIS, noviembre 2. — Apareció esta nota oficiosa francesa:

Los boletines franceses y alemanes reconocen que la calma se estableció en el frente occidental a consecuencia del tiempo desfavorable; sólo prosigue el cañoneo en la región del Somme y del Mosa, sin acciones de infantería.

Los telegramas alemanes del 29 de octubre, volviendo a hablar de las victorias francesas del 24 en Verdun, intentan disminuir la importancia del éxito francés y cuentan que en el momento del ataque, los alemanes evacuaban las posiciones avanzadas cuya situación era desfavorable para volver a su segunda línea. Nadie aceptará una explicación tan pueril.

La primera línea alemana comprendía especialmente a la granja y al obraje de Thiaumont, la aldea y el fuerte de Rouaumont y el bosque de Cailliette.

No se comprende por qué los alemanes perdieron decenas de miles de hombres y gastaron millones de obuses para conquistar posiciones cuya ocupación los ponía en una situación desfavorable.

LONDRES, noviembre 2. — Se ha dado a la publicidad un resumen oficial de las operaciones del ejército británico en Francia a partir del 19 de octubre.

En este informe el general Haig manifiesta que las lluvias y el lodo dificultaron mucho las operaciones. A pesar de estas circunstancias adversas, los británicos se apoderaron del reducto de Schwaben y de las trincheras de Etuff y Regina, venciendo la tenaz resistencia de los alemanes.

Añade el informe que los británicos encontraron en poder de un prisionero alemán la orden de un jefe de regimiento que decía que el reducto de Schwaben era la llave de la defensa y ordenaba su reconquista a toda costa, en razón de su importancia. Desde la toma de ese reducto los alemanes no han cesado sus poderosos contraataques, todos los cuales han fracasado.

Los prisioneros hechos por los británicos en los últimos 15 días elevan a 31.132 el total de prisioneros tomados desde que se inició la ofensiva del Somme.

EN EL MAR

LONDRES, noviembre 2. — Informaciones recibidas aquí esta noche de sobrevivientes del vapor "Marina", confirman las anteriores respecto a que dicho buque fué torpedeado sin dársele aviso. El cónsul norteamericano Frost ha tomado bajo su protección en Queenstown a 15 norteamericanos de los que iban a bordo de dicho buque.

Mr. F. F. Smith, el oficial que dirigía el vapor en el momento del ataque, dice que éste se produjo a las 3.30 de la tarde del sábado y que los botes fueron arriados con precipitación. Declara que después de salir del "Marina" vió al segundo contramaestre, R. G. Robertson, aplastado a punto de morir, entre un bote y el costado del buque. Añade que se ahogaron el primer maquinista, Mr. J. Mc Donnell y el panadero y el cocinero de a bordo. Según el declarante, los hombres refugiados en los pequeños botes se morían de frío, pero se turnaron en los remos hasta las 8.30 de la mañana, hora en que fueron recogidos por un vapor británico.

WASHINGTON, noviembre 2. — El secretario de estado, Mr. R. Lansing, al ser interrogado esta noche respecto a la actitud del gobierno de los Estados Unidos, ante el torpedeamiento del "Marina", ha dicho lo siguiente:

"El hecho de que se está realizando una campaña política en nuestro país, no modificará en nada la práctica de este departamento. Estamos llevando a cabo una completa investigación sobre el caso del "Marina", y obraremos, como siempre, con la mayor celeridad posible.

"La política del gobierno respecto a la guerra de submarinos no se ha modificado en sentido alguno desde el incidente del "Sussex".

Se ha sabido que el embajador alemán, conde von Bernstorff, ha enviado un radiotelegrama a Alemania, pidiendo que se el informe de todos los hechos referentes al hundimiento del "Marina".

LONDRES, noviembre 2. — Los informes consulares norteamericanos relativos al hundimiento del vapor Rowanmore, a cuyo bordo iban ciudadanos de los Estados Unidos, manifiestan haber declarado los sobrevivientes que las bombas comenzaron a caer en la cubierta del vapor, sin previo aviso, a las 8.45 de la mañana del 26 de octubre, cuando el Rowanmore se encontraba a 130 millas de Fastnet.

Según estos informes, el Rowanmore avistó a un submarino por su costado de estribor y se volvió, presentándose al sumergible de popa. Al mismo tiempo se ordenó que marchase a toda velocidad. El submarino le dió caza durante 45 minutos, haciéndole fuego continuamente. Finalmente, el mecanismo de dirección del Rowanmore fué destruído.

Se arriaron cuatro botes del vapor; pero las bombas continuaban cayendo entre ellos, levantando ondas que mojaban a los tripulantes.

Luego el submarino se acercó y su comandante gritó a los hombres de los botes: "Han sido ustedes muy zonzos".

Seguidamente ordenó que el capitán del Rowanmore pasase a bordo del submarino; el capitán se negó a esto, pero el comandante alemán sacó una pistola y le forzó a obedecer.

El sumergible torpedeó después al Rowanmore, que estaba desarmado.

Los informes consulares manifiestan que entre los sobrevivientes del vapor había dos norteamericanos y cinco filipinos.

LONDRES, noviembre 2. — El cónsul norteamericano en Queenstown telegrafió a la embajada de los Estados Unidos las declaraciones juradas de los sobrevivientes norteamericanos del vapor "Marina".

Todas las declaraciones coinciden, y, según ellas, el "Marina" fué hundido sin previo aviso.

Un torpedo alcanzó al barco por el lado de estribor. Otro torpedo, que le fué disparado diez minutos después, explotó en las calderas. Después de seis minutos, el "Marina" se fué a pique.

Varios ciudadanos norteamericanos se ahogaron mientras bajaban las canoas de salvamento.

Una canoa permaneció 31 horas en el mar y otra 17 horas.

WASHINGTON, noviembre 2. — El departamento de estado, en virtud de órdenes del presidente Wilson, envió hoy instrucciones al encargado de negocios de los Estados Unidos en Berlín, a fin de que pregunte al gobierno alemán si el vapor "Marina", a cuyo bordo iban ciudadanos norteamericanos como tripulantes, fué torpedeado sin previo aviso.

El presidente dió estas órdenes al departamento de estado, después de haber recibido del secretario Mr. Lansing todas las informaciones que se tenían al respecto, inclusive la noticia de haber desaparecido seis de los tripulantes norteamericanos.

La embajada en Berlín se había encomendada al encargado de negocios por ausencia del embajador, Mr. James W. Gerard, que se encuentra con licencia en los Estados Unidos.

NUEVA LONDRES, noviembre 2. — El submarino mercante alemán "Deutschland" llegó aquí ayer. Hace 21 días que había salido de Bremen. Este ha sido el tercer viaje transatlántico del "Deutschland", habiendo sido los dos primeros el de Bremen a Baltimore y el de regreso.

La tripulación del submarino se compone de 25 hombres. Todos se hallan en buen estado de salud y con excelente ánimo. El capitán Koenig, que continúa siendo su comandante, declaró que el viaje no presentó novedades, por más que hizo un tiempo muy malo hasta tres días antes de llegada. Manifestó que el barco debía haber salido de Bremen diez días antes, pero que se demoró para sufrir reparaciones, debido a una colisión que tuvo allí con otro buque. Mostróse el capitán muy satisfecho por verse de nuevo en los Estados Unidos.

El "Deutschland" trae en su cargamento medicinas y materias tintóreas de mucho valor. Fué remolcado hasta el interior del puerto por el vapor "Thuringia" y se amarró en el muelle del estado, donde se ha puesto una valla alta con objeto de impedir que sea visto.

La tripulación pasó a bordo del vapor "Villehad", del Lloyd Norte Alemán, que se encuentra en este puerto.

Los funcionarios de la sanidad y del servicio aduanero renunciaron a aplicar las disposiciones usuales, aceptando la palabra del capitán Koenig respecto a no ser necesaria su aplicación.

Según declaran los documentos del "Deutschland", el buque venía destinado a Baltimore o "a cualquier otro puerto de la costa del Atlántico.

El número de buques de guerra enemigos que encontró fué mayor que la vez pasada. En uno de los casos estuvo sumergido once horas. Confirman sus tripulantes el hundimiento del "Bremen", por un desperfecto de la maquinaria.

El capitán Koenig del "Deutschland" ha cumplido con todos los requisitos de los buques mercantes. Poco después de atracar entregó el manifiesto correspondiente.

SITUACION MILITAR

LA CAMPAÑA DE RUSIA. — EQUILIBRIO DE LOS CONTENDORES. — EL OBJETIVO DE KOVEL. — SU ENSANCHE DETERMINADO POR LA RESISTENCIA AUSTRO-ALEMANA. — LA LINEA NORTE TEUTONA. — OJEADA RETROSPECTIVA A LAS OPERACIONES. — EL MEMORABLE PASO DEL STOKHOD POR LOS RUSOS. — LAS JORNADAS ACTUALES. — UNA CARACTERISTICA DE BRUSSILOFF.

Es indudablemente serio el aspecto que va tomando la lucha en una posición del frente oriental que hace tiempo no se destaca en las noticias; pero que, aun dentro de la brevedad de los partes oficiales, deja comprender la violenta pugna por el predominio que tienen tanto el ataque como la defensiva.

Después de los rápidos éxitos de Brusiloff, que tanto llamaron la atención, los esfuerzos de ambos contendientes en el frente ruso fueron poco a poco equilibrándose, hasta producir la impresión de un paralizamiento, que, sin embargo, no existe en realidad.

Continúa siendo centro de actividades la región del Pinsg a los Cárpatos, donde las fuerzas imperiales de uno y otro lado se acosan incesantemente, con variada suerte.

En realidad, es toda esa brega una sola inmensa batalla, que tuvo por punto de partida la esforzada de Kovel por los austro-alemanes.

Estos han aportado a aquel sector grandes refuerzos, acumulando artillería y tratando de defenderse, no sólo en los contornos de la célebre fortaleza, sino en las orillas del Stochod, el Pripet, el Dniester, el Narajowka y otros ríos que forman una red de confluentes en torno de la plaza mencionada, de Halicz y de Lemberg.

Puede decirse que la ofensiva moscovita se aproximó mucho, desde hace tiempo, a su capital objetivo. Los obstáculos opuestos por el río Turisa y los pantanos anexos puede decirse que está dominado.

No obstante, la fortaleza no cae; el radio de la batalla se amplía enormemente, y no se puede anticipar la época en que los rusos lograrán el éxito definitivo de sus esfuerzos.

Para aliviar su pertinaz agresividad, los alemanes, siguiendo sin duda inspiraciones de von Hindenburg, han amagado una distracción en el fragmento septentrional de la línea; es decir, entre el sector de Riga y los pantanos del Pinsk. Se sabe que ahí está la curva más penetrante de la línea teutona que al sur del Dvinsk avanza en audaz curva hasta los bordes de los lagos Snudy y Drlviuty, y orilla el lago Narotch, teatro de feroces batallas en meses pasados. Por ahí creyeron las tropas de Hindenburg labrarse un camino a Petrogrado; pero fuertemente fortificados, los rusos, contuvieron infranqueablemente sus osadías.

Sin pérdida de tiempo, y casi por sorpresa, comenzaron la más estupenda de las fortalezas mundiales, pasando de la defensiva a la ofensiva, y haciendo peligrar la estabilidad del frente germano.

La gran batalla de Kovel, una de las más colosales de la guerra y sus derivadas, han sido dirigidas por el general Brusiloff. Esta batalla la empeñó para no dar tregua al enemigo, ya derrotado en varios combates y batallas, para que no pudiera rehacerse. Y ahora se empieza a recoger los frutos de esa tenacidad sagaz. El éxito maduró silenciosamente durante algún tiempo, empleado en ordenar y disponer las propias fuerzas. Apenas el equilibrio se inclinó en favor de los rusos, el adversario tuvo que proveer a salvarse de una ruina poco menos que completa. Ahora es cuando, después de una fuga de más de 60 kilómetros, el enemigo hace frente.

Los rusos han desbarratado a los alemanes donde éstos no esperaban el ataque. Los austro-alemanes habían preparado su ofensiva por el camino Koven-Lutzk, y entretanto se les atacó a lo largo de la vía férrea Sarny-Kovel. Esta hábil maniobra se debe al general Brusiloff. Después del largo combate sostenido cerca de Kistelin, los alemanes habían preparado febrilmente su contramaniobra, llevando a Volinia casi todas sus reservas disponibles. Linsingen pudo disponer así de 20 divisiones, es decir, cerca de 200.000 hombres, 8.000 caballos y gran número de cañones pesados y ligeros. El plan de ataque se acordó en Kovel en un consejo de guerra que celebró Linsingen con Hindenburg y Mackensen. La arremetida principal contra el ejército mandado por Kaledin, debía realizarse por los pueblos de Lintenzka y Sokal, y camino de Vladimir-Volinski. Los preparativos de esa ofensiva se realizaron a larga distancia del frente, para que los rusos no los sospecharan.

La ofensiva alemana principió el 19 de junio con un violento fuego de artillería. La primera línea de trincheras rusas quedó literalmente destruída. Entonces las tropas austriacas iniciaron el asalto; pero apenas hubieron llegado al terreno donde el fuego de los cañones había destruído las trincheras, toparon con grandes masas rusas que cargaban a la bayoneta. Los austriacos huyeron. Nuevas columnas repitieron el asalto cinco veces pero siempre les cupo la misma suerte: todas fueron rechazadas. La ofensiva sangrienta duró tres mortales días.

Al anochecer del 2 de julio el fracaso del plan de Linsingen era ya claro. Pero el alto mando alemán "persistió" dos días más en sus tentativas. Los alemanes habían perdido más de 8.000 prisioneros cuando los rusos abandonando la defensiva, atacaron impensadamente, el 5 por la mañana, por la región de Kolki-Gruziatin. La victoria se obtuvo en pocas horas. Tres líneas de trincheras eran expugnadas, 12.000 soldados caían prisioneros y la caballería se apoderaba el día 8 de la estación de Manievicz. Nuevas fuerzas entraban en acción. El ala izquierda del general Evert acometía con furia. La batalla se propagaba a lo largo del corredor pantanoso que se extiende entre los ríos Styr y Stokhod. Todos los obstáculos cedían, toda resistencia cesaba. La derrota austro-alemana se extendía por todo su frente. El espacio que medio entre ambos ríos fué devorado en breves horas.

Y empezó el paso del Stokhod. El primer regimiento que atravesó el río fué el 27.° de infantería, que realizó el vado junto al pueblo de Ugly. Y luego le siguieron las demás tropas.

En la orilla izquierda la resistencia que opusieron las tropas austro-alemanas fué enérgica, pero vana. Todo induce a creer que esa resistencia sólo puede hasta hoy ser eficaz en la línea de poblados y aldeas que rodea Kovel. Las fuerzas de Linsingen retrocedían lentamente y él, para acortar su frente, se retiró detrás del Lipa.

Esta ojeada retrospectiva a las operaciones del frente ruso permite apreciar el valor de las batallas que actualmente se están librando con tanto encarnizamiento en ese frente. El sector donde se han realizado las últimas jornadas, está a las orillas del Zlota-Lipa, y amenaza más inmediatamente a Lemberg, siguiendo el plan de presión de Brusiloff, que marcha a su objetivo, no ya por vías directas, sino mediatas. Hace tiempo que esa parte del frente austro-alemán está recientemente constituído, revelando tendencias a la contraofensiva. En Rohatja, a orillas del Gnita-Lipa, y más al sur, en Chodorow, Bursztyn, Proteey y Halicz, sus líneas parecen infranqueables. De ahí el encuentramiento con que se combate, y las alternativas del éxito por ambas partes, llamando singularmente la atención el empeño de Brusiloff de herir la línea enemiga en su punto más preparado a la resistencia.

El submarino es constantemente custodiado por un número de guardias que impiden acercarse a los curiosos.

Los empleados de la aduana después de una inspección al "Deutschland" enviaron un informe a Wáshington.

El sumergible no está armado y se encuentra en las mismas condiciones que en su último viaje.

Se cree que el "Deutschland" trajo importante correspondencia para el embajador alemán en Wáshington, conde von Bernstorff.

Hay a bordo un valioso cargamento de alhajas, acciones y títulos.

Frente oriental

Retroceso de los rusos en Michishchuv. — Derrotan a los germanos en Lipitsaldona y Swistelniki. — Ofensiva alemana contenida en el norte. — Los alemanes siguen resistiendo en el Narajowka. — Mal tiempo en el Cerna. — Gran éxito británico en Barakliazuma. — Los austriacos ganan ventajas en Predeal. — Se apoderan de Racovika y Titechi. — Sigue la persecución emprendida por los rumanos en Dragoslavele y Kimpolung. — El triunvirato griego desconocido por los aliados. — El caso del "Angeliki".

PETROGRADO, noviembre 2. — El gobierno publicó esta tarde el siguiente comunicado:

Al sur de Brzezany, en la región de Michishchuv a Lipitsandolna y al este de la aldea de Swistelniki se libran recias batallas. En la región del bosque de Michishchuv el enemigo después de un terrible bombardeo de su artillería pesada, atacó a nuestros destacamentos con fuerzas superiores en número. A pesar de su obstinada resistencia, nuestros destacamentos fueron obligados a retroceder hacia la parte sur.

En la región de la aldea de Ligitsaldona y en Swistelniki rechazamos los ataques enemigos con grandes pérdidas para los asaltantes.

En la zona boscosa de los Cárpatos el enemigo intentó sin éxito atacar nuestras posiciones a ocho verstas al sur de Pneva.

LONDRES, noviembre 2 — Un despacho semioficial, de Petrogrado, dice que en los últimos dos días, entre el Báltico y Pinsk, los alemanes emprendieron varios ataques y bombardeos, siendo todos rechazados, aun cuando en algunos puntos se luchó en la primera línea de trincheras rusas.

Se considera que esta ofensiva alemana tiene el doble propósito de establecerse en posiciones más seguras y confortables para pasar el invierno y de disminuir la presión moscovita en Galitzia.

NUEVA YORK, noviembre 2 — De Berlín informan que el estado mayor alemán publicó el siguiente boletín:

En la orilla este del Narajowka los rusos después de una vigorosa preparación de artillería, atacaron enérgicamente al amanecer las posiciones que tomamos el lunes. Los ataques se repitieron cinco veces, pero todos ellos fracasaron con sangrientas pérdidas para el enemigo.

Las tropas turcas también mantuvieron el terreno por ellas conquistado, a pesar de los fuertes ataques del enemigo. En un punto los rusos fueron obligados a retroceder mediante un rápido contraataque.

En el Bystrica-Solotwinska las tropas austrohúngaras repelieron con su fuego a los destacamentos enemigos.

EN LOS BALCANES Y TRANSILVANIA

LONDRES, noviembre 2 — Se dió hoy a la publicidad el siguiente comunicado oficial serbio:

Debido al mal tiempo, hubo el 30 de octubre poca actividad en la orilla izquierda del Cerna.

Rechazamos un ataque nocturno de carácter local, y en un contraataque hicimos un pequeño avance.

Hicimos nuevos prisioneros alemanes y búlgaros.

LONDRES, noviembre 2 — El estado mayor dió anoche a la publicidad el siguiente comunicado oficial sobre las operaciones en el frente oriental:

A pesar de la fuerte lluvia, tomamos en el frente del Struma a Barakiliazuma, en un ataque preparado por nuestra artillería y realizado con gran brío, e hicimos trescientos prisioneros.

Nuestras pérdidas fueron muy reducidas.

Más hacia el sur desalojamos al enemigo de Prosenik y Kumil.

Ocupamos esas posiciones e hicimos catorce prisioneros.

PARIS, noviembre 2 — Se publicó en esta capital el siguiente comunicado oficial sobre las operaciones en la Macedonia:

En la izquierda del Struma los británicos atacaron y derrotaron a los búlgaros infligiéndoles sangrientas pérdidas, y después de violentos combates se apoderaron de la aldea de Barakliazuma, que el enemigo defendía obstinadamente. Trescientos quince prisioneros quedaron en poder de nuestros aliados.

Entre Doirán y el Cerna hubo duelos intermitentes de artillería.

En la región del Cerna los serbios rechazaron varios contraataques germano-búlgaros.

NUEVA YORK, noviembre 2 — Comunican de Sofía, por vía de Berlín, y Sayville, que el gobierno búlgaro publicó ayer el siguiente comunicado:

No ha cambiado la situación en Macedonia.

Se produjeron combates sin importancia, de avanzadas, entre los lagos Walik y Presba.

Se libraron combates de artillería, aunque poco vigorosos, en todo el frente entre el lago Presba y Doirán.

Fueron rechazados varios ataques poco vigorosos llevados contra Krapa Brahova.

Al sur de Tarnova atacamos los puestos avanzados enemigos y tomamos varias ametralladoras y lanzaminas.

Reinaba calma completa al pie de los montes Belaschitza.

En el frente del Struma, el enemigo avanzó en todo el frente después de un violento bombardeo; pero fué contenido por el fuego de nuestra infantería, artillería y de nuestras ametralladoras.

No ha cambiado la situación en la costa del Mar Egeo y en el frente rumano.

NUEVA YORK, noviembre 2 — De Berlín anuncian que el estado mayor alemán publicó el siguiente comunicado oficial sobre las operaciones en el frente rumano:

No ha cambiado la situación en Transilvania.

Los austrohúngaros obtuvieron un importante triunfo en el camino de Pedreal. Entraron en las posiciones rumanas e hicieron prisioneros, al mismo tiempo que les tomaron diez cañones y dieciséis ametralladoras.

Progresaron nuestros ataques al sudeste del paso de Rothenthurm.

No hay que consignar suceso alguno de importancia del frente de la Dobrudja.

NUEVA YORK, noviembre 2 — Comunican de Viena que el estado mayor austrohúngaro dió a la publicidad el siguiente informe oficial sobre las operaciones en el frente rumano:

Continúa la lucha cerca de Orsova y más allá de las montañas de la frontera meridional de Transilvania.

Fracasaron los ataques que los rumanos llevaron al norte de Campulung.

Reina calma relativa en la frontera oriental de Hungría y en los hoscques de los Cárpatos.

Las tropas austroalemanas que manda el general von Falkenhayn tomaron desde el 10 de octubre 151 oficiales y 9.920 soldados, así como 97 cañones, 47 ametralladoras y otros materiales de guerra.

PETROGRADO, noviembre 2. — Anúnciase oficialmente que los austro-alemanes ocuparon a Racovitza y Titechti, puntos situados a once millas al sur del paso de Rothenthurn, y los rumanos se retiraron algo al sur.

LONDRES, noviembre 2 — Anuncian de Bucarest que se publicó hoy en esa capital el siguiente comunicado oficial:

En los frentes del Norte y Noroeste, desde Tulghes a Tablutzi, no hubo nada que comunicar.

En Bratocas y Predelus hubo acciones de escasa importancia.

En Valla Prahovo y Unghiamare rechazamos los ataques del enemigo.

En el ala izquierda la lucha progresa.

En Drageslavele progresamos y tomamos 36 prisioneros.

Al Este del Alt continúa la violenta lucha.

En el valle de Jiut continuamos la persecución del enemigo. Tomamos seis oficiales y 606 soldados, como también una gran cantidad de material de guerra.

En el frente meridional no hubo cambios.

LONDRES, noviembre 2 — Según informaciones semioficiales procedentes de Odessa, las tropas ruso-rumanas en la Dobrudja, emprendieron una repentina ofensiva contra las fuerzas de Mackensen.

Los ruso-rumanos, agrega, y pequeños destacamentos serbios, que constituyen el ejército aliado, consiguieron retirarse de la línea de Cernavoda a Constanza, sin sufrir bajas. De modo que las fuerzas de la Dobrudja se replegaron casi intactas y llegaron a un fuerte sistema de defensas preparado de antemano, y lo están empleando como base desde cual se volvieron contra Mackensen.

Este, durante varios días, alargó su línea de comunicaciones casi hasta el límite.

Se estiman las fuerzas de la Entente en la Dobrudja, en trescientos mil hombres.

La lucha se ha entablado en un frente de treinta millas, desde Seral hasta la región pantanosa de Tariverdi.

Los teutones se retiraron de la región de Campolung (norte de Rusia), y, perseguidos por los rumanos, pasaron la frontera.

Durante la persecución fueron aniquilados tres batallones germanos.

LONDRES, noviembre 2. — Se sabe que el retiro del ministro de Grecia en Wáshington, Caclamonos, aunque no ha sido objeto de comentarios, causó gran indignación entre los gobiernos de la Entente, porque indica que el gobierno griego está destituyendo a todos los altos funcionarios que simpatizan con Venizelos.

ATENAS, noviembre 2. — Los aliados occidentales resolvieron definitivamente no reconocer al gobierno provisional presidido por Venizelos.

LONDRES, noviembre 2. — Causó muy mala impresión en esta capital una noticia de Atenas sobre la negativa de los aliados a reconocer al gobierno nacionalista helénico.

Se plantearán interpelaciones en la cámara de los comunes, y los diputados pedirán reconsideración.

Esta se apoyará en el argumento de que, desconocido oficialmente el triunvirato griego, los oficiales y soldados que apoyasen a Venizelos serían rebeldes, y los funcionarios que le prestasen su concurso podrían ser tratados como traidores. Y, en general, todos los amigos del ex primer ministro podrían ser destituídos, encarcelados y hasta fusilados; pues los mismos aliados darían al rey Constantino el derecho de castigar a los más decididos amigos de su causa.

ATENAS, noviembre 2. — La legación alemana ha dado a la publicidad un comunicado desmintiendo la noticia de que el "Angeliki" fué hundido por un submarino. Anuncia además que ningún buque griego que observe los reglamentos relativos al contrabando será hundido por submarinos; pero los barcos que transporten revolucionarios, pueden, conforme a derecho, ser atacados.

ATENAS, noviembre 2. — Como protesta contra el hundimiento del vapor griego "Angeliki", 38 asociaciones obreras del puerto del Pireo resolvieron declarar la huelga general durante 24 horas, a partir de la mañana del miércoles. Los empleados ferroviarios siguieron ese movimiento. Se calcula que los huelguistas eran 20.000.

El número exacto de las víctimas del "Angeliki" no se ha podido determinar. Todavía están llegando cadáveres a Fleves, punto cercano al sitio de la catástrofe. Frente a la oficina de la empresa naviera, arma a del buque, en el Pireo, se reunió una multitud enorme, en la que se veía a los parientes y amigos de los pasajeros que ansiaban tener noticias. La policía, temiendo que se produzcan desórdenes, ha prohibido los mitines.

La prensa antivenizelista continúa inventando argumentos para justificar la acción de los alemanes y modificar la gravedad de la situación. Sin embargo, la excitación entre las clases obreras del Pireo es indescriptible.

Ningún buque ha salido del puerto desde que fué hundido el "Angeliki".

El comandante naval francés en aguas de Grecia, almirante Du Fournet, ha tomado medidas de precaución para evitar posibles desastres.

Elecciones municipales en Jujuy

Abstención del radicalismo

Proceso a los firmantes de un manifiesto

Decididamente, el gobierno jujeño persiste en usar y abusar de los procedimientos que han hecho célebre a aquella situación. Aquel gobierno, al revés del de Buenos Aires que aprovecha todas las oportunidades para simular arrepentimientos, no deja pasar ocasión sin mostrarse a la altura de sus antecedentes. Ya hemos dicho que diez y ocho comisarios de policía, procesados muchos por delitos electorales, recorren en estos momentos los departamentos amenazando a media humanidad con el fin de que a los próximos comicios no concurra más gente que la del oficialismo. Esos agentes electorales realizan su jira al mando de un ex comisario de órdenes que ocupa actualmente un alto cargo de confianza en la administración de Jujuy.

A los comicios que en breve van a realizarse no concurrirá el partido radical, por la sencilla razón de que en aquel estado no existen garantías de ninguna naturaleza. La provincia no está en condiciones electorales. Las elecciones las hace el gobernador y sus ministros por el órgano de los comisarios de policía. De manera que ya puede imaginarse lo que saldrá de ese "acto cívico". En un manifiesto, las autoridades del radicalismo jujeño han explicado las razones de su actitud. Y a propósito de este manifiesto, vamos lo que nos dice nuestro corresponsal:

JUJUY, noviembre 2. — Se ha distribuido en un vibrante manifiesto del comité radical, declarando su abstención en las próximas elecciones municipales.

En este documento se hacen graves revelaciones.

Se dice que el gobierno ha resuelto acusar criminalmente a los firmantes del manifiesto, que son los señores Ernesto Claros, Teófilo Bustamante, Froilán A. Calvetti, Mario L. Romano, Mateo C. Córdova, Raúl Bustamante, Ernesto Claros hijo, y Justo B. Inchausty.

El diario oficial publica un telegrama dirigido por el doctor Horacio Carrillo al ministro Zalazar Altamira, dando cuenta del éxito de las gestiones sobre el dique San Juancito, acompañado de comentarios en que doctor Carrillo aparece como gestor del gobierno.

Los miembros del comité dirigiéronse a este legislador radical, expresándole la extrañeza con que se han enterado del telegrama que suponen apócrifo y que hace suponer una concomitancia que repugna a la invariable intransigencia en que hasta ahora se ha mantenido el radicalismo jujeño, a cuyos miembros más caracterizados se amenaza en estos momentos con la cárcel por el enorme delito de exponer la situación política jujeña en toda su desnudez.

JUSTICIA CATAMARQUEÑA

Si en general la justicia de provincia es mala, en Catamarca es malísima. Así se explica la declaración que no ha mucho hizo la legislatura de que "el prevaricato de los jueces es indigno de llamar la atención de la Cámara!" Las palabras del P. Legislativo son reveladoras del estado de corrupción en que vive aquel estado argentino.

Sabido es que en Catamarca los jueces son nombrados por tiempo determinado, sancionando con esto la dependencia indirecta de los magistrados judiciales hacia el P. E.; desde luego, la condición "sine qua non" para una buena administración de justicia: la independencia, falta en aquella provincia y de allí resultan los "abogados ganapleitos", nombre con que el pueblo distingue a ciertos políticos influyentes para quienes ningún asunto es malo cuando ellos lo patrocinan.

Los comerciantes más fuertes de la provincia son extranjeros, los que no hacen misterio de las razones que les impiden tomar carta de ciudadanía. Hemos formado aquí nuestro hogar—dicen,—nos sentimos argentinos, pero queremos gozar de los beneficios de la justicia federal por la falta de confianza que nos inspiran los tribunales provinciales.

Cuando es público y notorio que un juez, después de estar notificada una sentencia, caso de "Ancheca", ha modificado esa sentencia por sí y ante sí, a su paladar y antojo, no pueden ser más poderosas las razones alegadas por el elemento extranjero para negarse a tomar carta de ciudadanía, por los temores que infunde el tener que discutir derechos ante magistrados tan poco celosos en el cumplimiento de sus deberes. La víctima de las raspaduras recurrió ante el superior tribunal y ante la cámara de diputados, pero en ninguna parte se le escuchó y con el silencio sancionaron la legalidad del delito cometido por el inferior!

La aprobación de la mensura, tanto de "Tacu Pampa" como de "Allegas", donde se ha pasado por alto los más elementales principios del derecho, desalojando a ciento de propietarios con posesión y títulos mejores que los exhibidos por los políticos pretendientes a ambas mercedes, han dado por mucho tiempo tema para la crítica periodística, sin embargo, ni la cámara ni el P. E. han hecho lo más mínimo en el sentido del mejoramiento del P. Judicial, ya bastante desprestigiado y con razón para ello.

En cuanto a la morosidad para despachar los asuntos donde no intervienen los "abogados ganapleitos", baste decir que existen algunos que esperan, en la corte, tres y cuatro años, la resolución del alto tribunal de la provincia; como concreto, bástenos citar a "Las Latillas".

Desde hace tiempo se había de protección a las industrias, de encauzar la inmigración hacia las provincias, que como Catamarca necesitan de ambos factores para su progreso, sin fijarse que careciendo de una buena administración de justicia, el capitalista no arriesgará su dinero en empresas tan peligrosas, como resulta esta de trabajar donde faltan los jueces de que nos habla la constitución, idéntica causa por la que jamás podrá ir allí el extranjero.

Como dejamos dicho, la justicia en Catamarca es malísima, a tal extremo, que el doctor Alvarez en su Patología Política le dedica algunas sabrosas páginas. Si son sinceras las manifestaciones de sus gobernantes, deben éstos comenzar por mejorar la justicia, para recién poder pensar en atraer al inmigrante y al capitalista; de lo contrario es perder el tiempo inútilmente.

Día de difuntos

En los cementerios

La piadosa costumbre de honrar la memoria de los muertos en un día determinado no es privativa del orbe cristiano. Apenas se encuentra sociedad, antigua o moderna, civilizada o bárbara, donde no reaparezca bajo distintas formas y ceremoniales. Nacida de necesidades hondamente humanas, surge espontáneamente allí donde hay seres vinculados por un lazo de afecto, de raza, de lengua, de origen, de tradición. Si el dolor es universal, nada más lógico que sea también universal la fiesta que rememora y perpetua ese dolor en una de sus manifestaciones más puras: la producida por el recuerdo de los seres amados que vivieron un día sobre la tierra. Nada más natural, tampoco, que ese dolor revista siempre un carácter religioso. El dolor, cuando es común y no excluye a nadie, es un poderoso agente de fraternidad; y ya alguien ha dicho con razón profunda que la fraternidad humana es un corolario de la fraternidad divina. Si por acaso la ciencia llegara a descubrir el medio de conferir la inmortalidad a ciertos mortales, con paradoja y todo, ese día la soñada fraternidad humana habría sufrido el más grave de los descalabros.

Pero el día de hoy no sólo tiene esa significación puramente sentimental que de ordinario se le acuerda. Tiene también, y a más noble título, una significación de suprema justicia. De justicia para los muertos que nos legaron el patrimonio de sus sacrificios convertido en cuanto vemos, sentimos y tocamos; en cuanto es un signo de trabajo, de fe, de inteligencia, de voluntad. El mundo actual, el progreso actual, la vida actual, son obra de los muertos. Ciudades, instituciones, leyes, adelantos, costumbres: todo es obra suya. Lo más íntimo de nosotros, aquello que juzgamos más íntimo y, nuestro lleva igualmente la imperdurable huella del molde en que fué vaciado. Es, no una metáfora, sino una verdad científica, que no podríamos respirar el aire si antes no hubiera pasado por millones de pechos análogos a los nuestros. Comparado con la obra de los que fueron, el esfuerzo de los que son resulta insignificante. Por grande, por excesivo que se suponga el esfuerzo de una sola generación es cosa probada — y la historia lo demuestra — que apenas alcanza a imprimir un dejo de propia fisonomía a una época cualquiera. El esfuerzo de una sola generación jamás logra fabricar algo acabado y perfecto: una cultura, una moral, una reforma en el orden social o político. Apenas se investigan los orígenes de cualquiera de esos fenómenos transcendentales, acaecidos en el correr de los siglos, se descubre que sus causas remontaban a tiempos muy anteriores. La Revolución Francesa, se incuba en el siglo XVII; el Renacimiento entre el X y el XIII; la Reforma más lejos aún, en los mismos albores del primitivo bizantinismo. Pero sucede que en tales sucesos sólo vemos el alumbramiento y no la larga, la penosa gestación. Es el clásico ejemplo de San Pablo; la tempestad mística de su alma venía de muy lejos: la conversión se verificó en el momento del caer del caballo camino de Damasco...

El día de hoy, en resumen, además de plegaria, debe ser un tributo de noble justicia.

Los cementerios de la capital se han visto muy concurridos desde las primeras horas de hoy. La necrópolis de la Recoleta, sobre todo, presentaba esta tarde una extraordinaria afluencia de gente que visitaba los sepulcros cubiertos de flores y coronas. Delante de muchas tumbas y en el fondo de los panteones se habían instalado los acostumbrados oratorios. Podía notarse, también, como todos los años, la afluencia de gente curiosa que acude siempre en este día atraída por el melancólico espectáculo.

No menos crecida fué la concurrencia en la Chacarita, cuyas inmediaciones presentaban ya una animación característica por el ir y venir de los visitantes. Dentro el espectáculo era parecido al de la Recoleta, salvo el sello más democrático que tiene la primera de esas necrópolis.

El cementerio de disidentes, como es lógico, no revestía igual carácter de afluencia, notándose, sin embargo regular concurrencia. Personas, casi todas de fisonomía extranjera, paseaban entre los severos túmulos u oraban ante los mismos, a veces en grupos de familias enteras, dando lugar a situaciones de sencillez conmovedora.

En el cementerio de Flores, la concurrencia de público fué igualmente numerosa.

2.—En la Chacarita: La ofrenda de los niños

3.—En la Chacarita: Una escena sentimental

1.—En la Recoleta: Damas adornando una tumba

Sociedad científica argentina

La nueva sección organizada

El proyecto formulado hace algunos meses por la comisión directiva de la Sociedad Científica Argentina, tendiente a ampliar en el mayor grado posible su acción cultural, ha comenzado a cumplirse con la definitiva organización de una sección nueva, la de Enseñanza y Bibliografía constituída en su seno.

Esta sección contará dos divisiones: una para cada materia de las enunciada en su título. Cada una de las mismas tendrá sus correspondientes director y secretario, que podrán ser reelegidos al cabo de un año.

El objeto primordial de ambas secciones es fomentar la afición hacia los problemas de enseñanza y los trabajos bibliográficos de nuestro país. A fin de estimular a los estudiosos en ese sentido se propondrán temas especiales, que dirigidas en comunicación particular a las secretarías, serán luego examinadas por las autoridades superiores.

Por último se intenta extender y enriquecer el caudal bibliográfico de la sociedad, como también gestionar la creación de una oficina bibliográfica nacional que sería complemento de aquella.

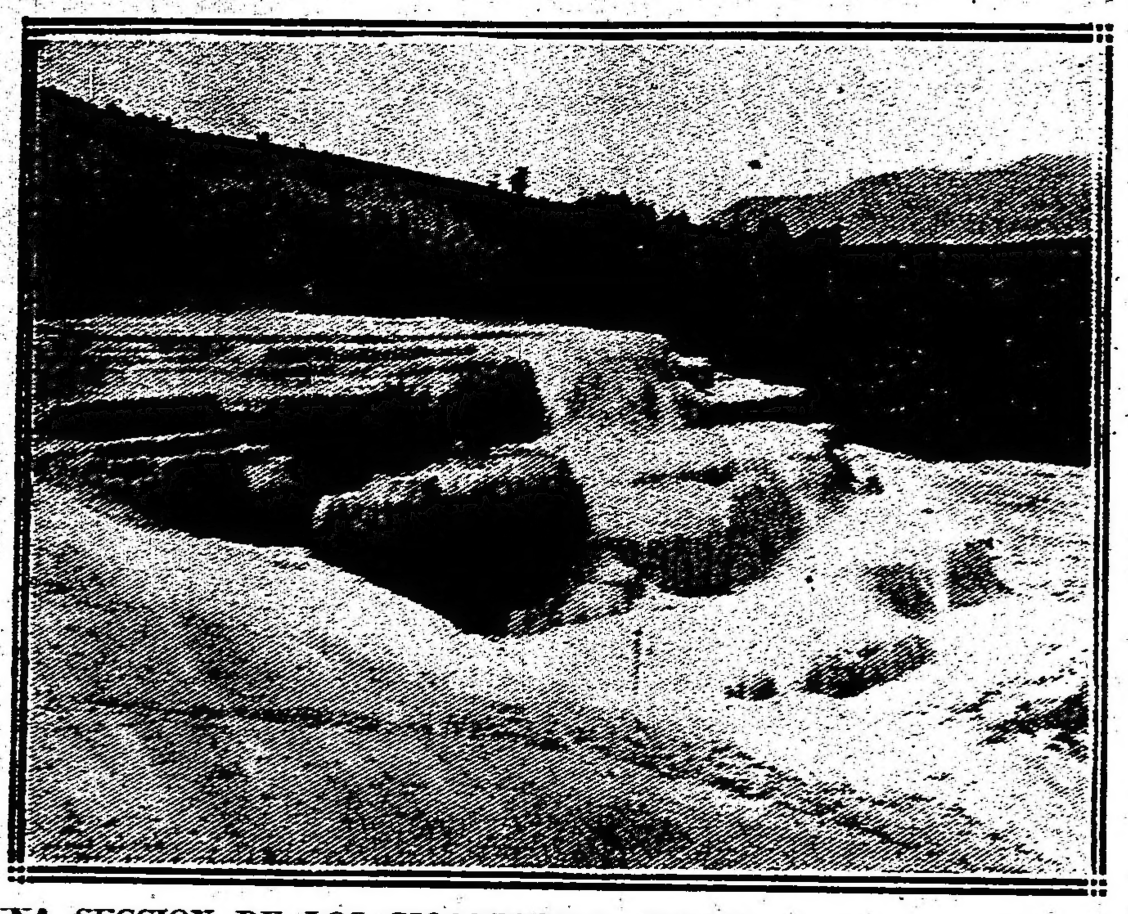
MARAVILLAS NORTEAMERICANAS

El gigantesco parque nacional de Yellowstone

UN PRODIGIO DE BELLEZA Y ORGANIZACIÓN

MILLARES DE ANIMALES EN LIBERTAD

La nación que se halla a la cabeza del mundo en lo que respecta a la actividad febril de los negocios necesita de sitios de recreo tanto como de talleres, por lo que el gobierno de los Estados Unidos les está suministrando a los habitantes del país lugares de esa clase que quizás no tienen rival en el mundo. Así como las ciudades se dan cuenta de la conveniencia y de la necesidad de poseer lugares abiertos para los niños, asimismo y guiada por fines más amplios, la nación ha estado sustrayendo de su dominio algunos sitios majestuosos y bellos para que sean objeto de solaz.



UNA SECCION DE LOS GIGANTESCOS SURTIDORES DEL PARQUE DE YELLOWSTONE. — Estos "volcanes de agua" constituyen el grupo más importante de los millares que hay en el parque. Empiezan en la Montaña de las Terrazas y descienden por sus faldas, en un área de 2 1|2 millas cuadradas, cubierta en su mayor parte de yacimientos calcáreos que semejan cascadas heladas.

En once de los Estados del oeste han sido sustraídos a la explotación privada y a la edificación grandes extensiones de terreno cuya superficie varía entre centenares y millones de acres que por efecto de leyes emanadas del Congreso se han convertido en parques destinados al provecho y solaz de las gentes. En esos sitios puede el hombre descubrir panoramas y fenómenos que por su majestad y grandeza son dignos de admiración constante. La revelación de la maravillosa existencia de tan hermosas regiones les fué suministrada a muchas personas el año último, en que millares de turistas que no pudieron emprender su acostumbrada peregrinación a Europa se dirigieron a través del continente a la costa del Pacífico donde para esa época constituían un incentivo las exposiciones que en aquella región se hallaban abiertas. Encantados como estaban en la belleza de los Alpes y del Rin y en la delicada lozanía de los valles de Francia, los turistas mencionados sintiéronse extrañamente sorprendidos cuando se dieron cuenta de que podían disfrutar de igual si no de mayor satisfacción al contemplar las montañas, los ríos y los valles que el gobierno había reservado para ellos y para todos los demás.

De los parques nacionales de los Estados Unidos, el de Yellowstone es el más grande y el más notable. Tiene una superficie arbolada de más de dos millones de acres, que en su mayor parte pertenecen al Estado Wyoming, hallándose en los de Montana y de Idaho el resto de los terrenos que lo constituyen. Uno de sus principales encantos son sus surtidores, cuyo número es allí más grande que en todo el mundo. Sus innumerables fuentes termales arrojan constantemente columnas de vapor de agua que van a confundirse con las nubes. En el parque se ven muchos ríos de rápida corriente y lagos de extensión considerable; sus elevadas y abundosas cataratas aumentan la belleza de los paisajes, en tanto que la gran cantidad de peces que encierran sus aguas hacen que el parque se convierta en delicia del hombre de sport. Los anchos y pedregosos cañones, los tupidos bosques, los innumerables animales salvajes y las bandadas de aves, se juntan para hacer de él el más hermoso sitio de recreo, la escuela ideal de verano para el estudio de la naturaleza.

La primera visión de los lagos que forman los surtidores suministra sensaciones que nunca se olvidan, adquiriendo el observador dotado de imaginación emociones que no había experimentado antes. En el gran lago del lado del oeste existen más de cuarenta surtidores hasta los cuales es posible acercarse. Algunos de ellos lanzan sus chorros de agua en determinados espacios de segundos o de minutos, en tanto que otros lo hacen a intervalos de horas o de días y unos cuantos a irregulares intervalos de semanas. Toda la región bulle, silba y genera vapor de agua. Los chorros de agua alcanzan una altura que varía entre algunos pies y 250. Pero aún en los momentos en que los surtidores no están en actividad, los lagos ofrecen vistas de fantástica y singular belleza. De incontables respiradedros surgen nubes de vapor, los delgados troncos de los árboles, anonadados por el agua caliente y con una capa de resplandeciente blancura, se yerguen como espectros en derredor de las orillas de los lagos, viéndose a cada paso lagunas esmeraldinas o pozos de lindas coloraciones que contrastan abiertamente con la blanca piedra que constituye el suelo. El surtidor Constante lanza graciosos chorros de agua a una altura de cerca de 20 pies a intervalos de un minuto, mientras que el Gigante se derrama cada siete días. Es sin embargo el llamado el Viejo Fiel el más irregular en su funcionamiento. En los 40 años que hace desde que se le conoce no ha dejado de lanzar una columna de agua cada 65 minutos.

OSO PARDO DEL PARQUE DE YELLOWSTONE. — Al igual de los demás animales silvestres del parque, el oso ha dejado de temerle al hombre. En efecto, estos animales recorren el parque, olvidados casi de la presencia de la gente.

A cuatro millas de la entrada norte del parque se encuentra la terraza de la fuente termal llamada Mamut, la cual ha ido formándose con los travestinos que precipitan los manantiales calientes. Vistas desde abajo, las resplandecientes terrazas semejan montones de hielo o nieve. En algunos puntos, la cuesta es empinada y en otros la bajada se halla interrumpida por una serie de terrazas de diferente altura, cuyos frentes presentan el aspecto de un tablero.

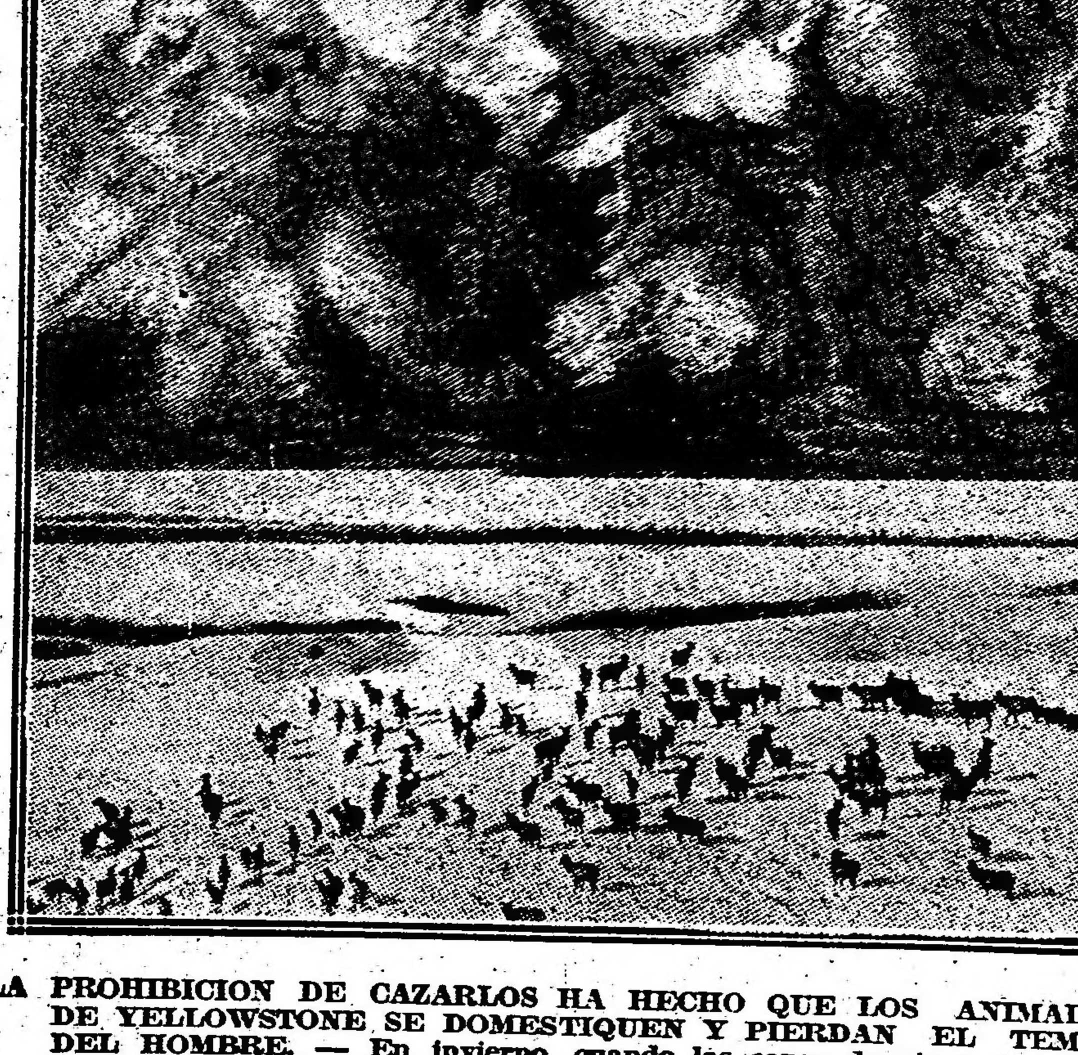
Imponentes como son desde abajo las terrazas, la vista que se obtiene de lo alto de las mismas es todavía más variada y hermosa. Hacia el este se encuentra la falda del Monte Evarts; al noroeste, la cumbre del Electric Peak aparece como un centinela en el extremo del parque, en tanto que allá abajo se descubren las lagunas de colores brillantes formadas por las fuentes.

Las grandes cascadas y el gran cañón del río Yellowstone ofrecen una variedad de esculturas roqueñas coloreadas que difícilmente se consiguen en otra parte. Desde el sitio llamado de la Inspiración y a unos 1000 pies de profundidad en línea vertical, el observador alcanza a ver en el río cubierto de espumas un glorioso caleidoscopio. Las empinadas paredes han sido labradas por las heladas y por el desgaste ocasionado por la acción del tiempo. A veces aparecen en líneas rectas que forman multitud de ángulos, de cuyos puntos salientes arrancan prominencias roqueñas. A veces aparecen labradas en las paredes de los farallones. Por todas partes, las agujas de piedra se yerguen perpendicularmente como si fuesen grupos de espirales góticas. Todo el conjunto aparece lleno de listas, de manchas y de estratas de diversos colores y matices, desde el anaranjado más oscuro hasta el limón más suave, desde el oscuro carmesí y los tonos apizarrados hasta el rosa más pálido, desde el negro y las combinaciones grises hasta el blanco más puro. En sus "American Notes", Kipling describe esta vista de la manera siguiente:

"Es un revuelto oleaje de colores, formado por amplias capas de carmín, esmeralda, cobalto, ocre, ámbar, miel salpicada de vino de Oporto, blanco de nieve, vermellón, anaranjado y gris perla. Los paredones no son enhiestos; pero los siglos, el agua y el viento han labrado en ellos monstruosas cabezas de reyes, de jefes muertos, de hombres y mujeres de otras edades. El Río Yellowstone arrastra su delgado hilo de agua de un color de jade verde muy abajo, desde donde no llega hasta nosotros rumor alguno. El cañón ardía como Troya y continuará ardiendo perpetuamente, pudiéndosele dar gracias al cielo de que ni la pluma ni el pincel puedan reproducir fielmente su esplendor."

Como coto de animales, el parque es igualmente notable. Desde su creación en 1872 la caza se ha prohibido terminantemente en él, de modo que gran número de antes, de osos, de ciervos de distintas clases, de antílopes, de bisontes, de alces y de carneros de grandes cuernos recorren sus llanos y montañas. En el parque hay unos 30.000 antes, y aún cuando los antílopes se han acabado en otros lugares, aquí son abundantes. Desde hace mucho, todos estos animales han dejado de temerle al hombre, como le ocurre a los animales salvajes. Para ver realmente estos animales en gran número y en sus guaridas naturales es menester internarse por un momento en la soberbia espesura del parque. Como no se les caza ni persigue, estos animales son tan mansos como las aves canoras aprisionadas en una jaula. Allí vemos a los osos atravesar lentamente los senderos y manadas de ciervos alzar sus cabezas llenas de astas por entre la maleza con el fin de observar al caminante.

Célebre como es por sus maravillosos panoramas y por los animales que encierra, Yellowstone es igualmente notable por sus espléndidos ríos y su abundante pesca. Dentro de sus linderos nacen tres raudales, en los cuales abundan mucho las truchas de clase superior. Además de los ríos, los lagos, sobre todos los pequeños, encierran muchas variedades de peces. El Departamento del Interior de los Estados Unidos, que es el que corre con la administración de los parques nacionales, está haciendo los mayores esfuerzos para popularizar estos sitios como lugares de recreo y solaz. Las entradas de Yellowstone se comunican con tres líneas férreas, habiéndose construído cinco hoteles en puntos convenientes por las vistas que ofrecen y una docena de campamentos públicos. El turista puede ver en cinco días las maravillas de Yellowstone; mas para gozar de todo lo que encierra es mejor dos semanas, en tanto que un mes constituye una temporada ideal.



LA PROHIBICION DE CAZARLOS HA HECHO QUE LOS ANIMALES DE YELLOWSTONE SE DOMESTIQUEN Y PIERDAN EL TEMOR DEL HOMBRE. — En invierno, cuando las capas de nieve son altas, los guardas del parque colocan grandes cantidades de heno en lugares apropiados, donde los animales se reunen para comérselo.

TEMAS MILITARES

Es lugar convenido, y que casi ha pasado a ser común, el concepto de que el desarrollo del actual conflicto bélico en el viejo mundo ha traído más de una resolución en el criterio que hasta aquí regía en las organizaciones militares y en los modos de llevar a cabo la guerra.

Se admite que la estrategia y la táctica modificarán en lo sucesivo sus factores; y de ahí se concluye que ha de ser preciso contemplar una y otra a través de prismas muy distintos de los que pudieran llamarse clásicos, y que para la posteridad no tendrán más alcance que el de significar un momento histórico.

No se puede negar el valor que dan a estos asertos las sugestiones de la experiencia de donde emanan. La actual guerra europea va a dejar muchas observaciones y enseñanzas. Pero no todas ellas serán de carácter universal. Es indispensable dejar este reparo perfectamente establecido desde ahora, ya que en nuestra América las normas militare, en cuanto a ejércitos nacionales, se han calcado y continuarán calcándose sobre los sistemas y disciplinas establecidas en Europa.

Sin embargo; ese reflejo de las luces del antiguo continente no siempre es adecuado a nuestras condiciones naturales. Es preciso disponerse a aceptar de ellas sólo lo que pueda aprovecharnos, y desechar lo que resulte desopinado o contrario a nuestras bien consultadas necesidades.

Concretándonos de primera entrada a lo que ocurre con el arma de caballería, no podemos dejar pasar en silencio la calificación de cuasi inutilidad, en general, que se va asignando a ella, tanto en las operaciones actuales, cuanto en el desarrollo hipotético de las guerras que, fatalmente, se sucederán, así en el viejo como en el nuevo mundo.

El eje de la estrategia es el elemento movilidad.

Este elemento, en Europa, cuenta a la hora presente con servicios tan copiosos y bien organizados, que su eficiencia supera — llámense ferrocarriles o automóviles, y sobre todo los primeros — a la que ya pudiese caber al arma de caballería. Los trasportes, los reconocimientos mismos, toda operación que requiere traslaciones violentas, en estos días en que la rapidez es el alma de la estrategia, encuentran listos y previstos los auxilios de las innumerables redes de vías, dotadas de material sobreabundante y deliberadamente adaptado al esfuerzo que se les pide en innúmeras ocasiones. Así se explica que el caballo, sin ser un elemento inútil — ni mucho menos — en las actuales campañas europeas, deje de ser el factor imprescindible que fué en las que le precedieron sobre el suelo de ese continente.

Ahora bien, tratándose de América, grande, y hasta funesto error sería adherirnos a ese concepto. Es uno de los casos en que nuestros institutos militares deben cuidar con mayor escrupulosidad de inhibirse de poner por obra ejemplos importados.

Cualquier guerra que por desgracia sobreviniese en territorio como el argentino, vasto y desprovisto de redes férreas estratégicas, tendrá que desarrollarse con factores de movilidad muy distintos de los que predominan en Europa. El caballo continuaría siendo para nuestro ejército un factor de victoria, ofensiva o defensiva, porque es el único coeficiente de rapidez estratégica, y el mejor de los elementos de movilidad con que seguimos contando hasta hoy, y contaremos en mucho tiempo más.

Nuestro porvenir militar está, por consiguiente, cifrando en la caballería, contemplada así en su acción clásica, como en la más moderna, que hizo de ella un arma activa de primer orden, hasta el desencadenamiento de la actual conflagración.

Es decir, que nuestro ejército, además de sus escuadrones a lanza, sable y carabina, necesitaría enriquecerse con artillería a caballo, capaz de ejecutar sus operaciones en terrenos no accesibles fácilmente a las artillerías de campaña y de montaña o que pueden ganarse con mayor prontitud, con baterías de ametralladoras a caballo, que permiten obtener de esta arma modernísima el sumo exponente de ventajas de que es capaz, facilitando su movilidad y adicionándola con la rapidez más ventajosa y la liviandad del trasporte.

La misma infantería ejercitándose en maniobrar montada, habría de convertirse a una eficacia superior a la que intrínsecamente posee; pues en esa forma sus desarrollos tácticos adquieren un carácter de precisión más elevado, y más de acuerdo con los rigorismos de tiempo de la estrategia moderna, sin contar que se logra así evitar a los infantes el desgaste de las marchas forzadas, con toda la impedimenta a cuestas, consiguiéndose llevar en un momento dado tropas al punto donde son requeridas, y que entran seguidamente en combate, frescas y sin menoscabo físico.

Estas breves consideraciones tienen el alcance de una oportuna sugestión a los encargados de proveer con tiempo, y con meditado estudio, a los requisitos eficaces de nuestra defensa nacional.

El caballo es, en seguida del hombre, materia obligada de las atenciones a que deben concretarse los dirigentes de nuestra milicia, si se quiere que esta sea en realidad lo que debe ser: la garantía siempre lista y efectiva de nuestro resguardo territorial.

Giros postales

Proyecto plausible

Son conocidas, por repetirse con sobrada frecuencia, las molestias a que da lugar para el público, la actual remisión o percepción de valores por correo en forma de giros postales. A menudo son precisos varios días para el abono de un giro sencillo, dándose el caso de que tenga que intervenir a menudo la oficina emisora para realizar tal operación, cuando, por ejemplo, no se ha dado el previo aviso correspondiente, o hay escaséz de numerario o, en fin, la oficina destinataria ha abonado más de lo emitido.

Todos estos tropiezos nacen como puede suponerse de un defecto de organización en la oficina de giros postales que, por otra parte, es de las más gravosas, económicamente, en la repartición de Correos y Telégrafos.

A fin de obviar aquel defecto, en bien de la repartición y del público, un antiguo funcionario de aquella ha elevado a la dirección respectiva un proyecto que se estudia actualmente por el cual se substituye la oficina de "giros postales" con otra de "giros-valores-internos", de funcionamiento más simple y, por lo tanto, más económico. Gracias a esa simplificación, según el autor del proyecto, se evitan los escollos actuales en la remisión o percepción de valores por correo. El método consiste, sencillamente, en la expedición de la suma girada por medio de un sobre que representa exactamente el valor del giro.

Por último, con el sistema propuesto, desaparecerían también las contadurías de cuentas corrientes y de giros abonados y emitidos cuyo control sería innecesario dada la nueva forma de operar. Así, la disminución de requisitos y molestias para el público iría acompañada de un correlativo descargo y ahorro económico en cuanto a las partidas que se destinan actualmente al mantenimiento de la oficina de referencia.

El proyecto, a juzgar por los lineamientos generales que dejamos expuestos, se presenta de utilidad notoria; siendo probable que merezca también este juicio a la dirección que lo tiene a su estudio.

ESTADO DEL TIEMPO

Reina tiempo nublado o seminublado en las provincias del norte, y bueno y casi despejado en las demás regiones.

Cayeron lluvias ligeras a moderadas en el nordeste de Buenos Aires, las provincias del litoral, y en puntos aislados de Córdoba y Mendoza.

Prevalecen vientos suaves del rumbo sud (S. E. a S. O.) en casi toda la república.

La temperatura ha bajado de 6 a 15 grados en las provincias del norte y nordeste; en el sud y oeste ha empezado a subir.

En todas las regiones se encuentra esta mañana varios grados bajo la normal.

La presión atmosférica ha subido y reinan condiciones anticiclónicas en toda la república.

En varios puntos de la provincia de Buenos Aires, anoche cayeron heladas.

RECLAMOS DE OBREROS

En el ministerio del interior

Esta tarde estuvo en el ministerio del interior el diputado Cúneo, acompañado por una comisión de obreros, con el objeto de entrevistarse con el doctor Gómez y presentarle algunas reclamaciones. Estas se refieren a la suspensión de 16 obreros municipales de paseos y jardines, sobre el trabajo de los empleados de correos y telégrafos y de los telefonistas. También presentará una reclamación por el pago de cuatro obreros que la intendencia municipal ocupó en ocasión del "carrousel" del 9 de julio, cuyos haberes no han sido satisfechos.

Ecos Parlamentarios

Como de costumbre, concurrió a su despacho el presidente del senado doctor Luna, ocupándose con el prosecretario señor Guzmán Rodríguez, en la revisión y estudio de diversos asuntos de carácter administrativo.

Posiblemente en la semana en curso, el doctor Luna producirá dos resoluciones tendientes a introducir algunas innovaciones en la administración de la casa, a la vez que a facilitar las tareas de los encargados de realizarlas.

CARTAS Y TELEGRAMAS

El prosecretario señor Guzmán Rodríguez, en unión del taquígrafo señor Eduardo Hernández, continuó esta tarde la tarea de contestar tarjetas, telegramas y cartas de felicitación recibidas por el doctor Luna, de todo el país.

PROMOCIONES

Es posible que en la semana entrante el doctor Luna haga la resolución pertinente en alguna de las varias promociones que se efectuarán en el senado, entre los empleados superiores de la casa. Dáse como consagrado para el puesto de oficial mayor al doctor Francisco Villanueva Fontana, que como dijimos en ediciones anteriores, es un antiguo y meritorio empleado.

Según se nos informa, el presidente doctor Luna tiene el propósito de hacerse proponer los empleados para los ascensos por la secretaría y una vez estudiada la foja de servicios y demás antecedentes obrar de acuerdo con la más estricta justicia.

DIPUTADOS

Entre los numerosos diputados concurrentes a antesalas, se aseguraba que el P. E. convocaría a sesiones extraordinarias para mediados del mes en curso.

Tranvía Anglo-Argentino

Modificación de líneas

Desde mañana comenzará a regir el nuevo recorrido en las líneas del tranvía Anglo Argentino, números 34, 35, 36, 37 y 97, en la forma que a continuación se expresa:

Línea 36: de Maipú y Cangallo, por ésta, Montevideo, Las Heras, Santa Fe, L. M. Campos, Pampa, Crámer y Republiquetas.

Líneas 35 y 37: ambas quedan refundidas en una sola, bajo el número 35, que irá de Paseo de Julio y Rivadavia por Callao, Las Heras, avenida Sarmiento, Cerviño, Avenida Alvear, Avenida Vértiz, Pampa, Crámer y Congreso.

Línea 34: de Chacabuco y Moreno por ésta, Piedras, Esmeralda, Charcas, Callao, Santa Fe, Cabildo, Pampa, Crámer y Mendoza; regresando por Juramento, Cabildo, Santa Fe, Cerrito, Paraguay, Maipú y Chacabuco al punto de partida.

Línea 97: esta línea, en Belgrano, seguirá por Crámer, Mendoza, 11 de Septiembre y Juramento; regresando por Avenida Vértiz, Pampa y Moldes, siguiendo luego su recorrido acostumbrado.

Dirección general de inmigración

Ofrecimiento de trabajadores

En la Dirección General de Inmigración (Dársena Norte), existen 600 obreros disponibles de diversas profesiones y nacionalidades.

Los patrones que necesiten trabajadores pueden solicitarlos directa y diariamente desde las 8 a. m. hasta las 6 p. m. en la oficina de trabajo e internación, que se encuentra ubicada en el mismo edificio.

Elecciones comunales en Cañuelas

UN MANIFIESTO DEL COMITE RADICAL

En Cañuelas, uno de los dos bandos conservadores allí existentes, se ha dado a la tarea de propalar versiones falsas haciendo creer que el partido Radical de la localidad lo apoyaría en las próximas elecciones comunales.

Es una inexactitud, tendiente exclusivamente a sofisticar en provecho propio, y ella ha dado motivo a que se reunieran los miembros de la mesa directiva del comité a efectos de dar a la publicidad un manifiesto a los correligionarios desmintiendo enérgicamente la especie.

Dicho manifiesto ha quedado redactado en los siguientes términos:

"Correligionarios: Teniendo conocimiento esta mesa directiva de que personas poco escrupulosas propalan la calumnia de que el partido Radical en las próximas elecciones comunales apoyará a una de las fracciones políticas aquí existentes, se cree obligada a desmentir con toda energía dicha falsedad, proclamando que no concurrirá a elecciones provinciales ni comunales mientras subsista el actual gobierno de la provincia, ni apoyará directa ni indirectamente a ningún partido o fracción que a ella concurra."

Con este desmentido, pues, quedan puestas de manifiesto las finalidades que persiguen los conservadores de Cañuelas y los medios de que se valen para conseguir sus propósitos.

AVIACION

LA MUERTE DEL AVIADOR PARDO

Sepelio de sus restos

La consternación que la muerte del aviador argentino Luis A. Pardo produjo en esta capital se exteriorizó anoche al arribo a la estación Retiro de los despojos mortales del malogrado piloto. Numerosa concurrencia, constituída por personas vinculadas a nuestros círculos aeronáuticos, acudió al andén de la estación tributando al infortunado aviador una impresionante manifestación de pesar.

Y hoy en el acto del sepelio de sus restos se pondrá de relieve, una vez más, la profunda impresión que la desaparición de este entusiasta hijo de Icaro causó en esta capital.

La capilla ardiente—

En la casa anteriormente citada fué instalada una sencilla capilla ardiente donde fueron velados durante toda la noche los restos mortuorios del malogrado aviador.

Numerosa concurrencia, constituída por aviadores civiles y militares, delegaciones deportivas, amigos y admiradores y personas allegadas a nuestros círculos aeronáuticos desfilaron anoche y durante la mañana de hoy ante el féretro que guarda el cadáver de Pardo.

La Escuela de Aviación de Quilmes, Aeródromo de José C. Paz, Aero Club Argentino y varias instituciones deportivas enviaron coronas. Recibiéronse, además, numerosos telegramas de condolencia de varios puntos del interior de la República, donde la trágica muerte del aviador Pardo ha sido muy lamentada.

Llegada de los restos del aviador Luis A. Pardo a la estación Retiro.

De José C. Paz a Retiro—

En el tren que partió ayer tarde a las 6.40 de la estación José C. Paz fueron traídos los restos del malogrado aviador Pardo. En dicho punto, antes de embarcar el féretro, un orador en representación de los vecinos de aquella localidad hizo uso de la palabra, recordando las singulares dotes que adornaban al piloto caído.

Después de una hora exacta de viaje, el convoy llegó a las 7.40 p. m. a la estación Retiro de donde fué trasladado el ataúd a la casa de la familia del infortunado aviador, calle Progreso 1616.

Sepelio de los restos—

La familia del malogrado aviador Luis A. Pardo, dispuso anoche que los restos de éste fueran sepultados en el cementerio del oeste, acto que se efectuó esta tarde, a las 3, salvo inconvenientes de último momento.

Al acto del sepelio asistirán delegaciones del Aero Club Argentino, Escuela Militar de Aviación, Escuela de Aviación de Quilmes, Aeródromo de José C. Paz y de instituciones deportivas, amigos, admiradores y numerosa concurrencia.

ANTIBACTER
(HIPOCLORITO DE SODIO Y MAGNESIO)
El más poderoso de los DESINFECTANTES empleado en la guerra. Desprovisto absolutamente de TOXICIDAD
ANALISIS Y CONSULTAS
técnicas para la fabricación de productos industriales y la explotación industrial de tierras, metales, maderas, etc., etc.
INSTITUTO BIOLOGICO ARGENTINO
AVENIDA DE MAYO 1288 BUENOS AIRES

LA PLAGA DEL GORRION

DE LA "REVISTA DEL JARDIN ZOOLOGICO"

(Debemos a la gentileza de la señora Josefina M. de Renard, la traducción de este prolijo estudio traducido del inglés y hecho con la prolijidad que agota el tema y en el que son tan conocedores los norteamericanos, cuando se trata de cuestiones ligadas a las industrias rurales.

A pesar de que en libros, periódicos y hasta en revistas científicas se haya insinuado que era medida inconsulta la que yo propicié para que se permitiera en todo el año la venta de los gorriones en los mercados de la capital, asegurando que el daño producido por los gorriones era insignificante, mientras que la destrucción de los insectos sería enorme, el prolijo estudio que publicamos, llevado a cabo por el ministerio de Agricultura de los Estados Unidos en 1912, me da la más completa razón y sugiere mejores sistemas de destrucción del pájaro dañino que el raro, limitado tan sólo a la venta del pájaro muerto y con plumas, para el consumo.

Para defenderme de los que tienen la ciencia infusa aprendida solamente en el bufete y sobre los libros escribía la última vez que me ocupé de los gorriones:

"Yo soy un humilde estudioso más tête-a-tête que voy atrás del jardín que siembra, que escucho al quintero que llora y que me hago eco del caballero que protesta, cuidadoso de su jardín, de sus potagers y de sus frutales".

En nombre también de los interesados en ver desarraigar esta plaga del gorrión, agradezco a la señora J. M. de Renard la importante y eficaz contribución en defensa de los intereses rurales.—C. O.

El gorrión europeo fué introducido a la América del Norte hacia 1852, encontrándosele actualmente en casi todo el territorio de los Estados Unidos y del Canadá meridional. Esta invasión rápida se debe a su audacia, fecundidad extraordinaria, variada alimentación, agresividad e inmunidad casi completa con respecto a sus enemigos naturales.

Es, entre las aves, lo que el ratón entre los mamíferos; como éste se distingue por su astucia, sus condiciones dañinas y su suciedad. Las semillas son su alimentación natural, pero consume también gran variedad de otras substancias, a pesar de constituir los desperdicios de las calles una parte de su alimento, en otoño e invierno come buena cantidad de semillas de plantas invasoras y en verano numerosos insectos. La destrucción de semillas de malezas es, seguramente, un beneficio que debe tenérsele en cuenta; no así la destrucción de insectos que en muchas partes no resulta probada, no habiéndosele reconocido verdadera utilidad en la lucha contra plagas de insectos, sino en casos excepcionales. Así, habiéndose llevado a cabo por el Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos una investigación respecto de los pájaros destructores del gorgojo de la alfalfa en el estado de Utah, se constató que los gorriones alimentaban sus pichones con gran cantidad de larvas y gusanos, que son muy perjudiciales para aquella planta. En este caso, los gorriones habían sido atraídos al lugar, antes de declararse la peste en los alfalfares, por los sembrados de los campos, el grano de los gallineros y las comodidades que para anidar les ofrecían los techos de bardas de las casas. Desgraciadamente los chacareros no pueden esperar la ayuda de los gorriones en sus luchas contra los insectos sino muy rara vez.

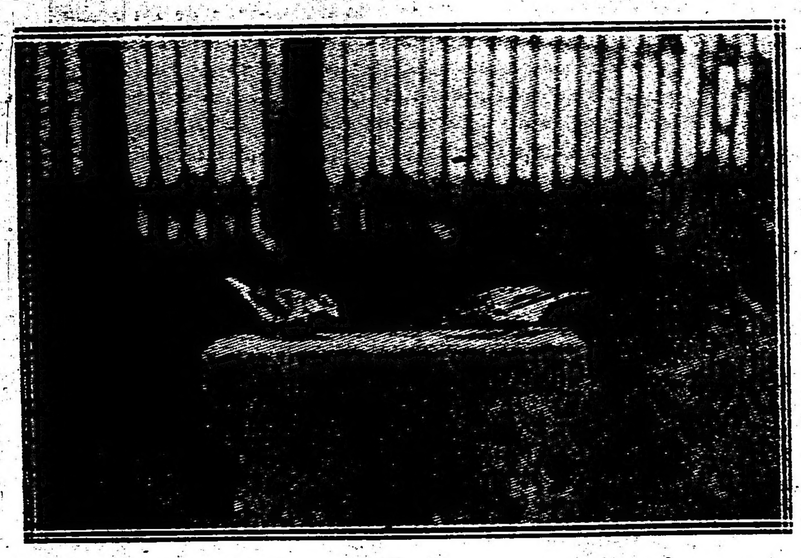


Fig. 1

En condiciones normales, el número de insectos que destruye es un argumento desfavorable a su causa. La División de Biología constató en el examen de 522 estómagos de gorriones que 47 contenían insectos nocivos, 50 insectos útiles y 31 insectos sin importancia. Este trabajo demuestra indiscutiblemente que son muy pocos los beneficios que reporta el gorrión.

En cambio, son muchos los cargos que pueden hacérsele. Inutiliza para la venta los duraznos, peras, uvas, guindas, etc. Destruye los brotes y flores de árboles, arbustos y enredaderas. En las huertas, come las semillas a medida que maduran, corta las legumbres tiernas, especialmente la lechuga y arveja, cuando la planta asoma de la tierra. Daña el trigo y otros cereales, ya sea en la época de la siembra, cuando madura o al cosecharlo. Como una bandada de 50 gorriones necesita diariamente para su alimentación alrededor de un kilo de trigo, las pérdidas anuales causadas por dicho pájaro en todo el país son muy elevadas. Reduce el número de nuestros más útiles y atrayentes pájaros indígenas, tales como azulejos, ratonas y diversas especies de golondrinas, destruyéndoles los huevos, matándoles las crías y usurpándoles los nidos. Además, ataca otras especies familiares, tales como el petirrojo, el reyezuelo, el vireo, el tordo y el sinsonte, haciéndoles abandonar los parques y jardines de las ciudades. A diferencia de nuestros pájaros autóctonos cuyo lugar usurpa, no canta, sino que hace molesto por su bullanguería e impertinencia. Mancha los edificios, árboles y arbustos de adorno con su excremento y los afea con su nido voluminoso.

Como se vé, los cargos que se hacen al gorrión europeo son abrumadores y la reacción desfavorable del público empieza a evidenciarse por las leyes que están ya en vigencia en algunos estados de la Unión. En ninguno de los estados se halla incluído en la lista de aves útiles a la agricultura.

LOCALIZACION

Aunque los gorriones se encuentran muy diseminados, los individuos y bandadas se agrupan generalmente en espacios reducidos; este hecho es favorable para su exterminio, pues cuando un lugar se libra de gorriones, transcurre cierto tiempo antes de que vuelva a ser invadido por la plaga. Aquella tendencia a permanecer en un espacio determinado se ha puesto en evidencia al realizarse un experimento con un bandada de un pequeño jardín urbano. Durante el otoño una cacería continua con trampas redujo a una bandada que frecuentaba dicho jardín a una docena de individuos; se habían muerto 274. Los sobrevivientes fueron envenenados. A pesar de que en la calle que corría junto al cerco vivía otra bandada, el jardín se mantuvo libre de gorriones por espacio de tres meses. En la primavera siguiente aparecieron en él unos cuantos gorriones que fueron cazados, manteniéndose desde entonces durante todo el verano sin esos incómodos huéspedes y siendo rara vez visitado por gorriones de los alrededores.

PROTECCION DE LOS PAJAROS INDIGENAS CONTRA EL GORRION

Uno de los mayores cargos contra el gorrión es su agresiva e incesante persecución de los pequeños pájaros indígenas, sobre todo de aquellas especies familiares que, como él, construyen su nido en cavidades. Los nidos artificiales colocados con el objeto de que sean utilizados por azulejos,

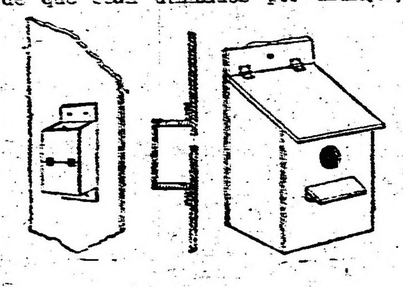


Fig. 2

Fig. 3

golondrinas o ratonas, pájaros tan útiles como agradables, caen demasiado a menudo en posesión de aquel intruso, sea por derecho de primer ocupante, sea por actos de piratería. Es posible, felizmente, proteger los pájaros indígenas eligiendo cajas-nidos convenientes. Así, una caja cuya abertura tenga 25 milímetros de diámetro dejará penetrar a las ratonas pero no a los gorriones. Las cajas destinadas a pájaros más grandes, pueden construirse de manera que sea fácil expulsar de ellas a los usurpadores y que sin embargo sean cómodas para especies deseables. Cuando el nido y huevos de un gorrión han sido sacados de una caja, no solamente busca otro sitio para reconstruir su nido, sino que evita en el futuro aquel modelo de caja para anidar.

La figura 2 representa una cajanido destinada a ser ubicada en el interior de galpones o casillas de madera, en uno de cuyos frentes se practica el agujero que sirve de entrada. El modelo de la figura 3 está destinado a ser colgado en el exterior de un edificio o en un árbol donde se le pueda revisar con facilidad; su piso es de 15 centímetros por lado y su altura hasta el alero 20 centímetros; el techo tiene travesaños en su parte inferior y bisagras hacia arriba. Si se deseara colocar cajas análogas a una altura que no permita su fácil acceso, pueden construirse como está indicado en la figura 4,

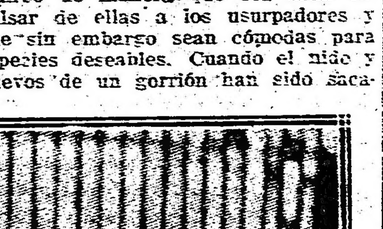


Fig. 4

con bisagras en el fondo en lugar de tenerlas en el techo. En este caso se usa caña para abrir y cerrar la caja a fin de desalojar los gorriones. Como el costo de estas cajas es pequeño, se debe colocar un número suficiente para que los gorriones de la localidad las utilicen lo más temprano posible en la estación de la pues

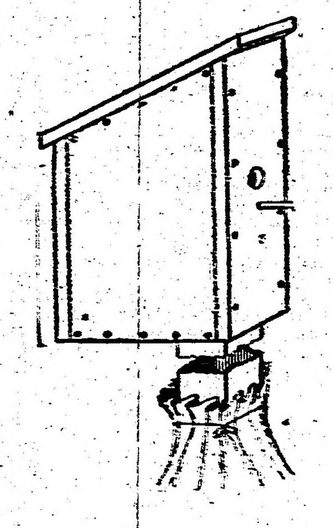


Figura 5

ta, de modo que su destrucción los obligue a buscar otro paraje.

Todas las cajas hechas para ser ocupadas por pájaros indígenas deben construirse cuidadosamente para evitar que las tablas se doblen dando lugar a corrientes de aire en el interior.

MODO DE AHUYENTAR LOS GORRIONES

Los gorriones suelen hacerse muy desagradables cuando eligen como lugar habitual para asentarse las cornisas que adornan el frente de los edificios o los motivos de ornamentación arquitectónica. Si se los espanta durante varias noches consecutivas, a una hora avanzada, abandonarán probablemente el sitio del que se habían apoderado. Puede emplearse eficazmente con este objeto una manguera, sobre todo en noches frías. Cuando el agua no tiene bastante presión o se carece de manguera, pueden usarse luces de bengala, de las llamadas lluvia de estrellas, con el mismo fin.

LA PLAGA DEL GORRION

Aunque los gorriones pueden ahuyentarse de un punto determinado, la

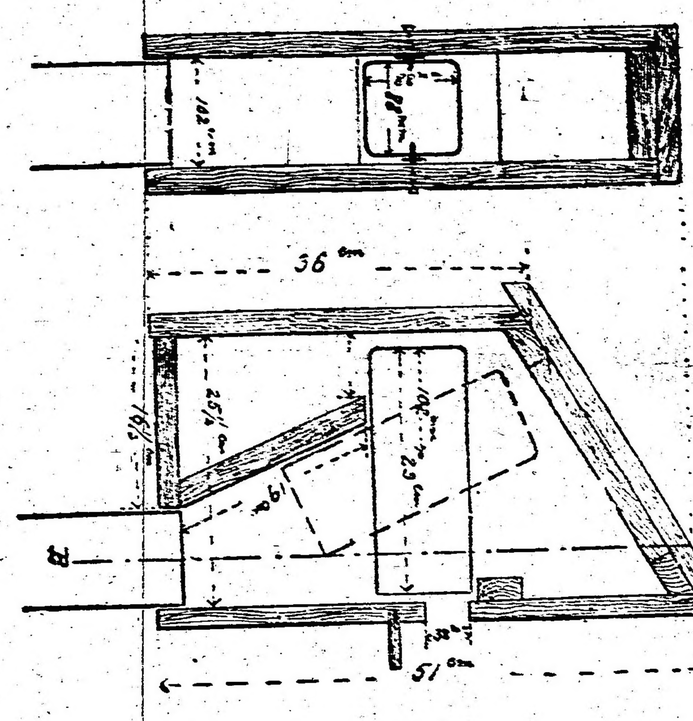


Figura 6

ventaja que así se obtiene es solamente temporaria y tiene además el inconveniente de permitir que la plaga cunda en otra parte: es preferible, por lo tanto, una acción más enérgica.

MEDIDAS CONTRA SU MULTIPLICACION

El método más eficaz para evitar el aumento de número de los gorriones consiste en destruir sus nidos a intervalos de 10 o 12 días durante toda la época de la cría. En un pueblo de 4.000 habitantes donde este medio fué puesto en práctica por espacio de 4 años, se destruyeron 20.000 huevos, reduciéndose sensiblemente el número de gorriones. Este trabajo no debe confiarse a niños o personas que no conozcan bien los pájaros indígenas, pues de lo contrario pueden destruirse especies útiles confundiendo sus nidos con los del gorrión. Estos últimos construyen a veces nidos grandes y cubiertos en los árboles, pero como regla general los hacen abiertos, en cajas-nidos en las pantallas de los focos de luz eléctrica, en cornisas, armazones de techos y lugares semejantes. Es a menudo difícil alcanzar los niños, pero casi siempre se les puede deshacer utilizando una caña con un gancho de hierro en su extremo. La acción con

Figura 7

junta y continuada de destrucción de nidos con huevos puede producir una disminución rápida en el número de gorriones de cualquier localidad.

METODOS DE DESTRUCCION (Caza en los nidos)

El hábito que tienen los gorriones de anidar en cavidades puede aprovecharse para perseguirlos. Para esto, se toman cajas-nidos como las ilustradas en las figuras 3 y 4 o simplemente, envases vacíos de madera o lata de forma adecuada, y se colocan en los árboles, sobre postes o paredes a una altura de 3 metros más o menos. En cuanto anochece, pueden capturarse los pájaros con un palo largo en uno de cuyos extremos se coloca una bolsa de red semejante a las que se usan para cazar mariposas, pero más profunda y de mucho menor diámetro. Después de haber colocado con precaución esta red contra la abertura o entrada del nido, este se golpea suavemente y el gorrión no tarda en caer dentro de la bolsa. Esta forma de exterminio puede emplearse durante la estación en que no se pueden aplicar los demás métodos.

CAZA CON ESCOPETA

Los gorriones tienen la costumbre de reunirse en bandadas para comer y cuando se encuentran en esta forma pueden matarse un gran número con una carga de munición fina. Lo mejor es desparramar grano sobre un espacio largo y angosto para poder tirarles en cuanto el cebo los atraiga. Cuando los gorriones se hacen visitantes diarios de los gallineros, se les prepara el cebo sobre una tabla horizontal colocada a una altura tal que pueda hacérseles fuego sin temor de herir las aves de corral.

TRAMPAS

En una campaña contra los gorriones es indispensable un ataque vigoroso y de conjunto sobre un área

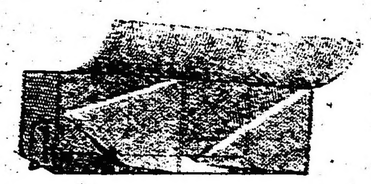


Fig 8

extensa. No se resuelve el problema ahuyentándolos de una localidad determinada, sino tratando de exterminarlos lo más completamente posible. Hay casos, sin embargo, en que el uso de armas de fuego y de venenos activos es imposible, como ocurre en las ciudades donde cada mañana tiene su población fija en gorriones. En estos casos, se recomienda especialmente el uso de trampas que, además de no ofrecer peligro alguno, presentan ventajas no despreciables cuando son bien ideadas y construídas. En primer término, permiten que se pongan en libertad los pájaros indígenas que pudieran haber caído en ellas, al mismo tiempo que pueden aprovecharse los gorriones para la alimentación mucho mejor que por los otros métodos.

Pueden clasificarse las trampas para gorriones, según su naturaleza, en dos categorías: trampas imitando cajas-nidos y trampas con cebo. Como los gorriones se reunen generalmente en bandadas para buscar alimento y se acercan solamente de uno a uno o en parejas para anidar, se comprende que la caza nual de una trampa con cebo puede exceder en mucho a la que se obtiene con el otro tipo de trampa. Durante la estación de la cría, estas últimas son, sin embargo, sumamente útiles.

TRAMPAS-NIDOS

Estas trampas tienen el mismo aspecto exterior que las cajas hechas para servir de nidos a los pajaritos.

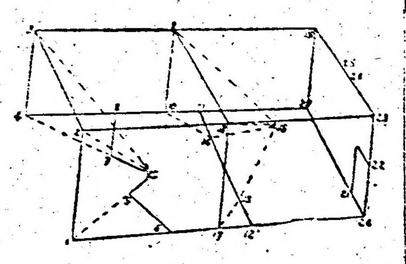


Fig 9

El peso del pájaro que se mete en ellas pone en movimiento un mecanismo que lo caza y vuelve a armarse automáticamente. Se emplean diversos sistemas con este propósito; al construirlas, debe tenerse en cuenta que el gorrión europeo, como otros pájaros, prefiere los sitios resguardados del viento y que por otra parte, un mecanismo bastante delicado para ser sensible al peso de un pajarito, se descompone con mucha facilidad si no es muy sencillo y no está bien protegido de la intemperie.

Trampa de Tesch. — La más sencilla de todas las trampas-nidos ideales hasta ahora es la representada en la figura 5. Se trata de una modificación a la inventada por el señor Carlos H. Tesch de Milwaunee, Wisconsin, quien puso deferentemente a nuestra disposición los planos de su trampa y los resultados de sus experimentos. Con ella el señor Tesch pudo cazar todos los gorriones que trataban de anidar en las proximidades, a medida que llegaban al lugar.

Las partes principales de la trampa son: (1) una caja, (2) una cámara oscilante dentro de la caja, (3) un tubo de descarga debajo, (4) una bolsa fijada en la extremidad inferior del tubo. Se dan las dimensiones de las diferentes partes en la figura 6. La caja oscilante es de hojalata, el tubo del mismo material o de madera y la caja de madera. La tabla que techa la caja tiene 4 listones fijados por debajo para asegurar los dos lados, como se ve a la derecha de la figura 6. Al construir la trampa se debe dejar la pieza del frente para ser colocada la última y se la fija con tornillos a fin de poder revisar y limpiar con facilidad el interior. La bolsa que se coloque en el tubo de descarga debe ser de tejido apretado; de lo contrario, dejaría pasar una corriente de aire por el tubo, lo que disminuiría la eficacia de la trampa. Conviene fijar unas cuantas plumas o hebras de pasto en el piso de la cámara oscilante, valiéndose de un poco de goma laca, para inducir a los gorriones a entrar.

TRAMPAS DE CEBO

La elección de una trampa de esta clase depende en parte de las condiciones en las cuales se usará. Cuando abundan los alimentos, como sucede en los corrales, gallineros, depósitos de cereales, etc., los gorriones no tienen interés en el cebo de las trampas de las que siempre desconfían: éstas deben en tales casos ser tan sencillas que no le inspiren recelo.

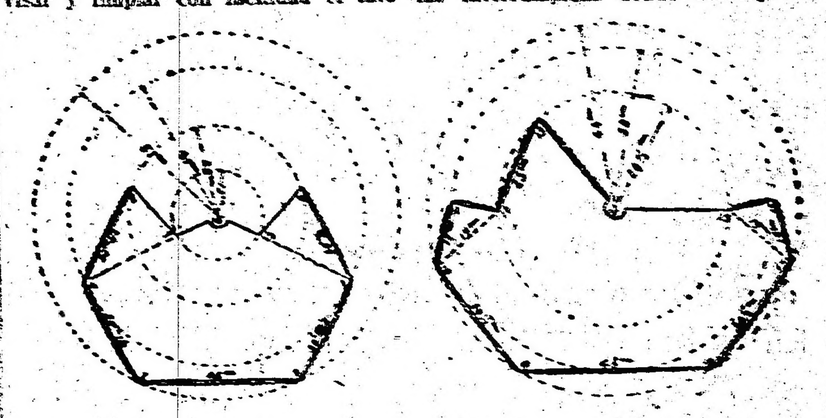
Trampa de criba — Esta clase de trampa, representada en la figura 7, conviene en los sitios donde los granos abundan. Es la única que ha dado resultado en el recinto de los patos del Jardín Zoológico de Washington. Se compone de un marco cuadrado de reducido espesor y de un mínimo de 60 centímetros por lado, cubierto de alambre tejido en su fondo y provisto de una puertita cerca de un ángulo. Esta trampa se arma apoyando un lado en el suelo previamente emparejado y manteniendo levantado el lado opuesto por medio de un listón de 40 centímetros de largo. Cerca de la extremidad superior de este listón se ata un hilo largo y se coloca una tablita entre el listón y el marco. Con este dispositivo se cazan los pajaritos vivos; si se desea matarlos se emplea una puerta vieja o un tablero en su lugar. En cualquier caso, la trampa deberá mantenerse armada hasta que los gorriones se familiaricen con ella. Durante este período preliminar, se puede mantener la trampa abierta por medio de una estaca clavada en el suelo para asegurar su estabilidad y evitar que pueda caer lastimando a otras aves o animalitos. Esta trampa es fácil de construir y da buenos resultados en la práctica; pero tiene el inconveniente de exigir la presencia constante de una persona para tirar el hilo en el momento preciso.

Trampa de embudo — Cuando se quieren cazar los gorriones para exterminarlos rápidamente, debe buscarse un tipo de trampa que sea de acción rápida y sencilla, fácil de transportar y poco costosa. La trampa de embudo llena todas estas condiciones (fig. 8). Está probado por numerosas experiencias que esta trampa da excelentes resultados desde el primer día en que se arma; no tiene piezas separadas, siempre expuestas a perderse o a ser mal armadas, y no requiere ninguna herramienta para ser mantenida en buen estado. A pesar de ser algo voluminosa, es muy liviana y, si se pinta de gris o de verde, puede pasar inadvertida; es fácil de hacer y el material necesario es de poco valor.

La trampa de embudo se ha ensayado en los terrenos de la estación agrícola de Washington con excelente resultado, y una que envió para muestra el jardín botánico de Missouri, en San Luis, cazó 300 gorriones en seis semanas. En el párrafo sobre localización se ha hablado ya de su eficacia en los jardines de las ciudades.

Las partes esenciales de esa trampa son: (1) medio embudo que lleva a (2) un primer compartimiento, el cual termina en (3) un embudo que conduce a (4) la jaula, se hace con tejido de alambre de pajarera y se refuerza con alambre de 4 milímetros de diámetro. Los ángulos comprendidos entre el primer embudo y las paredes del primer compartimiento se cubren con un piso de tejido y se hace del mismo modo el piso de la jaula. Los dibujos que acompañan esta descripción habilitarán a cualquier persona aficionada al trabajo manual para construir una de estas trampas en pocas horas. Las figuras corresponden a una trampa de 90 centímetros de largo, 45 centímetros de ancho y 30 centímetros de alto.

Conviene preparar moldes de papel que se principian trazando los círculos concéntricos (figs. 10 y 11) y luego las rectas indicadas. Las líneas onduladas indican que el molde debe cortarse un centímetro y medio por fuera de las rectas, a fin de tener una faja de tejido disponible para hacer la unión de unas partes con otras. En la figura 12 se indica la manera de cortar las diversas partes de una trampa de las dimensiones anteriores, con el mayor aprovechamiento, disponiendo de un rectángulo de tejido de 1m25 por 1m55. Las líneas llenas indican donde debe cortarse y las interrumpidas donde corresponde



Figs. 10 y 11

doblarlo. Los números de las figuras 10, 11 y 12 corresponden con los de la figura 9 que indican la forma de colocar diversas partes al armar la trampa. Las dimensiones a que se refiere la explicación anterior son las mínimas que den resultado; pero cuando los gorriones son muy numerosos se recomienda adoptar un tamaño mayor. La figura 12 corresponde al aprovechamiento de un rectángulo de tela metálica de 1m25 por 3m para la construcción de una trampa de 1m25 de largo por 0m90 de ancho y 0m85 de alto, dimensiones aparentes para parques o jardines privados de gran extensión.

La trampa de embudo debe ser colocada en lugares donde acostumbran a reunirse los gorriones. A veces suelen haber varios lugares que llenan

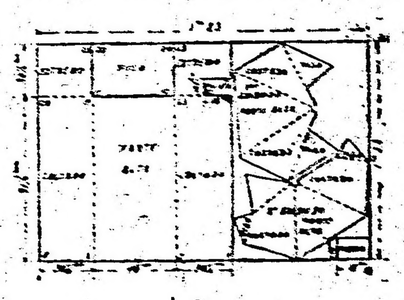


Figura 12

esta condición en el mismo parque o jardín, en cuyo caso conviene cambiar de ubicación la trampa diariamente, pues parece que ellos asocian el recuerdo de la desaparición de sus congéneres con la localidad donde se redujo más bien que con la trampa. Los mejores cebos para atraer los son: semillas de cáñamo, alpiste, trigo, avena y migas de pan. El cebo debe colocarse diseminado, en el primer compartimiento y en el embudo de entrada, colocando también algunos granos afuera y en dirección a la entrada. Si se mantiene un gorrión vivo en la jaula de la trampa, se facilitará la caza. La primera vez que se use una trampa deberá observarse si las puntas del tejido cortado en la abertura interior del embudo de entrada ofrecen bastante dificultad a los gorriones para volver a salir. Los gorriones cazados en el día deben sacarse a la puesta del sol y se encontrará comodidad para efectuar esta operación empleando la caja representada en la figura 14 cuyas medidas

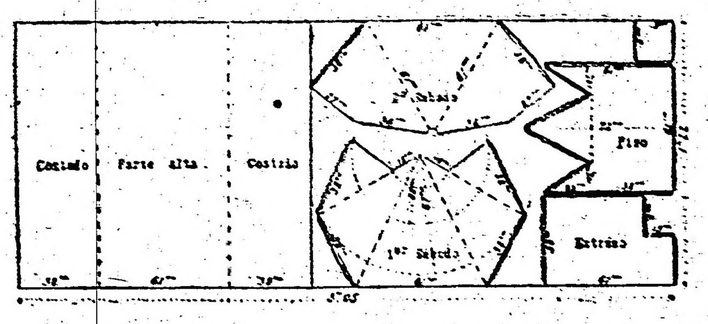


Figura 13

son 0m40 por 0m40 por 0m45 de largo. La puerta, con bisagra abajo, abre hacia adentro y se maneja por medio de la prolongación de la varilla que forma marco, doblada en forma

USO DE VENENOS

Puede reducirse rápidamente la población de gorriones empleando algún veneno, siempre que esta práctica no esté prohibida por las ordenanzas de la localidad. El mejor de todos los venenos ensayados es la estricnina, que se prepara fácilmente y es de efecto muy rápido. El trigo es el mejor cebo, al mismo tiempo que constituye un excelente vehículo para administrar el tóxico. Un método conveniente para preparar el cebo envenenado es el siguiente: poner 35 miligramos de estricnina pulverizada en 100 gramos de agua caliente, agregar una cucharada y media de almidón o gotas de agua fría, y calentar la mezcla harina humedecida con unas cuantas gotas, agitándola continuamente, hasta que se espese. Se echa entonces el almidón envenenado caliente sobre un kilo de trigo y se revuelve bien para que todos los granos se cubran con una capa de la preparación. Se ha

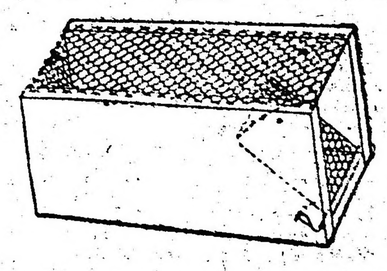


Figura 14

Tome Vd. buena nota

de nuestra nueva e importante

REBAJA DE PRECIOS

250 kilos carbón de piedra para cocina..... $ 14.25
250 „ „ coke de gas..... „ 21.25
250 „ Leña de quebracho estibada, hachada „ 6.80

PUESTO EN SU COCINA

No tiene usted que gastar un centavo más.

¡PESO GARANTIDO!

HAGA SUS PEDIDOS POR ESTOS TELEFONOS:

U. T. 75, 95, 296, 319 Barracas o 545 Mitre - Coca. 253 Avellaneda y 239 Barracas

ROMA & Cía.

Pavón 66-70 — Avellaneda

observado que los gorriones comen con más facilidad el trigo de grano pequeño que se vende para las gallinas (triguillo) el cual tiene además la ventaja de ser más barato que el de primera calidad. Para mezclar el grano con el almidón puede usarse con ventaja un tarro de vidrio de los que emplean para dulce; luego se le desparrama sobre una superficie lisa y dura, donde secará rápidamente. Si se desea guardar una parte, se deberá hacerlo secar muy bien previamente. Un lavado prolijo basta para dejar las vasijas y platos usados con este objeto libres de todo rastro de veneno.

Pueden también emplearse otros granos, tales como avena o alpiste en lugar de trigo, pero son menos económicos porque se desecarán y el veneno cae con la corteza; para alternar con las semillas; pueden usarse rebanadas de pan cubiertas con la preparación arriba indicada.

Cuando no es posible envenenar los gorriones en el sitio habitual donde vienen a comer, se pueden atraer de antemano a un lugar adecuado donde se desparramarán granos hasta que se acostumbren a frecuentarlo. En las zonas frías, el mejor momento para envenenarlos es inmediatamente después de una nevada que cubre todo lo que podría servirles de alimento; se limpia de nieve un espacio dado y allí se desparrama cuidadosamente el grano con veneno, con el objeto de que muchos gorriones puedan comer al mismo tiempo y que el efecto del tóxico sea simultáneo. A veces, algunos alcanzan a ingerir muy poco veneno que les produce una parálisis momentánea; por esta razón, es importante volver al sitio elegido al cabo de corto tiempo para evitar que se escapen. También conviene sacar los pájaros muertos que pronto despiertan sospechas en los demás. Para saber la cantidad de trigo que debe echarse cada vez, es bueno calcular aproximadamente el número de gorriones que acostumbran venir y poner 20 granos de trigo más o menos para cada uno. Los gorriones que consiguen mejorar después de haber tomado veneno, abandonarán un lugar dado si allí se pone siempre grano envenenado. Por eso se recomienda dejar pasar varios días, durante los cuales se les dará buen alimento antes de volver a echar veneno; o bien, pueden tenerse varios lugares destinados a este objeto y poner cada vez el tóxico en uno diferente. Si los granos preparados según se ha dicho, se dejan a la intemperie, se harán inofensivos después de unas cuantas lluvias.

Siempre debe tratarse de elegir un sitio donde no pueda haber peligro alguno para las aves de corral. Donde hay gallinas o palomas, pueden acostumbrarse los gorriones a venir a comer a pequeños corrales techados, hechos especialmente con este objeto, de tejido de alambre de gallinero, cuyos costados dejen un espacio de 3 centímetros entre su límite inferior y el piso.

Los gorriones son tan desconfiados que evitan cuidadosamente cualquier cosa que les haya hecho daño alguna vez; por eso se recomienda el empleo combinado de las trampas con el veneno.

LOS GORRIONES COMO ALIMENTO

Estando plenamente comprobado que los gorriones constituyen una plaga, no hay razón para no utilizarlos para la alimentación, como se ha hecho en Europa durante siglos. Su carne es sabrosa y, aunque son pequeños, su considerable número compensa este inconveniente. Los pájaros que se cazan pueden guardarse en jaulas hasta que se necesiten para la mesa; sin embargo, no conviene guardarlos mucho tiempo porque la cantidad de grano u otro alimento que necesitan diariamente es más de la mitad de su propio peso. Los alimentos que prefieren son el pan, la avena, el trigo, las sopas de afrecho o harina de maíz, la lechuga, el repollo, etc. Es indispensable darles agua limpia.

Para matar un gorrión sin hacerlo sufrir, se coloca la uña del pulgar en la base del cráneo y se le disloca el cuello con una presión fuerte y rápida. Para prepararlos se les cortan las patas, la extremidad de las alas y el cuello junto al tronco; se les saca la piel; se cortan a lo largo de la columna vertebral, separando las costillas, y se limpian. Para asarlos a la parrilla, se utilizan solamente las pechugas; en este caso, se una de piel del lomo de ala a ala; se toman las alas, juntándolas del lado de la pechuga, en una mano y el pescuezo en la otra; un tirón rápido separará la pechuga de las costillas; se le saca la piel y se cortan las alas a la altura de la segunda articulación. Los gorriones pueden prepararse en la misma forma en que se cocinan las perdices. Si se les deshuesa, se les asa a la parrilla y se les pone manteca a la maître d'hotel, son especialmente sabrosos.

RESUMEN

Los gorriones europeos abundan en la mayor parte de las ciudades y en muchos distritos suburbanos. Son bullangueros, sucios y dañinos. Desalojan a los pájaros nativos y aunque a veces se hacen útiles comiendo insectos nocivos, causan mucho más daño que beneficio. Para exterminarlos, pueden destruirse sus nidos, cazarlos con escopeta, con trampas, o envenenarlos; de todos estos métodos, el de las trampas es indudablemente el mejor. Los gorriones son buenos para comer y su uso en la alimentación se recomienda por su valor nutritivo y como un medio de reducir su número.

Ned Dearborn.

Las carreras de caballos y los empleados públicos

Por algo hemos de ser bachilleres; ¡qué diablos! No importa que nos llamemos como cualquier letra del alfabeto; H por G, de la cual letra todos conocemos el valor. Lo que importa es "el título", que es presuntivo, si no de ciencia, de inteligencia o de talento, al menos de conocimientos acumulados o aunque sea "hacinados", gracias a un estudio más o menos paciente y laborioso y también más o menos aprovechado.

Es esto lo que nos da cierto derecho, y, ¿por qué no decirlo? cierta autoridad, si no para "meternos" en todo, por lo menos para presentar al respetable público una opinión determinada sobre un asunto cualquiera de los que atraen y preocupan la atención pública; como, por ejemplo, el vicio del juego y una de sus manifestaciones: las carreras de caballos.

No nos vamos a personalizar con nadie; ello no es de un bachiller correcto. Estén, pues, tranquilos los modestos jugadores a las carreras; no se alarmen los redobloneros. Nos vamos a concretar a decir sencillamente que las medidas que se anuncian por esos mundos de Dios, y serán tomadas por el gobierno, sobre la supresión de las carreras de caballos los días hábiles y la prohibición de concurrir a ellas a los empleados públicos, son rigurosamente necesarias porque encierran un alto fondo de moralidad, y no deben hacerse esperar, porque, lo repetimos, ellas vendrán a llenar una verdadera y sentida necesidad social. Y tenga la convicción el señor presidente de la república que con ellas hará bien a su pueblo, que se lo ha de agradecer.

Hablando en serio, que la seriedad cuadra muy bien en este asunto, debemos decir que consideramos sinceramente una obligación de todo buen ciudadano combatir por todos los medios a su alcance el bajo y funesto vicio del juego, que, comenzando por rebajar y envilecer al individuo, arruina, llevando la miseria y la vergüenza a los hogares y en último extremo termina por corromper y gangrenar la sociedad, donde logra echar sus maléficas raíces. Así como se combate el alcoholismo debe combatirse el juego. Estos dos hermanos gemelos son los dos vicios más terribles, más dañinos para la sociedad, para los pueblos porque ellos son los que abren de par en par las puertas del delito, y alimentan las cárceles no con delincuentes natos, sino—lo que es tristemente doloroso—con elementos que fueron sanos y de trabajo, útiles, y que lo hubieran sido siempre a no haberse atravesado en su camino alguno de esos dos agentes de perversidad y corrupción.

No tenemos necesidad de referir historias de cuadros tristes y desconsoladores que presentan los muchos hogares donde su jefe, dominado por el juego o el alcoholismo, ha arrastrado en su funesta caída a esposa, hijos, honorabilidad y méritos, sumergiéndolos en el abismo de la desesperación y la deshonra; y estas historias son de todos conocidas.

Lo mismo pasa con los casos, tan comunes, por desgracia, en que funcionarios públicos, arrastrados por el vicio del juego, se han jugado "a las patas de los caballos" su porvenir y el de sus hijos, yendo como último recurso a buscar en el suicidio el medio de evitar la cárcel....

Y no se puede negar que a todo esto ha contribuido en gran parte la indiferencia con que la sociedad y las autoridades superiores han visto propagarse el juego, hasta el extremo de manifestarse él con inaudita libertad, llevando y devorando en los hipódromos, no sólo a los habituados, viciosos empedernidos, sino que hasta a los niños, adolescentes, que concurren a esos antros del vicio, no a buscar una expansión legítima y honesta a su espíritu; sino a enviciarse, a frustrar su porvenir. Allí concurren desde los niños de familias acomodadas y pudientes, hasta los más modestos empleados y obreros, a despilfarrar, unos las economías de sus padres y los otros el producto de su sudor, que lo necesitan para llevar el alimento a la boca, cuando no los dineros ajenos, que les han sido confiados a su custodia en virtud de su cargo público, cometiendo, de ese modo, un delito grave castigado por la ley penal.

Estos no son cuentos ni novelas son hechos reales, desgraciadamente, de que están llenos los anales de la administración pública. Por eso hemos visto que grandes instituciones comerciales y bancarias han tomado resoluciones definitivas, por las que prohiben a ciertos empleados su concurrencia a las carreras y el que jueguen en cualquier forma, so pena de la pérdida de puesto. No hay para qué decir lo moralizadora y justa de esta resolución.

Y por qué el gobierno no ha de poder hacer lo mismo con sus empleados o funcionarios públicos? ¿No son los intereses confiados a éstos mayores acaso, que los de una institución particular?

Proceda el gobierno como se anuncia y habrá dado un paso seguro en su marcha de labor y positiva honradez administrativa.

Bachiller Z.

Fabricación de azúcar de remolacha

Una importante casa comercial, establecida en esta plaza, piensa presentar a varios capitalistas, la industria de fabricación de azúcar de remolacha, y ha resuelto que la instalación de la misma y el cultivo necesario, se efectúe en la provincia de Mendoza. Pero ante todo y deseando tener datos de una oficina nacional, se ha dirigido a la División de Fomento Agrícola del Ministerio de Agricultura, solicitando los siguientes datos: ¿Cuál es la composición química de los terrenos en el departamento de Tunuyán?

¿Cuál es la composición química del agua, del mismo lugar?

Si existe en esas inmediaciones piedra caliza, en caso afirmativo, ¿qué componentes presenta su análisis?

Si no existe piedra caliza en ese lugar, pide que se le indique el nombre de algún otro similar, como asimismo la distancia aproximada de los mismos lugares, a la vía férrea más cercana.

La repartición de referencia, se ha expedido en los siguientes términos: "Según datos que tenemos en el laboratorio, las tierras del departamento de Tunuyán, son livianas, sueltas, más bien arenosas, son bien provistas de potasa, cal y ácido fosfórico, pero generalmente escasas de ázoe como todas las tierras de las regiones áridas. Estas tierras gruesas son muy permeables, tanto el suelo como el subsuelo.

Las aguas del río Tunuyán, tienen como todos los ríos que bajan de los Andes en esta región, una composición muy variable, tienen más o menos los caracteres del río Mendoza: el residuo total entre 31.o y 28.o y el permanente entre 17.o y 10.o. Estas aguas son por consiguiente incrustantes, siendo su mineralización principal formada de sulfato y carbonato cálcico.

En cuanto a las aguas subterráneas, pocos datos tenemos al respecto, pero los análisis efectuados en el laboratorio indican que tienen un exceso de mineralización, que son selenitosas y cargadas de sales sódicas.

Ignoramos si existen caleras o yacimientos de calcáreos en esta región, pero creo que existen canteras de dicha piedra en varios puntos de la cordillera de los Andes, y que algunos hornos de cal funcionan cerca de Las Higueras, aprovechando el carbón de las minas que hay en ese punto.

Concluye su informe el jefe de la oficina Botánica Agrícola, diciendo que datos más seguros a este respecto se obtendrán dirigiéndose al Departamento de Industrias de Mendoza.

NOTAS POLICIALES

HOMBRE MUERTO DE CINCO PUÑALADAS

En la calle Caseros número 1174, local donde se presentan los reservistas italianos, para ser embarcados, fué teatro de un hecho de sangre, en el que actuaron como protagonistas el encargado de dicho local, Alfredo Trasi y su compatriota, Bartolomé Bernardi.

A las 7.20 p. m., Trasi se trabó en discusión por asuntos de la guerra con Bernardi, lo que dió margen a que el último nombrado se armara con un palo de escoba y le aplicara un fuerte golpe en la cabeza a su contrincante que a su vez desenvainó un cuchillo y atacó a Bernardi, infiriéndole cinco puñaladas en distintas partes del cuerpo que determinaron su muerte instantánea.

En el acto se dió aviso a la policía concurriendo el comisario de la sección 16a. don Miguel Luis Denovi y su segundo, quienes procedieron a la detención del matador. El cadáver de Bernardi fué conducido al depósito fúnebre de la Morgue a disposición del señor juez de instrucción doctor Domínguez quien interviene en el hecho.

ACCIDENTE EN EL PUERTO

El tripulante del vapor británico "Highland Piper", Enrique Austri, mientras se encontraba trabajando en la carga del citado vapor, fué empujado por una lingada en circunstancia en que por la posición en que se encontraba le fué imposible evitar el golpe.

Como consecuencia de éste sufrió la fractura de la pierna derecha.

FALLECIMIENTO

Esta mañana ha fallecido en su domicilio Cochabamba 253, el sujeto Manuel García, español, de 54 años de edad, soltero, sin asistencia médica, pues hace cinco días que se encontraba enfermo.

Como en el local que da como domicilio tiene establecido un negocio de almacén y en el país no tiene familia, la comisaría sección 14.a ha procedido a clausurar el comercio y darle intervención al juez en turno.

Del cadáver se ha hecho cargo la Asistencia Pública.

SUPUESTO DEMENTE

Se encuentra detenida en la comisaría sección 25.a la mujer Dionisia Fe, por suponerse tenga las facultades mentales alteradas.

—En la comisaría 35.a se encuentra detenido un sujeto que se ignora su nombre, por haber sido encontrado en la vía pública haciendo ademanes descompuestos y no contestar a las preguntas que se le hacen. Se supone tenga las facultades mentales alteradas.

RECOGIDO DE LA VIA PUBLICA

Empleados de la comisaría 9a. han recogido de la vía pública completamente alcoholizado y sin conocimiento al sujeto Manuel Ortega (a) Barrilete, español, de 31 años de edad, siendo conducido al hospital Durand.

HURTO

Pedro Zappa, domiciliado Belgrano 660, denunció en la comisaría 22 que en circunstancias que viajaba en un tranvía del puerto, le fué hurtada por dos sujetos cuya detención se procura, una cartera de bolsillo conteniendo 200 pesos moneda nacional y 145 pesos moneda uruguaya y documentos de cr[illegible] ditos por valor de 4.500 pesos moneda nacional.

La comisaría ya dicha instruyó sumario y dió cuenta al juez de instrucción doctor del Campillo.

FERROCARRIL CENTRAL ARGENTINO

LOS TRENES ELECTRICOS

EN LA LINEA DE

RETIRO A TIGRE

Darán un impulso notable a los pueblos del norte

Ahora es el momento oportuno para alquilar casa o edificar

SERVICIO CONTINUO DE TRENES

Boletos de abono a tarifa reducida

con rebajas para familias y estudiantes

Informes: B. MITRE 299 y ESTACION RETIRO

C. H. PEARSON.
GERENTE

CRÓNICA RELIGIOSA

En la iglesia italiana Madre Misericordia efectuó su anunciada reunión la comisión central organizadora de la peregrinación italiana a Luján con asistencia de varios de los presidentes de los subcomités de la provincia de Buenos Aires.

Se aprobó el itinerario que recorrerá la procesión en Luján que será por las calles San Martín, Francia, Lavalle, Pinto y San Martín, en vez de alrededor de la plaza como se hacía en años anteriores.

Fueron nombrados comisarios generales para los trenes de la estación Once, los señores Félix Pitoni, José Bernardini y Pablo Marmaroli y para Avellaneda el señor Arístides Di Monte Cassoni.

Presidirán estos trenes los señores Domingo Repetto, Alejandro Volpi y Otorino Bomfanti.

Será encargado general de los trenes el señor Wilfrido Pintos.

Como hemos anunciado anteriormente esta peregrinación será presidida por el Excmo. señor nuncio apostólico y por el obispo de La Plata, monseñor Juan N. Terrero, los cuales con este motivo se trasladarán al santuario el día anterior.

La comisión central desde hoy se declarará en sesión permanente para atender y dar término a los trabajos necesarios para asegurar el mejor éxito de la Peregrinación.

El subcomité de Bernal prepara para el sábado próximo una velada de propaganda para la peregrinación, en la que harán uso de la palabra en italiano, el doctor Mateo Braccalenti y en castellano el ingeniero Virgilio Bignetti y Wilfrido Pintos.

Nos comunica la comisión que la peregrinación se llevará a cabo en cualquier tiempo.

United River Plate Telephone Co. Ltda.

(COMPAÑIA UNION TELEFONICA)

Existiendo personas poco escrupulosas que manifiestan contar con autorización de esta empresa para efectuar la desinfección de los aparatos telefónicos de la misma o adaptarles ciertos dispositivos al transmisor, es de nuestro deber hacer saber a los Señores Abonados que todo este es perjudicial para los mecanismos y daña el material, llegando hasta interrumpir el servicio. Es debido a esta circunstancia que es ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO el que personas extrañas a la Compañía intervengan con las instalaciones de la misma al objeto de la pretendida desinfección o adaptación de otros aparatos.

LA ADMINISTRACION

Noviembre de 1916.

Folletín de LA EPOCA (4)

CARLOS LOPEZ

El crimen de la Avenida Alvear

NOVELA ARGENTINA

VII.

En el trayecto hallé al comisario Arboleya:

—¿Ha adoptado usted medidas contra el dependiente?

—Sí, señor. Vive en Belgrano...

—¿Se llama?

—Arturo Gómez.

—¿Ha enviado gente práctica?

—A Mauricio Ramos. Tengo completa confianza en el éxito de su gestión.

—Bien. Quiero interrogar a los sirvientes.

—Falta uno, que se busca.

—¿Quién es?

—Pedro Sánchez, mucamo. Según sus compañeros, esta noche ha concurrido a un baile.

—Hay que proceder activamente...

—No se ha perdido un minuto

—¿Quiere indicarme el camino?

—Por aquí...

Una escalerilla obscura conducía al subsuelo.

Las habitaciones estaban enfiladas, la una al lado de la otra, a manera de celdas, y frente a cada puerta se hallaba apostado un agente.

—Quiero, ante todo, hablar con la criada Mariana.

—La señora acaba de mandarla buscar...

—¿Cómo? ¿Y ha ido?

—No, señor. A pesar de la insistente demanda... Aquí está.

—Espérese un momento. ¿Quién vino por ella?

—El auxiliar Toribio. Dice que la señora quería verla a toda costa.

—Bien. Voy a interrogarla.

—¿No le parece mejor esperar al juez, amigo Alvarez?

—Cargo con toda la responsabilidad de mis actos. No puedo demorar estas diligencias.

Abrí la puerta y penetré a la obscura y desmantelada pieza.

Sobre el catre, a medio vestir, Mariana lloraba desconsoladamente.

—No llores, le dije. Tranquilízate. El señor Fuentes está bien... tú no tienes la menor responsabilidad.

—¡Pero es horrible, señor, es horrible!

—En efecto...

—¡Por qué me impiden ir al lado de la señora?

—Disposiciones superiores..... ya irás...

—¡Entonces creen que soy culpable!

Y lloraba amargamente.

—No te aflijas. ¿Quién puede creer semejante cosa?

—¡Estoy presa!

—Vamos, tonta. Responde a mis preguntas y quedarás en libertad.

—Pregunte, señor, pregunte.

—¿Crees tú que Don Martín y Doña Carmen se quieren mucho?

—Creo que no podrían vivir el uno sin el otro. ¡Pobre señora!

—¿Discuten algunas veces?

—¡Ca, no señor!

Era una muchachuela española, simpática, delgada, pálida, de grandes y expresivos ojos negros.

—Mira que tus respuestas tienen mucha importancia... Parece, sin embargo, que días pasados hubo una historia... Que el señor gritó mucho, que la señora contestó muy fuerte...

—¡Mentira, infamia, mentira! ¡Nunca, nunca!

¡Aquello era verdad, Alfredo, era verdad! No hay artista, y menos, desde luego, una mujer vulgar, capaz de fingir la indignación tan extraordinariamente bien. Mariana decía la verdad. Tuve esa impresión desde aquel mismo instante.

—Entonces, agregue: ¿tú piensas que la señora nada tiene que ver en este asunto?

—¡Por la salud de mi madre, le juro a usted que la señora es inocente!

—Pero si tú crees eso, ¿presumirás quién puede ser el autor de este espantoso crimen?... No he querido decírtelo antes, pero el señor Fuentes está muy grave...

Fué tan hondo y tan sincero el dolor de aquella mujer, que me conmovió.

—Cálmate y contesta. ¿No sospechas de alguno de tus compañeros, del dependiente, de algún amigo...?

—¡No! ¡Yo no conozco al miserable que ha traído a esta casa dolor tan grande!

—¿Y si yo te dijese que es uno de tus compañeros?

—Respondería, una y mil veces, mentira, mentira, mentira!

—Muy segura pareces...

—¡Y cómo no he de estarlo, si todos queremos entrañablemente al señor y a la señora! ¡Si no hay, en el mundo, personas más buenas!

—Pero alguien, hija mía, no los quiere tanto...

—Alguien que no los conoce, alguien de afuera, algún bandido!!...

—Refiéreme, ahora, todo lo ocurrido esta noche desde la hora de comer. ¿Los señores tuvieron visitas por la tarde? ¿Comieron solos?

—El señor y la señora llegaron a casa más o menos a las siete de la noche.

—¿Juntos?

—No, señor. La señora había andado haciendo visitas... el señor estuvo en el club...

—Bien, bien, bien... ¿Qué hicieron desde su llegada?

—El señor llegó primero y esperó en el hall a la señora.

—¿Estaba tranquilo?

—Como siempre. Me preguntó a qué hora había salido la señora, me pidió que le alcanzase un periódico, solicitó la correspondencia y un momento después llegó la señora...

—¿Cómo se saludaron?

—Se abrazaron y besaron y luego se sentaron juntos, por algunos instantes, en el sofá. Los dos parecían muy contentos. El le habló de un negocio realizado; ella lo felicitó y refirió luego que había estado en lo de Méndez hasta un rato antes...

—¿Y después?

—Después subieron juntos, del brazo, como todas las tardes, por la ancha escalera.

Yo los seguí llevando el abrigo de la señora.

Esta pasó a sus habitaciones y el señor a las suyas para vestirse.

Hablaban de cuarto a cuarto; de cuando en cuando ella iba a referir al señor alguna ocurrencia de la tarde; algún chisme oído en las visitas y volvía para que yo continuara ayudándola.

Estuvo luego el peluquero.

—¿Del señor o la señora?

—De la señora.

—¿Quién es?

—Un hombre excelente, usted ha de conocerlo, mr. Birrar.

—Sí, sí, excelente...

—Por último los señores bajaron al comedor y de allí salieron para el teatro.

—Bueno, ahora cuéntame, sin omitir detalle, la vuelta del teatro.

—Sí, señor.

—¿Estaban contentos?

—Como antes de salir. Ambos se manifestaron un poco cansados y deseosos de acostarse, pero del mejor humor.

Yo los acompañé hasta sus habitaciones; ayudé a la señora...

—¿No oiste nada de lo que conversaron?

—La señora dijo al señor: "me parece que ahora no negarás que te gusta la señora de Lara"... El le contestó que no insistiera en semejante absurdo. Los dos se rieron. Hablaron algo sobre el frío y el teatro; no recuerdo ningún otro detalle de importancia.

—¿Cómo se despidieron?

—La señora fué hasta la cama del señor, le dió un beso y volvió a su cuarto.

—En seguida ¿tú cerrarías las puertas?

—¿Qué puertas?

—¡Las que separan los dos dormitorios!

—No, señor. Nunca se cerraban, de noche, esas puertas.

—Fíjate bien en lo que dices. Esta noche, según tu recuerdo, no se cerraron las puertas que comunican uno y otro dormitorio.

—No, señor; estoy segura; no se cerraron.

Tanto es así, que cuando supe lo ocurrido, pregunté ansiosamente por la señora, pareciéndome imposible que los asesinos no le hubiesen hecho nada...

—Pero hija mía, ¿no te parece increíble que la señora, si hubieran estado las puertas abiertas, no hubiera sentido algo?

—¡Eso digo yo!

—Entonces, lo probable es que la señora cerrara una vez que tú te retiraste.

—¡No lo creo!

—Continúa.

—Dí las buenas noches, cerré la puerta que da sobre el hall, eché llave y me retiré.

—Cómo ¿tú guardabas siempre la llave del departamento de los señores?

—Siempre...

—¿La tienes en tu poder?

—Ahora no; cuando me despertaron, corrí, llevando la llave, y abrí la puerta.

—¿No crees posible que alguien te haya robado la llave mientras dormías?

—¡Pero si yo no he dormido esta noche!

—¿Por qué no has dormido?

—Probablemente estaba un poco nerviosa y cuando comenzaba a conciliar el sueño. Alberto, el valet del señor, golpeó mi puerta fuertemente gritando:

—Mariana, Mariana, ¡la señora llama a voces! ¡Algo pasa! ¡Levántate!

—Al entrar en el departamento de arriba ¿qué viste? Procura ordenar bien las ideas. Mira que el detalle de la llave es muy perjudicial para tí.

—¡Dios mío! La señora estaba (como loca, en el cuarto del señor... El señor bañado en sangre y echado sobre la cama, clamaba: ¡ciego! ¡ciego!

—¿Todo se encontraba como tú habías dejado?

—Todo, con excepción del balcón por el cual había pedido auxilio la señora...

—¿Y las puertas que comunicaban los dormitorios continuaban abiertas?

—Sí; las dos...

—¿Nada, nada anormal notaste en los dormitorios?

—Nada.

—¿La señora Carmen hablaba?

—Decía: ¡qué horror! ¡qué desgracia! ¡Dios mío! ¡Dios mío!

—Ahora, para concluir, y fíjate que el engaño puede costarte la vida. ¿Tienes novio?

—Sí, señor.

—¿Aquí en la casa?

—No, señor.

—¿Dónde? ¿Quién es?

—Es español, tendero, vive en la misma tienda... Rivadavia 1931... se llama Antonio Pares.

—¿Nunca has tenido amores con nadie, aquí en la casa?

—No, señor.

—¿Tienes familia?

—Un hermano.

—¿Se llama?

—Domingo Altabe.

—¿Domicilio?

—Andes 705.

—¿El portero de esta casa hace muchos años que está al servicio del señor Fuentes?

—Tres años.

—¿Es hombre serio?

—Sí, señor.

—¿Este departamento tiene alguna otra comunicación con el piso superior además de la escalera por la cual he bajado?

—Tiene la escalinata, sobre el jardín, la cual lleva a la terraza del comedor.

Me despedí y busqué a Arboleya.

—Ahora mismo, es indispensable la prisión de Antonio Pares y Domingo Altabe.

(Continuará)

CRÓNICA SOCIAL

[illegible]

* * *

La fiesta de beneficencia que el miércoles próximo 1 del corriente se realizará en el Hotel [illegible] [illegible]

[illegible] en la sala de la calle [illegible] Es un programa selecto de números prestigiosos [illegible] [illegible]

El producto de la velada se destinará, como es sabido, a la Obra de Santa Filomena.

[illegible] en los intervalos [illegible] artísticos y de [illegible] Cada boleto de entrada dará opción a un número.

Atractivo es este que completará los del programa y dará mayor interés a la reunión.

Las pocas localidades que quedan deben solicitarse en Paraguay 824, por teléfono al 2887 Juncal.

* * *

La conmemoración de los fieles difuntos llevó esta semana una numerosísima concurrencia a los templos y necrópolis de la capital.

Los catafalcos cubiertos de luces, bajo el dosel de negros cortinados, exaltaban con su simbolismo la piedad fervorosa de los fieles.

Abiertas las criptas de la catedral y San Francisco, los grupos [illegible] y [illegible] en actitud de profundo recogimiento. Ahora, dispersos en la amplitud de las vastas naves, [illegible] cirios y flores deshojadas sobre la losa del pavimento, en el sitio en que reposan los despojos mortales de personas ilustres, damas o caballeros benefactores de la iglesia en épocas en que era permitido el honor de una sepultura en el templo.

Las dos criptas nombradas son las que mayores prestigios irradian a ese respecto.

Las grandes necrópolis, la Recoleta y la Chacarita, fueron desde temprano centro de una extraordinaria afluencia de visitantes. El bello sol de la mañana volcaba su claridad intensa sobre el cuadro.

En los panteones de diversas asociaciones se celebraron solemnes oficios religiosos, algunos de los cuales terminaban con la procesión que el rito católico establece en sufragio de los muertos y la cual se detiene de trecho en trecho para los responsos prescriptos.

El espectáculo era ciertamente muy interesante.

Después de una breve tregua a mediodía, en las primeras horas de la tarde se reanudan las visitas a los cementerios, casi exclusivamente, pues los templos son siempre más frecuentados por la mañana, a la hora de las misas y comuniones.

* * *

El jueves de la próxima semana se celebrará la boda de la señorita María Larguía con el ingeniero don Arturo Acevedo.

La ceremonia se efectuará a las 11 de la mañana, con misa de esponsales, en el templo de la Merced.

Serán padrinos la señora Lola Barrenechea de Larguía y el señor A. Acevedo.

Después del casamiento no habrá recepción alguna por el luto de la familia de la novia.

Del matrimonio civil, que se efectuará el día antes, serán testigos los señores Ezequiel Barrenechea, Lorenzo R. Larguía, Facundo Larguía (hijo), por la novia, y los señores Adolfo Acevedo, por el novio.

* * *

Monseñor de Andrea ha regresado esta mañana de Santiago del Estero, donde ha permanecido cuatro días en jira oratoria, por cierto muy interesante y fecunda.

El distinguido conferencista ha hablado dos veces en aquella capital: una en el templo de Santo Domingo, con motivo de la fiesta de la Virgen del Rosario y otra en el teatro, sobre temas sociales de actualidad.

Esta segunda conferencia fué patrocinada por el Círculo de Obreros, que distribuyó las localidades entre lo más caracterizado de la sociedad.

En ambas ocasiones monseñor de Andrea desplegó ampliamente los recursos de su elocuencia, en la forma brillante en que sabe hacerlo. Los diarios santiagueños reflejan un entusiasmo público indescriptible.

Al salir del teatro, la enorme concurrencia que lo llenaba acompañó al orador hasta su domicilio, donde monseñor de Andrea tuvo que hablar de nuevo para agradecer la demostración.

Entre otros agasajos, el gobernador de la provincia señor José A. Cabanillas le ofreció una comida, a la que asistieron los señores:

Ex gobernador doctor Antenor Alvarez, senador don Francisco Castañeda Vega, ministro de gobierno don Agustín Olmeda, diputados doctor Adrián Escobar, Dímas Jiménez Beltrán y don Nicanor Salvatierra, intendente municipal doctor Napoleón Taboada, presidente de la legislatura don Juan Anchézar, jefe de policía don Pedro S. Gómez y doctor Benjamín Aliaga.

Una delegación del Centro Católico de Estudiantes estuvo a saludar a monseñor de Andrea en su domicilio.

El orador trae las más gratas impresiones de su jira.

* * *

Esta tarde a las 5 se reunirán las señoras Mercedes Mardels de De Bruyn, Delfina Bunge de Gálvez, Hilda Vieyra de Díaz Valdez, Stella Maris de [illegible] y las señoritas María de Guerrico, Adela Granaja, Carmen Navarro Viola y Emilia Araóz, que forman la comisión del Consejo Nacional de Mujeres encargada de dictaminar sobre las obras presentadas al concurso literario femenino organizado por esta institución con el propósito de continuar la tarea iniciada el [illegible].

[illegible] del concierto [illegible] José [illegible]

[illegible] de la fiesta y se [illegible] el programa.

* * *

El jueves del [illegible] Deportes [illegible] un grupo de [illegible] en el Plaza Hotel.

[illegible] los señores:

Mariano P. Acosta, [illegible], Fernando E. Acosta, Manuel [illegible], [illegible], A. Calvo, Jorge Campos, Alfredo S. Casal, [illegible] A. [illegible], [illegible] Castro, [illegible] L. Cocilio, Luis Dellepiane, Pedro Etchart, [illegible], [illegible] Jorge M. Méndez, Alfredo [illegible], Gabino [illegible], [illegible], Angel Vélez, José M. Echenique, Alfredo E. Lasala, Francisco Ojea.

* * *

Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita María Delia Alvarez de Toledo con el doctor Raúl Pinto Escalier.

La boda se efectuará a mediados del año entrante.

* * *

Constituyen ya una fiesta de tradición brillante las regatas del 11 de noviembre, que todos los años congregan en el Tigre a gran parte de nuestra sociedad.

Se anuncian los preparativos para este torneo que revestirá como siempre brillantísimos contornos.

Tomarán parte en él las tripulaciones de varios centros deportivos.

En la terraza del hotel y en el club será servido un te, destinándose su producto y el de las entradas a beneficio de la Conferencia de San Vicente de Paul del Tigre.

* * *

Se llevan adelante los preparativos para la fiesta que el lunes próximo se celebrará en el Splendid a beneficio de la obra del asilo San José, de Martínez.

En casa de la presidenta de la comisión cooperadora de dicha obra, señora Matilde Martínez de Ayerza, se atiende por las tardes todo lo concerniente a la demanda de las localidades, que pueden solicitarse allí, calle Córdoba 1550, o por teléfono al 2897 de Juncal.

La variedad y atracción de los números del programa preparado permiten asegurar un éxito a la fiesta.

En uno de los entreactos de la función se procederá públicamente al sorteo de la rifa de un anillo de platino con perla, todos los números de la cual han sido vendidos.

Después se hará lo mismo con dos abanicos de estilo antiguo, dando derecho a esta segunda rifa el cupón adjunto a la localidad.

Firman las invitaciones las señoritas:

Juana y Valentina Sáenz Valiente, Carola Ugarte, Susana Ayerza, Elisa y María Teresa Bosch Alvear, Jovita y Rosa García Mansilla, Manuela Lloveras, Susana y María Luisa Rodríguez Quintana, María Teresa y Adelia Lacroze Gowland, Sara Pereyra Iraola, María Josefina y María Carmen Madariaga Anchorena, Susana Peralta Alvear, María Carolina Harilaos, Carmen y Alcira Quirno Costa, Clara Berti, Elisa Harilaos, Adela y Elena Granaja, María Elena y María Ester Alzaga Saiz, Alcira y Delia Guerrico, Lucía De Bruyn, María Méndez, Beatriz Gallardo, Raquel Ayerza, Susana Pearson, Leonor Guerrico, Mercedes Alvear, Angélica Gómez Molina, Adela Ayerza, Julieta Gandulfo, Adelia Acevedo, Matilde Basualdo Anchorena, Enriqueta del Solar Dorrego, María Cristina Méndez Temesa, María y Carmen Sáenz, Elena y Victoria Aguirre Lynch, Delia y Silvia Bosch Granaja, María Eloisa y Marta Obejero.

* * *

El 22 del corriente a las 9.30 de la noche será consagrado en la iglesia de San Miguel el enlace de la señorita Leila Trungé con el doctor Manuel S. Fontel.

Actuarán como padrinos la señora Ana Trungé de Méndez y el doctor Faustino C. Trungé.

En el acto civil serán testigos por parte de la novia los señores Miguel G. Méndez, Faustino J. Trungé (hijo) y Félix Galarza Méndez y por el novio los señores Manuel Mara y Araújo, Ismael Villarde y Raúl Fontel.

* * *

El 10 del corriente se celebrará en la confitería del Aguila un banquete con que un grupo de amigos ha resuelto obsequiar al doctor Horacio C. Rivarola, ex secretario de Instrucción Pública.

Firman las invitaciones los señores:

Carlos Saavedra Lamas, Joaquín V. González, Vicente Gallo, Leopoldo Herrera, José Ignacio Garmendia, Carlos F. Melo, Leopoldo Lugones, David Peña, Raimundo Wilmart, Víctor Mercante, Manuel Elías Benmaman, Jerónimo del Barco, Rodolfo Moreno (hijo), Manuel Bonastre, Manuel Derqui, Calixto Oyuela, Eduardo Lazcano, Tomás Amos, José María Piñón, Julio C. Cano, Adrián Escobar, Héctor Julianez, Fernando Calambres, Gastón Federico Tobal, Juan R. González Calderón, Juan E. Solá, Raúl Escobar, Camilo Morel, Matías Mackinlay Zapiola, Manuel María Oliver, Eduardo H. Deffina, Rafael Leguizamón, Guillermo Achával, Rafael Mantilla, Ernesto L. Oñeca, Isaías R. Ornado, Alvaro Melián Lafinur, Eugenio Gómez, José María Sáenz Valiente, Alberto Tena, Luis María Torres, Mariano Gabastou, Juan Ramón Mantilla, Juan V. Ramos, Francisco Castellanos, Agustín Mattienzo, Francisco Papalinia, Agustín Larban Uriburu, Ismael Casaux Alsina, Ernesto Shaw, Adolfo Gelín, Cipriano Casaux Alsina.

* * *

El lunes próximo a las 9.30 de la noche se efectuará en la capilla de las Victorias el enlace de la señorita Inés García Martínez con el doctor Juan José della Paolera.

Serán padrinos la señora Angela Buschiazzo de della Paolera, madre del novio, y el señor Ernesto García, padre de la novia.

El cortejo nupcial ha quedado constituído así:

La novia con el señor Ernesto García, la señora Angela Buschiazzo de della Paolera con el novio, Eugenia Martínez de García con Carlos de la Torre (hijo), María Carolina García de Calzada con Enrique Calzada, María Teresa della Paolera con Carlos María della Paolera, María Eugenia García de Areco con Juan Antonio Areco, Stella Rojas con Ernesto García (hijo), Susana García con Mauricio della Paolera y Angélica García con Ismael della Paolera.

El enlace civil se efectuará el mismo día, siendo testigos, por parte de la novia, los señores Carlos de la Torre y Ernesto García (hijo), y por la del novio los señores Juan A Buschiazzo y Carlos M. della Paolera.

* * *

El domingo 5 del corriente, a las 2.30 de la tarde se efectuará una matinée en el parque Japonés a beneficio de la asociación nacional de Boy Scouts Argenti-

[illegible] Buenos Aires [illegible] un programa especial en el concurso del Club de Gimnasia y Esgrima, [illegible] de polo y tenis del club R. F. Palermo.

Han sido invitadas las autoridades nacionales y representantes de las diversas instituciones de beneficencia de la capital.

* * *

Cuento breve de P. y V. Margueritte.

"En las calles de Auteuil reinaban la soledad y las tinieblas. [illegible] de las casas cerradas, durante las [illegible] horas [illegible] la amarilla claridad de los faroles parecía que iba a morir. Al [illegible] mi amigo y yo [illegible] de uno de ellos, un compañero [illegible] Roberto un [illegible] para encender un cigarro. Después arrojó la cerilla por entre los hierros de una puerta que cerraba el paso a una [illegible] avenida, pero inmediatamente lanzó un grito ante el contacto inesperado de un cuerpo vivo.

Instintivamente alargué el brazo. En la sombra sentí la caricia de un aliento. Mirando con atención vimos un enorme perro, parado en pie, con las patas apoyadas en la verja, que nos estaba mirando con ojos inteligentes. Nos miraba fijamente, sin hostilidad, pero tampoco demostrando confianza, [illegible] seguro de su fuerza. Ni un gruñido; en sus ojos amarillos [illegible] había una expresión de tristeza, de misantropía.

Roberto se quedó contemplando al animal, y miró después la avenida. A lo lejos algunas mortecinas luces brillaban débilmente tras las ventanas de un gran edificio que se levantaba obscuro entre los árboles del parque.

—¡Ah! — murmuró mi amigo. — Ya te reconozco.

Y su rostro mostró esa expresión de sorpresa que sentimos al encontrar a alguien a quien no esperamos ver, o cuando nos encontramos de pronto en un paraje del que creíamos hallarnos lejos.

—¿Eres tú, pobre perro? ¿Sigue, sigue de centinela? No seré yo quien quiera entrar aquí. Parece que tampoco estás tú muy contento. Adiós, buen amigo.

Seguimos andando. Nuestros pasos sonaban en el silencio de la calle.

—Este perro es aldeano — me dijo Roberto. — Los cirujanos le han encerrado para que no moleste con sus ladridos a los enfermos y a los moribundos. Este edificio que se ve a través de los árboles es una casa de salud. En ella experimenté una de las impresiones más angustiosas de mi vida.

No tuve necesidad de preguntarle nada. Estaba en uno de esos días de emoción nerviosa en que el alma sale a los labios.

Hace de esto tres años. Fué a los pocos meses de casarme. Mi mujer, que acababa de darme un hijo, fué a pasar la convalecencia a casa de sus padres. Por la tarde, vivía yo solo en un piso cuarto de la calle de Madame. La sirvienta que tenía a mi servicio durante aquella viudez momentánea, dormía fuera de casa. Yo, por aquel entonces, padecía de insomnios y me horrorizaba verme solo en mi casa vacía. No quiero decir que tuviese miedo, eso sería ridículo; pero no estaba a gusto. Los muebles nuevos crujían constantemente, era una imperceptible sierra, mil rumores extraños. Las noches así son terribles. No me podía dar cuenta de si dormía o de si estaba despierto; pero fuese sueño o realidad, el estando en el lecho—estaba completamente obscuro y debía ser la una de la madrugada—oí pasos por la escalera.

Sonaban tanto los pasos en aquella escalera, los vecinos eran tan poco amenos y conocía yo tan bien sus costumbres pacíficas, que aquellos pasos indecisos, torpes y pesados, me alarmaron por lo insólitos. Tuve, sin saber por qué, el presentimiento de que iban a cesar ante mi puerta. Una mala noticia: mi mujer, mi hijo... Los pasos se detuvieron, en efecto, ante mi puerta y percibí el ruido de alguien que tanteaba indeciso. Un ladrón no hubiese procedido de semejante manera. Y, cosa extraña, el ruido del timbre, estridente, vibrante, cortó de tal modo el hilo de mi pensamiento, que, en realidad, no llegué a oírlo, y mucho menos los que le siguieron, breves, impetuosos, precipitados. Sólo tuve una vaga conciencia de que habían llamado. Tiré la palmatoria al saltar del lecho, estropeé tres cerillas, de tal modo me temblaban las manos. En fin, poniéndome aceleradamente el pantalón, me encontré detrás de la puerta.

—¿Quién es? — pregunté.

Al pronto no me contestó nadie; pero de pronto, cuando empezaba a creer que era alguna equivocación, una voz suave y algo cascada preguntó:

—¿El señor Roberto Verney?

—Yo soy. ¿Qué se le ofrece a usted?

—Necesito hablarle con urgencia. Haga usted el favor de abrir; se lo ruego.

[illegible] el farol, que me [illegible] al abrir la puerta, el horrible [illegible] a un [illegible] de blancos cabellos. Mi impresión fué atroz: mi mujer habría muerto e iban a darme la noticia, no cabía duda.

El sacerdote me pidió mil perdones, creyendo ya lo hacía entrar. No quiso sentarse, a pesar de que daba muestras de estar cansado.

—Caballero—me dijo con voz sumisa—perdóneme usted que le venga a molestar a una hora tan intempestiva, vengo a interrumpir su sueño a satisfacer su [illegible]; puede ser que abuse de los derechos que me da mi ministerio; pero la piedad que me induce a hacerlo me servirá de excusa. Vengo a pie desde Auteuil sin detenerme, pues temo que la muerte corra más que yo. Caballero: le traigo a usted una súplica de un moribundo. Puede usted atenderla o no; pero le suplico que se digne escucharme.

—Entonces—me dijo Roberto, parándose para mirarme—el sacerdote me dijo que iba de parte de una persona a quien Dios llamaba a su lado en aquellos momentos: de parte de una tal María... le hice repetir el nombre. ¿Estaba ya tan lejos aquello? De María; no sé si tú la habrás conocido. María la Dorada, como la llamaba todo el mundo, haciendo un juego de palabras que tanto se refería al encanto de su carácter volátil como al esplendor de sus cabellos rubios. Siendo aún muy joven, ocho años antes—sí, me acordaba perfectamente—la amé con locura, después que otros hombres y antes que otros. Me gasté con ella una herencia de treinta mil francos. Ella me quiso también con una pasión frenética; pero después vinieron los celos, las disputas y, por último, su fuga a América con un tenor. La perdí de vista. Se moría abandonada por su último amante, en una casa de Auteuil, después de haber sufrido una horrible operación. De todos los que la habíamos amado era yo el único a quien había deseado ver. ¿Qué misterioso recuerdo, qué capricho de sus últimos momentos le inducían a hacer tal petición, mejor dicho, a implorar, a suplicar con lágrimas en los ojos y con tal ardor delirante mi presencia, que el cura que la había confesado consintiese en ir a buscarme?

Debió éste comprender durante el camino lo extraordinario de su misión. Le ví tan cortado una vez concluído su relato, que tanto por deferencia hacia él como por compasión hacia aquella desgraciada, a quien tanto había querido y, la verdad, también por malsana curiosidad, me vestí rápidamente y seguí al sacerdote.

Tuvimos la suerte de encontrar un coche. Eran las dos de la madrugada. Me parecía todo aquello una pesadilla. Mientras rodaba el coche me parecía estar viendo a mi mujer y a mi hijo durmiendo tranquilamente. ¡Y María que agonizaba esperándome! ¡Qué sensaciones más contradictorias experimenta el hombre! Estaba asombrado de que aquella desdichada se hubiese acordado de mí, aquello me encantaba y al mismo tiempo me producía una especie de vergüenza y de miedo a verla. Pesaba sobre mí una vaga responsabilidad. ¿No había yo contribuído a colocarla en un escalón más bajo de aquella escalera de vértigo que la precipitó en la enfermedad y en la muerte? Después pensé que, al fin y al cabo, la había querido y recordé los treinta mil francos de la herencia, derrochados alegremente.

El sacerdote había sabido mi dirección por un anuario. Mi nombre era conocido en todas partes, y no faltaba en ninguna lista de abogados.

Llegamos. Tuvimos que llamar en la verja. El ruido del timbre, tal vez lejano, no llegó a nuestros oídos. Al cabo de un momento, la luz de un farol que se balanceaba se iba acercando. Su luz desaparecía a intervalos, tapada por un perro, el que acabas de ver. Nos abrió la puerta un interno, vestido con blusa blanca.

Levantó el farol para mirarnos y dijo:

—Ví cómo se movían sus labios; pero habló tan baja, que más bien adiviné que oí: Acaba de morir.

El sacerdote hizo la señal de la cruz y me dirigió una mirada de súplica.

¿Podía negarme a ver por última vez a la mujer olvidada que desde su lecho de muerte recordó mi rostro, para dirigirle su postrera sonrisa? ¿No merecía una oración, dicha junto a su lecho, el melancólico recuerdo de nuestro amor y la ofrenda de mis remordimientos?

Seguí a los dos hombres. El perro, mudo, me seguía, rozándome las piernas. Nuestros pasos se perdían silenciosos por la escalera, cubierta de linoleum. Todos caminábamos de puntillas. En el fondo casi obscuro, de un corredor, había una puerta. El interno y el sacerdote la franquearon. Vi a una mujer tendida con la boca abierta y el rostro tan desfigurado que no reconocí a María. Hice un esfuerzo y le cogí la mano, aún caliente y pesada.

¡Ah, querido amigo, permanecí allí una hora, sentado, creyendo [illegible] junto a aquel pobre cuerpo! Y te lo aseguro, [illegible] el cuento cabal de lo inútil de la vida y de lo amargo de la muerte".

* * *

De Córdoba (por telégrafo):

El sepelio de la señora Domingo Gómez de Posadas resultó una imponente manifestación de pesar.

En el cortejo figuraron numerosas familias distinguidas, miembros del alto comercio, de la política y la sociedad, resultando el acto digno de los prestigios de la fallecida.

* * *

Continúa siendo delicado el estado de la señora María González de Guerrico.

—Sigue siendo mejor el estado del señor Carlos Ella Ocampo.

—Informan de Morón que no se ha notado variación alguna en el estado del señor Miguel Gayena.

—Enferma la señora Amelia A. de Katzenstein.

—Sigue mejor el señor Jorge Warburg.

* * *

Han partido:

Para Neuquén el ingeniero Carlos E. Velarde.

—Para Montevideo el señor Enrique Real de Azúa su señora María Antonieta Plazero Fynn y la señorita Margarita Plazero.

—Para Mercedes el señor Salvador Curutchet.

—Para Europa el señor Eduardo Aguirre.

—Para Córdoba el señor Justiniano Torres.

—Para Montevideo la señora Valentina Escurra de Acevedo.

* * *

Han llegado:

De Lincoln el señor Juan Angel López y su señora María Rosa Basavilbaso.

—De Entre Ríos el señor Elías Rivero.

—De Posadas el señor Domingo Barthe y su hija Ana.

—De la Pampa el señor Luis María de la Torre Campos.

—De Córdoba el señor Lucas A. Olmos.

BIBLIOGRAFÍA

"EL HOMBRE"

Por Horacio B. Oyhanarte

Entre los éxitos literarios registrados en estos últimos años pocos igualan, y es posible que ninguno aventaje al obtenido por "El Hombre", del doctor Oyhanarte. Después de su aparición, reciente aún, ha sido preciso tirar nuevas ediciones que el público continúa solicitando con marcada avidez, siendo éste uno de los rarísimos casos en que crítica y público han estado conformes en el aplauso sincero y de justicia. Corrobora este éxito nuestro juicio — que no repetiremos por ser ya definitivo — aunque saludamos, más que recibimos, en la fecha de su aparición, libro tan notable por su agudeza psicológica y hondo análisis de hombres y cosas.

Al número crecidísimo de felicitaciones recibidas con tal motivo, debe unirse la del conocido escritor don Juan José Soiza Reilly, que dice así:

"Mi distinguido amigo Oyhanarte: Mis felicitaciones por el éxito brillante y elocuente del partido Radical. Usted ha sido su mejor y más enérgico adalid.

"He leído un capítulo de "El Hombre" y me ha abierto el apetito de leer lo demás. ¿Quiere mandarme un ejemplar para traducirlo, haciendo conocer en Francia, más ampliamente, a don Hipólito? Es una lástima que nadie se haya ocupado en Europa de difundir la personalidad de ese gran ciudadano, pues los mismos plenipotenciarios encargados de esa tarea han hecho lo contrario.

"En estos momentos la Argentina está ante los ojos de Europa, completamente desprestigiada. Ojalá el nuevo gobierno transforme los criterios!

"Con un cordial apretón de manos. — Juan José de Soiza Reilly".

ANTEOJOS Y LENTES
GRIENSU
GRIMALDI, SUBIRANA & Co.
FLORIDA 1?? — B. AIRES

Instrucción Pública

HOMENAJE A UN INSPECTOR

El personal directivo y docente de las escuelas nocturnas de los consejos escolares 6 y 13, obsequiará el sábado próximo con una comida al inspector técnico, profesor Nicolás Rossi, con motivo de haber pasado a desempeñar sus funciones a otro distrito escolar.

Concurrirán algunos miembros y los secretarios de ambos consejos escolares, quienes han resuelto patrocinar el acto, en virtud de las simpatías que en el desempeño de su cargo ha mantenido la actuación del profesor Rossi.

PERIODISMO

"EL CRONISTA COMERCIAL"

Ha entrado en su noveno año de vida, próspera y de creciente expansión dentro y fuera del país, nuestro colega "El Cronista Comercial", consagrado a ser un exponente de todas las actividades económicas nacionales.

Ese programa, fijado en su primer número, ha sido cumplido rigurosamente, con verdadero tesón que el público ha retribuído en forma eficaz.

Con motivo de ese aniversario, en el que enviamos al colega nuestras felicitaciones, se servirá un lunch esta tarde, a las seis, en sus oficinas de B. Mitre 1254.

CENTROS RECREATIVOS

El Despertar del Tea. — El sábado 4 de noviembre se efectuará en los salones del Círculo de Aragón, Tacuarí 253, un concierto y baile familiar organizado por esta institución.

Tertulia Artística Asturiana. — Organizada por esta sociedad se efectuará un festival artístico y baile familiar el sábado 4 del corriente, a las 8.30 p. m., en los salones de la Unione e Benevolenza, Cangallo 1362.

Tome y Traiga. — Este centro social conjuntamente con el club Leandro N. Alem, efectuará el domingo próximo, a las 8.30 p. m., una matinée danzante en el salón de la sociedad Española de Belgrano, calle General Paz 1769.

Muebles finos y sólidos
HERMOSO DORMITORIO "MARQUETERIE" DE CAOBA, ARTISTICOS
ADORNOS DE BRONCE Y LUNAS DE PRIMERA CALIDAD
$ 480 m/n

A. TORRE y Cía. Cangallo 760

[illegible]TE Y TEATRO

[illegible] DE UN CONFLICTO TEATRAL

[illegible] Autores "versus" la [illegible] Crítica — Carta [illegible] el asunto — [illegible] fundamentales — [illegible] separación con [illegible] literaria — El [illegible] tribunales del cri[illegible]

Reproducimos los conceptos que [illegible] en nuestro número del [illegible] pasado y que nos fue[illegible] por la nota inconsul[illegible] de la Asociación de [illegible] la Sociedad de Autores [illegible] velando por sus fueros [illegible] netamente definida [illegible] dicha nota, en [illegible] forma correcta y digna, aunque [illegible] arribe a una de[illegible] negativa de [illegible] de la mencionada asocia[illegible]. Nosotros no hemos querido ir [illegible] que la absoluta [illegible] de LA EPOCA con to[illegible] corporación gremial cuyas reso[illegible]luciones pudieran menoscabar en lo más mínimo nuestra independencia de juicio en materia artística dejamos las manos libres para llegar hasta el fondo de la cuestión en un examen imparcial y concienzudo...

Léase la respuesta de la Sociedad Argentina de Autores, que dice así:

Buenos Aires, octubre 31 de 1916.

Señor presidente de la Asociación de la Crítica.

De mi distinguida consideración:

Complázcome en acusar recibo de la nota de esa asociación, de fecha 29 del corriente, y por la cual su junta directiva contesta a la comunicación de esta sociedad, de fecha 26, sobre la acusación de plagio, no probada, que formularon contra los señores Florencio Iriarte e Ivo Pelay, dos miembros de la Asociación de la Crítica.

Sin insistir en los propósitos que motivaron nuestra comunicación, corresponde, sin embargo, aclarar su espíritu y su letra, que, por los términos de la respuesta, parecen haber sido confundidos por el alto criterio de esa junta directiva.

La Sociedad Argentina de Autores Dramáticos Líricos se dirigió a la Asociación de la Crítica, obedeciendo al pedido expreso de los acusados, que solicitaban la intervención de ese colegiado en la creencia de que entraba en sus objetivos morales la depuración de procedimientos incorrectos en la crítica argentina y la condenación absoluta de la calumnia y la difamación que en nada enaltecen la "libertad de juicio" y "la cultura de expresión" que esa asociación persigue en sus miembros y preconiza en su nota. En ningún caso solicitaba la opinión oficial de esa junta directiva sobre la obra de los señores Iriarte y Pelay, ni sobre las bondades del género a que pertenece, y cuya apreciación en este caso no corresponde a los fines mutualistas de esta sociedad ni cree que pueda tampoco autorizar una aversión oficial de la crítica, que justifique la calumnia y canonice el ataque personal que están al margen de toda libertad, de toda justicia y de toda cultura.

La Sociedad Argentina de Autores, haciendo lugar a la solicitud de los referidos socios, obedecía a los principios de solidaridad social que informa el espíritu de sus estatutos, y al conceder gentilmente personería moral a la Asociación de la Crítica, so[illegible]limitando su intervención, sólo lo hubiera cabido a la calumnia se refiere, sin sospechar que fuera materia de disciplina, y de ley la opinión que una obra y un género merezcan a los críticos y cuya validez y sinceridad esta institución considera en relación directa con la independencia personal y la exclusión de toda influencia imposible. La nota de esa asociación contiene un contrasentido inadmisible. Empieza declarando ser el criterio de esa asociación, dejar en la más amplia libertad de juicio a sus asociados, y agrega, a renglón seguido, — con respecto al género a que pertenece la obra objeto de esta disidencia — haber "recomendado" a sus asociados el silencio como la mejor manera de fustigar dicho género que conceptúa "detestable". Tal "recomendación" — dada la índole "cerrada" de esa asociación —, equivale a un mandato restrictivo que mal se aviene con la libertad individual de juicio preconizada anteriormente.

Y puesto que esa asociación se ha creído en el caso de decalrar oficialmente su repudio de un género teatral cultivado por los autores nacionales, esta sociedad, dejando constancia de su protesta contra semejante actitud que considera injusta, le hace notar:

1.o Que, en el caso ocurrente, la "recomendación" ha sido desacatada por la mayor parte de sus asociados, con la agravante, respecto a dos de ellos, de la imputación de plagio, que debe considerarse injuriosa mientras no se pruebe concretamente, como corresponde;

2.o Que, hecha una "recomendación" semejante, no estaba excluída otra más general, menos injusta y más eficaz a los efectos del prestigio moral de esa asociación, como era la relativa al tono levantado y respetuoso de los juicios, más convincente siempre para los autores que la diatriba o la injuria. Lejos de eso, la Asociación de la Crítica en su nota que contesto incurre en aventuradas y malevolentes apreciaciones de carácter personal respecto de los autores señores Iriarte y Pelay, en cuanto a los móviles que han determinado su conducta en esta emergencia. Esta sociedad, en cambio, al adoptar la actitud que informa nuestra anterior nota, no ha sido llevado por un espíritu de solidaridad incondicional hacia sus dos referidos miembros, sino por el alto e insospechable propósito de condenar nocivos procedimientos vengan de donde vinieren; pues en casos comprobados de "plagio" esta sociedad ha sentado precedentes que considera innecesarios recordar;

3.o Y, por último, que, no teniendo esa asociación, como tiene esta sociedad, intereses materiales que defender, la proclamación del sistema de absoluta libertad individual en el juicio de sus asociados, excluyente de una acción conjunta en el sentido de orientar la produción teatral hacia un ideal superior de arte, implica tanto como declarar sin objeto esa asociación; pues que encaminada a organizar festivales, sin otro propósito ni otro espíritu que recolectar fondos, desciende de la elevada misión que se presumía destinada a desempeñar, a tornarse en una institución exclusivamente parasitaria.

Lamentando los equívocos que obligan estas declaraciones, me es grato reiterar a esa junta directiva, por su intermedio, la expresión de nuestra consideración.

Firmado: José González Castillo, secretario.

Como se ve, el conflicto originado por una aventurada acusación de plagio — "no probada", — se extiende a las entidades a que pertenecen acusadores y acusados; llegándose hasta invocar razones de principios fundamentales que ponen sobre el tapete el carácter mismo de una de las dos sociedades, cuya definición permanece obscura como asimismo su razón de existir...

En este conflicto, desaparecen las personas aludidas para dejar subsistir tan sólo el hecho que lo ha originado, y que ha de servir de fundamento para establecer de una vez, las premisas de la tan necesaria legislación en materia literaria, (responsabilidad de los críticos, alcance de sus atribuciones), etc. No es posible que después de haber provocado con sobrada ligereza este pleito, los periodistas acusadores dejen pasar el tiempo sin puntualizar sus aseveraciones; es curioso que lo necesiten tan largo para "hacer la prueba" cuando fueron tan presurosos para lanzar la especie... ¿No sabían, entonces, de qué obra extranjera era "plagio", el sainete de Pelay e Iriarte? ¿Tendrán ahora que estrujarse la caja craneana y remover polvorientos archivos para conseguir sincerarse, sin menoscabo de su autoridad profesional?... Adviertan los colegas que cuanto más demoren en ejecutarse, tanta más fuerza va perdiendo su acusación; robusteciéndose, por el contrario, la buena fe de los autores incriminados.

La ambigua declaración de la Asociación de la Crítica perjudica la causa de sus asociados, mientras que la actitud de la Sociedad de Autores, solidarizándose radicalmente con los suyos, viene a darles una sanción categórica y eficiente, sobre todo dado el caso que no se justificara plenamente la deshonrosa imputación.

Sabemos que la C. D. que representa el señor González Castillo está decidida a llevar el asunto hasta los tribunales... ¿Qué actitud asumirá, entonces la "otra" asociación?...

Esto es lo que esperamos ver, y dentro del plazo más perentorio.

R. M.

"GALERIA TEATRAL DE "LA EPOCA"

Miss Phyllis Monkman's del teatro de la Alhambra

INFORMACIONES

Instituto Santa Cecilia.—Concierto—

Esta progresista institución musical que dirigen los profesores H. Forino y C. Erviani, anuncia para mañana viernes 3, un concierto de alumnos con el siguiente programa:

Primera parte:

1, a) Pavanelli, Verso sera, (violín) señor Luis Rossetti; b) D'Ambrosi, Serenade; b) Corelli-Leonard, Follia (violín), señorita Fanny Piatigorsky. — 2, Barbieri, Mazurka Slava (piano), señorita Elisa Risi. — 3, Saint-Saëns, Allegro appassionato (violoncelo), señor Florencio Gianneo. — 4, Gounod-Liszt, Faust, Valse (piano, señorita Rosa Mauro. — 5, a) Bohm, Comme la nuit (canto), señorita Lily Willenz; b) Mascagni, Iris (canto), señorita Natalia Bavio Milanesi. — 6, Popper, Rapsodie Hongroise (violoncelo), señorita Esther Behring Pariente.

Segunda parte:

1, Saint-Saëns, Allegro appassionato (piano), señorita Odilia Salgueiro. — 2, Mendelssohn, Concierto 1er. tiempo (violín), señor Marcos Trajtemberg. — 3, Wagner-Liszt, Lohengrin (piano), señorita Ofelia Capuzzi. — 4, Morpurgo, Minueto (4 viloncelos), señoritas: Esther Pariente, Andrée Musquere, Teodolinda Laferrere y Selika d'Agnillo. — 5, a) Tirindelli, Straan (canto), señorita Claudina Bellelli; b) Giordano, Andrea Chenier (canto), señorita Zoraide Corucci. — 6, Thomás, Réverie (arpa), señorita Ana Teresa Micucci.

Tercera parte:

1, Beethoven, Cuarteto núm. 2, 1er tiempo, señores: Remo Bolognini, Bruno Cattoi, Ricardo Bonfiglioli, Luis Pratesi. — 2, Paderewsky, Polonesa (piano), señorita Elvira Hugentobler. — 3, a) Popper, Serenade espagnole, (violoncelo); b) L. Forino, Tarantella, señor Luis Pratesi. — 4, Bizet, Pescatori di Perle (Duo canto) señora aMrgarita M. de Isola y señor Carlos Rodríguez. — 5, a) Kreisler, Siciliana y Rigodon (violín), señorita Andrea Vargas; b) Vieuxtemps, Les Arpeges (violín con violoncello oblig.), señores: Rafael Damiano y Luis Pratesi.

Cuarta parte:

1, a) G. Capocci, Mattinata (canto); b) Schubert, Romanza, señor Carlos Rodríguez. — 2, Schumann, Variaciones (2 pianos a cuatro manos), señoritas: María Ubal y Angélica Panario. — 3, a) Thivadar Nachez, Danza Tzigana (violín), señor Enrique Jimeno; b) Wieniansky, Rondó (violín), señor Manlio Francia. — 4, Giordano, Andrea Chenier (duo canto), señora Lina Basan de Corazzi y señor A. Amoros. — 5, Troiani, Danza (por orquesta).

Opera—

Por primera vez en esta temporada se pondrá en escena: "El genio alegre", de los hermanos Quintero, con el siguiente reparto:

Consolación, señora Membrives; Doña Sacramento, señora Astort; Coralito, señora Melia; Salud, señora Jordán; La Chacha Pepa, señora Vedia; Frasquita, señosa Pocovi; Carmen, señora Pacheco; Rosita, señora Del Valle; Julio, señor Reforzo; Don Eligio, señor Juárez; Lucio, señor León; Ambrosio, señor Ruiz París; Pandereta, señor, Cibrián; Antoñito, señor Rideros; Diego, señor Mosquera.

A continuación, Lola Membrives, cantará sus habituales trozos, terminando el espectáculo con el acostumbrado programa de variedades.

San Martín—

"Música, luz y alegría", en segunda y cuarta sección, y "Serafín el Pinturero", constituyen el programa de esta noche.

Esmeralda—

Próximamente debutará en la elegante sala de la calle Esmeralda el dúo argentino: "Greco-Rivarol", interpretando sus ya aplaudidas canciones regionales.

—Inés Berutti, continúa atrayendo público, como también el sexteto Moreira, la Criollita y Rosales, que son muy aplaudidos.

Nuevo—

"La langosta en Catriló", se titula el sainete en un acto y tres cuadros, del señor J. A. Mones Ruiz, que estrenan esta noche las huestes infatigables de Muiño-Alippi, con "música" (!!) del "maestro" Arturo de Bassi. El reparto es como sigue:

Margot, señorita Poli; Violeta, señorita Formas; Lilí, señorita Dessein; Nativa, señorita Borda; Josefa, señora Cornaro; ÑA Remedios, señora Martínez; Encarnación, señor Muiño; Ferreira, señor Alippi; Roberto, señor Pérez; Echeverría, señor Morganti; Millán, señor Betoldi; Lezama, señor Otegui; Pedro, señor D'Amato; Julián, señor Sánchez; Paisano primero, señor Ronco; Paisano segundo, señor Montal; Guitarrero primero, señor Ramírez; Guitarrero segundo, señor Coiro.

Argentino—

Para mañana anúnciase el estreno de una "comedia cómica" en tres actos que, en vista de la poca afición del público por las obras serias y verdaderamente artísticas, se ha resignado a escribir el autor uruguayo, don Otto Miguel Cione, para el género especial que cultiva el trío Parravicini-Podestá-Rico.

En "Bánfield Petróleo Company" (la fuente maravillosa). Parra hará el papel de Herr Ernst Braun, alemán. Después, en otra comedia, hará el búlgaro y en otra, el japonés, hasta agotar el repertorio de las imitaciones caricaturescas. Deseamos vivamente que la nueva comedia de Cione, desquite a la compañía del Argentino de sus malas andanzas recientes...

LA FRAGATA SARMIENTO

SU XVI VIAJE DE INSTRUCCIÓN

Correspondencia especial para LA EPOCA

(Conclusión)

A las 6, dejamos Codillo y Banco Chico y ya distinguimos las luces de la Ensenada y a las 7 en punto fondeamos frente a los malecones de La Plata.

Nuestra jornada está cuasi terminada. Mañana 3 recibiremos las comisiones y según todas las probabilidades el jueves ó viernes entraremos a Buenos Aires, desde donde enviaré las últimas cuartillas relativas a las escenas finales de estos días y las enseñanzas que nos dicta este décimo sexto viaje de instrucción de la Sarmiento.

El no ha podido ser más feliz. No tenemos que lamentar ninguna desgracia. No ha habido el más mínimo rozamiento entre nosotros y la armonía con que se iniciaba nuestro viaje el 6 de febrero no ha decaido y así retornamos a los patrios lares, amándonos mucho, formando un solo pensamiento y un solo ideal: vivir siempremunidos para honor de la escuadra y bien de nuestra querida patria.

En Río Santiago—

Nos encontramos por fin bajo el hermoso cielo de la patria querida, y rara coincidencia: todo ello no nos llama mayormente la atención. Nos parece que hemos fondeado en uno de los tantos puertos lejanos y que aun nos falta mucho para llegar al término del viaje.

A bordo no se nota ningún movimiento extraño y hasta esas nerviosidades inexplicables en vísperas de arribar al punto de donde partimos el 6 de febrero, no existen.

Es éste un fenómeno raro si se quiere, pero que tiene su razón de ser. La sola idea de que deberemos separarnos y que la disgregación de la familia es por fin un hecho, neutraliza por completo todo entusiasmo.

Es que nos hemos amado mucho y los vínculos de amistad contraída a bordo nos tienen tan unidos que nos duele pensar que dentro de pocos días abandonaremos la fragata para acudir donde la obediencia nos mande y donde difícilmente hallaremos caracteres tan armoniosos y tan unidos como los que estábamos acostumbrados a tratar en la Sarmiento.

La única alegría que predomina a bordo es que nuestro buque está en condiciones de ser observado por la comisión respectiva, en la seguridad de que no hallarán nada criticable, puesto que no se ha perdonado sacrificio alguno para conseguirlo.

Y todos han aportado su granito de arena, porque todos pensábamos como el comandante y el segundo Brebbia, que parecen haber nacido para convertir en un "yath" el más derrumbado de los buques.

El 3 de octubre cerca de las 10, vimos que allá a lo lejos se ponía en movimiento un torpedero. Es la comisión, nos dijimos, y efectivamente, minutos después reconocimos al "Corrientes", quien atracó por la aleta de babor desembarcando a la comisión examinadora e inspectora a la vez.

La presidía el coronel Zurueta y era formada por los coroneles Ballvé y Lau, los inspectores Plaza y Rodríguez Lima, el ingeniero inspector señor Olivera, el capitán Sancassani, el teniente Cánepa y cirujano principal doctor Obligado, los ingenieros Piñera y Galvanisi, los tenientes de fragata Urquiza, Ferrer y Casamayor, el ingeniero Simonoff y el auxiliar de contaduría señor Bonani.

Acto continuo de llegar y previas las presentaciones de estilo, procede la comisión a formar las mesas de examen, los que se inician por la tarde, terminando el 4 por la tarde.

Sigué después la inspección del buque y se realizan a bordo diversos zafarranchos y maniobras, quedando la comisión muy bien impresionada no solo por los brillantes exámenes que rinden los aspirantes, sino por el adelanto que notan en la tripulación y la exactitud con que se desempeñan en los diversos ejercicios que se exigen.

En cuanto al estado del buque, la comisión no tiene más que una palabra para ponderar el estado del material: "este buque, dice, nadie aseguraría que acaba de realizar un viaje de ocho meses: diríase que recién abandona el astillero para unirse al grueso de la escuadra". Esto mismo lo oímos de los labios de cuantos nos visitan.

El segundo Brebbia está contento. Por fin lo hemos visto satisfecho una vez en estos ocho meses de navegación, y nosotros participamos de sus justa alegría.

A Buenos Aires—

Terminados exámenes e inspección, el 5 muy temprano, todo el mundo se halla en cubierta, entregado a la ya monótona y hasta diría, desagradable tarea, de limpiar bronces y asear mamparas y cubierta.

Nos parece que aun no está completa la obra y queremos llegar a la dársena con traje de boda. Si el tiempo no se nos descompone, llegaremos como quisiéramos llegar.

A las 12, la máquina mueve sus músculos de acero y levadas las anclas ponemos proa a Buenos Aires. Dos o tres horas más y nos encontraremos en los brazos amigos. Las emociones que sentiremos no seré capaz de describirlas. Se guardan dentro del corazón y el corazón es egoista, a nadie trasmite lo que siente. Hacia el hogar vamos a gozar y a llorar, porque hasta eso producen a veces las grandes alegrías. Ya lo dijo alguien: "El corazón vive de emociones; negárselas es un crimen"; y nosotros vamos en busca de ese pan tan nutritivo para el espíritu que ha vivido lejos de los suyos y lejos de la patria.

Punto final—

Después de la brillantísima recepción que nos ha hecho la ciudad de Buenos Aires, unida a toda la prensa de la capital, y de la que no necesito ocuparme, puesto que de ella ha quedado constancia en todas las hojas que se publican en la metrópoli, pongo punto final a esta serie de correspondencias que historian el XVI viaje de la Sarmiento y por las cuales se ha podido seguir paso a paso a la fragata, no habiendo quedado nada por decir y siendo ellas la fiel manifestación de la verdad.

Para LA EPOCA ha sido un orgullo, pues es el único diario que deja constancia en sus columnas de toda la historia de este último viaje de circunnavegación, sin omitir detalle por insignificante que fuera, pudiendo afirmarse que estas correspondencias son una especie de diario que abarca ocho meses de navegación y mediante las cuales han podido nuestras familias seguirnos alrededor del mundo tranquilas y seguras de que LA EPOCA los tendría al corriente de todas las alternativas del viaje.

Solo me resta ahora dejar constancia en estas mismas columnas de la trascendencia que encierran, para bien de nuestro país, estos viajes de la "Sarmiento".

Es un error, como he dicho ya en una de mis correspondencias, creer que la fragata abandona las aguas de Buenos Aires para efectuar un viaje de recreo.

Hay que haber vivido en la "Sarmiento" para darse cuenta exacta de lo que son estos viajes, llamados justamente de instrucción y donde lo menos que se hace es descansar o divertirse y donde lo único que se hace es trabajar, formarse y prepararse para ser mañana útiles a la patria.

Si nos fijamos en la tripulación, ésta adquiere durante el viaje una serie tan variada de conocimientos que un profano no se lo imaginaría jamás.

Para ellos y para los aspirantes del curso son todas las atenciones y todos los cuidados.

Si alguien llega a la fragata analfabeto se ve al punto rodeado de oficiales, aspirantes y jefes que se constituyen en pacientes maestros a fin de que al terminar su conscripción tenga la base para formarse y completar sus conocimientos.

Además, todos los días se dictan clases para los más adelantaditos de geografía, historia patria, matemáticas, castellano, etc., y luego se le prepara para que si se siente con vocación para ello, siga en la armada ora como mecánico, o foguista, artillero, timonel, etc., pues todo eso lo adquiere a perfección con el ejercicio continuado, siendo el único objetivo de los oficiales terminar el viaje dando a la patria 300 individuos que, en un momento dado, acudirán presurosos y contentos a defenderla.

¿Y cómo ha sido tratada la tropa? Yo no sé si alguien podrá quejarse, pero si así sucediere, ese tal sería un ingrato y un injusto.

Nada se les ha negado y los médicos han vigilado a todos como una madre y personalmente se han interesado por éste o aquél a fin de que no sufriera su cuerpo o diera más de lo que podía.

El rancho era vigilado por el segundo comandante todos los días y el contador no se acostaba sin tener noticias del próximo menú, del pan, carne y demás comestibles.

¿Qué algunas veces ha habido necesidad de castigar? Es cierto, pero declaro, a fuer de caballero, que no he visto en ello ni exageración ni mucho menos injusticia.

¿Y qué decir de los aspirantes? Jóvenes cultísimos y persuadidos de lo que estos viajes importan para la adquisición de los conocimientos náuticos, puedo asegurar que no han perdido el tiempo y que todos ellos son una futura esperanza para nuestra armada y que con el tiempo los veremos surgir al lado de esos otros oficiales y jefes que se destacan en la marina y de quienes nuestra patria mucho espera.

Y sea mi última palabra para mis compañeros de cámara, esos oficiales y jefes tan camaradas y de sentimientos tan elevados, cuya compañía me ha servido para formarse juicio exacto de lo mucho que valen como marinos y de lo mucho que merecen como caballeros.

Para el comandante Yalour será imborrable este viaje de la "Sarmiento". Ni una nota discordante ni un disgusto, ni una palabra más alta que otra, en fin, hermanos unos de los otros, pensando al unísono y obrando en consecuencia.

Nadie ha esquivado el trabajo y todos han aportado el contingente de sus energías preocupándose de la nave, como si cada uno de ellos fuera el único responsable del buque.

Viajar así es bien dulce; por eso estos ocho meses han pasado rápidos, sintiendo haber llegado porque debemos separarnos.

Nuestra armada, felizmente, no es una institución que valga poco. Podemos vivir tranquilos de que en este sentido nos hallamos a una altura que honra al país; de ahí que para los poderes públicos debe ser la armada el principal objetivo para asegurar nuestra preponderancia en el concierto de las naciones, fomentando estos viajes de instrucción, que además de sus positivos resultados para bien de la escuadra, es la representación diplomática de más valía, que pesa mucho, muchísimo más que un protocolo por elocuente que sea.

Doquiera llega la "Sarmiento" llega nuestra bandera y un pedazo de tierra argentina y todo ello se pesa y valoriza y es recién tratando a nuestros marinos y vigilando a nuestros soldados que alquilatan el summum de cultura, talento y sociabilidad a que hemos llegado.

La "Sarmiento" en su último viaje ha contribuído a ello, y es por medio de LA EPOCA que rindo el homenaje de mi admiración y justiciero aplauso a la oficialidad y jefes de este buque, que han sido durante ocho meses mis mejores amigos, mis más francos camaradas; "gentlemen" en la expresión más amplia del vocablo.

Jean de Sevein

Octubre 916.

SON MUY MALAS

Leche con agua, como agua con leche.

Pero leche sin agua, aromática, sabrosa y nutritiva tal como es la

"Leche aséptica"

está probado que no hay.

Exigir siempre el producto nacional libre de composiciones.

Pedirlo a Viñas, Paraguay 954

TOSCANOS

AVANTI

Unión Cívica Radical

CIRCUNSCRIPCION 10.a

Balvanera Sud

Habiendo sido postergada la reunión que debía efectuar la comisión directiva de este comité, han sido citadas para hoy, a las 9 p. m., las comisiones internas, de hacienda y consultiva con objeto de dejarlas constituídas.

CIRCUNSCRIPCION 7.a

San Carlos Norte

En el día de los muertos por la patria, este comité estuvo representado por las siguientes comisiones:

Chacarita: doctor Rómulo B. Trucco, Santiago Ciresa, Angel Poggio, Juan Masse, J. Arturo Dufour y E. Sauvaut.

Recoleta: doctor José M. Pagliera, Santiago A. Firpo, Alberto Alcántara, Arturo G. Costa y doctor Arturo Angel.

INFORMACIÓN GENERAL

CONFERENCIA

En el Círculo Católico de Empleados tendrá lugar mañana 3, a las 8 y 30 p. m., una de las conferencias semanales cuyo desarrollo estará a cargo del señor Pedro Alberto Arolas Terán, quien disertará sobre el tema "El empleado en el hogar".

COLEGIO DE TRADUCTORES PUBLICOS

Su constitución definitiva

Como estaba anunciado tuvo lugar la asamblea de traductores públicos convocados para constituir definitivamente su colegio.

En esa asamblea dióse lectura al proyecto de estatutos redactados por la comisión organizadora y cuyos conceptos más salientes son como sigue:

El colegio de traductores públicos tiene por objeto defender los legítimos intereses del gremio de traductores diplomados en la República Argentina y propender a la ilustración y decoro de los traductores, tratando, por todos los medios a su alcance, de mantener la profesión en el más elevado concepto, ante la magistratura, ante los demás profesionales que con ellos mantuvieren relación y ante el público.

Para realizar estas aspiraciones el colegio recabará de los poderes públicos de todo el país la sanción de leyes, decretos, acordadas y disposiciones tendientes a los fines expresados; establecerá un arancel y cuidará de su cumplimiento; fundará una biblioteca; organizará conferencias y congresos filológicos; instituirá premios para los mejores trabajos sobre temas de lingüística y filología; sin perjuicio de todas las demás medidas que más adelante pudieran convenirse.

Para ser miembro del colegio se requiere ser traductor público, diplomado en la República Argentina; tener antecedentes profesionales y morales intachables y fama de ejercer la profesión con altura, entendiéndose que la fama es tal cuando no es la contraria.

Los traductores que deseen ingresar al colegio deberán presentar un trabajo, que se denominará: "Tesis de admisión", sobre un tema filológico a su elección o que tenga atingencia con la profesión de Traductor Público, de preferencia redactado en idioma nacional.

Aprobados que fueron los Estatutos, la Asamblea procedió a nombrar la comisión directiva del colegio de traductores públicos, quedando constituída, por unanimidad, en la siguiente forma:

Presidente, Sr. Enrique de Marval; vicepresidente, Sr. Francisco Conti Mac Donell; tesorero, Sr. A. W. Huntington; secretario, Sr. Juan Alejandro de Marval; vocales, señores Carlos Olmi, Guillermo de Pablo y A. J. Wedeson.

ASOCIACION DE CHANTADA Y SU PARTIDO

Esta sociedad ha invitado a sus miembros a concurrir al cementerio de la Chacarita el próximo domingo 5 del corriente, a las 2 de la tarde, para presenciar la entrega que la asociación hace a la familia del ex socio fundador, número 55, señor Esteban Chao, fallecido en esta capital, de la sepultura 60, radicada en el tablón 19 manzana 2 de la sección 40 de dicho cementerio.

El puntoi de reunión es Triunvirato esquina Jorge Newbery, frente a la Chacarita.

EXPLORADORES ARGENTINOS "MANUEL BELGRANO"

El 31 de octubre último, a las 10 de la noche partieron del cuartel calle Bompland 1525, los siguientes oficiales de este cuerpo: Capitán Humberto Manduca, teniente Leonardo Pellegrini, subtenientes M. Sánchez y R. Gibezzi, los que deberán efectuar una marcha hasta la estación Ernestina, debiendo estar de regreso el martes 7 de noviembre, a las 10 p. m.

BIBLIOTECA OBRERA

La "Biblioteca Obrera" se complace en hacer público su agradecimiento a los señores Urtubey, Sagalés y Cía. al designar nuevamente donar a esta biblioteca la cantidad de cien pesos moneda nacional, de acuerdo con las bases del "2.o concurso Fósforos Mitre" y de cuya marca son propietarios.

RIFA

En la rifa a beneficio de los Exploradores Argentinos sorteada el 29 del mes próximo pasado correspondieron a los números 220 y 259 la carpeta y el toilette sucesivamente.

KALISAY: Aperitivo vino quinado. Pídase en todas partes - -

CARRERAS DE CABALLOS

HIPODROMO ARGENTINO

LA REUNION DE HOY

Salen de perdedores: Llovizna y Sin Juicio

Resultados generales

Un día espléndido tuvieron los aficionados que concurrieron hoy al hipódromo de Palermo donde se anunciaba un programa no peor que los demás pero sin mayores atractivos.

No obstante las diversas pruebas bien disputadas a excepción de las últimas donde los inscriptos son pocos, pueden ofrecer finales emocionantes con el interés que despiertan las carreras donde no hay favoritos que se destaquen.

Del resultado nada puede todavía preverse; redactamos estas líneas con la esperanza de que salga bien.

Veamos:

PRIMERA CARRERA

Encabezó el lote Macabeo seguido por Sunchales y Querandí. Gringuito saltando con mucha dificultad cerraba la marcha quedando cada vez más rezagado.

Querandí que en todo momento dominaba a sus contrarios pasó cuando su jockey lo creyó prudente para no ser más alcanzado por sus rivales.

Querandí cruzó la meta con varios cuerpos de ventaja.

Segundo Macabeo, tercero Sunchales.

Ultimo siempre Gringuito.

PREMIO BEAGLE

Primera carrera—2.500 metros

1	**QUERANDI** 67 kilos, por Rosales y Queen Bertha, del stud Tandil, M. de los Santos.	1436	—
2	Macabeo 73, N. Benegas.	381	—
3	Sunchales 71, A. Casco.	314	—
3	Gringuito 71, C. Clemente.	1499	—
		3660	—

Corrieron todos.
Dividendo: de Querandí, pesos 4.55 a ganador.
Ganada por varios cuerpos.
Tiempo 2'57" 1|5.
Cuidador: Angel Leyras.

SEGUNDA CARRERA

Largó en punta King's Pet pero al poco trecho se destacó al frente Mi Nata seguida de cerca por la favorita, Rezongona y Llovizna.

Al volcar el codo King's Pet intentó pasar al frente, pero poco duró su predominio pues Llovizna por los palos avanzó quebrando a sus rivales que ya no pudieron darle alcance.

En los tramos finales atropelló Perle d'Or pero la pupila del stud Talismán resistió fácilmente el serio ataque.

Tercera todavía finalizó Mi Nata; cuarta con una acción detestable la favorita.

PREMIO HERODIAS

Segunda carrera—1.400 metros

1	**LLOVIZNA** 56 kilos, por Simonswood y Garúa, del stud Talismán, M. Lema.	769	646
2	Perle d'Or 53, E. García.	2488	1313
3	Mi Nata 56, C. Fernández.	510	354
4	King's Pet 56, D. Torterolo.	6377	3238
0	Rencilla 56, T. N. Fernández.	777	651
0	Rezongona 54, E. Muraña.	322	307
0	Ignea 56, C. L. Fernández.	142	155
		11381	6667

No corrieron: Grana, La Nata, Safo y Mañana.
Dividendo: de Llovizna, pesos 26.65 a ganador y 8.25 a placé; de Perle d'Or 5.05.
Ganada por 1 y 1|4 cuerpo.
Tiempo: 1'28" 4|5.
Cuidador: Alejandro Orezzoli.

TERCERA CARRERA

Hizo el tren Bobby Bingo que no bien se levantaron las cintas ocupó el puesto de peligro.

Lo seguían Hidalgón a corta distancia, y más atrás Sin Juicio y Florencio.

Al enfrentar la recta el delantero sacó mayor ventaja, pero frente a las populares Sin Juicio en su avance alcanzó al favorito quebrándolo fácilmente.

Quedó Bobby Bingo en posesión del segundo puesto, delante de Milciades y Smart que ocuparon los restantes lugares disponibles del marcador

PREMIO ROLANDO

Tercera carrera—1.700 metros

1	**SIN JUICIO** 56 kilos, por Lancaster y M. Spendthrift, del stud El Manicomio, D. Torterolo.	4970	1328
2	Bobby Bingo 56, M. Acosta.	9163	5378
3	Milciades 56, T. N. Fernández.	1222	905
0	Smart 56, F. Arcuri.	384	352
0	Hidalgo 53, F. P. Barrozo.	248	209
0	Alpataco 56, C. Fernández.	1656	1172
0	Florencio 54, R. Carabajal.	5316	2953
0	Talcahuano 54, P. Cichetti.	289	430
		23248	14229

No corrieron: Aquilón y Rey Moro.
Dividendo: de Sin Juicio, pesos 8.40 a ganador y 2.85 a placé; de Bobby Bingo 2.45; de Milciades 4.70.
Ganada por 1 y 1|4 cuerpo.
Tiempo: 1'48".
Cuidador: Alberto S. Cabrera.

CUARTA CARRERA

A pesar del numeroso lote que se presentó a disputar el premio Remate no se hizo demorar en la largada, levantando las cintas en buen momento con Cherobayá al frente seguido por Juliano, Desastre, Chasque, Bataclán y Cuatrero II.

En esa colocación llegaron hasta el codo donde los últimos acortaron las distancias, preparando el avance.

Pero de ellos solamente Desastre se destacó para adjudicarse fácilmente al final el triunfo, a pesar de la atropellada de Young Fellow y Bataclán que ocuparon el segundo y tercer puesto.

Cuarto El Tony.

PREMIO REMATE

Cuarta carrera—1.500 metros

1	**DESASTRE** 46 kilos, por Greenan y D. de Poitiers, del stud Alberghi, F. P. Barrozo.	8206	3898
2	Young Fellow 47, R. Rodríguez.	2309	2315
3	Bataclán 50, A. Denna	5590	3145
4	El Tony 44, G. Benvenutti.	422	537
0	Dieufort 52, F. Arcuri	2704	2114
0	Cuatrero II 43, M. Altamiranda.	431	313
0	Chasque 49, C. Fenucci.	522	544
0	Don Ricardo II 49, J. Bastías.	1506	644
0	Uriburu 43, S. U. Morales.	954	676
0	Carreras 40, A. Calistro.	469	437
0	Cherobayá 43, M. Acosta.	326	339
0	Juliano 43, A. Quinteros.	1397	1053
		25836	16015

No corrieron: Aristócrata II, Petain, Petite Chatte, Maraschino, Ríome, Beryl y Ave César.
Dividendo: de Desastre, pesos 5.65 a ganador y 2.85 a placé; de Young Fellow 3.45; de Bataclán 3.05.
Ganada por 3|4 cuerpo.
Tiempo: 1'32" 4|5.
Cuidador: Alejandro Orezzoli.

QUINTA CARRERA

Hizo Mercenario el tren picando desde el primer momento al frente seguido por Beware, Espartal y Aluminio.

Cerraba la marcha Bardo.

A la entrada de la recta pasó al primer puesto Beware, sacando una regular ventaja que en la atropellada final de Bardo no pudo descontar.

Tercero Factótum, cuarto Ligaroti.

PREMIO TRESOR

Quinta carrera—1.800 metros

1	**BEWARE** 57 kilos, por Le Samaritain y Flying Scud, del stud Montiel, M. Acosta.	10263	3951
2	Bardo 54, G. Ardouin	8146	3374
3	Factótum 54, E. García.	1640	926
4	Ligaroti 57, J. Bastías.	1870	757
0	Submarino 57, E. Saavedra.	1229	740
0	Mercenario 54, T. N. Fernández.	1830	858
0	Espartal 54, M. Lema	2596	1236
		27574	11842

Corrieron todos.
Dividendo: de Beware, pesos 4.85 a ganador y 2.85 a placé; de Bardo 3.00.
Ganada por 1 y 3|4 cuerpo.
Tiempo: 1'53" 1|5.
Cuidador: Domingo Pianezzi.

PREMIO PICHULEO

Sexta carrera—1.600 metros

1	**DON RAMIRO** 58 kilos, por Delarey y España, del stud Montiel, A. Denna.	12846	4993
2	Sunday 58, P. Cichetti.	2330	1133
3	Bosch 58, E. García.	5056	2812
4	Zanzuango 58, A. Lhuiller.	7837	3555
0	Los Angeles 55, C. Martorelli.	590	532
0	Wateville 52, R. Rodríguez.	980	643
0	Maneco 52, S. U. Morales.	164	151

No corrió: Aluminio.
Dividendo: de Don Ramiro, pesos 4.15 a ganador y 3.25 a placé; de Sunday 7.55.
Ganada por 1 y 1|2 cuerpo.
Tiempo: 1'40" 1|5.
Cuidador: Domingo Pianezzi.

PREMIO CONGRIO

Séptima carrera—1.600 metros

1	**PROTEO** 49, por Perier y Bruyer, del stud Atucha J., D. Englander.	21493
2	Espartillar 54, Acosta	10526
3	Castelnau 41, Cichetti	3826
4	Vicente López 51, Quinteros.	6634
		33769

Sport: de Proteo, a ganador 4.80.
Ganada por 3|4 cp. Tiempo 1'38".

PREMIO TEJUELA

Octava carrera—2.000 metros

Farol 50, P. Cichetti.		16099
Duc de Rovigo 51, Quintero		19309
t 4', M. Acosta.		7657

Sport de Farol pesos 3.80.

No corrieron: Cracker y Gefe.

BEWARE

Informámos a su debido tiempo de los buenos ejercicios del hijo de Le Samaritain.

Y la exactitud de nuestra información se ha visto confirmada con la fácil victoria que hoy obtuvo, llegando a la meta con un cuerpo y cuarto de ventaja sobre Barao que fué al que al final más cerca llegó.

Beware es un elemento regular que obtendrá muchas victorias, llevado como hasta ahora con toda prudencia y moderación.

DESASTRE

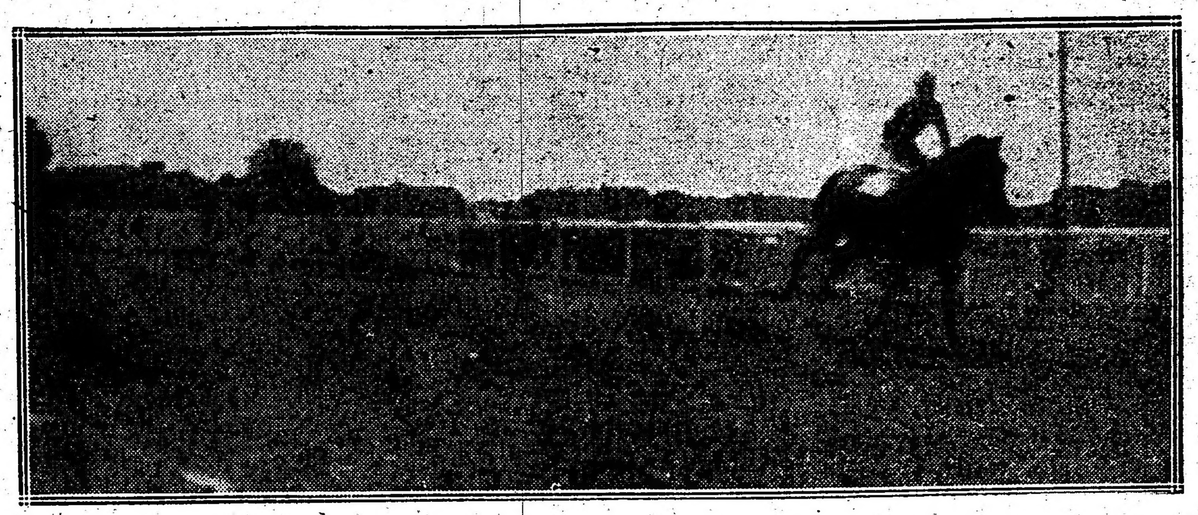
Después de la carrera que produjo ayer el pupilo del stud Alberghi, hoy debía imponerse sin mayor esfuerzo, pues las condiciones del encuentro eran mucho más favorables, teniendo además en cuenta la calidad inferior de sus rivales.

Desastre ganó fácil, aunque no falta quien asegura que Young Fellow lo puso en apuros y que más apurado aún lo hubiera tenido con una largada mejor.

Puesto en remate fué adquirido en pesos 3.600 por el mismo stud.

No era justo desprenderse de él ahora que pasa por tan buen momento.

PRIMERA CARRERA



Llegada de la primera carrera — Primero Querandí, segundo Macabeo, tercero Sunchales, cuarto Gringuito

dad que la de su compañera Dijital, le prohibe cumplir sus últimos ejercicios para la gran carrera.

Como se ve, el stud Alvear ha sufrido en breve plazo de tiempo dos pérdidas irreparables, en vísperas de un gran premio.

La ausencia de los dos héroes de la copa de oro resta al clásico internacional un valioso atractivo, porque Maciste aún en el supuesto caso de que corra, no ha de poder representar dignamente a los populares colores.

QUERANDI

Con la fácil victoria del hijo de Rosales puede hacerse un cálculo exacto de los exactos medios de sus rivales y principalmente los de Gringuito que finalizó último rezagado sin hacer carrera en ningún momento.

Por varios cuerpos se le concedió el triunfo a Querandí bien dirigido por Martín de los Santos, sin duda alguna uno de nuestros mejores jockeys de vallas.

"Como todavía no está muy gastado" puede obtener nuevos triunfos el pupilo del stud Tandil.

SIN JUICIO

Acertar el ganador de esta carrera era cuestión de suerte, pués Bobby Bingo y Sin Juicio, los dos que finalizaron destacados en los primeros puestos eran los candidatos más indicados de la carrera.

LA FRONTERA

Después de la performance producida ayer por esta hija de Calepino, suponemos que el stud Tucho le dará un buen reposo, hasta tanto recupere el necesario estado como para poder desempeñarse con éxito.

GRAMILLON

Este regular hijo de Roseate Dawn no corrió ayer, porque no se desempeña bien en el fango; reaparecerá el domingo próximo en una carrera de 2.000 metros, estando seguros que se desempeñará bien, porque pasa por un buen momento en su preparación.

LESCAUT

Después de innumerables puestos de placé, el hijo de Pearl River consiguió trasponer el disco victorioso.

El stud Fiserman ya se ha iniciado, ahora suponemos que continuará ganando, siendo su estado más completo. En sus sucesivos compromisos será dirigido de nuevo por el jockey Ardouin.

CORRENTADA

Muchas han sido las tentativas de la ecurie de Correntada para hacerle abandonar la categoría de perdedora, y le llegó la oportunidad con el estado pésimo en que se encontraba la pista.

EL PREMIO INTERNACIONAL

Una página de carreras que en vísperas del más interesante clásico de la temporada no insistá sobre el mismo comentario, es no cumplir con la expectativa que ha despertado entre los aficionados la gran carrera.

Así, pues, insistimos sobre el mismo tema, y como el repórter, en sus continuos paseos por la cancha y visitas a los studs, no habla de otro tema con los profesionales, tiene siempre nuevos puntos con qué matizar este comentario, de por sí interesante.

COMPETIDORES Y MONTAS

Evoé 61, F. Arcuri.
Canora 58, D. Englander.
La Natita 59, G. Ardouin.
Saint Emilion 52, D. Torterolo.
Sangre Azul II 52, D. Cardoso.
Vadarkblar 52, J. Fernández.
Gran Señor 52, M. Acosta.
Mustafá 62, T. N. Fernández.
Cracker 61, X. X.
Rosedal 52, S. Blanco.
Tabolango 52, X. X.

Vamos a hacer una selección de acuerdo con lo que aconseja la lógica, siguiendo la campaña por cuatro o cinco de los animales superiores.

De este modo, descartamos a la mayoría, para quedarnos tan sólo con la pareja del stud Los Rosales, compuesta por La Natita y Canora, la yunta del stud Don Gonzalo, formada por Saint Emilion y Sangre Azul II; el siempre candidato Gran Señor, el bravo Vadarkblar, Evoé, como una grata promesa, Rosedal como un posible batacazo y Tabolango por lo de ayer...

En justicia, corresponde a La Natita y Canora la preferencia en todo comentario.

En realidad, la corrida de Canora no fué seductora, ni por el tiempo marcado ni por la acción con que llegó al final de su ejercicio.

Sin embargo, en el stud Los Rosales se nos aseguró ayer para ponernos en conocimiento del sistema empleado por el entraîneur y la causa, además, de aquel aparente desfallecimiento.

La corrida fué suave, pues después de su último compromiso, la hija de Old Man pocas veces concurrió a las pistas de ensayo, pasándose la mayor parte del tiempo en el box.

Quiere decir, entonces, que Canora no ha decaído, sino que, por el contrario, con los necesarios ejercicios llegará a la gran carrera en la plenitud de sus medios y en el máximum de su estado.

El papel de La Natita es aparentemente secundario; sin embargo, nosotros no titubeamos en asignarle gran chance.

La Natita, si ha de secundar a Canora, lo hará brillantemente, y si la hija de Campanilla llegara a desfallecer en el momento supremo, aparecería de inmediato la hija de Pomona en su socorro y en su defensa, pues cualquiera que triunfe para los simpáticos colores del stud Los Rosales corresponderá la misma gloria. Esa pareja será nuestra favorita. Nadie puede saber cual de las dos yeguas correrá mejor.

Siguiendo con los citados candidatos un orden de probabilidades, para nosotros es Vadarkblar el enemigo más temible de la pareja del stud Los Rosales, con todo que en el Nacional defeccionó, pues su reivindicación la esperamos como cosa segura, infalible.

Su corrida preparatoria no puede enfriar nuestros entusiasmos; marcó en la distancia total 3'13" 2|5, corriendo parejo en todo momento.

Decíamos que Evoé es una grata promesa y no realidad, porque no puede descontarse la victoria del buen hijo de Enfantine con ese peso y entre tales contrarios, aunque indudablemente posee calidades para tal hazaña.

En su corrida preparatoria, Evoé marcó 3'14", conduciéndose en todo momento a satisfacción de su entraîneur, que no es poco exigente; de su jockey, que también quiere realidades, y de su propietario, que a su sensata opinión une siempre la de los profesionales que guían la marcha de tan importante caballeriza.

Y en opinión de los tres, Evoé producirá una gran carrera.

Gran Señor es el potrillo regular por excelencia; ayer marcó 40" 2|5 a la par de Don Ramiro.

El estado de preparación a que ha sabido llevarlo su entraîneur no puede mejorarse, es perfecto, y, por lo tanto, con su regularidad matemática dará que hacer a todos.

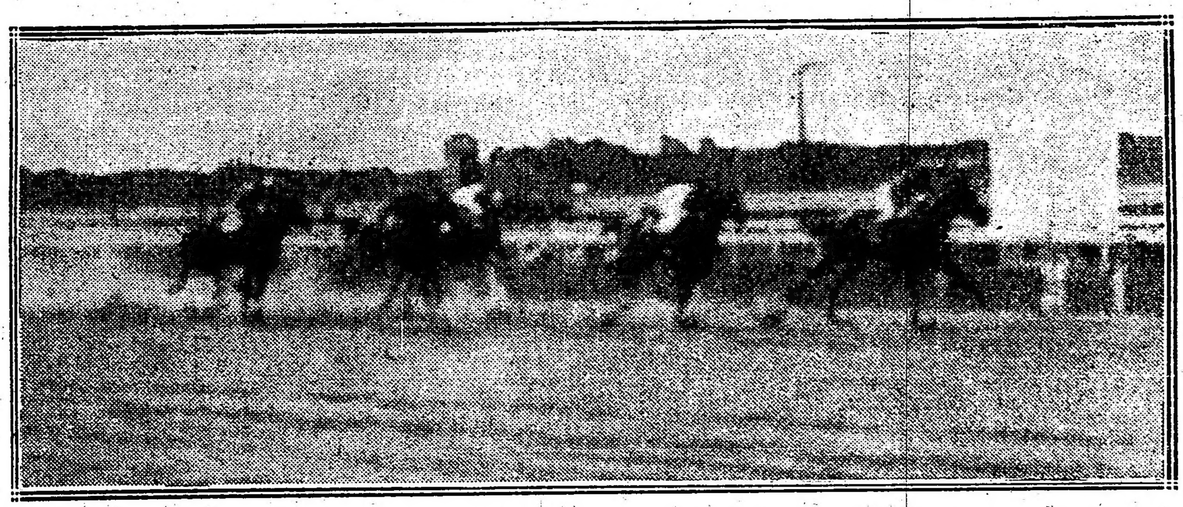
La pareja del stud Don Gonzalo, para la mayoría del público, fácilmente impresionable, por su triunfo en el Nacional, tiene en esta oportunidad ilimitadas probabilidades.

¿Descartar a Saint Emilion y Sangre Azul? Simplemente, no nos entusiasmamos, pero por la corrida de Saint Emilion es de respetarlo.

El posible batacazo es Rosedal. Tratándose de un gran dividendo, se sobreentiende que sus probabilidades no son las mejores.

Tabolango, Maciste, Mustafá y algún otro de los anotados, no tienen en realidad mayores probabilidades.

SEGUNDA CARRERA



Llegada de la segunda carrera — Primera Llovizna, segunda Perle d'Or, tercera Mi Nata, cuarta King's Pet

ROSEDAL

Se nos informa que ha quedado el jockey Lema comprometido para dirigir a Rosedal en el Gran Premio Internacional, a disputarse el domingo próximo.

Sobre la elección no abriremos juicio: ¡basta con saber que no había otro disponible!...

LAS CARRERAS DE PERDEDORES

LLOVIZNA

Entre un lote sin valor alguno obtuvo Llovizna una modesta hija de Simonswood y Garúa, una fácil victoria defendiendo los colores del stud Talismán.

Nada había hecho todavía fracasando en cuantas carreras disputó, pero su victoria se justifica teniendo en cuenta la clase de sus contrarios, entre las que se destacaba King's Pet que mejor harían enviándola al haras para no desprestigiar más los colores del stud Indecis.

Llovizna abonó un buen dividendo que fué debidamente aprovechado por los de la casa.

EVOE

Sensible contratiempo

El hijo de Old Man y Enfantine, es muy posible que no pueda ser presentado en el Gran Premo Internaconal. Hoy de mañana amaneció con una mano hinchada y si bien la dolencia por ahora no es de la misma gravedad que la de su compañera Dijital, le prohibe cumplir sus últimos ejercicios para la gran carrera.

Quiso la suerte que fuera Sin Juicio el que fácilmente abandonara esa categoría dejando a sus infortunados rivales a la espera de otra oportunidad de quién sabe cuándo ha de llegarles.

Sin Juicio no tiene todavía porvenir señalando: posiblemente no ha de glorificarse en muchos puestos...

Los aprendices

Ferrari y Tilley

Continúan en estado grave estos dos aprendices que rodaron en la primer carrera de ayer dirigiendo a Gay Tine y Bolita.

Han sido citados algunos de los profesionales que tomaron parte en esa carrera por la comisaría 27.a para prestar declaración.

EL NUEVO CODO

Ayer hemos podido comprobar los inconvenientes y peligros que proporciona el nuevo codo, mientras se realizaba el clásico Unzué.

Si bien es cierto que Tabolango corría mejor que en lo normal, Colenso, Changüi y Maciste, durante toda la carrera, hacían prodigios por sostenerse y no rodar.

Los jockeys de dichos potrillos manifestaron a los comisarios su descontento por dicho codo, agregando que con la poca seguridad que representaba para sus vidas, era preferible no tomar parte en carreras de 2.000 metros.

Esperamos que la comisión tomará especialmente en cuenta las declaraciones citadas.

CONCURSO DE PRONOSTICOS

Los premios correspondientes al mes de octubre, han correspondido el primero a "La Voz del Norte" y el segundo a la revista "Los Sucesos".

MATATIAS

Nos ha llamado especialmente la atención la pésima carrera producida por este hijo de Greenan. Ha finalizado rezagado en una carrera donde no tenía lógicamente mayores enemigos y si es por el estado de la cancha, no es un atenuante, desde que tiene en su haber performances extraordinarias en esa misma pista y venciendo al mismo Bizet al gran favorito de ayer.

Tenemos nuestra duda en el resultado de ayer, y creemos que es del caso vigilar de cerca la actuación de Matatías.

Correntada nos parece que ha cumplido ya con su misión.

ETRUSCO

El estado anormal de la pista, aumentó notablemente las probabilidades del favorito Etrusco en la reunión de ayer, y mucho más con la ausencia de Lord Beatty que de acuerdo con sus últimos ejercicios, era el único enemigo del hijo de Polar Star.

Etrusco bien descansado, ha de repetir su hazaña bien pronto, no le faltan condiciones para ello.

TABOLANGO

Ha resultado un verdadero especialista el hijo de Orinoco para las carreras en pista anormal.

El triunfo del hijo de Orinoco fué muy bien aprovechado por su propietario, quien con la satisfacción del triunfo aseguró que a Tabolango difícilmente le arrebatarían el Gran Premio Internacional a realizarse el domingo.

Aún no conocemos quien será el jockey que lo dirigirá en la gran carrera.

MACISTE

Momentos antes de la carrera, el entraîneur del stud Alvear se presentó a los comisarios de carreras a manifestarles que el hijo de Old Man e Indígena debía llevar dos kilos más de los que se le habían asignado en el programa, corriendo por lo tanto a menor diferencia de Tabolango.

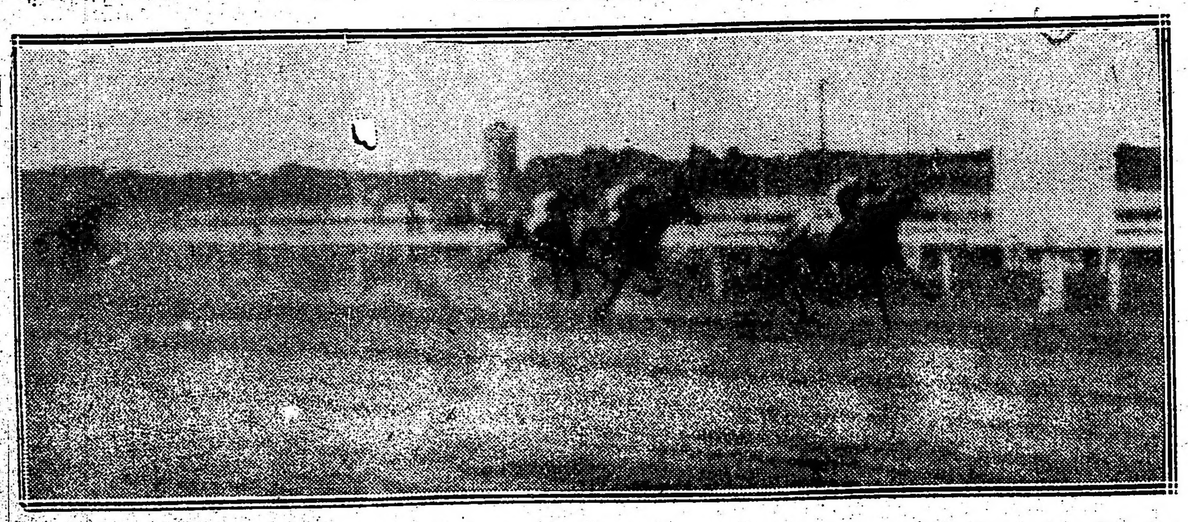
Maciste produjo una excelente carrera, pero el estado de la pista le resultaba un inconveniente. Su presencia en la carrera Internacional, no está aún resuelta, pero si corre será dirigido por el jockey Jesús Bastías.

PIELAGO

Este hijo de Delarey que desde que es del entraîneur Otero ha empezado a ganar, continúa corriendo cada vez más y prdouciendo espléndidas carreras.

En la última prueba de ayer a Piélago le corrió únicamente Piridina.

TERCERA CARRERA



Llegada de la tercera carrera — Primero Sin Juicio, segundo Bobby Bingo, tercero Milciades, cuarto Smart

ANTIQUARY WHISKY ESPECIAL EL GRAN FAVORITO
E. M DE SANTA COLOMA. CHACABUCO 319
GORDON'S DRY GIN

HIPODROMO ARGENTINO

LA REUNION DE AYER

COMENTARIOS

La reunión de ayer tenía su importancia puestos a clasificarlas más que por la calidad por la cantidad de competidores.

Pero el agua, la lluvia tan fervorosamente anhelada como salvación de los campos donde el cultivo moría con el fuego de una sequía larga y desoladora, arruinó el programa, destruyó los cálculos, y la amable reunión que esperábamos presenciar se vió convertida en un desfile interminable de paraguas, impermeables, bravos mozos que a cuerpo gentil desafiaban el chaparrón, y barro, mucho barro, un fangal donde los campeones no podían afirmarse y de donde huyeron los más seguros de sus derrotas y a la espera de una oportunidad más propicia.

Así las pruebas resultaron desiertas donde más necesaria se hacía la presencia de todos los inscriptos.

Porque de la prueba inicial era justo que no faltara ninguno ya que todos ilustres mediocres no están en condiciones de rehusar una oportunidad por desfavorable que se les presente.

Ni mucho menos los animales que han llegado a esta altura del año sin obtener una sola victoria, prueba irrefutable también de su insignificancia lo cual obliga a cumplir todo compromiso, ya sea con las más problemáticas de las probabilidades.

Hasta en el clásico donde se impuso un animal de indiscutibles bondades nos ha dejado insatisfechos el resultado, pues hubiéramos querido ver a nuestro favorito derrotado de otra manera, y lo hubiéramos conseguido a no contribuir el estado de la pista tan favorable a los medios de Tabolango.

Desierto el premio Charming donde la ausencia de Lauzun, nuestro favorito, ya era motivo de contrariedad; desierto el premio Folleto donde Duc de Rovigo salía enormemente beneficiado con el estado de la pista; y reducida a un match la prueba del desquite donde Piélago debía imponerse sobre cualquier rival, el programa perdió todo el encanto.

Agréguese a esto la poca concurrencia y la falta de animación en los infaltables, y tendrá el lector claramente explicado por qué fué la de ayer una reunión soporífera.

—

Primera carrera — Lescaut — Se imponía y al salir airoso ha dejado evidenciado el hijo de Pearl River una absoluta superioridad sobre esos rivales.

Faltaba saber si en esa pista desplegaba igualmente sus medios, pero hemos visto que sí, y en una forma que no deja lugar a dudas, pues a pesar de la largada poco afortunada que le tocó en suerte en los tramos finales pasó al numeroso lote sacando sobre todos ellos una ventaja que podía muy bien haberse indicado con el "varios cuerpos" si no tuviera nuestra magna primera institución un juez de raya con un ojo que es todo un caso maravilloso de potencia y precisión.

Dirigido serenamente no se inmutó su piloto por esa desfavorable colocación y paulatinamente la fué mejorando hasta llegar al codo donde se abrió paso por el centro de la pista, pasando, como hemos dicho, al frente sin ningún esfuerzo.

Lescaut es un elemento útil, que rendirá sobrados beneficios dado su precio de costo y las aspiraciones de su propietario.

No puede decirse tanto de sus rivales, entre los que no hay uno que merezca más honores que los de una discreta actuación en el hipódromo de La Plata o más brillante en otros acogidos de superior categoría.

—

Las carreras de perdedores — Correntada — Etrusco — Las dos carreras que todos los programas reservan para los animales que no hayan obtenido una victoria, tenían ayer especialmente la de potrillos, el interés del número.

Las potrancas valían muy poco o nada, mejor dicho, en atención a su foja de servicios y a los retrocesos que señalan en su trainning en vez de prosperar como es lógico a medida que más van habituándose a las luchas hípicas y más completo es el estado de preparación.

Se impuso, no sabemos si la de mayores títulos, pero sin duda ninguna la de mayores bondades, porque del lote, Correntada era lo mejorcito.

Claro está que este descubrimiento solo puede hacerse "a posteriori" después del triunfo, pues tampoco la hija de Río de Oro nos había dado nunca una medida exacta de sus medios.

Ganó fácil y como en Meneguina, Milita, La Frontera y La Goyita no creemos, y como a Given Fire, la única de ciertas pretensiones por su parentesco la pugno sin esfuerzo, es que declaramos que Correntada es muy superior a todas ellas.

Sépase de paso que el hecho de ganar no significa siempre superioridad.

Con todo eso, no creemos en el porvenir de Correntada.

—

El triunfo de Etrusco nos ha llenado de satisfacción.

Los espíritus sanos, sin bajas pasiones, sin mezquindades ni egoísmos — y de estos quedamos pocos — cuando vemos triunfar al que ha luchado siempre con la adversidad como principal enemigo, nos llenamos de satisfacción, gozamos con su victoria, porque es uno más que se ha impuesto al destino.

En el turf, de tanto ver animales sabios, y viceversa, hemos llegado a sentir cierta conmiseración por algunos roductosi desgraciados.

Dosel fué uno, luego Art Nouveau, últimamente Etrusco.

El pupilo del stud Madcap, excelentemente preparado, con una regularidad matemática, ocupó puestos del marcador en casi todas las carreras que ha disputado. Sin embargo, la victoria compensadora nunca llegaba.

Ayer lo abandonamos injustamente y ayer la suerte hizo que obtuviera el primer triunfo, relativamente fácil, contra enemigos numerosos y de cierta importancia.

Cuando entró al pesaje lo aplaudimos de buena gana; y como nuestras simpatías perduran, creemos, y más que creerlo lo deseamos, que no ha de ser la de ayer su última victoria.

—

Cuarta carrera: Bizet. — Cuando tuvimos noticia de que Lauzun no corría, huyendo del estado de la pista, creímos que el triunfo sería para Matatías repitiendo su última carrera. Nos equivocamos. Pedir regularidad a los pupilos de Martín Diago es tener exigencias ridículas.

Matatías entró cuarto. Corrieron cuatro. En cambio Bizet gran especialista en pista fangosa y Quatre respetable candidato nos ofrecieron un desenlace reñido y por lo tanto emocionante.

Trabados en lucha desde las populares, pocos metros antes del disco permanecían sin aventajarse, hasta que Bizet en un último esfuerzo consiguió una cabeza a su favor, tal vez por la mayor habilidad de su jockey, porque en realidad es de más corage que su rival.

Si el hijo de Escamillo recupera su forma y vuelve a lo que fué en el principio de su campaña, dará todavía muchas satisfacciones al stud Amistad, donde se trabaja con entusiasmos, de verdaderos sportmen.

—

Quinta carrera: Tabolango. — Era indiscutiblemente un gran candidato. Lo sabíamos. Tanto lo tuvimos en cuenta que no redactamos un solo comentario sobre este clásico sin citarlo preferentemente.

Con todo, las condiciones de la carrera se presentaban a nuestro juicio favorables a Maciste, que recibía cuatro kilos de ventaja en una escala de peso elevada.

A pesar de eso el hijo de Orinoco lo ha derrotado con entera desenvoltura rematando la carrera en el codo donde pasó al frente para no ser alcanzado aún con la atropellada final de Maciste.

El hijo de Indígena no se afirmaba en esa pista, en cambio Tabolango estaba en su elemento...

Sin embargo conviene aguardar otra oportunidad donde ambos cracks se encuentren en esa escala de peso y con una pista normal, para opinar más acertadamente. Aunque desde ya el juicio más favorable debe corresponder al potrillo que ayer se impuso, bien dirigido por Ardouin, jockey hábil a pesar de otras opiniones.

Estamos en que Tabolango vale más de 20.000 reis... ¡Mucho más!...

—

Sexta carrera — Muñeira — No estaba en nuestros libros la derrota de Curiosity: era tan segura su victoria que hubiéramos tenido un serio disgusto con el primero que nos viniera con otra candidata.

Lo malo es que todos eran de nuestra misma opinión.

Así pagó veinte pesos Muñeira, potranca regular que a sus éxitos anteriores unía los prestigios de su monta, dos razones poderosas para que no abonara ese dividendo.

Sin embargo, Curiosity llegó cuarta, a duras penas, exigida severamente por su piloto que a rigor de látigo quizo en los últimos tramos inútilmente descontar la ventaja que ya le habían sacado Muñeira y Mamita, que finalizó segunda, no logrando tampoco en esa desesperación contener el ataque de Bucólica que le arrebató el placé con el tercer puesto.

Y Curiosity fué segunda a una cabeza en el clásico Selección. ¿Pero qué es lo que vamos a seleccionar?...

Resignémonos con pensar que la pista puede justificar esa defección.

—

Séptima y octava carrera — Duc de Rovigo — Piélago — Carecen absolutamente de importancia la victoria de estos dos animales, que en la actualidad pasan por un buen momento, y que además tuvieron la fortuna de que para uno la pista se pusiera en inmejorables condiciones y para el otro no saliera un solo enemigo de consideración.

Hizo Torterolo derroche de superioridad con Duc de Rovigo y sin embargo en la recta al atropellar no encontró rivales, porque Chucker Out con la continua e inexplicable (?) persecución de Full Hand necesariamente había de rendirse, y el hijo de Felicita, con eso esfuerzo inútil debía estar agotado y Banderaló ya no está para estos trotes.

Así se impuso Duc de Rovigo correspondiendo noblemente al abrumador favoritismo del público.

La prueba del desquite se redujo a un match entre Piélago y Piridina.

¿Es necesario dar el ganador? ¿Es preciso indicar el desarrollo?

Tomó la punta Piélago y de extremo a extremo recorrió los 3.000 metros, rindiendo a su rival mientras él cruzaba el disco en cómodo galope.

El público antes de esta carrera resolvió por gran mayoría buscar ubicación en los tranvías o elegir coches antes, pues el nublado continuaba y había que aprovechar ese instante sin lluvia, ya que en el hipódromo no se le brindaba ningún atractivo mayor que el de un cómodo regreso.

La reunión fracasada tuvo con la victoria de Piélago un digno broche.

Los vencedores de ayer

Sumas ganadas

Nombres	Antes	Ayer	Total
Lescaut	5.100	3.500	8.600
Aspirante	200	350	550
Aluminio	—	100	100
Correntada	100	4.000	4.100
Given Fire	100	400	500
Meneguina	600	100	700
Etrusco	1.900	4.000	5.900
Quehuín	400	400	800
Salandra	—	100	100
Bizet	31.450	4.000	35.450
Desastre	26.500	400	26.900
Chasque	20.800	100	20.900
Tabolango	25.600	8.000	33.600
Maciste	13.050	800	13.850
Changüí	9.800	400	10.200
Muñeira	8.600	4.500	13.100
Mamita II	12.200	450	12.650
Bucólica II	5.250	100	5.350
D. de Rovigo	39.850	4.500	44.350
Chucker Out	72.525	450	72.975
Full Hand	38.075	100	38.175
Piélago	18.650	5.000	23.650
Piridina	5.150	500	5.650

NOTICIAS GENERALES

En la secretaría del Jockey Club habrá esta noche apertura de cartas para la carrera de vallas del jueves próximo, que no se llenó el martes.

—

El aprendiz Rafael Rodríguez ha ganado hasta la fecha 49 carreras.

—

Correntada nació en el haras Yamahuida y fué comprada en 4.000 $ por el cuidador Fructuoso Pedro País en los remates de productos del tattersall. Es hermana de vientre de Visto Bueno.

—

Etrusco es de propiedad de su criador don Alejandro J. Paz y no fué presentado en las ventas de productos. Este año será cuidado otro producto macho de nombre Kidd, hermano de Etrusco.

—

Tabolango ha ganado hasta la fecha 33.600 $. El domingo reaparecerá en el premio Carlos Pellegrini (Internacional), 3.000 metros, con 52 kilos.

—

Entre ganador y placé se vendieron en la reunión de ayer 297.731 boletas.

TURF URUGUAYO

El premio Perú—

En esta prueba clásica que se disputará en la reunión del domingo, se han hecho las siguientes asignaciones de pesos:

Majestic 55 kilos, Don Segundo 52, Castelnau 50, Pirincho 50, Treinta y Dos 47, Lesseps 46, Karsavina 44, Huáscar 46, Julio Herrera 44, Gaucho Pobre 44, Ivanoff 43, Mad Curie 43, Gavión 43, Casta 41, Coronilla 41; por edad: Tommy Charlie y General Wellington.

Los handicaps—

Premio Hidalgo — 1.400 metros — Petit 60 kilos, Carte d'Or 49, Dulnes 46, Pelerine 45, Carnaval 45, Rosière 45, Metán 45, Kilmayne 44, Taube 44, Tiber 44, Devil Man 43, Chingolo 43, Roldán 41, Volcán 41, Morronga 40, Olvido 40, Clown 40, Porque sí 40, Escabroso 40, Loncopué 40, Black Lady 40 kilos.

Premio Carpanetto — 1.500 metros — Sam Langford 64 kilos, Rotterdam 43, Morera 40, Torero 43, Delta 42, Duclerc 42, Pitico 41, Guazú 40, Gavroche 40, Peugeot 40, Mingo 40.

11 inscripciones.

Premio La Blonde — 2.000 metros — Wapper 60 kilos, Wilson 42, Porteñita 50, Duelero 50, El Rhin 40, Duc de Berry 40.

6 inscripciones.

Gran Premio de Honor—

Después del primer forfait han mantenido la inscripción en este importante premio, los siguientes competidores:

Dreadnought 62 kilos, Duc de Fleury 62, Penitele 62, Solís 62, Par Rideré 60, Ricaurte 62, Pancho Villa 60.

Pitico—

Este hijo de Le Sancy, que no cumplió su compromiso del domingo pasado, porque Sam Langford corría mucho, ha seguido en excelentes condiciones y reaparecerá probablemente en la reunión del 5 de noviembre.

Anteayer hizo una partida de 1.000 metros en 1'17" 3/5, sin ser exigido.

Lesseps-Karsavina—

Ambos defensores del stud Anaya Fi., fueron ejercitados anteayer por Medardo Bonilla y Esteban Rodríguez, respectivamente, sobre 1.700 metros. En la expresada distancia emplearon 1'48" 2/5.

Dijou d'Or—

Reaparecerá en breve en inmejorables condiciones, pues ostenta actualmente un insuperable estado de preparación y corre muchísimo.

Con Medardo Bonilla hizo una partida de 1.000 metros en 1'1".

Chichona—

Esta pensionista del stud Combate, progresa notablemente, por cuya causa suponemos que no ha de demorar en obtener un triunfo.

Dirigida por Sebastián Ruiz, hizo una partida de 800 metros en 47" 2/5.

HIPODROMO ARGENTINO

Programa oficial para la reunión a efectuarse el domingo 5 noviembre de 1916:

Primera carrera

Premio Cincel (1909) — Para yeguas de 4 años que no hayan ganado más de $ 30.000. Peso: 43 kilos. Recargo de 1 kilo por cada $ 2.000 ó fracción mayor de $ 1.000 ganados. Premio $ 4.000 a la 1.a, 400 a la 2.a y 100 a la 3.a. Entrada $ 40. Distancia 1.500 metros.

1 Malilla	495	Diane Royale	47
2 Arene	486	Yerba Mota	46
3 Gay Tina	477	Our Queen	45
4 Herodias	478	Malvasía	42

Segunda carrera

Premio Sibila (1910) — Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Peso 56 kilos. Premio $ 4.000 a la 1.a, 400 a la 2.a y 100 a la 3.a. Entrada $ 40. Distancia 1.600 metros.

1 Hoz	564	Grana	56
2 Crítica	56	La Cotorra	56
3 Su Merced	56		

Tercera carrera

Premio Minchette (1911-1912) — Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Peso 56 kilos. Premio $ 4.000 al 1.o, 400 al 2.o y 100 al 3.o. Entrada $ 40. Distancia 1.600 metros.

1 Aquilón	56	7 Florencio	56
2 Secante	56	8 Menos Uno	56
3 Sin Juicio	56	9 Chiste	56
4 Fratello	56	10 Betso	56
5 Imp	56	11 Librón	56
6 Chispazo II	56	12 Britón	56

Cuarta carrera

Premio Enérgica (1913) — Para caballos de 4 años (con exclusión de yeguas) que no hayan ganado más de $ 30.000. Peso 43 kilos. Recargo de 1 kilo por cada $ 2.000 ó fracción mayor de $ 1.000 ganados. Premio $ 4.000 al 1.o, 400 al 2.o y 100 al 3.o. Entrada $ 40. Distancia 2.000 metros.

1 H. P.	56	5 Gaiteiro	50
2 Matchbox	56	6 Don Ramiro	49
3 Gefe	53	7 Lauzun	49
4 Corchito	51	8 Gramillón	45

Quinta carrera

Gran Premio Carlos Pellegrini (clásico) — Para todo caballo. Peso por edad. Premio $ 50.000 al 1.o, 5.000 al 2.o y 2.500 al 3.o. Ratificación $ 450. Distancia 3.000 metros.

1 Evoé	61	8 Colenso	52
2 Maciste	52	9 La Ñatita	59
3 Tabolango	52	10 Canora	51
4 Saint Emilion	52	11 Gran Señor	52
5 Sangre Azul	52	12 Vadarkblar	52
6 Mustafá	61	13 Cracker	60
7 Cabaret	52	14 Rosedal	52

Sexta carrera

Premio Irigoyen (1914) — Handicap para productos de 3 años ganadores. Premio $ 4.500 al 1.o, 450 al 2.o y 100 al 3.o. Entrada $ 45. Distancia 1.800 metros.

1 Preámbulo	57	6 Zapirón	50
2 Beware	54	7 Parigot	50
3 Submarino	52	8 Art Nouveau	50
4 Curiosity	52	9 Mercenario	50
5 Espartal	51	10 Leurdo	41

Séptima carrera

Premio Digital (1915) — Handicap para todo caballo de 4 años y más edad, ganador de más de $ 20.000. Premio $ 4.300 al 1.o, 430 al 2.o y 100 al 3.o. Entrada $ 40. Distancia 1.600 metros.

1 Siete y Medio	57	5 Full Hand	50
2 Chucker Out	56	6 Palo Errao	50
3 Radiant	52	7 H. P.	49
4 Aguerrido	50		

Octava carrera

Premio Ocurrencia (1915) — Handicap para todo caballo ganador de más de $ 10.000. Premio $ 5.000 al 1.o, 500 al 2.o y 100 al 3.o. Entrada $ 50. Distancia 2.500 metros.

1 Pas-si-Mal	55	3 Piélago	50
2 Retrechero	54	4 Salvadora	42

PEQUEÑA ESTADISTICA

Caballerizas—

Don Gonzalo	$	236.005,25
Iceache	„	147.579.—
Los Rosales	„	136.526
Alvear D.	„	136.578
Petite Ecurie	„	134.200
Montiel	„	112.935
Zubiaurre J. B.	„	74.900
Yankee	„	69.655
Asteroide	„	67.650
Provincial	„	64.982,56
Tricolor	„	60.509
Abrojo	„	59.500
Amistad	„	55.725
El Aguila	„	50.595
Los Cardos	„	49.400
Federal	„	47.620
Pajonal	„	45.100
Caseros	„	44.550
Mon Rêve	„	43.020.—
Patricio	„	41.900
Orange	„	40.450
El Talar	„	38.500
Indecis	„	35.424

Caballos—

Saint Emilion	$	55.500,25
Digital	$	51.525
Vadarkblar	$	50.482,50
Canora	„	45.545
La Ñatita	„	45.578
Gran Señor	„	45.055
Arenales	„	43.030
Falerna	„	41.900
Melik	„	38.042
Cantaridina	„	36.594
Dakova	„	35.115
Estribor	„	34.350
Campanazo	„	34.200
Tabolango	„	33.600
Pegaso	„	33.450
Full Hand	„	[illegible]
Dándolo	„	32.395
Nitrato	„	32.400
Fachinero	„	30.550
Retiró	„	30.500
Aluvión	„	30.150
Perfidia	„	30.050
Cracker	„	29.075
Farol	„	28.750
Petite Chose	„	26.400
Pas-si-Mal	„	26.212
Given Or	„	25.950
Tata Dios	„	25.900
Chucker Out	„	25.850
Entretenido	„	24.500
Grey Eyes	„	24.050
Gringuilla	„	23.550
Guillermín	„	23.450
Wild Rose	„	23.150
San Luis	„	23.100
Kilinga	„	22.700
Majestad	„	22.700
Burí	„	22.250

Padrillos—

Diamond Jubilee	$	395.555
Old Man	„	347.161
Cyllene	„	194.411
Greenan	„	176.650
Saint Wolf	„	150.134
Calepino	„	147.128
Le Samaritain	„	135.755
Polar Star	„	127.224
Jardy	„	125.300
Druid	„	111.882,50
Your Majesty	„	105.750
Américo	„	103.550
Dieudonné	„	85.859
Fulmen	„	85.850
Orange	„	86.850
Dusty Miller	„	79.820
Le Samaritain ex Leopard	„	73.050
Orinoco	„	66.809
Bridge of Canny	„	37.814
Saint Michan	„	43.415
Rosales	„	37.800
Méhari	„	36.800
Le Sancy	„	36.250
Val d'Or	„	36.074

Jockeys—

Máximo Acosta	78	carreras
David Englander	76	„
Domingo Torterolo	76	„
Francisco Arcuri	66	„
Adolfo Quinteros	37	„
Guido Benvenutti	30	„
Eloy García	25	„
Alfredo Navarro	25	„
T. N. Fernández	25	„
Manuel Lema	24	„
Enrique Saavedra	20	„
A. Denna	20	„
Gabriel Ardouin	20	„
P. Cichetti	18	„
Rafael Rodríguez	17	„

Concurso Hípico de "La Epoca"

Llénese el cupón adjunto y mándese a LA EPOCA, Avenida de Mayo 769, sección "Concurso Hípico", antes de las 12 m. del día de carreras, para optar a los siguientes

PREMIOS

1.o Acertando 5 ganadores, 2 cajas de 24 atados c. u. de cigarrillos . . . EXITO Argentino
2.o Acertando 6 ganadores, 3 cajas de 28 atados c. u. de cigarrillos . . . EXITO Argentino
3.o Acertando 7 ganadores, 5 cajas de 28 atados c. u. de cigarrillos . . . EXITO Argentino
4.o Acertando 8 ganadores, 10 cajas de 28 atados c. u. de cigarrillos . . . EXITO Argentino

En todos los casos debe indicarse el nombre del caballo y no del Stud.

Acertando varios cupones un mismo concurrente, se le deferirá solamente el premio mayor.

HIPODROMO ARGENTINO

Reunión del 9 de noviembre de 1916

1.a carrera ....

2.a carrera ....

3.a carrera ....

4.a carrera ....

5.a carrera ....

6.a carrera ....

7.a carrera ....

8.a carrera ....

Nombre ....

Domicilio ....

Cada carta de catedrático debe venir acompañada de un cupón de los cigarrillos EXITO ARGENTINO que contienen las etiquetas de 0.20 cts.

SAGARDUA
SIDRA CHAMPAGNISÉ
Tómese helada - Es deliciosa

DEPORTES

FOOTBALL

ASOCIACIÓN ARGENTINA DE FOOTBALL

Platense v. Estudiantil Porteño—

En la cancha del primero se jugó ayer tarde este partido por el campeonato de primera división.

Ganado el sorteo de posición por el capitán del cuadro local, éste decidió jugar con el fuerte viento a su favor y a las 3.50 Compaschi inició el juego y en todo este primer tiempo ninguno de los dos bandos en lucha consiguió abrir el score.

Inicia el juego a los cinco minutos Mattonzi, dirigió un córner y Romero recibió la pelota y con un tiro bajo y fuerte anotó el primer tanto para su bando.

A los [illegible] minutos, Balmaceda tira al arco y consigue batir a Carias, obteniendo así el empate por su cuadro.

Hasta terminar el encuentro el score no se modificó.

Los cuadros se alistaron en la siguiente forma:

Platense: F. Celli; A. Amadio y E. Berti; D. Santangelo, J. Zañeo y F. Folkart; L. Pellsaro, M. [illegible] [illegible]

Estudiantil [illegible] [illegible] J. Balmaceda, T. [illegible] y L. Amorer

Estudiantil Porteño: [illegible] J. [illegible] Denitez y J. Garcia; [illegible] G. Romero y V. Borsi; [illegible] F. Pisa, C. Compaschi, J. Pisa y A. Cormas

Platense	1
Estudiantil Porteño . . .	1

DEPORTES VARIOS

MOTOCICLISMO

CLUB MOTOCICLISTA NACIONAL

Con asistencia de un crecido número de socios se realizó el martes último por la noche la asamblea general extraordinaria de la institución del epígrafe a fin de considerar la orden del día establecida como reunión final del período 1915-16. A las 9.30 p. m., el señor Pedro Durquet, en su carácter de presidente de la institución, declaró abierta la asamblea, [illegible] cuyo acto continuó la lectura de la memoria del ejercicio fenecido, comenzó refiriéndose a las excursiones. Después de hacer la reseña de todas las efectuadas, trató el capítulo correspondiente a las conferencias que han debido reducirse en el presente año debido a las circunstancias explicadas detalladamente y luego hizo una descripción minuciosa de todas las carreras llevadas a cabo en la última temporada con el éxito más completo. Refiriose a la Copa Argentina, donde se disputó el premio del diputado J. M. Eizaguirre con 39 competidores o sea el record de inscriptos en carreras de carretera; al Premio Primavera de 1916, que tenía por primera recompensa la copa donada por el [illegible] el Trofeo de Turismo [illegible] manifestación motociclista de Sud América; el Campeonato Argentino [illegible] Kilómetro, Prueba del menor Consumo y el Campeonato Sudamericano del Kilómetro en el que participaron las delegaciones del Uruguay y Chile. Habló luego de los festivales realizados con el concurso de las más prestigiosas instituciones deportivas del país; de las pruebas patrocinadas en el estadio de [illegible] e hipódromo de Temperley, San Martín y Rosario; de los trofeos conquistados por los equipos del club en las pruebas disputadas con las representaciones congéneres, para los cuales tuvo frases muy oportunas; de las sesiones de la comisión directiva, de las casas adheridas; demostraciones, de la revista oficial, gestiones ante autoridades en defensa de los socios y finalmente recordó con íntima satisfacción el favor que la prensa metropolitana ha dispensado al Club Motociclista Nacional, brindándole sus columnas para reflejar su información. El señor [illegible] terminó leyendo el balance general del período, que al igual de la reseña fué recibido con calurosos y prolongados aplausos de toda la concurrencia.

Una vez finalizada esta parte de la orden del día, se designó la comisión escrutadora, recayendo la elección en los socios Félix María, Roberto Pless y Guillermo González [illegible] que tomaron a su cargo todo lo pertinente a la votación.

Esta dió por resultado la designación del señor Angel Trevesso para la presidencia, y de los señores Amadeo R. Canale, Pedro Anderson, Carlos Santiago, Federico Lamarraft, Pedro Durquet, Enrique Villa, Ricardo J. Osindo, Pedro Davidson, Miguel de la Cueva, José Manchalur, Alberto Olivari y R. Newbery.

En representación de la asamblea firmaron el acta los socios Enrique Detrels y José Cerli.

PELOTA

CLUB SPORTIVO BARRACAS

Campeonato interno de pelota

Con éxito finalizó el campeonato interno de pelota a sare y a paleta organizado por el Club Sportivo Barracas.

Damos a continuación los resultados de las distintas categorías en que estaba dividido el campeonato:

Primera categoría a sare—

Señores M. Apalateui y A. Barabino, jugaron 5, ganaron 4, perdieron 1, puntos a favor 4, puntos en contra 1.

Señores D. Gutiérrez y A. Olazu, id 5, id 3, id 2, id 2, id 2.

Señores R. España y Dámaso Francés, id 4, id 0, id 4, id 0, id 4.

En esta categoría fué necesario jugar un desempate por haber empatado el primer puesto.

Segunda categoría a sare—

Señores M. Cuesta y Braulio Ibáñez, id [illegible]

Señores C. Giogalli y J. M. Abalo, id 5, id 6, id 2, id 6, id 2.

Señores C. Bamarrica y J. Torres, id, id 3, id 2, id 5, id 3, id 5.

Señores E. Viré y E. España, M. [illegible] id [illegible]

Señores A. Zumaga y E. Pigretti, id [illegible]

Primera categoría a paleta—

Señores A. Tinaurdo y P. Apalate[illegible] [illegible]

Señores M. Fuentes y A. Olazu, [illegible]

Señores A. Barabino y A. Onagoy, [illegible]

Señores J. Durruthon y C. Rott, [illegible]

Señores D. Taberna y F. Echarz, [illegible]

Señores E. Albertazzi y E. Francés, [illegible]

Segunda categoría a paleta—

Señores F. Abalo y C. Podestá, [illegible]

Señores L. Tirone y S. Morinig, [illegible]

Señores A. Pardo y C. Garibaldi, [illegible]

Señores E. Márquez y E. López, [illegible]

Señores D. Albertazzi y J. Torres, [illegible]

En esta categoría fué necesario jugar desempate entre las dos primeras parejas.

Tercera categoría a paleta—

Señores F. Florio y A. Pinto, [illegible]

Señores C. Risso y C. Conzaga, [illegible]

Señores A. Samaro y C. Mattoni, [illegible]

Señores M. Besio y Santos Arias, [illegible]

Señores L. Bettinelli y A. Moyer, [illegible]

FRONTON BUENOS AIRES

Anoche se jugaron dos partidos de pelota a cesta: el primero a 35 tantos entre Lecea y Nanco, Ugarte y Américano, venciendo los primeros por dos tantos.

El segundo a 40 tantos entre Sánchez y Lizarraga vs. Erea y Trecea, ganaron los primeros por 17 tantos.

TIRO

CLUB INTERNACIONAL DE CAZADORES

Ayer se disputó el premio Garlin, que fué dividido entre los señores J. Bulgo y J. de Chiara.

Las diferentes poules fueron ganadas en la siguiente forma:

1.a por D. E. Ocampo; 2.a dividida entre J. Carmelich y J. de Giacomi; 3.a entre S. Zamboni y A. Sanguinetti; 4.a entre J. A. Sanguinetti y V. Fogli; 5.a por D. J. Carmelich; 6.a dividida entre D. J. Sanguinetti y M. Pirano; 7.a entre J. Badano y A. Sanguinetti; 8.a por D. L. V. Buzzi; novena, entre J. Carmelich y M. Pirano.

ATLETISMO

TORNEO ATLETICO EN LONGCHAMPS

En Jardines [illegible] Emilio Burvardt la sede del deporte [illegible] de Burzaco y Longchamps realizará en los días 5, 11 y 12 del corriente una fiesta atlética consistente en carreras pedestres y ciclistas, campeonato de football y vuelos en aeroplano.

CICLISMO

CLUB CICLISTA ARGENTINO

Damos a continuación el nombre de los corredores que se han inscripto para la carrera que este club realizará el domingo próximo:

Categoría independiente. — L. Gassa, A. Solano, Antonio Gandino, A. Garófalo, C. Savaresse, A. Serani, S. Lonzo, E. Dighero, S. Tomasetti y R. Gallardi.

Categoría internacional. — R. Casal, D. Parga, J. Casaro, J. W. Hopman, J. Rotondi, E. Gotti y V. Boselli.

En representación de las instituciones ciclistas del Uruguay participarán en la misma prueba, los siguientes corredores:

P. Castiglioni, M. Villarreal, R. E. Panizza, R. Suárez, A. Marcolini, J. Rezzonico y F. Silveyra.

YACHTING

TIGRE SAILING CLUB

Damos a continuación el programa oficial de carreras de yates para la próxima temporada, que ha sido preparado en la siguiente forma:

Noviembre 5, primera regata, 12 millas, salida 1 p. m., inscripción 3 pesos. — Copa Jockey Club, Segunda copa de desafío donada por el Jockey Club de Buenos Aires en 1914, para ser corrida en yates tipo colleen. Se adjudicará definitivamente al socio que la gane dos años consecutivos o tres alternados.

Ganadores: 1914-15, [illegible] C. Ortiz, To-

GINEBRA "Bols"
LA MEJOR QUE EXISTE

pas, T. S. C.; 1915-16, J. Martínez Vázquez, Cingale, T. S. C.

Segunda regata, 12 millas, salida 1.15 p. m., inscripción 3 pesos.—Premio donado por el T. S. C. Yates de segunda serie.

Noviembre 26, 12 millas, salida 1 p. m., inscripción 3 pesos. — Copa Riedel. Copa donada por el señor G. B. Riedel en 1913, para regata por handicap y para todo yate de orza o de quilla, matriculado en club reconocido; será adjudicada definitivamente al capitán que la gane dos veces.

Ganadores: 1913-14, O. V. Sansot, yate Indio; 1914-15, L. E. Koch, yate Pearl, T. S. C.; 1915-16, P. Dortzenbach, yate Omega, T. S. C. La inscripción cerrará el 22 de noviembre, a las 5 p. m.

Diciembre 10, 6 millas, salida 1 p. m. —Regata para señoras, inscripción libre. Premio donado por el T. S. C. Regata por handicap para todo yate de club reconocido. Las socias del T. S. C. no pagarán inscripción, y las demás competidoras, las que deberán ser presentadas por un socio del T. S. C. abonarán una cuota de 3 pesos. La competidora deberá timonear durante todo el trayecto y ser acompañada a lo menos por un socio de club reconocido. La inscripción cerrará el 6 de diciembre, a las 5 p. m.

Diciembre 31, 12 millas, salida 1 p. m. —Copa Ministerio de Marina (premio Río de la Plata). Inscripción para las tres serie 3 pesos. Copa de desafío donada por el ministerio de marina en 1905, debiendo ser ganada tres años sucesivos o cinco alternados por el mismo capitán y misma embarcación.

Como en años anteriores, esta copa se disputará entre todos los yates de matrícula del Tigre Sailing Club, no debiendo exceder ninguno de 25 pies de eslora y 2 pies de calado con la orza arriba.

Trayecto oficial para la primera serie.

Ganadores: 1905-06, W. Newbould, yate Mimosa; 1906-07, J. W. Breckon, yate Ruby, T. S. C.; 1907-08, A. V. López (hijo), yate Susana; 1908-09, E. Rix, yate Sapphire, T. S. C.; 1909-10, A. V. López (hijo) yate Susana; 1910-1911, W. von Rentzell, yate Coca, T. S. C.; 1912-13, A. J. Pringle, Topaz; 1911-12, A. Holand, yate Ruby, T. S. C.; 1913-14, O. M. Newton, yate Belita; 1914-15, J. Martínez Vázquez, Cingalee; 1915-16, J. Martínez Vazquez, yate Cingalee.

Las tres series saldrán juntas y tendrán que recorrer dos veces el triángulo oficial se adjudicará la copa al yate que llegue primero sin tener en cuenta las compensaciones de tiempo; además habrá para cada serie los premios reglamentarios, teniéndose en cuenta para este fin los handicaps de la segunda serie.

La inscripción cerrará el 27 de diciembre a las 5 de la tarde.

Febrero 18, 19 y 20 de 1917 (carnaval), salida 5 a. m., inscripción 3 pesos. — Premio Edelweiss. Premio donado por el comodoro doctor Manuel Quintana, para yates de la matrícula T. S. Club. No habrá compensaciones de tiempo entre los yates competidores y será adjudicado parcialmente al yate que haga el recorrido en menos tiempo, desde el puerto Pinto, San Fernando, hasta la isla nacional de Martín García, pudiendo seguir cada capitán la derrota que crea más conveniente, debiendo cruzar a la llegada (aguas arriba o abajo indistintamente) la línea imaginaria, prolongación del eje del muelle de mampostería, que se encuentra al sur de la isla, y a una distancia no mayor de 200 metros desde la parte más avanzada de dicho muelle.

Todo yate en esta carrera deberá llevar sobre cubierta o en bañera un salvavidas y un ancla con su correspondiente cabo o cadena, armada sobre cubierta, lista para ser usada. Los colleens deberán ir provistos además con una trinquetilla chica. Un delegado del Tigre Sailing Club tomará los tiempos de llegada No hay tiempo fijado para la duración de esta regata.

Ganador: 1915-16, J. Martínez Vázquez, yate Cingalee. La inscripción cerrará el 14 de febrero a las 5 p. m. Terminada la regata los mismos capitanes podrán seguir en crucero los días de carnaval restantes.

Marzo 4, primera regata. 12 millas, salida 1 p. m., inscripción 3 pesos. — Copa Von Rentzell. Copa de desafío donada por el señor Wolff von Rentzell en 1913, para ser corrida en los colleens de propiedad del Tigre Sailing Club solamente. Se adjudicará definitivamente al socio que la gane tres veces. Trayecto oficial para primera serie.

Podrán inscribirse colleens particulares para los que el T. S. C. donará un premio de acuerdo con el reglamento, siempre que haya por lo menos tres inscriptos. Estos se largarán juntos con los competidores por la copa.

Ganadores: 1913-14, A. J. Pringle, yate Beryl, T. S. C.; 1914-15, A. Holland, yate Onyx, T. S. C.; 1915-16, A. Holland, yate Onyx, T. S. C.

Segunda regata, 12 millas, salida 1.15 de la tarde, inscripción 3 pesos. — Premio donado por el T. S. C. Yates de segunda serie. La inscripción cerrará el 28 de febrero a las 5 de la tarde.

Marzo 18, 12 millas, salida 1 p. m., inscripción 3 pesos. — Copa Mackern. Esta copa donada en el año 1911 por el señor W. G. Mackern, destinada para las regatas de la tercera serie, no ha sido ganada definitivamente. En vista de haber sido abolida la tercera serie, la copa será disputada en adelante en regata por handicap, y para todo yate de quilla o de orza, matriculado en club reconocido, y que la comisión de regatas admita. Será adjudicada definitivamente al capitán que la gane dos años sucesivos o tres alternados. Los ganadores anteriores no pierden su derecho sobre esta copa.

Ganador: 1915-16, W. Molina, yate Brisa, Y. C. R. P.

La inscripción cerrará el 14 de marzo a las 5 de la tarde.

Abril 1, primera regata. 12 millas, salida 1 p. m., inscripción 3 pesos. — Copa de desafío donada por el señor O. V. Sansot, para ser corrida en yate tipo colleen. Se adjudicará definitivamente al capitán que la gane dos años consecutivos o tres alternados.

Ganador: 1915-16, C. Bove, yate Kitty.

Segunda regata. 12 millas, salida 1.15 de la tarde, inscripción 3 pesos. — Premio donado por el T. S. C. Yates de segunda serie. La inscripción cerrará el 28 de marzo a las 5 p. m.

LUCHA ROMANA

Continuó anoche en el teatro Casino el campeonato de lucha romana con el asalto entre Goldstein y Priano, venciendo el primero a los 30 minutos, mediante una toma de espalda en tierra.

El asalto siguiente, entre Le Boucher y Yousouf, no se definió, por lo que continuará esta noche a las 11. A continuación lucharán Barsanti y Barrenechea v. De Roa.

VARIAS

SAN JORGE FOOTBALL CLUB

Publicamos a continuación la nueva comisión directiva de este club que ha quedado así formada:

Presidente, J. Fernández; vicepresidente, J. Laure (hijo); secretario, M. Duqui (hijo); prosecretario, J. J. Lalañe; tesorero, J. A. Seré; protesorero, F. Alexandre; vocales, A. Canale, J. Muruel y E. de la Barra.

CLUB ALMAGRO

La comisión directiva de este club se reunirá el viernes 3 del corriente a las 9 de la noche, en su local Gascón 631, para tratar asuntos de importancia.

MUNDO COMERCIAL

Guía comercial de LA EPOCA

R. A. Mercado, comisiones. A. de Mayo 340.

HOTELES

GRAN HOTEL ESPAÑA, Av. de Mayo 932|36

MADRID HOTEL, Av. de Mayo 1137

BIARRITZ HOTEL, Rivadavia y Callao

ROTISERIAS

PETIT SAVOY, Callao 147

SASTRERIAS

GABRIEL BONOMI, Rivadavia 1727

DENTISTAS

Dr. JULIO TELLO, Av. de Mayo 1340

GARAGES

"EL MOLINO", Rivadavia 1760, U. T. 4050 L.

BOLSA DE COMERCIO

Demanda y oferta de títulos

En la Bolsa de Comercio se anotaron hoy solicitados en compra los títulos siguientes:

La Mundial (seguros), Nuevo Banco Italiano.

Ofrecidos en venta se anotó el título siguiente:

Caminos y afirmados de la provincia de Buenos Aires.

MERCADO DE VACUNOS

(Liniers)

Con precios muy flojos se efectuaron las operaciones de ganado en este mercado.

Para todas las categorías, los precios obtenidos fueron muy bajos, debido a las fuertes entradas y al poco interés y conveniencia que reina en plaza entre los compradores ya sean de frigorífico o locales.

La entrada de hoy en este mercado fué de 6292 cabezas, clasificadas en la siguiente forma: novillos 4638, vacas 1283, terneros 341 y bueyes 30. Porcinos entraron 377.

Bueyes para frigorífico, a pesos 222; bueyes para consumo, de 83 a 189; novillos excepcionales para frigorífico, a 250; novillos m. especiales para frigorífico, de 200 a 216; novillos especiales para frigorífico, de 178 a 194; novillos m. gordos para frigorífico, de 151 a 174; id. para consumo, de 73 a 148; novillitos para consumo, de 41.50 a 127; vacas para consumo, de 43 a 170; vaquillonas para consumo, de 39.50 a 117; terneros para consumo de 10 a 77.

Para porcinos los precios variaron entre pesos 0.27 a 0.36 el kilo.

VENTAS DE HOY

Bargo Lascurain y Etchegaray—

54 vacas gordas Córdoba, pesos 113; 36 novillos id. Entre Ríos, 158.

Ayaragaray, Schindler y Gowland—

60 vaquillonas carne gorda Córdoba, pesos 81.

Anasagasti Juan—

75 novillos carne gorda Córdoba, pesos 110.

Accame, Bellni y Cía.—

40 vacas carne gorda C. Tejedor, pesos 112; 15 id. m. gordas G. Pintos, 130; 6 id. carne gorda id. 95; 12 novillitos carne gorda 9 de julio, 95; 6 id. id. 85.

Arello y Cía. S.—

20 novillos carne gorda Villegas, pesos 142.

Arzeno y Hnos. Fto. B.—

32 novillos carne gorda Pellegrini, pesos 131; 12 id. id. 109.

Aphcca y Cía. Juan—

6 vaquillonas buena carne La Pampa, pesos 75; 8 novillitos id. id. 65; 13 terneros buenos id. 55.

Alonso y Blaquier—

44 novillos carne gorda Córdoba, pesos 127; 22 novillitos buena carne Pampa, 75.

Bunge y Born—

24 novillos criollos carne gorda Luján pesos 108; 12 id. especiales G. Pintos, 185; 8 vacas excepcionales id. 170.

Bellocq e Hita—

11 vacas carne gorda Chascomús, pesos 80; 10 id. carne gorda id. 105; 3 id. m. gordas Ranqueles, 130; 2 id. especiales id. 140; 4 terneros m. especiales id. 83.

Bracht y Cía.—

2 terneros mamones Entre Ríos, pesos 10; 4 vaquillonas c. gorda id. 89.50; 8 vacas id. id. 81; 7 id. buena carne id. 79.50; 10 terneros regulares id. 44; 10 vaquillonas flacas id. 55.50; 7 novillitos id. id. 49; 7 vaquillonas id. 40.

Biscayart y Spangemberg—

6 novillos m. especiales Viamonte, pesos 203; 6 id. m. gordos id. 170; 2 novillitos c. gorda id. 80; 3 terneros m. especiales id. 84.

Crotto Hermanos—

7 toros carne gorda Córdoba, pesos 154; 10 novillitos id. id. 100; 43 id. c. gorda id. 85; 6 vaquillonas id. 90; 32 id. id. 90; 10 vacas m. especiales Cañuelas, 160; 15 id. id. 150; 9 id. m. gordas id. 130; 3 id. c. gorda id. 105; 7 id. m. gordas G. Pintos, 130; 8 vaquillonas especiales id. 117; 2 id. gordas id. 105; 2 id. buena carne id. 75; 19 vacas especiales G. López, 135.

Chapar y Cía.—

15 novillos m. especiales T. Lauquen, pesos 210; 40 id. id. Castelli, 206.

Cucullu Felipe L.—

20 vacas especiales Córdoba, pesos 140; 22 id. gordas id. 120.

Cash, Colcil Jones y Cía.—

21 novillos carne gorda T. Lauquen, pesos 115.

Ceballos y Cúfré—

5 terneros regulares Rodríguez, pesos 35; 7 id. especiales id., 77; 3 vacas gordas id. 115; 19 id. id. 105; 14 id. id. 83; 10 novillitos id. id. 98; 6 terneros m. gordos id. 70; 7 vaquillonas buena carne id. 65.

Devoto y Cía. Tomás—

18 novillos m. especiales 9 de julio, pesos 205; 20 id. especiales Villegas, 190; 10 id. gordos Pehuajó, 162; 2 id. carne gorda id. 135; 18 id. gordos T. Lauquen, 162; 10 novillitos especiales id. 122; 8 id. c. gorda id. 92; 13 id. C. de Areco, 98; 4 id. especiale San Luis, 117; 14 id. c. gorda id. 80; 9 id. id. 86; 22 id. buena carne id. 61; 6 id. id. T. Lauquen, 72.

Guillón y Cía. Rodolfo—

10 vacas m. especiales Salazar, pesos 160; 12 terneros regulares Calto, 42; 12 novillitos flacos id. 55; 3 id. c. gorda 80; 5 vacas id. id. 80; 6 id. buena carne id. 68; 10 terneros gordos id. 64; 26 novillos c. gorda id. 122; 55 id. buena carne Entre Ríos, 91; 20 vacas c. gorda id. 85; 3 novillos b. carne id. 100; 15 vaquillonas id. Salto, 65; 7 vacas m. id. 74; 18 terneros buenos Pellegrini, 48; 31 id. gordos id. 60; 30 id. id. 62; 19 vacas m. especiales T. Lauquen, 144.

Gibson Hermanos—

8 vacas m. especiales Woodgate, pesos 149.

Kenny y Cía. Eugenio—

57 novillos m. gordos Salto, pesos 168.

Lanusse Pedro y Antonio—

4 vaquillonas flacas Entre Ríos, pesos 60.50; 13 novillitos id. id. 48.50; 3 id. c. gorda id. 87; 4 terneros regulares id. 44.50; 4 id. id. 36; 17 vacas c. gorda id. 80; 3 id. carne gorda id. 114.50; 8 vaquillonas carne gorda id. 80; 9 id. b. carne id. 70; 6 novillitos id. id. 68; 5 vacas m. especiales id. 68; 2 id. m. gordas id. 127; 7 id. m. especiales id. 156; 2 novillos gordos id. 160; 5 id. c. gorda G. Pintos, 117.50; 25 id. id. 112; 25 id. buena carne id. 96; 25 id. id. 97; 29 novillitos c. gorda id. 86; 2 id. id. 83; 5 id. b. carne id. 72; 4 vacas especiales id. 142; 3 id. gordas id. 116; 15 vaquillonas especiales id. 114; 7 novillitos b. carne id. 67.50; 13 vacas m. gordas Córdoba, 126; 1 novillo especial id. 193; 1 id. excepcional id. 246; 7 novillos c. gorda Córdoba, 141; 14 id. c. gorda id. 114; 20 id. id. 113; 40 id. id. 137; 47 id. especiales id. 174; 21 id. m. gordos T. Lauquen, 165; 19 id. id. Chascomús, 148; 18 id. especiales Pehuajó, 181; 1 toro buena carne id. 91.

Lalor Juan—

7 novillitos buena carne Entre Ríos, pesos 69; 13 id. flacos id. 41.50; 3 vacas carne gorda id. 91; 2 terneros regulares id. 28; 7 id. especiales id. 80; 9 id. regulares id. 37; 8 novillos c. gorda id. 120; 5 vacas gordas 9 de julio, 121; 14 id. especiales id. 135; 10 id. c. gorda Mercedes, 112; 8 id. c. gorda id. 88; 4 id. id. Entre Ríos, 80.50; 2 id. buena carne id. 78; 6 id. c. gorda id. 88.50; 6 novillitos flacos id. 45; 22 novillos flacos id. 80; 25 vaquillonas buena carne Entre Ríos, 74; 19 id. flacas id. 57; id. carne gorda id. 3; 6 id. flacas Pergamino, 52.50; 8 id. buena carne id. 63; 2 novillitos id. id. 67; 6 id. c. gorda id. 85; 6 vacas m. especiales Pehuajó, 157; 4 bueyes id. id. 222; 15 id. especiales id. 190; 40 id. c. gorda Entre Ríos, 120; 20 id. id. 109; 27 id. c. gorda Córdoba, 139; 220 id. especiales id. 186; 40 id. c. gorda P. Central, 137; 60 novillos m. gordos Mercedes, 168; 88 id. c. gorda Rojas, 139; 76 id. especiales G. Pintos, 183; 4 id. m. especiales id. 200; 6 id. excepcionales id. 250; 170 id. m. especiales San Luis, 201; 63 id. especiales Pintos, 194; 63 id. id. Colón, 178; 4 id. id. Villegas, 186; 3 vacas gordas id. 120; 2 torunos gordos C. Casares, 167; 6 id. especiales id. 189; 3 id. carne gorda id. 148; 15 vacas gordas Córdoba 120; 15 id. m. gordas id. 130, 10 id. especiales id. 138; 10 id. c. gorda id. 109.50; 22 id. m. gordas id. 127; 22 id. m. especiales id. 147; 5 id. gordas San Antonio de Areco, 122; 4 vaquillonas buena carne id. 78.50; 2 id. c. gorda 93; 8 terneros m. gordos id. 71; 4 id. regulares id. 30; 23 id. buenos Santa Fe 5. 9 id. id. 48; 21 novillos c. gorda id. 108.

Lizarralde Hermanos—

76 novillos especiales Colón, pesos 178; 26 vacas m. gordas Córdoba, 132; 5 vaquillonas especiales id. 115; 17 vacas g. id. 118; 21 vaquillonas b. carne id. 65; 8 vacas m. gordas id. 128; 9 novillitos gordos id. 107; 2 id. buena carne id. 76; 3 vaquillonas c. gorda d. 85; 3 vacas id. id. 100.

Lanús Florencio y Ado. E.—

110 novillos gordos Canessa pesos 155.

Mantel y Cía.—

9 novillos especiales T. Lauquen, pesos 185.

Mihura Hermanos—

15 novillos carne gorda Victoria, pesos 137; 40 id. c. gorda d. 128; 21 id. id. 127; 3 vacas gordas id. 112; 30 terneros buenos id. 52; 5 id. regulares id. 31.

Nale, Repetto y Cía.—

15 vacas especiales V. Tuerto, pesos 140; 20 id. m. gordas 130; 25 id. id. 125; 13 id. gordas id. 118; 2 id. id. 121.

Peña y Cía. Julio L.—

10 novillos carne gorda 9 de julio, pesos 137; 7 vacas m. gordas id. 132.

Schoo y Cía. Alejandro—

20 novillitos buena carne Junín, pesos 65; 1 id. id. 65.

Palacios Hermanos—

4 toros carne gorda Entre Ríos, pesos 120; 3 vacas id. id. 100; 19 id. buena carne id. 80; 18 vaquillonas id. id. 45; 26 terneros regulares id. 45; 2 id. id. 40; 2 id. mamones id. 5.

Salaberry y Berecteche—

18 novillos carne gorda Villegas, pesos 141.50; 8 id. c. gorda id. 125.50; 5 vacas especiales id. 133.50; 10 id. id. 143.50; 2 id. m. gordas id. 130; 111 novillos id. Córdoba 168; 40 id. gordas Córdoba 168; 25 id. c. gorda Santa Fe 139; 14 vacas b. carne Chascomús, 78; 14 id. id. 61.50; 2 vacas b. carne 9 de julio, 70; 2 terneros buenos id. 55; 5 vaquillonas b. carne id. 71.50; 3 id. id. 65.50; 3 id. c. gorda id. 93.50; 8 id. id. 81.50; 6 novillitos m. especiales id. 127; 5 id. c. gorda id. 109.50; 14 id. gordos id. 109.50; 13 novillos carne g. id. 128; 5 novillitos m. especiales id. 120.50; 2 vaquillonas c. gorda Rivadavia 84.50; 3 vacas m. gordas id. 133.5; 4 bueyes gordos id. 164; 4 id. m. gordos id. 170; 3 vacas carne gorda Córdoba 10 id. id. 88; 16 terneros mamones id. 18.50; 18 id. id. 23; 3 vacas gordas San Luis 119.50; 12 id. c. gorda id. 95; 58 novillos c. gorda id. 114; 3 vaquillonas flacas Lincoln 39.50; 2 terneros especiales id. 76.50; 5 vacas c. gorda id. 95.75; 2 vaquillonas b. carne id. 58.50; 20 novillitos id. id. 74; 11 id. id. 61; 4 terneros gordos id. 63.50.

Sucesión Beltrán Sansot—

22 vacas c. gorda La Pampa a pesos 96.

Santamarina e hijos—

54 novillos m. gordos G. Pinto a pesos 168; 44 id. id. Córdoba a 168; 21 id. criollos flacos Pampa a 85.

Thompson y Cía. Enrique A.—

9 vacas especiales Córdoba a pesos 143; 9 id. m. gordas id. a 125.

Urtazún e hijos Martín—

198 novillos gordos Córdoba a pesos 155; 4 vacas m. gordas id. a 120; 9 vaquillonas c. gorda Rivadavia a 80; 28 terneros gordos id. a 53; 2 vacas m. gordas id. a 130.

Vicein Hnos. y Cía.—

4 novillos c. gorda Matanza a pesos 122; 10 vacas especiales id. a 138; 3 novillos g. y c. gorda id. a 115; 2 vaquillonas c. gorda id. a 95; 2 bueyes flacos id. a 83.

Vélaz y Cía. Angelo—

9 toros m. y c. gorda Santa Fe a pesos 115; 5 vacas id. id. Entre Ríos a 112.

Cazué Akcan y Cía.—

71 novillos c. gorda 9 de Julio a pesos 115 y 12 id. id. a 122; 25 id. g. y c. gorda Santa Fe a 135; 10 id. c. gorda id. a 110; 1 vaca g. y c. gorda C. Tejedor a 115; 17 novillitos c. gorda id. a 97; 3 vacas b. carne id. a 75; 3 terneros buenos id. a 60; 22 novillos c. gorda Villegas a 112; 41 id. b. carne id. a 95; 169 id. m. gordas Rojas a 178; 24 id. g. y c. gorda Santa Fe a 135; 46 id. especiales Rojas a 186.

Wallace y Cía.—

2 vaquillonas g. y c. gorda Mercedes a pesos 98; 18 novillitos c. gorda id. a 85; 2 id. b. carne id. a 69.

VENTA DE CERDOS

Bargo L. y Etchegaray—

20 cerdos regulares Castelli a pesos 0.30 el kilo.

Machiarello Santiago—

20 cerdos buenos Castelli a pesos 0.32.

Lizaralde Hnos.—

30 cerdos regulares Salto a pesos 0.30

De Ledis y Fagé Hnos.—

kilo; 9 id. buenos id. a 0.31.

50 cerdos especiales 9 de Julio a pesos 0.36 kilo.

25 cerdos flacos Monte a pesos 0.27 kilo.

Salaberry y Berecteche—

Mihura Hnos.—

21 cerdos especiales Victoria a pesos 0.34 kilo; 21 id. buenos id. a 0.32.

MERCADO DE LANARES

(Tablada)

Con plaza encalmada se efectuaron esta mañana, las ventas de hacienda en este mercado.

Para todas las categorías las cotizaciones fueron bajas debido al poco interés y a la abundancia de las entradas.

La entrada del día fué de 16.786 animales, habiéndose vendido durante la mañana 10.261 cabezas, repartidas en esta forma: Swift de la Plata 896, Compañía Sansinena 2367, Las Palmas 351, La Blanca 1010, Argentino Central 428, Armour 1015, y 4254 para los matarifes locales.

Los precios corrientes fueron hoy los siguientes:

Capones para frigorífico, de pesos 15.80 a 21; id. para matadero, a 23.80; ovejas para matadero, de 13 a 20; borregos para frigorífico a 14; corderos para frigorífico, de 6.50 a 10.50; id. para matadero, de 2.80 a 6; capones pelados id. de 9 a 19; id. para frigorífico, de 19 a 11.60.

VENTAS DE HOY

Añasagasti Juan—

31 corderos Frigorífico Brandzen pesos 7; 39 id. matadero id. 4.50.

Saturnino Martínez de Hoz—

90 capones Frigorífico Bocayuva, pesos 23.80; 115 ovejas matadero id. 19.50, 14 corderos id. id. 11.50.

Ardohain Miguel—

347 capones Frigorífico Lecube, pesos 21.

Urtazún hijo Martín—

95 capones pelados Frigorífico Telar, pesos 11.60; 19 corderos id. id. 9; 105 ovejas peladas matadero id. 9.

Bourdier Fernando—

231 capones Frigorífico La Dorita, pesos 20.70; 60 capones id. C. Seré, 20.70 65 ovejas matadero id. 15.

Berintes Caime y Cía.—

60 capones Frigorífico Gondra, pesos 20.30; 30 ovejas matadero id. 15.50.

Accame y Bellini—

20 ovejas peladas matadero Larrandé, pesos 13; 61 ovejas id. id. 10; 36 corderos id. id. 5.80; 45 corderos id. id. 5.

Podestá y Cía.—

25 ovejas matadero Labaulaye, pesos 14.50; 220 corderos id. id. 4.50; 30 id. id. 6.70; 16 id. id. Villegas, 6.70; 40 id. id. 4.40; 126 ovejas peladas matadero id., 10.50; 97 corderos id. id., 6.

Bracht y Cía.—

52 ovejas matadero Rodríguez, pesos 8; 16 corderos id. id. 6.50; 10 id. id. 3.50; 13 id. id. 3.50; 12 corderos id. id. 2.80.

Lizarralde Hermanos—

12 ovejas peladas matadero Puán, pesos 18; 28 ovejas id. id. 14.80; 10 corderos Frigorífico Neridiano V. 9; 97 id. matadero id. 5.20; 138 id. id. Mackenna, 5.50.

Sucesión B. Sansot—

17 ovejas matadero L. Lecube, pesos 20; 50 ovejas id. id. 15.80; 32 corderos id. id. 5.40.

Ojea T. y Cía.—

32 ovejas peladas matadero Larrandé, pesos 11; 125 ovejas id. id. 9.50; 45 corderos Frigorífico id. 7.80.

Lanús Florencio y A. E.—

45 corderos Frigorífico Riglos, pesos 8; 34 ovejas peladas matadero id. 11.70; 3 corderos id. id. 5.80; 214 id. Frigorífico id. 8; 105 id. matadero id. 5.60; 39 ovejas id. id. 13; 22 ovejas id. id. 15.

Goñi hijo Ignacio—

270 ovejas peladas matadero V. Galla pesos 2.50; 322 corderos Frigorífico id. 9.50; 223 id. id. El Mangrullo, 8.40; 177 corderos matadero id. 5.50; 122 ovejas peladas id. 10.70; 56 id. Frigorífico id. 11; 182 corderos id. Lonquimay, 6.50; 20 id. matadero id. 5.

Elordy y Cía. Juan—

41 ovejas peladas matadero Bunge, pesos 11.50; 20 capones id. id. 10; 33 corderos matadero id. 8; 13 id. id. 5.50.

Chapar y Cía. Juan—

88 ovejas matadero Arano, pesos 12.92; 70 borregos Frigorífico id. 14; 8 capones id. id. 17.50; 18 carneros matadero id. 11.50; 134 capones Frigorífico id. 15.80; 45 ovejas peladas matadero Macachín, 19; 60 ovejas id. id. 15.40; 132 ovejas id. id. 13.40.

Lalor Juan—

34 ovejas matadero V. Moderna, pesos 11.20; 10 corderos Frigorífico id. 8; 45 corderos matadero id. 5.30; 40 ovejas peladas d. Del Campillo 18; 10 corderos id. id. 10.50; 62 id. id. 6.60; 35 ovejas peladas Leveller, 16; 53 id. matadero id. 12; 36 corderos Frigorífico Cerrito, 9; 32 id. matadero id. 5.20; 30 ovejas peladas Villegas, 11.50; 83 id. id. 12.5; 150 corderos id. id. 8.

Devoto y Cía. Tomás—

11 corderos Frigorífico Simsón, pesos 8; 12 corderos id. id. 5; 31 id. matadero id. 1.50; 17 corderos Frigorífico id. 8; 10 id. matadero Berutti, 4.50.

Salaberry y Berecteche—

400 capones Frigorífico Pellegrini, pesos 16.50; 109 corderos id. id. Riglos 8; 21 id. matadero id. 5.50; 37 capones Frigorífico Salgado 20; 52 ovejas id. id. 17.20; 11 capones pelados Tohligas, 10; 112 ovejas matadero id. 9.50; 3 corderos Frigorífico id. 8; 16 id. matadero id. 4.60; 68 capones Frigorífico Salguero, 16.80; 16 corderos id. Cañuelas 8; 49 id. matadero id. 5.10; 17 id. Frigorífico Del Campillo, 8; 97 id. matadero id. 5.20; 25 id. Frigorífico id. 9; 24 id. matadero id. 5; 47 ovejas id. id. 13.80; 18 ovejas id. Mackenna 12.80; 126 corderos matadero Mackenna 5.50; 20 id. Frigorífico id. 8; 24 ovejas peladas matadero d. 8; 125 id. id. Lecube, 17.50; 50 corderos Frigorífico id. 9.50.

Lanusse P. y A.—

65 ovejas matadero H. Renancó, pesos 15; 20 id. id. 12.50; 50 corderos id. id. 7; 105 id. id. 5.30; 175 ovejas peladas matadero A. Vélez, 9.80; 23 id. invernada id. 9.80; 414 corderos id. M. Quinto, 7.50; 55 id. id. A. Corti, 6; 80 capones pelados S. Marcos, 14; 43 ovejas id. id. 10.50; 17 corderos id. id. 7; 69 corderos matadero A. Corti, 5.50; 11 corderos Riglos, 9.50; 90 id. Tlames, 9; 256 id. id. 4.90; 213 borregos pelados invernada Alonso, 5.50; 117 corderos id. Alonso, 9.60; 15 ovejas id. id. Suipacha, 7.80; 101 corderos id. id. 4; 139 corderos id. Watería, 9.50.

ADUANA

RECAUDACION

La aduana de la capital recaudó desde el 1.o de enero hasta la fecha, por derechos de importación, almacenaje, eslingaje, sellos y adicionales, $ 86.108.112.80 curso legal.

Diferencia a favor del corriente año $ 10.277.755.85 curso legal.

MARITIMAS

MAREA Y VIENTO

Desde las 6 hasta las 9 a. m. de hoy según el semáforo del Riachuelo:

6 a. m., 23 pies, 4 pulgadas; viento S.
7 a. m., 23 pies, 5 pulgadas; viento S.
8 a. m., 23 pies, 4 pulgadas; viento S.
9 a. m., 21 pies, 8 pulgadas; viento S.

VAPORES ESPERADOS

Británico Ludgate, de Rosario a cargar.

Id. Nellrose, de Rosario a cargar.

Griego Nicolaos Athanasoulis, de Rosario a cargar.

VAPORES A SALIR

Danés Kjobenhavn, para Copenhague con carga.

Holandés Alphard, para Rooserdam con carga.

Británico Sutherland Grange, para Liverpool con carga.

Español Infanta Isabel de Borbón, para Barcelona con pasajeros y carga.

Británico Singapore, para Liverpool con carga.

Danés Franquebar, para Copenhague con carga.

Norteamericano Crofton Hall, para Nueva York con pasajeros y carga.

VAPORES DE LOS RIOS

Llegaron: Ciudad de Montevideo, de Montevideo.

Londres, de Salto y escalas.

Luna, de Carmelo y escalas.

Salen: Dolores B., para Posadas y escalas, salió a las 10 a. m.

Guarany, para Asunción y escalas salió a las 10 a. m.

París para Salto y escalas salió a las 11 a. m.

Ciudad de Montevideo y Cabo Santa María, para Montevideo, salen a las 10 p. m.

LINEA DE LA COSTA SUD

Presidente Mitre en ésta, saldrá el 9 de Noviembre para Río Gallegos y escalas.

Presidente Quintana, salió el 26 para C. Rivadavia, llegó a San Antonio, salió ayer.

Camarones, de Río Gallegos para ésta, salió el 31 de octubre.

Unión, de Bahía Blanca para ésta sale hoy.

Libertad, de Rosario para Santos, salió el 29.

Atlántico, de Punta Arenas para ésta salió el 26; llegó a Madryn.

Bolivia, en San Antonio.

Argentino, salió el 21 para Punta Arenas y escalas, llegó a San Julián.

CASA VACCARO

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1883

Para el cambio general de moneda y la compra y venta de acciones y títulos de renta nacionales, provinciales y extranjeros. Es la casa más recomendada de la República.

SEVERO VACCARO

Av. de Mayo 846 — Buenos Aires

Pellegrini, saldrá el 4 de noviembre para San Antonio.

Asturiano, de Punta Arenas y escalas, esperado el 4.

LINEA DEL BRASIL

Roma, en ésta.

Porvenir, de Paranaguá, salió el 29 para ésta, esperado mañana.

Toro, en ésta.

Independencia, en ésta, saldrá el 4 para Bahía Blanca.

Benjamín, de Paranaguá para Rosario salió el 20.

Juanita, en Paranaguá.

Pomona, en ésta.

Perú, salió el 31 de Octubre para Porto Alegre y escalas.

Vaquillona, en Santos.

Brasil, en Porto Alegre.

POSICION DE LOS VAPORES DE PASAJEROS DE LA MALA REAL INGLESA

Araguaya, de ésta para Liverpool, salió el 19.

Amazón, de Liverpool para ésta, salió el 27 de octubre.

Demerara, salió el 20 de Liverpool para ésta.

Desna, de La Plata para Liverpool, salió el 19.

Darro, en Liverpool.

Descado, en Liverpool.

Drina, de Liverpool, para ésta, salió el 14.

DEL LLOYD SABAUDO

Tomaso di Savoia, para Génova, salió el 25.

P. di Udine, en Génova.

DE LA TRASATLANTICA ESPAÑOLA

León XIII, salió el 18 para Bilbao.

P. de Satrústegui, en Bilbao, saldrá el 11 para ésta.

Reina Victoria Eugenia, en Barcelona, saldrá el 4 de noviembre para ésta.

Infanta Isabel de Borbón, en ésta, saldrá hoy para Barcelona y escalas.

DE LA NELSON LINE

Highland Piper, saldrá el 7 de La Plata.

Highland Rover, de Londres para ésta salió el 26 de octubre.

Highland Pride, de Londres para ésta, sale hoy.

Highland Loch, en Londres.

Highland Laddie, de La Plata para Londres, salió el 30.

Highland Corrie, en ésta, salió el 24 de La Plata.

Highland Scot, de Londres para ésta, salió el 12.

Highland Glen, de La Plata para Londres salió el 17.

DE LA LINEA PINILLOS

Cataluña en ésta, saldrá el 9 de noviembre para Barcelona.

Balmes, de ésta para Barcelona, salió el 25.

Valbanera, en Barcelona.

Cádiz, salió el 15 de Cádiz para ésta.

DE LOS TRANSPORTES MARITIMOS

Pampa, en ésta, saldrá el 7 de noviembre.

DE LA SUD ATLANTIQUE

Sequana, en Burdeos.

Garonna, de Burdeos para ésta, salió el 30 de Septiembre de Bahía el 24, esperado el 2 de noviembre.

Samara, de ésta para Burdeos, salió el 9, de Santos el 14.

Liger, de Burdeos para ésta, salió el 30 de octubre.

Amiral Latouche Treville, salió el 21 de Dakar para Burdeos.

Amiral Nielly, en Burdeos.

TRANSATLANTICA ITALIANA

Garibaldi, salió el 12 de octubre de Génova para ésta, esperado el 3.

Cavour, salió el 18 para Génova, de Santos el 23.

DEL LLOYD ITALIANO

Indiana, de ésta para Génova, salió el 17.

Cordova, en Génova, requisado por el Gobierno Italiano.

Luisiana, en ésta, saldrá el 4 de Noviembre.

Ravenna, en Génova.

DE LA VELOCE

Savoia, en Génova.

Toscana, salió el 7 para Génova.

DEL LLOYD REAL HOLANDES

Frisia, en Amsterdam, salió el 11 para ésta, de Lisboa el 22.

Hollandia, de ésta, salió el 20 para Amsterdam, de Río de Janeiro el 25.

Zeelandia, en Amsterdam, saldrá el 3 de noviembre para ésta.

Gelria, en Amsterdam.

DE LAMPORT Y HOLT

Byron, en Nueva York, saldrá el 4 para ésta.

Vasari, en ésta, saldrá el 16 de La Plata.

Vauban, en ésta, salió el 19 de La Plata.

Vestris, en Nueva York.

Verdi, de Nueva York para ésta, salió el 21.

Voltaire, salió el 5 para Nueva York.

ENTRADAS Y SALIDAS DE BUQUES DE ULTRAMAR HABIDAS EN EL PUERTO DE LA CAPITAL DESDE LAS 8 A. M. DE AYER HASTA LAS 8 A. M. DE HOY:

Brasileño Guajará, de Río de Janeiro, en el dique 3 con carga.

Argentino Pte. Sáenz Peña, de Paranaguá en el dique 1 con carga.

Norteamericano Maunne, de la rada, en el dock sur a cargar.

Británico Araby, de la rada, en el dock sur a reparaciones.

Español Velázquez, para Valencia con carga.

Francés Amiral Troude para La Plata a completar.

Británico Treloske, para Rosario a cargar.

Argentino Magallanes, para San Francisco con carga.

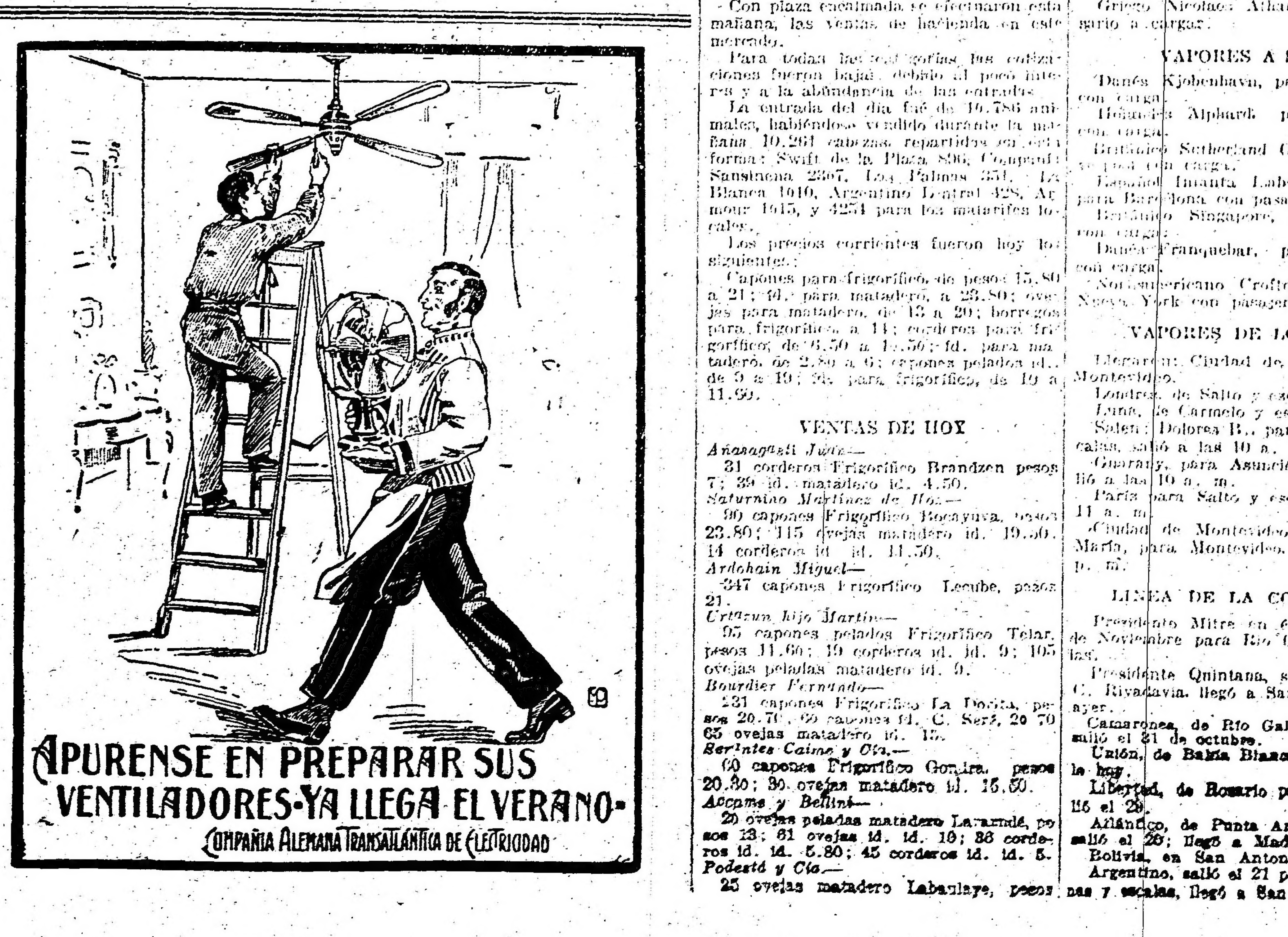
Norteamericano Santa Bárbara, para Nueva York, con carga.

Británico Strabo, para Liverpool con carga.

Id. Perla, para Karachi, con mulas.

VAPORES CON CORRESPONDENCIA A SALIR

***Día 2:* Infanta Isabel de Borbón, llevará correspondencia para Australia, Nueva Zelandia, Sud África, Canarias, Dinamarca, Rusia, Suecia, Noruega, Holanda, Gran Bretaña, Francia, Bélgica, Suiza, Egipto, Italia, España y Portugal, a las a. m. con alcance al puerto.**



BANCOS

BANCO FRANCES DEL RIO DE LA PLATA. — Reconquista 157, Buenos Aires. — Sucursales: Rodríguez Peña [illegible] y [illegible] Flores, [illegible] [illegible], Banco de [illegible] [illegible].

Abona por año, [illegible]:
Por depósitos en cuenta corriente . . . . . . $ [illegible]
Id. id. a plazo fijo de 30 días . . . . . . 1 1/2 — 1 1/2 —
Id. id. a plazo fijo de 60 días . . . . . . 2 1/2 — 2 1/2 —
Id. id. a plazo fijo de 90 días . . . . . . 3 1/2 — 3 1/2 —
Id. id. a mayor plazo . . convencional.
Id. id. en la Caja de Ahorros, después de 60 días . . . . . . [illegible]
Cobra:
Por adelantos en cuenta corriente . . . . . . [illegible]
Descuentos de pagarés y letras convencional.

Todas las operaciones bancarias. Emisión de giros y cartas de crédito. Transferencias telegráficas.

Títulos. Cobranza de cupones y títulos, administración de propiedades. Cobranza [illegible] por cuenta de terceros.

Servicio especial de giros postales [illegible] y [illegible] a las sucursales. — La Dirección.

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA. — Casa matriz en Buenos Aires, Reconquista número 200.

Capital suscripto . . . $ 100.000.000 —m/n
Capital realizado . . . . [illegible]
Fondo de reserva . . . . [illegible]
Prima a cobrar . . . . . [illegible]

Sucursales:
En el exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, con una agencia, París, Río de Janeiro, San Pablo, Santos, San Sebastián, Valencia y Vigo.
En el interior: [illegible], Bahía Blanca, Balcarce, [illegible], Concordia, Córdoba, Dolores, La Plata, Lincoln, Lomas de Zamora, Mar del Plata, Mendoza, [illegible], [illegible], [illegible], 9 de Julio, Paraná, Pergamino, Rosario, Rafaela, [illegible], [illegible], San Juan, San Nicolás, San Pedro, Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos, Tucumán y Villaguay.

Agencias en la capital:
Número 1, Pueyrredón [illegible]; núm. 2, [illegible]; núm. 3, [illegible]; núm. 4, Callao [illegible]; núm. 5, Santa Fe [illegible]; núm. 6, Corrientes [illegible]; núm. 7, [illegible]; núm. 8, [illegible]; núm. 11, [illegible]; núm. 12, [illegible]; núm. 13, [illegible]; núm. 14, Reconquista y Paseo de Julio.

Corresponsales directos en todas las partes.

Abona por depósitos en moneda legal:
En cuenta corriente . . . . . . Sin interés
A 30 días . . . . 2 1/2 o/o
A 60 días . . . . 3 —
A 90 días . . . . 3 —
A mayor plazo . . . . . . convencional.
Depósitos a premio en Caja de Ahorros hasta $ [illegible] moneda nacional después de [illegible] días . . . . 4 o/o

Cobra:
En cuenta corriente . . . . [illegible] o/o
Descuentos generales . . . . . convencional.

El Banco se ocupa de toda clase de operaciones bancarias en general. — Buenos Aires, octubre [illegible] de 1916.—[illegible], gerente general.

BANCO DE [illegible] DEL RIO DE LA PLATA. — [illegible] Buenos Aires, [illegible] — [illegible] — [illegible] — [illegible].

Abona por año: [illegible]
Por depósitos en cuenta corriente [illegible]
Id. a la vista [illegible]
Id. a plazo fijo de 3 meses [illegible]
Id. a plazo fijo de 6 meses [illegible]
Por depósitos en Caja de Ahorros hasta $ 20.000 [illegible] después de 60 días [illegible]
Por adelantos en cuenta [illegible]

Depósitos en Caja de Ahorros se reciben en las siguientes sucursales: [illegible], calle Santa Fe, calle Bernardo de Irigoyen, Boca y Barracas.

Buenos Aires, [illegible] de 1916. — [illegible], gerente.

LICITACIONES

Consejo Nacional de Educación

Llámase a licitación pública por el término de 30 días para realizar las obras de ampliación del edificio fiscal calle Lambaré [illegible], ocupado por la escuela N.o 2 del Consejo Escolar [illegible], de acuerdo con las bases, pliego de condiciones, presupuesto y planos agregados al efecto, que tendrán los interesados a su disposición en la Oficina de la Dirección General de Arquitectura de esta repartición.

La apertura de las propuestas que deberán presentarse escritas a máquina, por duplicado, y de acuerdo con lo establecido por las leyes de sellos, contabilidad y obras públicas tendrá lugar el día 24 de noviembre próximo, a las 3 p. m.— El secretario general. 2241 v24 nov.

Comisión de Superintendencia de Marcos Paz

Se llama a licitación pública por el término de quince días a contar desde la publicación del presente aviso para la provisión de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Marcos Paz. El pliego de condiciones y demás antecedentes se encuentran a disposición de los interesados en el local de la Comisión, [illegible] [illegible]. El acto de la licitación tendrá lugar el 24 de noviembre, a las [illegible] m., en presencia del señor escribano general de gobierno.

Buenos Aires, octubre 27 de 1916. — [illegible], secretario.

[illegible] v. Nov. 11.

Consejo Nacional de Educación

Llámase a licitación pública por el término de treinta días para la provisión de [illegible], planillas, formularios, etc., etc., que necesitarán las Escuelas de la República durante el año 1917. El pliego de bases y condiciones podrán consultar los interesados en la Oficina de Estadística de la Repartición.

La apertura de las propuestas que deberán presentarse en sobres cerrados por duplicado, escritas a máquina y de acuerdo en un todo a lo establecido en las leyes de Sellos y Contabilidad, tendrá lugar el día 23 de noviembre próximo a las 2 de la tarde. — El secretario general. 2122 v. Nov. 22.

ESPLENDIDO LOTE DE TERRENO en Martínez F. C. C. A. 1 y [illegible] cuadras de la estación, mide 23x50, más ubicado en [illegible] de 1.50 m., muy propio para [illegible] y [illegible] [illegible] [illegible]. Venta a [illegible]. Ocurrir Publicidad LA EPOCA, Avenida de Mayo 735.

CONVOCATORIAS

CAJA INTERNACIONAL MUTUA DE PENSIONES. — Fundada en 1904. — [illegible]. — Se convoca a los señores socios a la reunión [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Buenos Aires, octubre [illegible] de 1916. [illegible], presidente. [illegible], secretario. [illegible]

BANCO PROVINCIAL DEL RIO DE LA PLATA. — [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible]

Buenos Aires, octubre [illegible] de 1916. — El secretario. [illegible]

PROFESIONALES

ABOGADOS

Dr. FRANCISCO BEIRO
TALCAHUANO 257, U. T. 974 Libertad

Estudio de los doctores
José María Sáenz Valiente
y Andrés Ferreyra (hijo)
Abogados
Lavalle 1276 U. T. 4396 Libertad

Dr. VICENTE C. GALLO
Estudio: Avenida de Mayo 1411
U. T. 411 (Libertad)

Dr. FERNANDO SAGUIER
Estudio: [illegible]
U. T. [illegible] (Avenida)

Dr. HIPOLITO LEYS
Estudio: Lavalle [illegible], U. T. [illegible]

Dr. DOMINGO E. SALABERRY
[illegible]

Dr. JOSE M. GUFFRA
Estudio: Talcahuano [illegible]

Dr. PEDRO A. FOX
Estudio: [illegible]

Dr. LEONARDO PEREYRA IRAOLA
Estudio: Florida 556, U. T. (Av.) [illegible]
[illegible] 1511 U. T. 1511 (Cuyo)

Dr. RAUL MANRIQUE
Estudio: Av. de Mayo [illegible]
U. T. 151 (Libertad)

Dr. JULIO A. ROJAS
Estudio: Uruguay 111, [illegible]
U. T. 1525 (Libertad)

L. BOUSQUET y Cía.
Agentes [illegible] (Cuyo [illegible]) [illegible] Cangallo 111, Esc. 1)

LUIS P. MAGALDI
Agrimensor nacional
Estudio: San Martín 132, Esc. 27
de 10 a 11 y de 4 a 6

DENTISTAS

Dr. MIGUEL ELKIN
Cirujano dentista. — [illegible] de 9 a 11 y de 2 a 6. Chacabuco 411.

Clínica dental [illegible]
Dr. [illegible] BLITZ
Cirujano dentista
[illegible]

MEDICOS

ANALISIS [illegible] Abierto Día y Noche
SUIPACHA 477 U. T. 215 Libertad **NELSON**

Doctor PICCININI
Especialista en enfermedades [illegible] gastro intestinales y piel. — Consultas de 11 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. Consultas a pesos [illegible] del $14, 20 $. — Corrientes 1211.
1957 Jul. 16

Dr. A. C. REBUFFO
Enfermos de los ojos
Consultas de 10 a 11 y 3 a 6 p. m.
Bme. MITRE 1023

Dr. A. NOCETI
Enfermedades de los ojos y prescripción de anteojos. [illegible] a 6 p. m.
MAIPU 525

Dr. MARTIN M. TORINO
Médico cirujano. Enfermedades crónicas e internas. Ha trasladado su escritorio a ARENALES 1640. Consultas de 1 a 3. 219 Jul. 24

Dr. E. G. FIGUEROA
Afecciones intestinales, estómago y abdominales, tratamiento especial de las hemorroides. — Santa Fe 1273. De 4 a 6 de la tarde.

Dr. ENRIQUE E. MANSON
Médico del Hospital Rivadavia. Señoras, Partos y Cirujía abdominal. — Consulta de 2 a 4. Montevideo 927. — Director del Sanatorio Althabe, Crispo y Manson de la calle Estados Unidos 1038.

ESPECTACULOS

TEATROS

[illegible] — [illegible]

[illegible]

VARIEDADES Y CIRCOS

[illegible]

ESMERALDA (Esmeralda 455). — Función todos los días, tarde y noche: Variado programa. Orquesta dirigida por el maestro E. Manfredi.

PARQUE JAPONES (Callao y Paseo de Julio). — Temporada de Invierno — Abierto todos los domingos y feriados, de 2 de la tarde a 12 de la noche. Números de atracciones en el Teatro Romano.

PALAIS DE GLACE — Patinaje sobre hielo. — Paseo de la Recoleta — Todos los días.

SKATING [illegible] (Florida [illegible]) — Patinaje [illegible] y noche. [illegible] Tres secciones diarias.

[illegible]

SKATING RINK LAS ROSAS (Avenida Alvear y Bustamante). — Patinaje sobre ruedas. Tres secciones diarias. [illegible]

PABELLON DE LA [illegible] [illegible]

CINEMATOGRAFOS

PALACE THEATRE [illegible]

[illegible]

TEATRO CINE BOLIVAR (Bolívar [illegible]) Variado programa con estrenos.
REAL CINE (Esmeralda [illegible]). — Hoy Variado programa con estrenos.
[illegible]
THE AMERICAN PALACE [illegible] Variado programa con estrenos.
CINE PARIS [illegible]. — Variado programa con estrenos.
BIOGRAFO CENTRO SUD (Belgrano [illegible]) Variado programa con estrenos.
MAJESTIC THEATRE (Cabildo [illegible]). — Variado programa con estrenos.
GRAN CINE [illegible] Variado programa.
[illegible] SALON (Pueyrredón [illegible]). — Hoy Variado programa con estrenos.
[illegible] DE GARAY (Garay 2457). — Variado programa con estrenos.
CRISTAL PALACE (Corrientes [illegible]). — Variado programa con estrenos.
CINE OPERA (Corrientes [illegible]). — Hoy Variado programa con estrenos.
DE LAS FAMILIAS (Callao y E. Lacroze) Variado programa con estrenos.
MUNDIAL PALACE (Belgrano [illegible]). — Variado programa con estrenos.
[illegible] Variado programa con estrenos.
GRAN SALON ALMAGRO (Rivadavia [illegible]) Variado programa con estrenos.
CINE CENTRAL URQUIZA (Chacarita [illegible]). — Variado programa con estrenos.
CINE MODERNO (Corrientes [illegible]). — Variado programa con estrenos.
MIGNON PALACE (Juramento 2443). — Variado programa con estrenos.
CINE OPERA (Corrientes 848). — Hoy Variado programa con estrenos.
CINE COVEN GARDEN (Santa Fe 2041) — Variado programa con estrenos.
TEATRO "9 DE JULIO" (Bauness 2322 (Villa Urquiza).—Biógrafo y atracciones.
IMPERIAL (Cangallo 771). — Hoy, función tarde y noche: Variado programa.
CINE NUEVO (Cangallo y C. Pellegrini) — Variado programa con estrenos.
TEATRO CINE PARIS. — Hoy: Variado programa con estrenos.
ETOILE PALACE (Corrientes 2859) — Variado programa con estrenos.
CINEMATOGRAFO CALLAO.—Callo [illegible] —Variado programa.

EDICTOS JUDICIALES

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital Federal, doctor Fernando Enfermado [illegible], se cita, llama y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de doña [illegible] [illegible] DE [illegible], ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, 27 de septiembre de 1916. — José E. A. Gutiérrez, secretario. 1859 v. Nov. 2.

[illegible]

Buenos Aires, octubre [illegible] de 1916. — [illegible] v. Nov. [illegible]

[illegible]

Buenos Aires, octubre [illegible] de 1916. — José E. [illegible], secretario. 2.6[illegible] v. Nov. 15.

[illegible]

Buenos Aires, octubre 1[illegible] de 1916. — Carlos G. Marín, secretario. 2.195-v-nov. 1[illegible]

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la capital, doctor César A. Campos, se hace saber por medio del presente y por el término de quince días, que se ha declarado abierto el juicio de concurso de don MARCELO ANACLETO ITUARTE, habiéndose nombrado síndico del mismo al doctor [illegible] P. [illegible] [illegible]

... sus acreedores, dentro de dicho término, presentarán los certificados de sus respectivos créditos, a cuyo efecto ha constituido domicilio en la calle Tucumán número 826. La junta [illegible] por la secretaría a cargo del que suscribe.

Buenos Aires, septiembre [illegible] de 1916.— Carlos Fernández, secretario.

2[illegible] v. Nov. 4.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor Fernando [illegible], se hace saber por el término de quince días a los acreedores del concurso de don JOSE [illegible] que se ha señalado [illegible] de noviembre [illegible] para que tenga lugar la junta de verificación de créditos, previniéndose que los que no asistieren se entenderá que se adhieren a las resoluciones que se tomen por la mayoría de los acreedores comparecientes.

Buenos Aires, octubre 2[illegible] de 1916. — N. C. Pizarro, secretario.

2[illegible] v. Nov. 4.

[illegible]

Buenos Aires, octubre [illegible] de 1916. — [illegible]

[illegible]

CASA IRIBARNE

COCHERIA
CALLAO 416
Carruajes — Automóviles — Servicio fúnebre
TELÉFONOS Unión Telefónica 639 Libertad
" " 994 "
Cooperativa Telefónica 31 Central
La casa no tiene sucursal

[illegible]
SERVICIOS FUNEBRES
IRIBARNE y Cía.
Casa central: TACUARI 344
TELEFONOS: U. Telef. [illegible] y 1313
Libertad—Coop. [illegible] Central
NO CONFUNDIR

AVISOS FUNEBRES

SEPELIOS

† JUAN BALESTRINI — (q. e. p. d.) — Falleció el 1.o de noviembre de 1916. — Su esposa Angela C. de Balestrini; sus hijos Juana B. de Quercia, Ernestina B. de Spigno, Emilia, Luisa B. de Brusa, Clemencia, Catalina, Antonio y Alfredo; sus hijos políticos Vicente Spigno, Enrique Vicente, Enrique Brusa y Felipa E. de Balestrini; su hermano político Juan B. Lamando; nietos, sobrinos, primos y demás deudos, invitan a sus relaciones a acompañar los restos del extinto al cementerio del Norte, mañana viernes 3 del corriente a las 9.30 a. m. En la iglesia de Balvanera se oficiará una misa de cuerpo presente. Se ruega no enviar coronas. El duelo se despide por tarjeta. Casa mortuoria, Larrea 35. Nota: Carruajes en la casa Iribarne, Callao 416.
2 103 v. Nov. 2.

JUAN BALESTRINI. — (q. e. p. d.) — Falleció el 1.o de noviembre de 1916.—La razón social Spigno y Balestrini, invitan a sus relaciones a acompañar los restos de su ex socio al cementerio del Norte, previa misa de cuerpo presente que se oficiará en la iglesia de Balvanera, mañana viernes 3 del corriente, a las 9.30 a. m. Se ruega no enviar coronas. Favor que agradecerán. Casa mortuoria, Larrea 35. Nota: Carruajes disponibles en la casa Iribarne, Callao 416.
2 104 v. Nov. 2

† DOCTOR MARIANO MARIN. — (q. e. p. d.) — Falleció el 4 de noviembre de 1890. — La familia invita a sus relaciones a las misas funerarias que en sufragio del alma de dicho finado se celebrarán el sábado 4 del corriente a las 10 a. m. en la capilla de los Misioneros Hijos del Corazón de María, calle Lima 1378, erigida en el terreno que la familia donó en memoria del doctor Marín.

† AMALIA ALTAMIRA DE FONTICIELLA. — (q. e. p. d.) — Falleció el 3 de noviembre de 1915. — Sus hijos y demás familia invitan a sus relaciones a las misas que por el eterno descanso de su alma se dirán el día 3 a las 11 a. m. en la iglesia de N. S. del Carmen (Charcas y Rodríguez Peña). Favor que agradecerán. — El duelo se despide por tarjeta.

† ELISA S. DE QUINTERNO. — (q. e. p. d.) — Falleció el 4 de noviembre de 1914, confortada con los auxilios de la santa religión y la bendición papal. — Su esposo Antonio Quinterno; sus hijos, hijos políticos, sus nietos y demás deudos, invitan a sus relaciones a las misas que se dirán en sufragio de su alma el 4 de noviembre en la iglesia de San Nicolás de Bari, de 8 a 10 a. m. La familia asistirá a la misa de [illegible]. El duelo se despedirá por tarjeta.

† JOSE MONTERO. — (q. e. p. d.) — Falleció el 3 de noviembre de 1915. — Sus hermanos Francisco, Flora, María M. de Harsany, Carmen S. M. de Echeñique, Santiago y Estefanía M. de Echeñique; hermanos políticos, sobrinos y demás deudos, invitan a sus relaciones al funeral que en sufragio de su alma se efectuará el día 3 de noviembre del corriente año, a las 11 a. m. en la iglesia parroquial de Quilmes.—El duelo se despedirá por tarjeta.

† RICARDO VENINI. — (q. e. p. d.) — Falleció el 4 de noviembre de 1915, confortado con los auxilios de la santa religión. — Su esposa Elvira G. de Venini; su padre Andrés Venini; sus hermanos, su señora madre política, sus hermanos políticos y demás deudos, invitan a sus relaciones al funeral que por el eterno descanso de su alma se celebrará el sábado 4 del corriente a las 11 a. m. en la iglesia del Espíritu Santo (Medrano y Mansilla). — Favor que se agradecerá.— El duelo se despedirá por tarjeta.

† NICOLAS FULCHI. — (q. e. p. d.) — Falleció el 4 de octubre de 1916. — Su esposa Natividad Di Gilione de Fulchi; sus hijos Ana María F. de Galvani Vicinelli, Natividad, María Elena, Angélica, Celia, Nicolás, Carmen, Delia y Nélida Fulchi; su hijo político Atilio Galvani Vicinelli; sus hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás deudos, invitan a sus relaciones al funeral que por el eterno descanso de su alma se celebrará el sábado 4 del corriente a las 11 a. m., en la iglesia de San Nicolás de Bari. — Favor que agradecerán.—El duelo se despedirá por tarjeta.

REMATES

Adolfo Bullrich y Cia.

SHORTHORN DE MARSHALL. — 5 buenos toros Shorthorn importados por el señor A J. Marshall y en el que figuran ejemplares de acreditadas corrientes de sangre, se rematarán

El viernes 3 de noviembre, a las 2.30 de la tarde, en nuestro patio, San Martín 254.

Comisión a cargo de los compradores. — Adolfo Bullrich y Cía.

2|64-v-nov. 2

4.530 NOVILLOS Y VACAS EN VIDAL — Haciendas de buena mestización Durham y en su totalidad en buen estado, en el establecimiento "La Tomasa", distante 4 leguas de Coronel Vidal, 2 1|2 de Vivoratá, 8 de Balcarce y 10 de Mar del Plata, estaciones todas del F. C. Sur.

La venta se realizará

El sábado 11 de noviembre, a las 12 m., en el mismo establecimiento, después de un almuerzo campestre, con las haciendas a la vista.

Otros informes en nuestra casa. — Adolfo Bullrich y Cía. 2|79 vnov.10

2.600 VACUNOS DURHAM EN DAIREAUX. — Haciendas de muy buena clase y estado, incluso 1.500 novillos de 2 1|2 y 3 años, de los cuales unos 650 sola marca de La Larga, por orden y cuenta del doctor Antonio Robirosa.

El **domingo 12 de noviembre,** a las 12 m., en las proximidades de la estación Daireaux, ferrocarril Sur, con las haciendas a la vista y en lotes apropiados.

Oportunamente detalles completos. —Adolfo Bullrich y Cía.

2|507 v n 11

PEDRO Y ANTONIO LANUSSE

EN HUINCA RENANCO F.C.P.

3850 vacunos 3850

VARIOS LOTES GORDOS

600 lanares 600

240 yeguarizos 240

El martes 7 de noviembre

A LA 1 P. M.

EN NUESTRAS INSTALACIONES, con las haciendas a la vista, perfectamente clasificadas en lotes y de acuerdo con el siguiente detalle:

100 novillos mestizos, 3 años, gordos; 300 novillos tipo frigorífico, 2 1|2 años, mochos, sola marca; 300 novillos tipo frigorífico, 2 1|2 años, muy buen estado; 100 novillos tipo frigorífico, 2 1|2 años, mochos; 250 novillos mestizos Durham, 2 años, buen estado; 1.000 novillos tipo frigorífico, 1 año, mochos, sola marca; 200 novillos tipo frigorífico, 1 año, sola marca; 130 vacas mestizas Durham, servidas, parte gordas; 70 vacas gordas, especiales; 50 vacas mestizas Durham, tamberas; 350 vacas mestizas Durham, al corte; 600 vaquillonas mestizas, 2 y 2 1|2 años, servidas, 2 marcas; 300 vaquillonas Durham, de 2 años, sola marca; 100 vaquillonas de gran clase, 1 marca, 1 año. Lanares: 600 ovejas Lincoln y Rambouillet; 3 carneros Lincoln. Yeguarizos: 50 potritos pesados, 2 y 2 1|2 años, 1 marca; 50 yeguas pesadas, 2 y 2 1|2 años, 1 marca; 60 yeguas tiro pesado y liviano; 50 yeguas y potros criollos; 30 mulas. Reproductores: 15 toros Durham. Comisión, 2 o|o a cargo de los compradores y 2 o|o a cargo de los vendedores en haciendas generales y 3 o|o a cada parte en reproductores y yeguarizos.

Trenes—Los concurrentes de Buenos Aires tienen tren el lunes 6, que sale del Retiro a las 8 p. m. y pasa por Mercedes a las 10.32 p. m., por Buchardo a las 9.32 a. m., llegando a H. Renancó a las 12 m. del día del remate.

De Bahía Blanca sale tren el lunes a las 6.30 a. m., de López Lecube a las 9 a. m., de Darragueira a las 10.30 a. m., de Rivera a las 12 m., de Maza a la 1 p. m., de Catriló a las 2.05 p. m., de Quemú-Quemú a las 3.10 p. m., de Pico a las 4.16 p. m., de Chanilao a las 5.24 p. m., de Realicó a las 6.17 p. m. y llega a Huinca Renancó a las 7.05 p. m.

Por más datos a nuestro escritorio en ésta, o en Huinca Renancó, a los señores Casenave Hnos.—Pedro y Antonio Lanusse, Belgrano 836.

2|105 v n 5

En Balcarce, F. C. S.

2550 vacunos 2550

100 lanares 100

El domingo 5 de noviembre

EN LAS INSTALACIONES DE LA Sociedad Rural, con las haciendas a la vista, perfectamente clasificadas, en lotes y de acuerdo con el siguiente detalle: 350 novillos mestizos Durham 2 y 2 1|2 años, buena clase y estado; 150 novillos mestizos Durham de 2 y 2 1|2 años buena clase y estado, una marca; 130 novillos mestizos Durham de 2 y 2 1|2 años, buena clase y estado; 80 novillos mestizos Durham de 2 1|2 años, gran clase y estado, mochos, una marca; 80 novillos mestizos Durham, 2 años, muy buena clase y estado, una marca; 50 novillos mestizos Durham de 2 1|2 años, buena clase, gran estado, una marca; 100 novillos mestizos Durham de 1 y 1|2 años, muy buena clase y estado, mochos, una marca; 150 novillos mestizos Durham de 1 1|2 y 2 años, buena clase y estado; 550 novillos mestizos Durham, 1 y 1|2 años, muy buena clase y estado, una marca; 100 vaquillonas 2 años, muy buen mestizo Durham, buen estado, una marca; 50 vaquillonas 1 1|2 y 2 años, muy buena clase y estado, una marca; 400 vaquillonas muy buen mestizo Durham, de 1 y 1 1|2 años, en buen estado, mochas, una marca; 100 vacas mestizas Durham incluso 50 terneros, buen estado; 50 vacas mestizas Durham incluso 25 terneros, buen estado; 40 vacas mestizas Durham, incluso 20 terneros, buen estado, una marca; 50 vacas mestizas Durham muy buen estado; 100 vacas gordas en lotes; 20 vacas gordas especiales. Hacienda lanar: 100 capones Lincoln gordos, en lotes. Comisión 2 o|o a cargo de los compradores y 2 o|o a cargo de los vendedores. Trenes: De Constitución sale tren el sábado a las 8.30 p. m., que pasa por Altamirano a las 10.26, por Chascomús 11.10, por Dolores 1.25 a. m., por Maipú 3.13, por Ayacucho 5.10 y llega a Balcarce a las 7.10 a. m. De Mar del Plata sale tren el sábado a las 3 p. m. y llega a Balcarce a las 6.50 p. m. De Necochea sale tren el sábado a las 6.05 p. m., pasa por Lobería a las 7.10 y llega a Balcarce a las 9.14 p. m. Por más datos a nuestro escritorio en Buenos Aires o en Balcarce al señor Juan A. Martínez. — Pedro y Antonio Lanusse, Belgrano 836. 2|98vnov. 3

ADOLFO CALVETE

JUDICIAL. — EN BANFIELD, A largos plazos. 2 casas de familia y negocio en un block. Por disposición del señor juez en lo civil doctor Fernando M. Colombres y como perteneciente al juicio seguido por el Banco El Hogar Propio contra don Patricio Niella, remataré el **domingo 5 de noviembre,** a las 4 p. m. sobre las mismas, a saber:

Casa calle Vieytes núm. 405 con sala, vestíbulo, 3 habitaciones y demas dependencias. Negocio en la calle Vieytes esquina Manuel Castro con salón y una pieza y la casa calle Manuel Castro núm. 1715 con 2 habitaciones y dependencias. Estos edificios están construídos en un terreno que mide 39.80 metros de frente al este a la calle Manuel Castro por 35 metros de fondo frente también a la calle Vieytes. Su edificación es en cal y en barro, con cielorasos de yeso, pisos pino tea, patios de mosaico, con carpintería pino. Dista 4 cuadras de la estación Banfield F. C. S.

Tasación $ 18.965 m|n. Base 2|3 partes o sean pesos 12.643.33 m|n pagaderos en la siguiente forma: Tercera parte al contado y el resto en mensualidades durante diez años de 6 o|o de amortización, y 8 o|o de interés o sean $ 11.67 mensuales por cada mil pesos.

Exigiré al comprador 8 o|o de seña y a cuenta de precio y 2 o|o de comisión. Otros informes a los Tribunales secretaría del doctor Manuel C. Olmos o a mis escritorios Cangallo 442. — Adolfo Calvete. 2|28v4 nov

JUDICIAL. CON 25 o|o DE RETASA. En Belgrano. 9 espléndidos lotes de terreno. Verdadera oportunidad de comprar para negocio. Paraje espléndido de edificación moderna. Alerta especuladores. Calle Cuba entre Quesada e Iberá. Por disposición del señor juez en lo civil doctor Juan Carlos Lagos, y como perteneciente al juicio seguido por don Luis Venasco (su sucesión) contra don Marcos Antonio Bontá, por cobro de crédito hipotecario, remataré, el **domingo 12 de noviembre,** a las 2 p. m., sobre los mismos, 9 lotes de terreno situados en calle Cuba entre Quesada e Iberá con tranvía eléctrico al frente, calle adoquinada, rodeados de edificación moderna y paraje alto, a 2 cuadras del bulevar Cabildo. Las superficies varían entre 820 y 436.63 m. c. cada lote. Tasación $ 14 el m. c. Base de venta 2|3 partes con 25 o|o de retasa o sean $ 7 el metro cuadrado igual a $ 5.25 cada 0.75 decímetros cuadrados o sea la vara cuadrada. Las escrituras se otorgarán ante el escribano señor Juan E. Duras, Rivadavia 755. Exigiré al comprador 8 o|o de seña y a cuenta de precio y 2 o|o por mi comisión. Otros informes y planos a los tribunales, secretaría del señor Juan E. Pagano o a mis escritorios Cangallo 442. — Adolfo Calvete. 2|66-v-nov. 11

Salaberry y Bercetche

Defensa 188, Buenos Aires, y Córdoba 951, Rosario

8000 vacunos alta mestización Durham en muy buen estado del establecimiento "San Pascual del Moro", a 5 leguas de Quequén F. C. S.

El **domingo 19 de noviembre,** a las 12 m., en el mismo establecimiento.

En la venta se incluyen los planteles puros por mestización, origen de Raúl y Héctor Villanueva, vacas lecheras especiales, toros de pedigree y p. p. c., a galpón y a campo.

Detalle:

4500 novillos Durham, 2, 3 y 4 años.
650 íd. íd. 1 año.
1700 vacas Durham con y sin cría.
200 vaquillonas de 2 años.
600 terneros de 1 año.
Planteles: 65 vacas con
42 terneros.
96 vacas con
54 terneros.
20 vaquillonas de 2 años.
Toros: 12 toros a galpón.
61 toros a campo.

Las haciendas serán debidamente clasificadas y se presentarán en lotes apropiados. Más adelante publicaremos detalles completos y horarios de trenes.

Informes a nuestras casas, Buenos Aires y Rosario. — Salaberry y Bercetche.

A. M. CALDEIRA

JUDICIAL. TERRENO EN VICENTE López, provincia de Buenos Aires, a diez cuadras al SO. de la estación Florida F. C. C. A. Orden del señor juez doctor César A. Campos, secretaría Giménez Zapiola, en el juicio La Ibero Platense con Rafael Arguello. Tasación $ 201.48 moneda legal. Base 2|3 partes o sea $ 134 32 curso legal.

El **jueves 16 de noviembre,** a las 3, en mi local de ventas Lima 223. Es el lote número 6 de la manzana 1, plano especial. Mide 10m92 de frente al NO. por 12m80 de fondo. 8 o|o a cuenta de precio y 2 o|o de comisión. — A. M. Caldeira.

2|88-v-nov-15

Ayarragaray Schindler Gowland

EN VILLA SAUZE, (F. C. O)

(Partido de General Villegas

EL MARTES 7 DE NOVIEMBRE DE 1916

ESPECIAL Y EXCEPCIONAL REMATE

6000 - novillos - 6000

Procedentes del establecimiento "LA MAGDALENA". en Córdoba, marca líquida de los Sres. BARRETO Hnos.

DETALLE:

1.300 novillos de 3 años, Durham, muy buen estado, gordos y carne gorda.
800 novillos de 3 años, Polled Angus, muy buen estado, carne gorda.
900 novillos de 2 años, Durham, mochos, muy buen estado, carne gorda.
800 novillos de 2 años, Polled Angus, buen estado.
1.500 novillos de 1 año, Durham, mochos, gran estado.
700 novillos de 1 año, Polled Angus, buen estado.

Toda esta hacienda es de alta mestización, de un establecimiento, una marca y criados en alfalfa.

Los numerosos campeonatos y premios de reproductores Polled Angus obtenidos en la Exposición Rural por los señores Barreto Hermanos, son la mejor recomendación de la clase de la hacienda a venderse.

Horario de trenes: Salida del Once el lunes 6 de noviembre a las 7.05 de la noche. Terminado el remate habrá un tren de regreso a las 8.54 p. m.

En la estación Villa Sauze quedarán un vagón-restaurant y los coches dormitorios.

Informes a nuestro escritorio, Lavalle 757, Buenos Aires.

2|71-v. nov. 6

"LA GANADERA"

SOCIEDAD ANONIMA

3406 vacunos incluso 2.200 de cría, muy buena clase Durham, lotes de una sola marca.
1020 lanares.
23 toros Durham, puros por cruza, marca "Cochicó".
10 toros Aborden Angus por cruza, marca "La María Luisa".

En Laguna Alsina, estación Bonifacio, F. C. S., el viernes 3 de noviembre de 1916, a la 1 p. m.

2000 Vacunos muy buena clase Durham, gran estado, habiendo un 30 por ciento gordo.

Estancia La María, a dos leguas de la estación Valdéz (F. C. S.) Pdod. de 25 de Mayo.— Liquidación por alivianar el campo por cuenta y orden del señor Angel González. El sábado 11 de noviembre a las 2 de la tarde, después de la llegada de los trenes de afuera de Buenos Aires.

La estancia La María, está ubicada a dos leguas de la Estación Valdéz (F. C. S.) una de la estación Morea (F. C. Midland), cuatro de la estación Patricios (F. C. C. C. de la Pv. de Buenos Aires) y Nueva de Julio.

5500 lanares, 150 yeguarizos de pecho y silla en su mayor parte.

Remate especial en Laguna Alsina, estación Bonifacio F. C. S., el miércoles 15 de noviembre de 1916, a la 1 p. m.

1500 vacunos, 500 lanares, 50 caballos silla y pecho. 86 remate-feria en Bolívar, F. C. S., el viernes 17 de noviembre de 1916, a las 2 p. m.

630 vacunos, 100 lanares y 25 yeguarizos en Caseros F. C. Sur, estación Daireaux, F. C. Sud.

El viernes 24 de noviembre, a las 2 p. m. 46 remate feria

Comisión 2 o|o en vacunos, lanar y 3 o|o en yeguarizos a cada parte, a excepción de la liquidación del establecimiento La María, que se cobrará el 4 o|o al comprador.

En oportunidad se publicarán detalles de estas ventas en este mismo diario, empezando desde hoy el detalle de las haciendas en Bonifacio a venderse el día 3 de noviemre. — **Juan Salduna,** gerente. 2|96-v-nov. 5

3.406 VACUNOS, 1.020 LANARES. 100 yeguarizos, 33 toros puros por cruza. — En LAGUNA ALSINA, estación Bonifacio (ferrocarril Sud).

El **viernes 3 de noviembre de 1916** a la 1 p. m. haciendas de gran clase Durham en su totalidad, gran **estado** habiendo 200 gordos especiales. Lotes de sola marca mayor parte.

Detalle: 150 vacas con 150 terneros; 150 novillos 2 1|2 años **gran estado;** 200 novillos 2 1|2 años gran clase mantenidos a maíz todo el invierno, casi gordos; 150 vacas en plena parición gran estado; 150 id. con 150 terneros, gran estado; 150 id. id. con id. id. gran estado; 56 vacas alta mestización Durham con 56 terneros; id.; 30 vacas gordas especiales; 30 id. id.; 8 id. id. con 8 terneros; 140 vaquillonas gran mestización Durham, 3 años, especiales para cría, una marca; 90 id. id. 1 1|2 años igual clase y marca que las anteriores; 40 id. id.; 8 vacas gordas especiales; 20 vaquillonas 2 años; 3 vacas gordas especiales; 15 id. id. con 15 terneros; 10 vaquillonas 1 año; 90 vaquillonas 1 1|2 años, gran clase Durham, muy buen estado, sola marca; 200 novillos 2 y 3 años, muy preparados para completar gordura; 120 id. 2 1|2 años id.; 80 id. buen estado; 50 id. de 2 años; 40 id. de 2 y 3 años id.; 50 id. 1 1|2 años id.; 340 id. 1 1|2 años gran clase muy preparados, 2 marcas; 90 id. 1 1|2 id. id.; 14 id. buen estado; 70 id. 1 año id.; 70 id. id.; 40 id. 2 años carne gorda; 50 novillitos y vaquillonas 1 año id; 40 vacas gordas especiales; 60 vacas y terneros id.; 200 novillitos 1 1|2 y 2 años, buena clase y estado; 60 vaquillonas id. id.; 130 id. id. 1 1|2 a 2 años, buena clase y estado. Reproductores: 20 toros dos años puros por cruza, gran estado, marca estación Cochicó; 3 id. id.; 10 toros Aberden Angus gran estado, puros por cruza, marca La María Luisa, de Kingh y Porteeux. — Lanar: 120 ovejas Lincoln gran estado, peladas, con 120 corderos; 80 id. id. especiales; 100 capones 2 dientes id. buen estado; 600 ovejas y capones Rambouillet, especiales para consumo de chacra.

Las haciendas que ofrecemos en este remate son en su totalidad de muy buena clase y estado, procedentes de los principales establecimientos de la **zona y hay mil vacunos de cría con más de 30 años de prolijo cruzamiento.**

Los interesados en concurrir de Buenos Aires deben tomar el tren que sale el 2 a las 8.20 p. m. de Constitución y pueden regresar el día del remate, saliendo a las 9.15 p. m. de Bonifacio. De Saavedra el día 1.° a las 5.20 p. m., pudiendo regresar el día 5 a las 7.07 a. m. Los caminos para arreos están espléndidas en todas direcciones.

Comisión 2 o|o al comprador y 2 o|o al vendedor, en reproductores y yeguarizos 3 o|o a cada parte.

Informes a nuestros escritorios en Buenos Aires, Avenida de Mayo 945, Daireaux F. C. Sud. Bonifacio id., y casa central Bolívar. 2|97-v-nov. 2

RAUL ALMEIDA

JUDICIAL. — EN BELGRANO 1 lote de terreno, calle Blanco Encalada entre Forest y Wáshington, próximo al hospital Pirovano y a los tranvías 35 y 37 y de la estación Coghlan F. C. C. A.

Orden juez civil doctor Balarino (hoy a cargo del doctor Colombres), secretaría Dobranich en el juicio Bruno Antonio contra Macleod William (cobro hipotecario).

Base $ 1.389.38 m|n. o sea las 2|3 partes de su tasación.

El **domingo 5 de noviembre,** a las 4 p. m. sobre el mismo.

Mide 8.66 mts. de frente N. O. por 45.84 mts. de fondo, lo que dá una superficie de 396.97 metros cuadrados. Seña 8 o|o. Comisión 2 o|o. Datos, secretaría Dobranich o en mi escritorio Lavalle 1059. (U. T. 3316 Libertad). — Horacio H. Dobranich.

2|27-v-nov. 4

FÉLIX PINEDA

JUDICIAL. EN VILLA DEVOTO, 2 casas, Avenida Tres Cruces Nos. 4567 y 77, miden en conjunto por estar unidas 17m32 de frente al S. E. por 42m50 de fondo, constando su edificación de dos y tres piezas con sus dependencias respectivamente

El **Domingo 5 de noviembre,** a las 5 p. m. en las mismas.

BASE $ 4.960 m|n.

Por orden del señor Dr. Mackinlay Zapiola en el juicio Valle Don Juan con cónyuges Juana Guiñez y Fidel Albornoz seguido por la secretaría del Doctor Marín por cobro hipotecario. Seña 8 o|o. Comisión 2 o|o. Informes Maipú 286. Sobre raspado Fidel Vale. 2|52 v nov 4

Peralta Martinez y Serna

JUDICIAL. EN VILLA INDUSTRIAles, partido de Avellaneda, como a 20 cuadras de la estación Lanús. Casa calle Gaboto 3643 (antes Santiago Plaul). Juez doctor Padilla, secretaría del doctor Palacio. Juicio Sociedad La Constructora Americana con Ricardo Pérez Martínez.

Base, $ 1.519.96, o sean las dos terceras partes de la tasación.

El **domingo 5 de noviembre,** a las 2, en la misma propiedad.

El terreno mide 17m32 de frente por 34m64 de fondo. Superficie 599.96 metros cuadrados. El edificio se compone de 2 habitaciones de material, galería y w. c., 1 cocina de madera, pozo con bomba, etc. 8 o|o como seña y a cuenta de precio y 2 o|o de comisión. — Peralta Martínez y Serna.

NOTA: La sociedad acreedora facilitará al comprador en hipoteca hasta la suma de $ 1.000, pagadera en las condiciones en que esta sociedad acuerda sus préstamos. Por más informes, ocurrir al local de la misma, calle Maipú 17, o a nuestra casa, 320 San Martín 326. 2|20-v. nov. 5.

JUDICIAL. — TERRENO EN CAballito. — Paysandú esquina Planes, a 2 cuadras del bulevar Gaona y de los tranvías de ida y vuelta al centro. Orden del señor juez doctor Lagos, secretaría del doctor Pallejá. Juicio Ghioldi Mon y Cía. con el propietario del terreno referido.

Base, $ 6 los 75 centímetros cuadrados o sea la vara cuadrada, suma que representa las dos terceras partes de la tasación.

El **domingo 5 de noviembre,** a las 2, en el mismo terreno.

Mide 11m08 de frente al oeste sobre Paysandú, 25m80 en su otro frente al sur sobre Planes, 12m05 en el lado este y 25m80 en el del norte. Superficie, 298.50 metros cuadrados (398.02 v. c.). 8 por ciento como seña y a cuenta de precio y 2 o|o de comisión. — Peralta Martínez y Serna.

2|88-v. nov. 5

Banco Hipotecario Nacional

SUCURSAL BAHIA BLANCA

DOS QUINTAS CON EDIFICIOS EN LA ciudad de Bahía Blanca. Préstamo N.o H.o 92|6844, serie C. H. A. 6 o|o de $ 40.000. El Banco Hipotecario Nacional rematará en el local de su sucursal en la ciudad de Bahía Blanca, establecida en la calle San Martín N.o 32, el día **VIERNES TRES DE NOVIEMBRE DE MIL NOVECIENTOS DIEZ Y SEIS, A LAS CUATRO DE LA TARDE,** una fracción de la quinta 26, compuesta de 30 metros de frente al S. O. por 251.14 metros de fondo, o sean 7534 metros 20 decímetros cuadrados; lindando: por el S. O., con calle pública; por el S. E. con parte de la misma quinta 26, de propiedad de don Juan Rufrancos por el N. E. con terreno de 8.66 metros de ancho, perteneciente a la quinta 26 y destinado a calle, y al N. O. con la quinta 24 a deslindarse.

La quinta número 24 compuesta de una superficie de 64.896 metros cuadrados; lindando: al N. O., con el arroyo Maldonado; al S. E., con la fracción de la quinta 26 ya descripta; al N. E., con la 25 y al S. O., calle en medio con la 31.

Dista de la plaza principal unas 15 cuadras, y 9 de la estación del F. C. P.; dan frente a la calle Sixto Laspiur, cercado en todo su perímetro por alambrado de siete hilos y frente de tamariscos, posee arboledas. Tiene un cuerpo de edificio compuesto de seis piezas, con pisos de madera, galería en todo su alrededor; un segundo cuerpo de tres piezas y demás dependencias; un tercer cuerpo de cuatro piezas, pisos de tabla y ladrillo; independientemente, cuatro piezas más destinadas a depósito; dos invernáculos, molino con tanque de material y dos más Samson, un pozo surgente e instalación de agua corriente, etc.

BASE DE VENTA $ 53.300

El comprador continuará haciendo el servicio de la hipoteca originaria de $ 40.000 que reconoce la propiedad, reducida hoy a pesos 37.161 con 594 milésimos y abonará en dinero el exceso sobre esta suma hasta el precio de compra. Los títulos pueden ser examinados en la oficina del Banco antes del remate. Verificado éste, no habrá lugar a reclamo. Seña 5 o|o y comisión 1 o|o, que serán exigidas en efectivo en el acto del remate, el que se efectúa con sujeción a lo dispuesto en las leyes vigentes números 8172 y 9155. Por informes ocurrir al Banco Hipotecario Nacional 25 de Mayo 245, (capital federal) o a su sucursal en Bahía Blanca y en La Plata. Aviso iniciado en LA EPOCA, el 20 de octubre de 1916.

2|10 v. Nov. 3

SUCURSAL SANTIAGO DEL ESTERO CAMPO EN EL DEPARTAMENTO GENERAL Belgrano, con superficie de 11.249 hectáreas y 34 áreas. Préstamo N.o H.o 64|11615 serie C. H. A., de $ 100.000. El Banco Hipotecario Nacional rematará en su local calle 25 de Mayo N.o 245 (Capital Federal), el día **MARTES SIETE DE NOVIEMBRE DE MIL NOVECIENTOS DIEZ Y SEIS A LAS DOS DE LA TARDE,** una estancia denominada Quinza Cruz o República, ubicado en el departamento de General Belgrano, a corta distancia de la estación Pinto y Malbrán (F. C. C. A.) con superficie de 11.249 hectáreas y 34 áreas; lindanoo: al norte, con don Gaspar Taboada o Ramón J. Chaves; al sur, con sucesión de San Miguel; al este con el fisco Malbrán y Casares y al oeste con el río Salado. Toda la estancia está subdividida en potreros y alambrada, y aparte de ser costa del río Salado, tiene agua permanente de represas y lagunas. Existen también en la referida propiedad, dos casas, varios ranchos y dos grandes corrales.

BASE DE VENTA $ 101.000

El comprador continuará haciendo el servicio de la hipoteca originaria de $ 100.000 que reconoce la propiedad, reducida hoy a $ 94.268 con 060 milésimos y abonará en dinero el exceso sobre esta suma hasta el precio de compra. Los títulos pueden ser examinados en la oficina del Banco antes del remate. Verificado éste, no habrá lugar a reclamo. Seña 5 o|o y comisión 1 o|o, que serán exigidas en efectivo en el acto del remate, el que se efectúa con sujeción a lo dispuesto en las leyes vigentes números 8172 y 9155. Por informes ocurrir al Banco Hipotecario Nacional 25 de Mayo 245, (Capital Federal o a su sucursal en la ciudad de Santiago. Aviso iniciado en LA EPOCA, el 24 de octubre de 1916. 2|43 v. Nov. 7.

CAPITAL

POR EJECUCION JUDICIAL. — FINCA calle General Urquiza números 176|78 entre las de Victoria y Alsina. N.o H.o 1703, serie C. H. A. 6 o|o. El Banco Hipotecario Nacional rematará en su local el **VIERNES 10 DE NOVIEMBRE DE 1916, A LAS 2.30 P. M.,** una finca ubicada en la calle General Urquiza números 176|78, con edificio compuesto de dos plantas, con las siguientes distribuciones: PLANTA BAJA, con entrada por el N.o 178, se compone de vestíbulo, sala, 4 habitaciones, comedor, baño cocina, despensa, un pequeño cuarto, y en entrepiso dos piezas de servicio; y PLANTA ALTA, consta de vestíbulo, sala, antesala, 4 habitaciones, comedor, baño, cocina, despensa, y en altos dos piezas de servicio. Terreno mide: 8.66 metros de frente al O., por 27.07 metros de fondo en el costado S.; teniendo en el costado N., 27.50 metros, y en el contrafrente al E., 8.67 metros, o lo más o menos que resulte dentro de sus paredes divisorias.

BASE DE VENTA $ 32.000

El comprador continuará haciendo el servicio de la hipoteca originaria de pesos 29.000 que reconoce la propiedad, reducida hoy a pesos 26.522 con 483 milésimos y abonará en dinero el exceso sobre esta suma hasta el precio de compra. Los títulos pueden ser examinados en la oficina del Banco antes del remate. Verificado éste, no habrá lugar a reclamo. Seña 5 o|o y comisión 1 o|o, que serán exigidas en efectivo en el acto del remate, el que se efectúa con sujeción a lo dispuesto en las leyes vigentes números 8172 y 9155. Por informes ocurrir al Banco Hipotecario Nacional. Aviso iniciado en LA EPOCA, el 27 de octubre de 1916. 2|60 v. Nov. 10.

CAPITAL

POR EJECUCION JUDICIAL. — FINCA calle San Salvador números 4740|42, entre las de Acevedo y Gurruchaga N.o H.o 8383. Serie C. H. A. 6 o|o. El Banco Hipotecario Nacional rematará en su local el **VIERNES 10 DE NOVIEMBRE DE 1916, A LAS 2 P. M.,** una finca ubicada en la calle San Salvador números 4740|42, con edificio compuesto de una casa habitación al frente y 3 departamentos interiores, con las siguientes distribuciones: La casa habitación, con entrada por el número 4742, se compone de sala, 3 habitaciones, cocina y w. c. Los tres departamentos, con entrada común por el número 4740, se componen dos de ellos, de dos habitaciones, cocina, w. c. y una pieza de servicio en altos; y el del fondo, tiene, 2 habitaciones, un galpón, cocina, w. c. etc. Terreno mide: 8.88 metros de frente al N. O., sobre San Salvador: 8.71 metros en su contrafrente al S. O.: 51.82 metros en el costado N. O., y 52.06 metros al S. E., o lo más o menos que resulte.

BASE DE VENTA $ 24.200

El comprador continuará haciendo el servicio de la hipoteca originaria de pesos 20.000, que reconoce la propiedad, reducida hoy a pesos 18.719 con 221 milésimos y abonará en dinero el exceso sobre esta suma hasta el precio de compra. Los títulos pueden ser examinados en la oficina del Banco antes del remate. Verificado éste, no habrá lugar a reclamo. Seña 5 o|o y comisión 1 o|o, que serán exigidas en efectivo en el acto del remate, el que se efectúa con sujeción a lo dispuesto en las leyes vigentes números 8172 y 9155. Por informes ocurrir al Banco Hipotecario Nacional. Aviso iniciado en LA EPOCA, el 27 de octubre de 1916. 2|59 v. Nov. 10.

CAPITAL

FINCA, CALLE PINO N.o 2465, ENTRE las de Cabildo y General Paz. N.o H.o 2925. serie C. H. A. 6 o|o. El Banco Hipotecario Nacional rematará en su local el **LUNES 13 DE NOVIEMBRE DE 1916, A LAS 2.30 P. M.,** una finca ubicada en la calle Pino número 2465, con edificio compuesto de dos plantas con las siguientes distribuciones: PLANTA BAJA con dos zaguanes de entrada, se compone de sala con gran balcón, hall, escritorio, comedor, ante-comedor con sótano, cocina, antecocina, lavadero, w. c. y en altos 2 piezas de servicio; y PLANTA ALTA, se compone de 5 habitaciones, vestíbulo, baño, terrazas etc. Terreno mide: 8.66 metros de frente al S. E., por 42.50 metros de fondo, o lo poco más o menos que resulte.

BASE DE VENTA: $ 31.000

El comprador continuará haciendo el servicio de la hipoteca originaria de pesos 22.000, que reconoce la propiedad, reducida hoy a $ 20.233 con 048 milésimos y abonará en dinero el exceso sobre esta suma hasta el precio de compra. Los títulos pueden ser examinados en la oficina del Banco antes del remate. Verificado éste, no habrá lugar a reclamo. Seña 5 o|o y comisión 1 o|o, que serán exigidas en efectivo en el acto del remate, el que se efectúa con sujeción a lo dispuesto en las leyes vigentes números 8172 y 9155. Por informes ocurrir al Banco Hipotecario Nacional. Aviso iniciado en LA EPOCA, el 30 de octubre de 1916. 2|75 v. Nov. 13.

SUCURSAL LA PLATA

FRACCION DE CAMPO EN EL PARTIDO del Pilar, paraje denominado Pueblo Escobar. Préstamo N.o H.o 2401|16589 serie C. H. A. 6 o|o, de $ 28.000. El Banco Hipotecario Nacional rematará en el local de su sucursal en la ciudad de La Plata, establecida en la calle 51 número 529 el día **MIERCOLES 15 DE NOVIEMBRE DE 1916, A LAS 3 DE LA TARDE,** una fracción de campo con todo lo en ella existente, situada en el partido de Pilar, jurisdicción de la provincia de Buenos Aires, paraje denominado pueblo Escobar, la que se compone según el título de una superficie de 67 hectáreas, 94 áreas, 53 centiáreas y 30 decímetros cuadrados; lindando: al N. E. con Enrique González; al S. E. con tierras denominadas "Sobras de la Cañada de Escobar", propiedad de don Antonio Oliveras; al S. O., con la fracción N.o 8 de propiedad de la sucesión de Segundo Arce, y al N. O., con la fracción N.o 6 de doña Leocadia Cruz. Según el plano que se tiene a la vista firmado por el ingeniero don Alberto Romagosa y agregado al expediente respectivo, la fracción de campo que se hipoteca, consta de 67 hectáreas 53 áreas y 30 centiáreas y según la tasación, agregada a ese expediente, los linderos de dicha fracción, son calles públicas.

BASE DE VENTA $ 31.000

El comprador continuará haciendo el servicio de la hipoteca originaria de pesos 28.000 que reconoce la propiedad, reducida hoy a pesos 26.755 con 073 milésimos y abonará en dinero el exceso sobre esta suma hasta el precio de compra. Los títulos pueden ser examinados en la oficina del Banco antes del remate. Verificado éste, no habrá lugar a reclamo. Seña 5 o|o y comisión 1 o|o que serán exigidas en efectivo en el acto del remate, el que se efectúa con sujeción a lo dispuesto en las leyes vigentes números 8172 y 9155. Por informes ocurrir Banco Hipotecario Nacional, 25 de Mayo 245 (capital federal) o a su sucursal en La Plata.

Aviso iniciado en LA EPOCA el 1.o de noviembre de 1916.

2|100 v nov. 15

CAPITAL

Casa calle Jachal Nos. 1730|32 entre las de Manuel Artigas y Zequeira. N.o H.o 19.919, 1.a serie 2.a Ley N.o 9155. El Banco Hipotecario Nacional rematará en su local el **MIERCOLES 15 DE NOVIEMBRE DE 1916, A LAS 12 30** p. m., una casa ubicada en la calle Jachal Nos. 1730|32, con edificio compuesto de 3 habitaciones, cocina, etc., y entrada para carros por el No. 1730; y terreno que mide: 8.66 metros de frente al S. O. por 36.67 metros de fondo, o lo poco más o menos que resulte dentro de sus linderos.

BASE DE VENTA $ 2.500

El comprador continuará haciendo el servicio de la hipoteca originaria de pesos 2000, que reconoce la propiedad, reducida hoy a pesos 1923, con 375 milésimos y abonará en dinero el exceso sobre esta suma hasta el precio de compra. Los títulos pueden ser examinados en la oficina del Banco antes del remate. Verificado éste, no habrá lugar a reclamo. Seña 5 o|o y comisión 1 o|o que serán exigidas en efectivo en el acto del remate, el que se efectúa con sujeción a lo dispuesto en las leyes vigentes números 8172 y 9155. Por informes ocurrir al Banco Hipotecario Nacional.

Aviso iniciado en LA EPOCA el 1.o de noviembre de 1916.

2|101 v nov. 15

SUCURSAL LA PLATA

POR EJECUCION JUDICIAL. — CASA EN Lomas de Zamora. Préstamo N.o H.o 3002| 21727 2.a ley N.o 9155, 1.a serie, de pesos 56.000. El Banco Hipotecario Nacional rematará en el local de su sucursal en la ciudad de La Plata, establecida en la calle 51 número 529, el día **JUEVES 16 DE NOVIEMBRE DE 1916, A LAS DOS DE LA TARDE,** una casa ubicada en Lomas de Zamora, jurisdicción de la provincia de Buenos Aires, calle Francisco Portela, antes Bulnes número 351, edificada en terreno compuesto según sus títulos de 56.29 metros de frente a la calle Gazcón, hoy Leandro N. Alem, por 112.58 metros de fondo, lo que según un plano que se citará enseguida encierra una superficie de 6.337 metros, 13 decímetros cuadrados; lindando: al este con la calle Leandro N. Alem, antes Gazcón; al oeste, con la calle Acevedo; al sur, con la calle Francisco Portela, antes Bulnes y norte, con la sucesión de Miguel Noguera, M. Espiro y otros. Según plano agregado al expediente de préstamo firmado por el ingeniero don Alejandro R. Amoretti, el terreno deslindado mide: 54.70 metros al este sobre la calle L. N. Alem, siguiendo hacia el sur, donde tiene una ochava de 2.90 metros que da frente al S. E., de aquí siguiendo hacia el oeste y dando frente al sur sobre la calle Portela, tiene 109.47 metros, de aquí arranca una línea hacia el norte, formando otra ochava de 2.85 metros, con frente al S. O., de aquí siguiendo hacia el norte y dando frente al oeste tiene 54.29 metros y de aquí arrancando hacia el este y con frente al norte hasta llegar al punto de partida tiene 113.52 metros: lindando con los herederos de Espiro, Buchanan y González Videla y encierra una superficie total de 6.413 metros 10 centímetros cuadrados.

BASE DE VENTA: $ 81 000

El comprador continuará haciendo el servicio de la hipoteca originaria de $ 58.000. que reconoce la propiedad, reducida hoy a pesos 56.124 con 161 milésimos y abonará en dinero el exceso sobre esta suma hasta el precio de compra. Los títulos pueden ser examinados en la oficina del Banco antes del remate. Verificado éste, no habrá lugar a reclamo. Seña 5 o|o y comisión 1 o|o, que serán exigidas en efectivo en el acto del remate, el que se efectúa con sujeción a lo dispuesto en las leyes vigentes números 8172 y 9155. Por informes ocurrir Banco Hipotecario Nacional, 25 de Mayo 245, (capital federal) o a su sucursal en la ciudad de La Plata. Aviso iniciado en LA EPOCA, el 2 de noviembre de 1916. 3|1 v. Nov. 16.

AVISOS VARIOS

"LA MERCANTIL"

Es la que adelanta más dinero sobre polizas de empeño.

886 - LAVALLE - 886

Banco El Hogar Argentino

Avenida de Mayo 886

Tiene casas y departamentos en alquiler, en esta capital y pueblos suburbanos.

PRESUPUESTO GRATIS
CIUDAD O CAMPAÑA
EMPRESARIO PINTOR
Juan J. Guerra
San Salvador, 3869
BUENOS AIRES

WHISKY
BUCHANAN

INFORMACIONES DE ÚLTIMA HORA

Servicio telegráfico del Exterior

(De la Agencia Havas y de nuestros corresponsales)

LAS RESERVAS DE ALEMANIA

Artículo de H. Belloc

LONDRES, noviembre 2. — El señor Hilaire Belloc, crítico militar [illegible], consagra esta semana su artículo en el periódico "Land and Water", al examen detallado de las reservas de Alemania en cantidades. Pasa minuciosamente en revista todas las cifras que se refieren a ello y llega a las conclusiones siguientes:

1o Los efectivos alemanes del ejército en campaña de cinco millones de hombres, son los más elevados que Alemania tuvo jamás en campaña.

2o Las reservas de contingentes eventuales en retaguardia de esa fuerza, grandemente aumentada y disponibles hasta agosto de 1917, no pasan de 1.250.000 a 1.350.000 de hombres, y podrían muy bien que en la práctica no pasara de 1.200.000 hombres.

En todos los casos, cualquier cálculo que se haga, las reservas no alcanzan a un millón y medio de hombres.

3o. Esas reservas permiten reemplazar a un hombre sobre cinco, y uno sobre cuatro, en ejércitos alemanes actuales, o mejor dicho, sobre cada grupo de cinco hombres, el primer hombre que cae no es indispensable a consecuencia de enfermedad, puede ser reemplazado, pero si cae en otra, éste no podrá ser reemplazado.

4o La cifra de 1.250.000 a 1.350.000 hombres de reserva, está establecida respecto a cuatro categorías: primera, 500.000 hombres más o menos en los depósitos; segunda, 250.000 o a lo sumo 300.000 hombres en condición de servir antes del verano próximo, pero no llamados aún; tercera, 400.000 hombres a lo sumo actualmente en el hospital y que regresarán al frente; cuarto, los hombres en condición para llevar armas, pero detenidos en el país para los trabajos indispensables. Ya han sido tomados en esa categoría todos aquellos que podían ser tomados, no hay uno solo de ellos disponibles.

5o Los 500.000 hombres en los depósitos, se reparten así: 131.000 constituídos por la masa de la clase de 1918; 20.000 heridos curados en subsistencia en los depósitos; 70.000 hombres rechazados antes pero llamados nuevamente bajo banderas, después de una nueva visita médica; 150.000 hombres constituídos por el residuo de la clase de 1917.

Esas cifras demuestran que durante los nueve meses que van a venir, Alemania podrá reemplazar apenas las pérdidas que lleguen al 20 por ciento, pero no las pérdidas que se lleven al 25 por ciento. Sin embargo la cifra de las pérdidas es mucho más elevada que el 25 por ciento y el señor Belloc estima que en los meses difíciles que llegan, la superioridad de la artillería de los aliados al Oeste, el aprovisionamiento creciente a municiones al Este, causarán al enemigo pérdidas tan importantes que a la apertura de la estación de 1917, lo que le quedará como reservas ser totalmente insuficiente para compensar los déficits.

EN EL FRENTE DEL SOMME

Fracaso de la reacción alemana

PARIS, noviembre 2. — El día de ayer fué señalado en el frente del Somme por el fracaso de la reacción alemana y por algunas operaciones de detalle perfectamente realizadas por los franco-ingleses.

Los tiros de rasgo y los fuegos de ametralladora detuvieron a la mañana, infligiéndoles gruesas pérdidas al avance de dos columnas enemigas compuestas de gruesos efectivos, que intentaban un ataque convergente contra Sailly Saillisel.

A la tarde, las nuevas líneas al nordeste de Les Boeufs y orilla occidental del bosque de St Pierre Vaast, cuya ocupación por el norte es emprendida, así cayeron en poder de los franco-ingleses.

La recapitulación oficial del botín hecho en Verdún realza el brillo de nuestro éxito en Thiaumont.

Además del material capturado, más de 6.000 prisioneros prueban bien que nuestra acción victoriosa del 1616 no estaba tan falta de importancia como los alemanes querían hacerlo creer.

BERLIN, noviembre 2, (oficial). — Evacuamos fuerte Vaux.

LA EVACUACIÓN DEL FUERTE DE VAUX

NUEVA YORK, noviembre 2. — Anuncian oficialmente de Berlín que los alemanes evacuaron el fuerte de Vaux.

Los muertos por la patria

ROMA, noviembre 2. — Las autoridades, asociaciones y poblaciones llevaron a los cementerios de las ciudades de la península flores que colocaron sobre las tumbas de los muertos por la patria.

Los prisioneros de guerra en Alemania

Desarrollo de la tuberculosis

ACUSACIONES DE UNA ESCRITORA

PARIS, noviembre 2. — Con el título de "El mayor crimen alemán: La tuberculosis entre los prisioneros de guerra en Alemania", que la quiso deliberadamente y organizó su propagación, "Le Matin" publica una serie de estudios documentados de la escritora dinamarquesa "Karen Bramson, quien revela que la política alemana es plenamente consciente para la destrucción sistemática de los prisioneros cuya morbidez y mortalidad son considerables debido al trabajo obligado y a la miserable comida, suciedad y epidemias que las autoridades dejan propagar a propósito.

La mencionada escritora llama la atención del mundo civilizado sobre el doble sistema de internación de alemanes dentro de los campamentos oficiales accesibles a los neutrales, mientras que centenares de miles de jóvenes son torturados y quedan hambrientos hasta volverse unas miserables personas incurables.

Pide a todos los neutrales que una su protesta unánime para detener la masacre.

Hundimiento de un vapor noruego

LONDRES, noviembre 2. — El Lloyd anuncia que el vapor noruego Delto ha sido hundido por un submarino.

Frente occidental

Los alemanes abandonan el fuerte Vaux

BERLIN, noviembre 2. — Anúnciase oficialmente el abandono del fuerte Vaux.

Dicho fuerte se halla, como es sabido, en el sector de Verdún. La última ofensiva francesa, victoriosa en esa región, llegó a rodear ese punto por tres lados, haciendo insostenible su defensa para las tropas del Kronprinz.

A pesar, pues, de la resistencia heroica, su abandono ha tenido que ser total.

La posición dominante del fuerte aislado al noreste de la plaza sitiada, aleja toda probabilidad de reconquista para los alemanes, que tendrán que retirar considerablemente su línea a nuevos atrincheramientos.

ITALIA

Actividad de los aviadores

ROMA, noviembre 2. — La Agencia Stefani publica que la actividad de las artillerías y de los aviadores que fué dificultada por un largo período de mal tiempo persistente, se intensificó repentinamente en el día 31 con el buen tiempo. Al este de Goritzia y al sur del Carso nuestro bombardeo vigoroso durante todo el día y especialmente en la tarde, mantuvo a las posiciones enemigas bajo una verdadera tormenta de explosivos. La línea defensiva austriaca sobre la cual nuestras artillerías y bombardas ejercen su poderosa acción destructiva es la segunda de las líneas enemigas al este de Vallone, es decir, aquélla contra la cual [illegible] nuestras tropas después de la ofensiva victoriosa de octubre último, que nos dió la posesión de toda la formidable primera línea. La actividad [illegible] durante el día 31 también la observación aérea que contribuyó a dar una más gran precisión a nuestros tiros. Los aviadores italianos tuvieron así una ocasión de más para afirmar su superioridad sobre los aviadores enemigos cuyos aviones fueron rechazados en numerosos combates aéreos y los fueron abatidos, como se dice en el boletín italiano del 1o de noviembre. Además, la aviación italiana tuvo un brillante éxito con el raid efectuado por una escuadrilla de 14 Caproni más allá de las líneas enemigas, para bombardear los importantes centros ferroviarios de Dornberg, Scoppo y Nabresina y instalaciones aéreas.

Divididos en grupos y escoltados por aviones de caza Nieuport, los Caproni alcanzaron felizmente los objetivos propuestos. Sin cuidado por el tiro de las numerosas baterías enemigas antiaéreas, nuestros arrojados aviadores descendieron a una altura conveniente y arrojaron sobre los blancos dos toneladas y media de un explosivo de alta potencia. En las estaciones bombardeadas había numerosos trenes detenidos o en movimiento en medio de los cuales nuestros proyectiles estallaron con grandes efectos destructivos.

En el curso de la operación nuestros Nieuports de caza sostuvieron combates aéreos victoriosos con numerosos aviones enemigos que se habían elevado para impedir el bombardeo y que fueron todos constantemente rechazados.

BRASIL

El día de los muertos — En honor del embajador norteamericano — Las maniobras militares — La dirección del Instituto de Música — La guerra europea y los brasileños — Los voluntarios — La presidencia de Pará.

RIO DE JANEIRO, noviembre 2 — A pesar del fuerte calor reinante, desde esta mañana numeroso público se dirige hacia los cementerios.

—El ministro del Japón en el Brasil señor Richaro-Hata ofrece este sábado un almuerzo de despedida en honor del embajador de los Estados Unidos, Mr. Edwin Morgan, quien parte el domingo con destino a su país.

El almuerzo, al que han sido invitados diversos diplomáticos, será servido en el Club Central.

—Mañana se inicia el segundo período de las maniobras militares.

En ellas tomarán parte las brigadas de infantería, caballería y artillería de la tercera división del ejército.

—Ya ha aparecido el decreto por el cual se designa al maestro Abdón Milanez director del Instituto Nacional de Música, en reemplazo del maestro Alberto Nepomuceno, que renunció.

—El diario paulista "A Platea" publica una carta que el conocido hombre público brasileño Assis Brasil ha enviado a un amigo del mismo estado paulista, de nacionalidad alemana, en la que se refiere a la forma en que los brasileños deben encarar el problema de la guerra europea.

En esa carta el doctor Assis Brasil dice que el lema debe ser "La patria por encima de todo".

El mismo diario "A Platea" comenta la carta aludida, sosteniendo que ella debe ser leída por todos los brasileños.

—De acuerdo con una resolución del ministerio de guerra se ha iniciado la nueva inscripción de voluntarios para el ejército.

Del 1o. del corriente a fin de mes se admitirán 423 voluntarios, siendo de ellos [illegible] oficiales.

Si rebasare el número de esos últimos, se procederá por sorteo.

—La prensa continúa debatiendo la reelección del doctor Eneas Martins para gobernador de Pará.

El diario "O Pará" la defiende y lo atacan los siguientes periódicos "O Imparcial", "Correio da Manha" y "A Epoca".

CHILE

SANTIAGO DE CHILE, noviembre 2 — "El Diario Ilustrado" dice, en los últimos días en el ministerio de marina se han recibido comunicaciones extraoficiales del ministro chileno en Londres, donde anuncia el término de la negociación por la cual Inglaterra cede a Chile 5 submarinos construídos en los astilleros norteamericanos.

—En la cancillería se ha recibido una extensa comunicación del ministro de Chile en Río de Janeiro, relativa al aplazamiento del viaje del canciller chileno a Río de Janeiro.

—Las empresas periodísticas empiezan a preocuparse seriamente de la escasez de papel que se acentúa día a día.

—Los diarios abogan por apartar la política de los departamentos ministeriales, especialmente la del ministerio de relaciones y la del ministerio de guerra para hacer la labor más eficaz.

—Se incluirá en la convocatoria el proyecto de la construcción del puerto Saavedra.

PROVINCIAS

BUENOS AIRES

Salvamento del "Mendoza"—Municipales.

MAR DEL PLATA, noviembre 2. — Los trabajos realizados con el fin de conseguir poner a flote el vapor "Mendoza", que encallara hace dos años frente al faro Punta Mogotes, tienden a finalizar.

Llegaron hoy procedentes de Montevideo los remolcadores "Lean" y "Fulton", que vienen a participar de las tareas de salvamento y conducirán al "Mendoza" hasta Puerto Nuevo.

—Con fecha de ayer el intendente municipal firmó un decreto para salvaguardar los intereses del vecindario, controlando pesas y medidas, cosa que había quedado en desuso y perjudicando al consumidor.

Se exigirá al comerciante o proveedor la venta al peso justo en todo artículo, expidiéndose en caso contrario a la aplicación de las multas que se establezcan al efecto.

Sobre un desacato

SAN MARTIN, noviembre 2. — Los vecinos Pedro Pérez y José Pérez, que fueron desalojados por orden del juez de paz suplente de San Martín señor [illegible] de una finca que alquilaba al señor Germán Oliver, enviaron un telegrama al juez del crimen doctor [illegible] y dicho magistrado ordenó que el [illegible] se trasladara a [illegible] el sumario por ese desacato.

Renuncia. — Lluvia. — Fallecimiento. — Enfermo.

AYACUCHO, noviembre 2. — A raíz de la enérgica campaña emprendida por el periódico local "El Comercio", en la cual se formulaban graves acusaciones al presidente del hospital de Caridad de ésta, señor Saturnino Moure en el desempeño de sus funciones como tal, éste ha presentado la renuncia de su cargo.

Este desenlace ha producido intenso regocijo entre el vecindario.

—Según datos suministrados por la oficina del telégrafo provincial, la cantidad de agua caída durante la lluvia en la noche de ayer, asciende a 9 milímetros.

Este pequeño riego muy poco beneficiará la precaria situación de los campos destinados a la ganadería.

—Víctima de una corta enfermedad ha fallecido el vecino de ésta, señor Carlos Corti.

Su desaparición ha causado intenso pesar.

—Guarda cama, atacado por una leve dolencia, el intendente municipal señor Tiburcio Bario.

Las libretas del censo ganadero. — Fiesta de caridad — Viajeros distinguidos.

PEHUAJO, noviembre 2. — Son muchos los ganaderos y criadores que han quedado sin poder retirar las libretas definitivas del Censo Ganadero, debido a que ellas han venido con relativo retardo y ya cuando la mitad del plazo fijado para la correspondiente permuta, había trascurrido. Como este caso no es único en la provincia, se impone la conveniencia de una prórroga que permita a los interesados munirse de tales documentos sin recargo ni multas.

—La sociedad espiritista Sáenz Cortés cumplió hoy su 21o aniversario de existencia. Celebrando este motivo, dió una fiesta de caridad en su local, vistiendo alrededor de 100 niños y niñas pobres, y ofreciendo un almuerzo a la concurrencia de visitantes que presenciaron el acto y que no bajarían de 1000 personas.

Hablaron en favor de su doctrina, los señores Vicente Gallo y Laureano Gurrea, presidente y secretario de la referida sociedad, así como algunos niños.

Para esta noche y siguientes se anuncian sesiones de importancia para los asociados de la misma.

—Con motivo de esta fiesta, son huéspedes desde hoy y hasta el sábado próximo, el teniente coronel Alejandro Razetti y su señora esposa.

En la escuela No 2.— Local deficiente. — Progreso local. — El crucero "Parcia". — Llegada de un vapor.— Varios.

QUEQUEN, noviembre 2. — El local de la escuela número 2 se halla en estado deficiente y antihigiénico para la buena marcha de la enseñanza de 240 alumnos de ambos sexos.

Dicha escuela sólo cuenta con dos salones y funcionan cuatro grados que, como se imagina, no es posible la buena marcha para la instrucción de ese alumnado, un tanto estrechos y molestos.

Por esas y otras razones se llama la atención a la dirección de Escuelas, hiciera un esfuerzo de patriotismo y dadas las exigencias actuales, para construir otro salón más espacioso, como así también una reparación general en todo el edificio.

También es necesario el aumento de bancos y cambiar algunos que están deteriorados.

—Las comunicaciones de la usina eléctrica local han aumentado con seis focos de más de 600 bujías cada uno en dos de las calles principales de este pueblo lo que reporta un beneficio general a este vecindario.

Los señores Brachle y Quevedo, que fueron los iniciadores de ese progreso, son dignos del aplauso general.

—Hoy zarpó para ésa el crucero Parcia.

En la fecha llegó a nuestro puerto el vapor Mar del Plata con 138 toneladas de mercaderías generales, para ésa y Necochea.

—Los rigores de la sequía se hacen sentir y la roturación de las tierras se hace casi imposible por su dureza.

—Los fuertes vientos se suceden diariamente.

—De Buenos Aires el señor Santiago Noguera.

SANTA FE

Contra un buen funcionario. — Enferma.

GALVEZ, noviembre 2. — En Santa Fe se está tramitando un proceso criminal a un comerciante de ésta por haber hecho desaparecer un motor y otras máquinas las que se hallaban hipotecadas, y el acreedor hipotecario al haberse hecho cargo de las mismas notó su falta. Se sabe de fuente segura donde se hallan las máquinas desaparecidas y las personas que han intervenido en este delicado asunto, que se cree será de gran resonancia.

—Es censurable lo que viene pasando con el buen funcionario señor José Cammon, del cual ya nos hemos ocupado en otra ocasión y que desempeña el cargo de juez de paz en ésta, y al que algunos diarios de Rosario y Santa Fe le han iniciado una campaña para que sea destituído de su cargo.

El ministro de gobierno debe tomar en cuenta la petición que le fué presentada por este pueblo y acceder a su justo pedido, dejando en su puesto al señor Cammon.

—Se ha acentuado una leve mejoría de la niña Delia Campana.

Lluvia — Los muertos por la patria

SAN URBANO, noviembre 2. — En las últimas horas de la tarde de anteayer llovió copiosamente en una extensa zona. Continuó la lluvia a las 12 de la noche hasta las cuatro de la mañana. El tiempo sigue amenazando más agua, que nunca estará demás por la sequía que venía reinando con sensible perjuicio para la agricultura y ganadería.

La escuela nacional número 71, como el año pasado, rendirá hoy un homenaje a los muertos por la patria. En ese acto hará uso de la palabra el educador señor Luciano Moreno Martel.

ENTRE RIOS

Varias

FEDERACION, noviembre 2. — Después de la hábil pesquisa realizada por la policía los hacendados han quedado tranquilos pues los cuatreros han sido apresados y remitidos a Concordia.

—En la escuela superior "Carlos Pellegrini", que funciona con buena inscripción y asistencia numerosa, comienza el personal directivo y docente a preocuparse de los trabajos de fin de año, tal como el repaso de los programas, exposición escolar. Ha creído con razón el director [illegible] que efectuar una velada a fin de año, era malgastar un tiempo precioso, que hay que aprovecharlo en la enseñanza; en consecuencia durante la exposición se intercalarán números variados que amenizarán estos actos públicos, que todos los años se ven muy concurridos.

El 21 de noviembre comenzarán los exámenes.

—El domingo [illegible] visitó esta ciudad el batallón infantil de Concordia "Los Intrépidos exploradores", que efectuaron con suma corrección, ejercicios militares.

—En el cinema Fossat se llevó a cabo la exhibición de la interesante película "La llave maestra", que atrajo selecta concurrencia.

—El domingo 5 del corriente vendrá a ésta una delegación de maestros de Chajarí que representa a la Asociación del Magisterio provincial, para tratar de organizar la agrupación de maestros de esta ciudad; la idea es digna de aplauso, porque hasta hoy día falta una sociedad que una a este inteligente gremio.

CORDOBA

En una escuela nacional

ASCOCHINGA, noviembre 2. — Insistiendo la ex directora de la escuela nacional en no hacer entrega de la misma al nuevo director, el vecindario desea la presencia de un inspector para formular cargos.

CORRIENTES

La empresa del Nordeste Argentino — Varias.

PASO DE LOS LIBRES, noviembre 2. — Sigue protestando el comercio contra el mal servicio del ferrocarril Nordeste Argentino por esta línea, la empresa hace correr sólo dos trenes por semana, los que llegan siempre atrasados.

El último cambio de horario de esa empresa ha causado un descontento general, como lo viene haciendo notar gran parte de la prensa correntina; por esta línea [illegible] Posadas llegaban hasta cinco trenes por semana de Buenos Aires y Concordia, ahora sólo dos, con gran perjuicio para el comercio.

—La tablada de Libres se encuentra en pésimas condiciones, tanto por la higiene como por falta de comodidades para la carneada.

GUERRA Y MARINA

ASUNTOS DE SERVICIO

Para tratar diversas cuestiones de servicio conferenciaron esta tarde al departamento de guerra, los generales Ramón Ruiz y Jones y coronel Carlos M. Fernández.

TRANSPORTE "1o DE MAYO"

Este buque ha zarpado de Zárate para Puerto Militar, donde desembarcará los materiales que lleva para aquel arsenal.

TOMA DE POSESION

Se ha hecho cargo de la jefatura de la inspección sanitaria del arsenal de Río de la Plata el cirujano inspector doctor José Garrochategui.

ESCUADRA DE MAR

Esta noche sale para Puerto Militar el vicealmirante Manuel Domecq García, comandante en jefe de la escuadra de mar, de cuya jefatura se hará cargo mañana.

DIRECCION DE PERSONAL

Esta tarde, a las 3, tomó posesión de la dirección general de personal el coronel Gerardo Aranzadi, nombrado para ocupar ese cargo en sustitución del general Fraga.

MUNICIPALES

PASOS A NIVEL

Teniendo en cuenta el peligro que para el tráfico de personas y vehículos importa actualmente el cruce de la calle Norte con las vías del ferrocarril de la provincia de Buenos Aires, debido a encontrarse esas vías en un nivel superior al de la calzada, la superintendencia de Obras se ha dirigido a la superioridad solicitando que se exija de la empresa referida se subsane tal inconveniente a la mayor brevedad.

Abrigamos, por nuestra parte, que tal defecto se nota en la mayoría de los pasos a nivel que cruzan calles de la ciudad, registrándose a menudo desgracias por la aludida deficiencia, razón por la cual la intendencia deberá pasar notas análogas a las restantes empresas ferrocarrileras.

FORMACION DE JARDINES

Por intermedio de la dirección de paseos se procederá en breve a la formación de jardines en los terrenos que se destinaron a tal fin en los alrededores de la escuela "Presidente Uriburu".

ABOVEDAMIENTO DE CALLES

Las cuadrillas del Departamento de Obras Públicas están procediendo al abovedamiento de las calles siguientes: Avenida Castañares, de Primera Junta a Bonorino; Echenagucía, de Culpina a Lafuente; [illegible], de C. Alvarez a Avenida Díaz y Curapaligüe de Zelarrayán a Avenida Castañares.

PALACIO DE JUSTICIA

TURNOS

Fuero civil: Juez doctor Roberto Repetto, con los secretarios doctor Lamarca el 3 y 4; doctor Mármol el 5 y 10; doctor Alsina el 4 y 10; doctor Echegaray 4 y 14; doctor Quesada el 7 y 15 y doctor Bavio el 8.

Fiscal: doctor Peña y Mora.

Defensor: Juez doctor Padilla.

Fuero comercial: Juez doctor [illegible] Herrera con los secretarios doctor Berro hoy y mañana doctor [illegible].

Fiscal: doctor [illegible].

Defensor: Juez doctor J. B. Estrada.

INJURIAS GRAVES

El juez del crimen doctor [illegible] ha fallado el juicio seguido contra el director del diario obrero "Promajos", por injurias graves, fundado en un artículo que en el suplemento de dicho periódico del día 1 de enero del corriente año apareció bajo el título de "[illegible] de Navidad", en el cual se [illegible] desarrolla y mancomuna [illegible] Nicolás [illegible].

[illegible] comprobados los hechos alegados por el querellante, termina por condenar al director del diario "Promajos" a sufrir la pena de dos años de penitenciaría.

SENTENCIAS

El juez doctor Lagos por la secretaría del doctor Barraquero condenó en el juicio por cobro de pesos seguido por Alfredo Provani contra Juan Solari a pagar al actor 423 pesos intereses y costas.

El mismo juez por la secretaría A. Rodríguez no hizo lugar al interdicto de retener seguido por José B. Giraldez contra Juan Cagnoni, sin costas.

MUNDO COMERCIAL

EXTERIOR

Trigo

LIVERPOOL, noviembre 2. — El trigo tipo Manitoba No 1, entregas en noviembre y diciembre, se cotizó hoy en las [illegible] de este mercado a 74 chelines.

En las operaciones del martes se anotó a 74 chelines y 6 peniques por quarter.

CHICAGO, noviembre 2. — Se realizan operaciones con mercado tranquilo.

Para el trigo colorado, americano, embarque en el mes de diciembre se cotizó en la primera rueda de hoy el precio de 182 3/4.

El marzo cerró a 184 7/8 en cts. oro americano por bushel.

Para remesa a entregar en el mes de mayo se anotó hoy al precio de 182.

En las operaciones últimas se registró el mismo precio anotado hoy.

WINNIPEG, noviembre 2. — El trigo [illegible] entrega en el mes de diciembre se negoció en la primera rueda realizada hoy en este mercado al precio de 176 1/2.

El precio anotado para remesa a entregar en el mismo [illegible] en las operaciones últimas [illegible] 178 1/2.

Estos precios son en centavos oro americano por bushels.

Maíz

LIVERPOOL, noviembre 2. —El maíz del Río de la Plata para embarques a realizar en los meses de noviembre y diciembre obtuvo hoy el precio de 55|10 1|2 chelines por bushel. El precio [illegible] en las operaciones últimas fué de [illegible] chelines y [illegible] peniques por quarter.

Para el más disponible, [illegible]

CHICAGO, noviembre 2. — [illegible]

[illegible]

INFORMES DE LAS BOLSAS

LONDRES, noviembre 2. — [illegible]

Australia. — [illegible]

India. — [illegible]

—Los precios [illegible] del mercado [illegible].

MERCADO COMERCIAL DE LONDRES

LONDRES, noviembre 2.—

[illegible]

BOLSA DE PARIS

PARIS, noviembre 2.—

[illegible]

BOLSA DE MONTEVIDEO

MONTEVIDEO, noviembre 2. — [illegible]

INTERIOR

BOLSA DE COMERCIO

Primera rueda

Cédula hipotecaria [illegible]

[illegible]

Banco Popular Argentino [illegible] a 27.

Banco de Galicia [illegible] pesos 73.50.

[illegible]

Quebrachales fusionados, para [illegible] bre 31: 100 a 57.

MERCADO DE CEREALES A TERMINO DE BUENOS AIRES

Primera rueda

Trigo: para diciembre, entrega dársena, 200 toneladas a 15.[illegible] a 15.35; 400 íd. a 15.30.

Maíz: para diciembre, entrega dársena, [illegible] toneladas a 8.[illegible]; enero, 1600 íd. a 8.35; 400 íd. a 8.[illegible]; 400 íd. a 8.30; 200 íd. a 8.32 [illegible] a 8.31.

Lino: para febrero, entrega dársena, 200 toneladas a 22.[illegible]

MERCADO DE CEREALES A TERMINO DE ROSARIO

Primera rueda

Trigo: para diciembre, 300 toneladas a 15.35; 200 íd. a 15.35; 400 íd. a 15.[illegible]; para enero, 200 íd. a 15.[illegible] a 15.10.

Maíz: para diciembre, 800 toneladas a 7.8[illegible]; 7.75; para enero, 600 íd. a 7.8[illegible] íd. a 7.85; 800 íd. a 8; 400 íd. a 7.8[illegible]

Lino: para febrero, 400 toneladas a pesos 22.50.

690f||06n9h| SunCá-Fvo 925